R. GRAFFIN — F. NAU
Professeurs à l'Institut catholique de Paris

PATROLOGIA ORIENTALIS

TOME X — FASCICULE 6 — N° 51

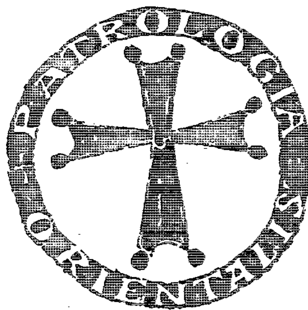
AMMONII EREMITAE EPISTOLAE

SYRIACE EDIDIT ET PRAEFATUS EST

Michael KMOSKO

SS. THEOLOGIAE DOCTOR ; STUDII BIBLICI VETERIS TESTAMENTI
IN UNIVERSITATE BUDAPESTINENSI PROFESSOR PUBLICUS ORDINARIUS

TABLES DE LA PREMIÈRE SÉRIE



BREPOLS

AMMONII EREMITAE EPISTOLAE

AMMONII EREMITAE EPISTOLAE

SYRIACE EDIDIT ET PRAEFATUS EST

Michael KMOSKÓ

SS. THEOLOGIAE DOCTOR: STUDII BIBLICI VETERIS TESTAMENTI
IN UNIVERSITATE BUDAPESTINENSI PROFESSOR PUBLICUS ORDINARIUS



BREPOLS

Nihil obstat.

R. GRAFFIN.

PERMIS D'IMPRIMER

P. FAGES, v. g.

Paris, le 25 août 1913.

Édition originale, Paris 1914
Réimpression anastatique par Brepols, 1994

PRAEFATIO

DE AMMONIO MONACHO EPISTOLARUM AUCTORE

I. 'Abdišô', Sobensis episcopus, in Catalogo metrico scriptorum inter auctores Graecos mentionem facit *Ammonii* cuiusdam, qui *composuerit epistolas* [1].

Ammonii quidem, scriptoris ecclesiastici nomen, apud editores documentorum antiquae Christianitatis lingua graeca sive latina publici iuris factorum ignotum quidem non omnino est, non tamen eo sensu, quo activitas eiusdem literaria a Sobensi laudatur. Iam olim Gerhardus Vossius in editione latina Operum S. Ephraemi t. II (Romae, 1593), p. 277, ad lucem protraxit *Abbatis Ammonae capita paraenetica* XIX, quorum initium : *Observa teipsum diligenter carissime*. Quod opus Fabricio teste [2] graece in Codice Bibliothecae Caesareae Vindobonensis quoque exstat et certe identicum est cum opusculo a Vossio publicato. Attamen ad hoc opusculum verba Sobensis referri nequaquam possunt.

II. Epistolae a Sobensi laudatae, etiamsi in editionibus Patrum hucusque impressis haud reperiuntur, neutiquam perierunt, uti perlustratio Catalogorum Bibliothecae *Musaei Britannici* et *Bibliothecae Vaticanae* sat superque probat.

Inspiciamus primum Codices Londinenses diversas Epistolarum Ammonii collectiones exhibentes.

1. Add. 12,175 (A. D. 534; Wright, *CBM* C. DCCXXVII, 5, p. 636 seqq.) sub titulo : *Porro Epistolae Mar[i] Ammonii eremitae* exhibet XIV Epistolas, quamquam Codex ipse nonnisi XIII numerat [3]. Eorum initia haec sunt :

I. fol. 225[a] *Ante omnia orationem fundo pro sanitate vestra in rebus invisibilibus* etc.

II. fol. 225[b] *Dilectissimis in Dño. Si quis diligit Dñum tota anima sua et toto corde suo* etc.

1. V. Assemani, *Bibliotheca Orient.*, III, 47.
2. *Bibliotheca Graeca* [1]. t. VIII, p. 343.
3. Epistola nimirum V. seorsum non numeratur deficiente ibi rubrica. Wright XV epistolas numerari vult, finem Epistolae XII. asterisco separatae novam habens epistolam. Sed cum numerationi huic codices non suffragentur, eam reiiciendam esse arbitramur.

III. fol. 226ᵃ *Scripsi vobis epistolam hanc, tamquam toto corde Deum diligentibus...*
IV. fol. 226ᵇ *Novi me vobis, tamquam filiis dilectissimis et filiis promissionis et filiis regni scribere.*
V. fol. 227ᵃ *Dilectissimis in Dño. Notum est mihi Dei dilectionem in homine memorem esse proximi sui iugiter.*
VI. fol. 227ᵇ *Nocte ac die precor, ut virtus divina proficiat in vobis.*
VII. fol. 227ᵇ *Dilectissimis in Dño, his, qui computati sunt in sorte regni caelorum.*
VIII. fol. 228ᵃ *Dilectissimis in Dño, scribo vobis, tamquam filiis dilectissimis.*
IX. fol. 228ᵇ *Novi vos in laborem cordis et magnam tentationem incidisse.*
X. fol. 229ᵃ *Postquam epistolam conscripseram, recordatus sum verbi cuiusdam...*
XI. fol. 229ᵇ *Audio, tentatio vos infestat; et timeo, ne forte ex ipsa vestrorum parte acciderit.*
XII. fol. 230ᵃ *Dilectissimis in Dño. Vos scitis, facta praevaricatione praecepti animam non posse Deum cognoscere.*
XIII. fol. 231ᵃ *Saluto vos spiritu humili, qui pacis est et dat odorem suavem in animabus iustorum.*
XIV. fol. 232ᵃ *Ecce charta haec, quam scripsit vobis pater vester, hereditas est parentum iustorum.*

Epistolarum collectio in hoc Codice contenta et antiquissima et amplissima est et iam propterea in diiudicando valore et ambitu reliquarum collectionum, quae in aliis Codicibus exhibentur, quam maximi est momenti.

2. Add. 14,598 (saec. VII; Wright, *CBM* C. DCCLXIV, 7, p. 732 b) fol. 339ᵇ — 348ᵃ novem priores epistolas exhibet collectionis in Codice iam laudato, Add. 12,175 contentae eodem ordine ac illic proponuntur. Rubrica Epistolarum ubique ܐ̄ ܐܓܪܬܐ, ܒ̄ ܐܓܪܬܐ et sic porro, sonat. Epistola V., in Codice priore rubrica carens, seorsim numeratur.

3. Add. 17,213 (saec. IX; Wright, *CBM* C. DCCXC, 3, p. 781) fol. 36ᵃ exhibet fragmentum Epistolae in Codice Add. 12,175 quinto loco positae. *Ibidem* incipit alia Epistola praemissa eidem rubrica : *Epistola sexta, in qua exhortatur ad fugiendum ex hoc mundo et de tranquillitate.* Init. : *Dilectissimis in Dño salutem. Scitis, facta praevaricatione praecepti* etc... est igitur Ep. XII. collectionis antiquissimae.

4. Add. 14,577 (saec. IX; Wright, *CBM* C. DCCXCIII, 9. 29, pp. 785 a, 786 b) fol. 58ᵃ sub titulo : *Ex Epistola Ammonae monachi* exhibet excerptum ex Epistola XI. collectionis antiquissimae.

Fol. 97ª praemissa rubrica : *Epistola Marⁱ Ammonii eremitae, qui ad fratres eremitas scripsit*, proponitur Ep. XII. incipiens verbis : *Scitis facta praevaricatione praecepti* etc.

5. Add. 18,814 (saec. IX; Wright, *CBM* C. DCCXCVII, 5, p. 794) exhibet epistolam et tractatum asceticum Ammonii monachi :

Fol. 144ª rubrica : *Epistola Marⁱ Ammonii eremitae electi*. Init. : *Curam igitur habeat agonista salutis suae sitque vigil mente sua*. Initium et finis Epistolae huius sui iuris est; media autem pars de verbo ad verbum cum maiore parte Epistolae X. Codicis primi congruit et manu posteriore praesentem in formam redacta est.

Fol. 148ª rubrica : *Item eiusdem Marⁱ Ammonii*. Init. : *Asceta non est, qui per opera prosper est, nec is, qui procul est ab illis, quae gloriae opposita sunt*. Forma literaria huius scripti dissertatio est ascetica; stilus ab Epistolarum stilo prorsus diversus.

6. Add. 17,183 (saec. X; Wright, *CBM* C. DCCCXII, 9, p. 821) 12 epistolas sub titulo generali : *Epistolae Ammonii* continet. Eorum initia, utpote notissima, omittimus, tantum rubricas describemus praemittentes numeros ordinales Epistolarum in Codice antiquissimo obvios.

I. fol. 107ª (Rubrica caret).
II. fol. 107ᵇ *Epistola secunda*.
III. fol. 108ᵇ *Epistola tertia*.
IV. fol. 109ᵇ *Epistola quarta*.
V. fol. 110ª *Epistola quinta*. Init. : *Notum est mihi Dei dilectionem in homine memorem esse proximi sui iugiter*. — Epistola eadem ergo est, quae in Codice Add. 12,175 rubrica speciali caret.
VI. fol. 110ᵇ *Epistola quinta* (sic). Init. : *Die ac nocte* etc. Scriba igitur in archetypo operis sibi praeiacente eandem Epistolarum fusionem invenit, quae iam Codici antiquissimo peculiaris est.
IX. fol. 111ª *Epistola nona*.
X. fol. 112ª *Epistola decima*.
XI. fol. 113ª *Epistola undecima*.
XII. fol. 114ª *Epistola decima tertia* (sic). Init. : *Dilectissimis in Dño. Vos scitis, facta praevaricatione praecepti* etc.
XIII. fol. 115ª *Epistola decima quarta*. Init. : *Saluto vos spiritu humili*...

Ipse Wright seorsum numerat finem Epistolae XII. (in Codice ipso XIII.) incipientem verbis : *Ecce demonstravi vobis silentium*... at contra intentionem scribae, qui hanc Epistolae partem seorsum non numeravit : secus enim sequen-

tem Epistolam non XIV., sed XV. designasset. Ea Epistolae XII. pars tum in antiquissimo, tum in hocce Codice rubrica caret, proinde seorsum numeranda nequaquam est.

7. Add. 14,615 (saec. X-XI; Wright, *CBM* C. DCCCXXIV, 7, p. 841 b) fol. 77ª aliquot sententias ex Epistolis excerptas continet. His examinandis supersedimus.

8. Rich. 7,190 hasce Epistolas continet :

Fol. 96ᵇ praemisso titulo generali : *Porro Epistolae sancti Mar^j Ammonii eremitae* incipit Epistola in Codicibus hucusque descriptis desiderata verbis : *Dilectissimis in Dño. Quicunque itaque nudatus est veste caelesti salutis novae, quae est Spiritus veritatis et virtus ab eo procedens, cum fletu imploret Dñum, quoad induat animam eius virtute ex alto.* De qua v. infra.

Fol. 97ª sub titulo *Epistola secunda* exhibetur Ep. XI. collectionis anti-[quissimae.

Fol. 98ᵇ	—	*Epistola tertia*	—	Ep. XII.	—	—
Fol. 99ª	—	*Epistola quarta*	—	Ep. XIII.	—	—

Codices Bibliothecae Vaticanae collectiones Epistolarum Ammonii proponentes hi sunt :

1. Codex Syriacus CXXII (A. D. 796; Assemani, *CBV* p. 135; olim Nitriensis XVIII; cf. Assemani, *Bibl. Or.*, I, 567), pp. 278-316 praemisso titulo generali : *Porro Epistolae et adhortatio et admonitio Mar^j Ammonii eremitae et episcopi ad fratres eremitas filiosque suos carissimos* quindecim Epistolas proponit, quarum ordinem heic describimus praemisso singulis numero ordinali collectionis antiquissimae :

I.	Epistola I.	p. 278.	Epistolae istae in Codice Mus. Br. Add. 12,175, alio quidem ordine, omnes tamen reperiuntur.
II.	Epistola II.	p. 279.	
XIII.	Epistola III.	p. 281.	
XII.	Epistola IV.	p. 284.	
XI.	Epistola V.	p. 286.	
III.	Epistola VI.	p. 288.	
IV.	Epistola VII.	p. 290.	
V.	Epistola VIII.	p. 292.	
VI.	Epistola IX.	p. 293.	
VII.	Epistola X.	p. 294.	
VIII.	Epistola XI.	p. 295.	
IX.	Epistola XII.	p. 296.	
X.	Epistola XIII.	p. 299.	

Pag. 302. Epistola XIV. Init. : *Dilectissimis in Dño. Quicunque itaque nudatus est veste caelesti...* = Rich. 7,190 fol. 96^b^.

Pag. 304. Titulus : *Epistola decima quinta de patientia.* Init. : *Dilectissimi in Dño, qui animas vestras subiecistis iugo bono patientiae...* Dempta introductione aliquot lineas complectente tota *Epistola* ea est, quae in codd. Add. 18,814 fol. 148^a^ et Vat. Syr. CXXVI fol. 296^a^ incipit verbis : *Asceta non is est* etc.

Duae igitur ultimae Epistolae in Cod. Add. 12,175 desunt.

2. Codex Syriacus CXXVI (A. D. 1223; Assemani, *CBV*, p. 173; Codex a Simone Assemani Romam advectus; cf. Assemani, *Bibl. Or.*, I, p. 610).

Fol. 290^a^ sub titulo generali : *Porro Epistolae sancti Mar^j^ Ammonii eremitae et episcopi Oxyrhinchi ad fratres in eius coenobio degentes* hasce XV continet Epistolas, quas hic eo ordine recensemus, quo in Codice proponuntur praenotato numero ordinali collectionis antiquissimae :

XII. fol. 290^a^ : Epistola I.
XI. fol. 290^b^ : Epistola II.
III. fol. 291^a^ : Epistola III.
IV. fol. 292^a^ : Epistola IV.
V. fol. 292^b^ : Epistola V.
VI. fol. 292^b^ : Epistola VI.
VII. fol. 293^a^ : Epistola VII.
VIII. fol. 293^a^ : Epistola VIII.
IX. fol. 293^b^ : Epistola IX.
X. fol. 294^a^ : Epistola X.
fol. 295^a^ : Epistola XI. Init. : *Quicumque igitur nudatus est veste caelesti* etc. Epistola haec eadem est, quam Rich. 7,190, fol. 96^b^ proponit et maxima ex parte in illo opusculo Ammonio adscripto includitur, quod in Cod. Add. 18,814 fol. 144^a^ incipit verbis : *Curam igitur habeat agonista salutis suae.*
I. fol. 295^b^ : Epistola XII.
II. fol. 296^a^ : Epistola XIII.
fol. 296^a^ : Epistola XIV. Init. : *Asceta non is est* etc.
XIII. fol. 297^a^ : Epistola XV.

Praeter hos codices Cl. Prof. G. Neumann Vindobonensis insigni cum benignitate Codicem perantiquum editori commodare dignatus est, qui fol. 9^b^-13^b^ sub titulo : *Porro Epistola Mar^j^ Ammonii monachi electi* eam Epistolam continet, quae in Codice Add. 18,814, fol. 144^a^-148^a^ legitur. Permittente viro doctissimo textum Epistolae descripsi et cum laudato Codice Londinensi contuli. Conlatione instituta perspexi eam magna ex parte textum Epistolae X. antiquae collectionis continere, uti iam supra monui et in

apparatu critico notavi, praeterea vero inde a fol. 10ª-10ᵇ (versus finem) eundem textum exhibere, qui in Rich. 7,190 fol. 96' et in Codice Vat. Syr. fol. 295ª (init. : *Quicumque igitur nudatus est*...) inter reliquas Ammonii Epistolas recensetur.

III. Comparatis opusculis in laudatis codicibus contentis liquet praeter Epistolas in antiquissimo Codice, Add. 12,175 contentas haec adhuc opuscula Ammonio monacho passim adscribi :

a) Init. : *Curam igitur habeat agonista salutis suae*[1]...

b) Init. : *Quicunque igitur nudatus est*[2]...

c) Init. : *Asceta non is est*[3]...

Opuscula haec tria certissime non sunt foetus eiusdem Auctoris, a quo Epistolae in Codice antiquissimo contentae prodierunt.

Epistola enim sub a) recensita, uti iam monuimus, ex duabus partibus disparatis constat. Prior, dimidiam fere eius partem continens, sui iuris est; altera pars Epistolam X. antiquae collectionis excerpit et cum ea de verbo ad verbum convenit. Porro initium eius abruptum suadet eam non esse vere epistolam, sed potius tractatum asceticum ex sententiis genuinis Ammonii a quodam viro posterioris aetatis confictum.

Ex hac spuria Epistola, et quidem ex priore eiusdem parte, quam sui iuris diximus, excerptum est opusculum sub b) positum, cuius auctor, vel potius redactor hac Epistolae parte ad novam contexendam est usus ea ratione, ut omissis aliquot ab initio sententiis, exmissa porro ea Epistolae huius parte quae, ut diximus, etiam in Epistola X. collectionis antiquae invenitur, initium finemque eius simpliciter expilaverit.

Opusculum sub c) positum non epistola, sed tractatus asceticus est et is quidem doctus, allegorica Scripturae interpretatione modos et conditiones demonstrans, quibus ascetae scientia divina et « theoria » atque extasi beatifica hac in vita dignari possint. Opusculum hoc stilo, imprimis sententiis periodicis perlongis, deinde « docto » S. Scripturae usu, eiusque interpretatione platonizante tantopere differt a verbis planis et infucatis Epistolarum Codicis Add. 12,175, ut earum Auctori tribui nequaquam possit.

Accedit praeterea alia quoque ratio, quae vetat, quominus tria haec opuscula auctori reliquarum Epistolarum tribuamus. Codex etenim Add. 12,175 amplissimam continet collectionem diversissimorum operum asceticorum ex scriptis Evagrii, Nili, Macarii Ammoniique congestorum. Maxima illa cura

1. Add. 18,814, fol. 144ª; Codex Prof. Neumann fol. 9ª. Vat. Syr. CXXII, p. 304.
2. Rich. 7.190, fol. 96ª; Vat. Syr. CXXII, p. 302. Vat. Syr. CXXVI, fol. 295ª.
3. Add. 18.814, fol. 148ª; Vat. Syr. CXXVI, fol. 296ª.

spectata, quam auctor huius collectionis operibus asceticis congerendis impendit, vix probabile est eum ullum ex huiuscemodis scriptis studio omisisse. Si itaque quattuor illa opuscula in laudata collectione desint, maxima cum probabilitate supponendum est ea posterioris esse aetatis spuriaque, quod, uti iam monuimus, eorum compositio quoque literaria valde suadet.

IV. Memoria Ammonii, tamquam monasticae rei scriptoris, si Catalogum 'Abdišô' Sobensis excipias, fere penitus interiit. Non ita Epistolae eiusdem, quae sub nomine S. Antonii eremitae, utique summopere deformatae et vitiatae, nostra adhuc aetate circumferuntur.

Abraham Ecchellensis, Maronita, theologiae ac linguarum orientalium professor, vir de studiis orientalibus sua aetate optime meritus, anno 1641 ex arabico textu lingua latina publici iuris fecit opusculum, cui inscribitur : *Sanctissimi Patris Nostri B. Antonii Magni, monachorum omnium Parentis Epistolae viginti* eminentissimo Principi Cardinali Francisco Barberini S. R. E. vicecancellario dedicatum, quod « cum privilegio Regis » Parisiis apud Antonium Vitray prelo subiectum est.

Epistolae viginti, quae in hoc opusculo Antonio eremitae adscribuntur, in duas categorias dividi possunt.

α) Septem priores eaedem sunt, quas sub nomine S. Antonii anno 1515 Symphorianus latine edidit. Hae Epistolae e quodam codice graeco in linguam latinam a Sarasio translatae sunt; succursu temporis archetypus graecus deperiit et modo latina tantum Sarasii interpretatio exstat a Gallandi[1] et Migne[2] recusa. Quamquam textus Sarasii et Abrahae Ecchellensis sat diversi sint, primo obtutu perspicitur utrumque textum e fonte communi promanasse. Ordo Epistolarum in utraque recensione alius est :

Apud	Ecchellensem	Epistola	I.	= apud	Sarasium	Epistola	I.
—	—	—	II.	=	—	—	IV.
—	—	—	III.	= —		—	VI.
—	—	—	IV.	=	—	—	VII.
	—	—	V.	= —	—	—	V.
	—	—	VI.	= —	—	—	II.
	—	—	VII.	= —	—	—	III.

Utrum septem hac Epistolae genuinum opus sint S. Antonii, nec ne, non est meum discutere. S. Hieronymus in opere *De viris inlustribus* c. 88 ait : *Antonius monachus, cuius vitam Athanasius Alexandrinae urbis episcopus insigni volumine prosecutus est, misit aegyptiace ad diversa monasteria apostolici sensus*

1. *Bibliotheca veterum Patrum*, IV, 660.
2. *P. G.*, XL, 981.

sermonisque epistolas septem, quae in graeciam linguam translatae sunt, quarum praecipua est ad Arsenoitas[1].

S. Hieronymi quidem verba in collectionem Sarasianam Epistolarum Antonii sat quadrant; notabile nihilominus est Codices syriacos Londinenses[2] et Vaticanos[3] ex his solam primam continere, incipientem verbis : *Ante omnia saluto charitatem vestram in Dño. Puto, fratres, animarum, Dei dilectioni affinium tres dari species*. Improbabile autem est monachos Syros eiusmodi opera avide congerentes ullam ex epistolis viri apud eos celeberrimi neglexisse.

β) Quod modo ad reliquas tredecim Epistolas ab Ecchellensi editas attinet. paucis exceptis omnes fere cum Epistolis Ammonii syriace servatis identificari possunt, ita tamen, ut affinitatis gradus inter eas intercedens non semper idem sit.

Intime cognatae sunt hae Epistolae :

IX.	Apud	Ecchellensem	= II.	Ammonii.
X.	—	—	= III.	—
XI.	—	—	= IV.	—
XII.	—	—	= V.	—
XIII.	—	—	= VI.	—
XIV.	—	—	= VIII.	—
XV.	—	—	= I.	—

Mutua textuum comparatio ostendit textum arabicum ab Ecchellensi latine translatum e textu syriaco valde vitiato manasse, quem interpres arabs, forte etiam imperitia accedente, magis adhuc depravavit.

Ambitus utriusque Epistolarum classis demptis differentiis minoribus idem fere est.

Epistolis XVIII. et XIX. Antonii in collectione antiqua Epistolarum Ammonii tres correspondent :

1) Ep. XVIII. Antonii ed. Ecchell. p. 117 = Ep. XII. Ammonii, n. 1 nostrae ed.

2) Ep. XIX. Antonii ed. Ecchell. p. 127 = Ep XIII. Ammonii, nn. 1-3 nostrae ed. Ep. XIX. Antonii ed. Ecchell. p. 130-135 = Ep. XIII. Ammonii, nn. 6 seqq. notrae ed.

3) Ep. XIX. Antonii ed. Ecchell. p. 135 seq. = Ep. XIV. Ammonii.

Epistola XVIII. tantum aliquot sententias cum textu syriaco communes habet; reliqua prorsus discrepant; Epistolae XIX. vero tota media pars interpolata deprehenditur.

Epistolae XX. Antonii *ad Bebnudium* inscribitur; nomen formam arabi-

1. Migne, *P. L.*, XXIII, 693.
2. Add. 12,175, fol. 181ª-182ª; Add. 14,621, fol. 151ª-153ª.
3. Vat. Syr. CXXII, p. 241; Vat. Syr. CXXVI, fol. 256ª.

zantem prae se fert nominis coptici : ΠΑΠΝΟΥΤΕ. — Pag. 143 ed. Ecchell. paucae sententiae in Epistola IX. Ammonii quoque occurrunt; item p. 153 ed. Ecchell. aliquot verba in Epistola XI. Ammonii reperiuntur.

Epistola XVII. Antonii (init. : *Scitote, Filioli mei, non eum esse religiosum, qui in una persererat re...*) eadem prorsus est, quam in Cod. Add. 18,814 fol. 144-148 contineri diximus, cuius ibi initium est : *Asceta non is est, qui per opera prosper est*[1]... Textus opusculi in editione Ecchellensis in formam epistolae redactus est; dum nempe in recensione syriaca indolem tractatus ascetici abstracti prae se fert, redactor aliquis posterior in eius textum consuetas allocutiones *filioli mei* introduxit hacque ratione speciem ei epistolae tribuit. Textus arabicus Opusculi valde depravatus est; omissionibus et minoribus interpolationibus scatet quidem, at secus filum recensionis syriacae presse sequitur nec ab ea essentialiter discrepat.

Epistola XVI. Antonii omnino sui iuris est nec cum ulla ex Ammonii Epistolis syriace servatis identificari potest. Eius origo me prorsus latet.

V. Sed quis Ammonius est, qui in titulis Epistolarum syriacarum earum auctor declaratur? De eius persona ex his titulis perpauca tantum erui possunt. Codices Londinenses Ammonium *eremitam,* aliquando *eremitam electum* appellant. In Codicibus Vaticanis ambobus *episcopus* et quidem in Vat. Syr. CXXVI *episcopus Oxyrhinchi* dicitur. At Codicibus aliis tacentibus testimonium Codicum Vaticanorum hanc quaestionem non decidit.

De eius persona ex ipsis Epistolis haecce comperta habemus : Auctor Antonii Magni erat discipulus, nam semel eius effatum allegat[2]. Olim communitati cuidam monasticae praeerat, quam ob aliquam causam ignotam reliquit; at etiam post secessum suum iugem nexum cum iis, qui sibi quondam *filii dilectissimi* erant, habebat. Epistolarum tenor est viri suae auctoritatis, in praecellentia morali fundatae, optime conscii. Sui quondam discipuli ob tentationes aliquas loca sua relinquere cogitant[3]. Ammonius eos ab isto consilio dehortatur[4] et tentationes viriliter perferre iubet[5]. In ea communitate, ad quam Epistolas misit, vir quidam apud reliquos religiosos praecipua auctoritate pollebat. Epistola XIII. ad hominem istum directa videtur, quippe qui *praeceptor* sit *bonus* et *bonus pater et educator*[6].

His perpensis duo videntur possibilia :

1. Ammonius, ad munus episcopale vocatus, communitatem suam reli-

1. Syrus habet ܕܥܒܕ ܡܣܟܢܐ pro quo interpres arabs ܕܥܒܪ ܡܣܟܢܐ legebat.
2. Ep. IX, 3.
3. Ep. IX, 1.
4. Ep. IX. 1, 4. 6; XII, 6.
5. Ep. XIII.
6. Ep. XIII, 11. Cf. VI, 2.

giosam relinquere compulsus est: sed nova dignitate non obstante correligiosos sibi quondam fratres nec postea dereliquit, eosque consilio, exhortatione, aliisque operibus misericordiae spiritualis adiuvabat. 2. Item possibile est eum alicui communitati monasticae praefuisse eaque derelicta novam fundasse manente nexu paternae caritatis, qua erga filios sibi dilectissimos ferebatur.

Primo casu posito testimonium Codicum Vaticanorum fide dignum invenitur; at circumstantiis omnibus accuratius perpensis tota haec suppositio una cum testimonio Codicum Vaticanorum reicienda videtur.

Ante omnia aetas Epistolarum statuenda est. Si perpendas Codicem Add. 12,175 primo dimidio saec. VI exaratum esse[1], non dubitabis, quin archetypus Codicis syriacus iam prius, forte saeculo V exeunte scriptus sit. Sed is non tantum Epistolas Ammonii, sed etiam maximam collectionem operum monasticorum continet, inter quae postremae aetatis sunt excerpta ex *Historia Lausiaca* Palladii deprompta, quod opus juxta Buttler[2] circa annum 420 exaratum est; proinde *terminus a quo* collectionis in Codice Add. 12,175 contentae est annus 420, *terminus* vero *ad quem* est annus circiter 500 Christi. Si autem tunc temporis monachi Syri opera praecipua eremitarum Aegypti non solum in linguam suam vernaculam transtulerint, sed etiam in magnas collectiones redegerint, liquet textus singulos graecos primarios longe antiquiores esse.

Quod si in specie de Epistolis Ammonii agitur, earum antiquitatem magnam ostendit usus Scripturarum ab Auctore allegatarum. Praeter scripturas enim canonicas — Antiquum Testamentum iuxta textum LXX — etiam opera apocrypha allegat, uti *Ascensionem Isaiae*[3], *Testamentum duodecim Patriarcharum*[4], aliaque scripta, quorum originem accuratius definire non potui[5].

Cum porro Auctor prodat se cum Beato Antonio conversatum esse, totam Epistolarum collectionem dimidio altero saec. IV tuto adiudicare possumus.

Si modo perlustremus viros nomen Ammonii gerentes, qui saeculo IV inter monachos Aegypti celebres exstiterunt[6], unum tantum invenimus, qui cum nostro Ammonio aliquo iure identificari potest, eum videlicet huius nominis virum, cuius mentionem fecit Rufinus in *Historia Monachorum*[7], ubi res gestas *apa* Pityrionis narravit. Visitatis enim Aegypti monachis vidit *in*

1. Wright, *CBM*, p. 637.
2. *The Lausiac History of Palladius*, Cambridge, 1898, I. 3; II, 31.
3. Ep. X, 1.
4. Ep. XIV, 1.
5. Vide Ep. XIII, 2; Ib. n. 6. Ibid. n. 11.
6. Cf. Butler, *o. c.*, II, 190. Smith and Wace, *Dictionary of Christian Biography*, I, 102.
7. Migne, *P. L.*, XXI, 432. *Vitae Patrum*, Migne, *P. L.*, LXXXIII, 1176. Graece : Migne, *P. G.*, XXXIV, 1178. Syriace : Bedjan, *Acta Sanctorum et Martyrum*, VII, 427.

Thebaide altum montem fluvio imminentem, valde terribilem et praecipitem et monachos illic viventes in speluncis. Eorum autem pater erat nomine Pityrion, qui fuit unus ex discipulis Antonii et tertius, qui illius locum excepit... Cum enim successisset Antonio et eius discipulo Ammonae, merito etiam successit hereditati donorum[1]... Cum hac montis descriptione conveniunt verba Epistolae XI., ubi se Auctor *in deserto et in montibus* multos labores exantlasse dicit[2]. Forte ad hunc Ammonem referenda sunt verba Antonii in *Apophthegmatibus Patrum* narrata[3], cui de impassibilitate consequenda vaticinatus sit. Sed veri similiter alibi quoque vestigia viri huius reperientur, si quis confusas traditiones de Ammonibus diversis examine diligenti accuratius distinguendas susceperit.

Brevibus hisce prolegomenis finem facturi annotamus hanc novam Ammonii Epistolarum editionem textui Codicis antiquissimi, Add. 12,175 inniti, in quantum legi potuit; eius lacunae ob vetustatem ortae ex aliis Codicibus suppletae sunt, quorum lectiones variantes in apparatu critico sedulo notavimus. Sigla autem Codicum, quibus in edendis Epistolis usi sumus, haec sunt :

A = Add. 12,175 fol. 225ᵃ et seqq.
B = Add. 17,183 fol. 107ᵃ et seqq.
C = Add. 14,598 fol. 339ᵇ et seqq.
D = Rich. 7,190 fol. 97ᵇ et seqq.
E = Add. 17,213 fol. 36ᵃ et seqq.
F = Add. 14,577 fol. 97ᵃ et seqq.
M = Add. 18,814 fol. 145ᵃ et seqq.
N = Codex Prof. Neumann fol. 10ᵃ et seqq.
V = Vat. Syrus CXX pag. 278 et seqq.
W = Vat. Syrus CXXVI fol. 290ᵃ et seqq.

Quod ad necessitudinem mutuam textuum in his Codicibus contentorum attinet, eos ad duas recensiones distinctas pertinere existimo, quarum antiquior est in A et B, recentior vero in CD et VW servata. Hae autem haud sui iuris sunt, nam recentior Epistolarum recensio textum duntaxat antiquiorem diversimode emendatum exhibet. C et D se mutuo supplent, de eorum itaque necessitudine sermo esse nequit. Codicum Vaticanorum textus in specie e fontibus duobus manasse videtur. Epistolarum III-X nimirum textus et ordo utrobique idem est. Ep. I et II in V initio ponitur; in W contra post Ep. X. Porro Epp. I-VI in V et W inter se et cum C sat conveniunt; vicissim Epp. XI-XIII textus in V textui D valde affinis est, dum in W textui A propius

1. Cf. Schiewitz, *Das morgenländische Mönchtum*, Mainz, 1904, p. 113.
2. Ep. XI, 5.
3. Migne, *P. G.*, LXV, 420 seq.

accedit. Hinc concludo Epp. XI-XIII aliunde manasse ac priores III-X. Fundamentum utriusque recensionis manifeste textus est in Cod. A contentus, at diversimode correctus et auctus. Correctiones locis obscurioribus illatae sunt et fere in omnibus codicibus differunt, ita tamen, ut reliquiae lectionum A modo in alio, modo in alio servatae sint. Scribae olim archetypo quodam sive valde detrito, sive lectionibus marginalibus illustrato usi sunt, quem vel legere impares coniiciendo correxerunt, vel reiectis phrasibus obsoletis lectiones planiores ac faciliores adoptarunt. Probabile est antiquam recensionem syriacam Epistolarum postea ad mentem textus primigenii graeci emendatam fuisse, uti textus Epistolae III. Graecus a Cl. D. Francisco Nau editus luculenter probat[1].

1. Cf. A ܦܝܪܐ CVW ܦܐܪܐ χαρπός : 22_{12} $23_{1 \cdot 6 \cdot 10 \cdot 12}$ 24_{2}.



ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ ܐܝܚܝܕܝܐ ܀

܀ ܐ ܀

1. ܩܕܡ ܟܠܡܕܡ ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܥܠ ܚܘܠܡܢܟܘܢ ܕܒܠܐ ܡܬܚܙܝ̈ܢܝܬܐ ܐܚ̈ܝ ܚܒܝ̈ܒܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܡܬܚܙܝܢܐ ܙܒܢܝܐ ܗܢܘܢ: ܕܠܐ ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢܐ ܕܠܥܠܡ. ܚܙܐ ܐܢܐ ܗܫܐ ܕܦܓܪܟܘܢ ܗܘܐ ܠܗ ܡܢ ܠܥܠ ܘܟܠܗ ܚܝ. ܐܢ ܓܝܪ ܢܗܘܐ ܦܓܪܗ ܕܐܢܫ ܚܝ: ܢܬܠ ܠܗ ܐܠܗܐ ܝܪܬܘܬܐ ܘܡܬܡܢܐ ܒܝܪܬܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܦܪܥ ܠܗ ܐܠܗܐ ܐܓܪܗ ܕܟܠܗ ܥܡܠܗ ܡܛܠ ܕܝܨܦ ܕܢܛܪ ܕܡܘܬܗ ܐܦܝܗ ܕܚܝ ܘܢܬܡܢܐ ܒܝܪܬܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܚܕܐ ܐܢܐ ܒܟܘܢ ܘܒܦܓܪܟܘܢ ܕܚܝ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܦܓܪܗ ܡܝܬ ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܠܗ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ: ܐܠܐ ܡܚܝܒ ܠܗ ܡܚܝܒ ܗܘ

A Add. 12175 fol. 222a col.b B Add. 17183 fol. 107a C Add. 14598 fol. 339b V = Syr. Vat. cxxii. p. 278 W = Syr. Vat. cxxvi fol. 295b] In titulo : A ܬܘܒ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ ܐܝܚܝܕܝܐ B *Epistolae Ammonii* ܬܘܒ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܐܡܘܢܝܣ C *Item epistolae Ammonii eremitae ad discipulos suos* ܬܘܒ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܐܡܘܢܝܣ ܐܝܚܝܕܝܐ ܕܟܬܒ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ V (v. supra p. 6) ܬܘܒ ܐܓܪ̈ܬܐ ܡܬܪܥܝܢܝܬܐ ܘܡܠܦܢܝܬܐ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ ܐܝܚܝܕܝܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ... W (v. s. p. 7) ܬܘܒ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܪܘܚܢܝ̈ܬܐ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ ܐܝܚܝܕܝܐ ܘܐܦܝܣܩܘܦܐ ... ܕܝܪ̈ܝܐ ܐܚ̈ܐ ܠܘܬ ܐܣܩܝܛܘܬܐ. — 1 VW ܥܠ ܡܕܡ. — *Ib.* V add. ܗܘ ܟܠܗ [ܡܕܡ. — *Ib.* BW ܘܕܠܐ V ܕܠܐ [ܘܕܠܐ. — 2 C ܐܚ̈ܝ [ܚܒܝ̈ܒܐ. — *Ib.* CVW ܕܝܢ ܡܬܚܙܝܢܐ. — *Ib.* CVW add. ܗܘ [ܘܕܠܥܠܡ. — *Ib.* V ܗܢܘܢ A ܐܢܘܢ?
3 CW add. *fratres* ܐܚ̈ܝ V *igitur* ܗܘܝܘ [ܗܫܐ. — *Ib.* A .. ... ܗ [ܠܗ ܗܘܐ. — *Ib.* VW ܠܥܠ. — *Ib.* BCVW ܘܟܠܗ. — 4 A .. ܢ [ܢܗܘܐ. — *Ib.* A .. ܘܡܬܚܫܒ [ܘܡܬܡܢܐ — 5 BCVW ܐܓܪܐ. — *Ib.* VW ܘܝܗܒ. — *Ib.* VW ܘܕܟܠܗ. — *Ib.* BCVW ܟܠܗ. — *Ib.* VW ܚܝ ܢܗܘܐ. — 6 A ... ܢܬ [ܘܢܬܡܢܐ. — *Ib.* CVW *propter corpus vestrum* ܡܛܠ ܦܓܪܟܘܢ [ܘܒܦܓܪܟܘܢ. — 7 CVW *mortificatum est* ܡܡܝܬ [ܡܝܬ. — *Ib.* CVW ܕܦܓܪܗ [ܡܢܗ. — *Ib.* W om. ܗܘ.

EPISTOLAE MARI AMMONII EREMITAE[1]

I

77 * 1. Ante omnia orationem fundo pro vestra in [rebus] invisibilibus sanitate, fratres dilectissimi. Visibilia etenim temporalia sunt, invisibilia vero aeterna. Video modo corpus vestrum factum esse sursum totumque vivum. Si enim corpus hominis vivum fuerit, Deus ei hereditatem dabit et hereditati Dei annumerabitur et Deus ei mercedem totius laboris eius retribuet, nam curam habet formae eius vivae servandae, ut annumeretur hereditati Dei. Modo autem gaudeo de vobis et de corpore vestro vivo. Cuius enim corpus mortuum est, non reputatur a Deo esse illud, quinimo condemnat eum Deus, qui per prophetam locutus est, ut ostenderet corpus eorum mortuum esse, dicens

1. Epistola Antonii xv. Numeri in margine positi designant paginas editionis Abrahae Ecchellensis, de qua vid. in Prolegomenis dicta...

ܠܗ ܐܠܗܐ: ܟܕ ܐܡܪ ܒܗ ܢܒܝܐ ܐܫܥܝܐ ܘܡܟܢܫ ܗܘ ܦܓܪܗܘܢ. ܟܕ ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܩܪܝ ܒܚܝܠܐ ܘܠܐ ܬܬܚܣܟ ܘܐܝܟ ܫܝܦܘܪܐ ܐܪܝܡ ܩܠܟ. ܐܘܕܥ ܠܥܡܝ ܣܟܠܘܬܗܘܢ ܘܠܒܝܬܗ ܕܝܥܩܘܒ ܥܘܠܗܘܢ. ܠܝ ܝܘܡ ܡܢ ܝܘܡ ܒܥܝܢ ܘܕܢܬܩܪܒܘܢ ܠܐܠܗܐ ܡܬܪܓܪܓܝܢ ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܠܡܢܐ ܨܡܢ ܘܠܐ ܚܙܝܬ ܘܡܟܟܢ ܢܦܫܢ ܘܠܐ ܝܕܥܬ. ܥܢܐ ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܟܕ ܐܡܪܝܢ: ܡܛܠ ܕܒܝܘܡܬܐ ܕܨܘܡܟܘܢ ܡܫܬܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܥܒܕܝܢ ܨܒܝܢܟܘܢ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܬܚܝܬ ܐܝܕܝܟܘܢ ܐܢܬܘܢ ܡܩܦܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܒܦܘܡܝܟܘܢ ܡܒܐܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܨܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܕܝܢܐ ܘܠܚܪܝܢܐ ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܝܘܡܢܐ ܢܫܬܡܥ ܒܡܪܘܡܐ ܩܠܟܘܢ. ܠܘ ܗܢܐ ܗܘ ܨܘܡܐ ܕܓܒܝܬ ܐܡܪ ܡܪܝܐ ܘܠܐ ܐܢ ܐܟܘܬ ܐܝܟ ܚܘܠܐ ܙܩܘܦ ܘܣܩܐ ܐܘ ܩܛܡܐ ܐܡܟܘܟ ܠܟ. ܘܠܐ ܗܟܢܐ ܬܩܪܘܢ ܨܘܡܐ ܡܩܒܠܐ. ܘܟܠ ܡܐ ܕܟܬܝܒ ܒܬܪ ܡܠܐ ܗܠܝܢ: ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܦܓܪܐ ܡܝܬܐ܀

2. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܐܚܝ ܚܒܝܒܐ ܠܝܬ ܠܟܘܢ ܡܕܡ ܒܗܢܐ ܦܓܪܐ ܡܝܬܐ ܐܠܐ ܚܝ ܗܘ ܦܓܪܟܘܢ. ܡܛܠ ܐܢܐ ܕܝܢ ܒܥܐ ܠܐܠܗܐ ܕܢܛܪܟܘܢ ܘܠܐ ܢܫܬܠܛ

ABCVWW] — 1 CVWW ܒܗܘܢ [ܒܗ. — *Ib.* CVWW ܘܡܟܢܫ [ܘܡܟܢܫ. — *Ib.* V om. ܟܕ CWW om. ܐܡܪܝܢ ܟܕ. — 2 CVWW ܘܐܘܕܥ. — 3 CVWW ܚܛܗܝܗܘܢ ..... ܥܘܠܗܘܢ (trsp.). — *Ib.* VWW ܘܡܢ. — 4 CVWW ܘܕܢܬܩܪܒܘܢ. — *Ib.* B ܡܬܪܓܪܓܝܢ. — *Ib.* C ܐܡܪܝܢ [ܟܕ ܐܡܪܝܢ. — 4 CVWW ܝܕܥܬ .... ܚܙܝܬ (trsp.). — *Ib.* CVWW ܘܥܢܐ. — *Ib.* B ܐܡܪܝܢ. — *Ib.* V *dicens sic* ܗܟܢܐ ܐܡܪ WW add. ܠܗܘܢ [ܐܡܪܘ. — 6 CVWW add. ܐܢܬܘܢ [ܕܬܚܝܬ. — 8 BVWW ܘܠܐ C manu 1ª ܘܠܐ deleto postea ܘ. — *Ib.* B ܕܝܘܡܢܐ WW ܒܡܪܘܡܐ ܩܠܟܘܢ. — *Ib.* CVWW ܗܘ ܗܘ ܗܢܐ. — 9 CVWW ܐܡܪ. — *Ib.* CVWW ܘܣܩܐ [ܘܣܩܐ ܐܦ. — 10 V ܗܢܐ [ܗܟܢܐ. — *Ib.* CVWW *cum aliis, quae scripta sunt* ܘܟܠ .. ܘܟܠܡܐ [ܒܬܪ ܡܠܐ ܘܟܠܡܕܡ. — *Ib.* BV ܗܠܝܢ ܡܠܐ. — 11 CVWW ܗܘ [ܗܢܐ. — 12 CWW *dilectissimi mei* ܚܒܝܒܝ [ܐܚܝ ܚܒܝܒܐ.

sic : *Clama cum fortitudine, nec cesses; et veluti tubam exalta vocem tuam! Nota fac populo meo peccata eorum et domui Iacob iniquitatem eorum! Me de die in diem quaerunt et ad Deum accedere cupiunt dicentes :* * *Quare ieiunavimus et ignorasti, humiliavimus animam nostram et non vidisti*[1]? Respondens dicit eis loquentibus : *Quoniam diebus ieiunii vestri invenimini facientes voluntatem vestram et eos, qui sub manu vestra sunt*[2], *colaphizatis et osoribus vestris malefacitis et ad iudicium et iurgium ieiunatis, nec, sicut hodie, exaudietur in excelso vox vestra! Non hoc ieiunium est, quod elegi, dicit Dominus, ne* [*tunc*] *quidem, si ad instar pedi incurvaveris collum tuum tibique saccum et cinerem straveris. Et nolite ita appellare ieiunium acceptum.* Et quaecunque scripta sunt post verba haec : hoc est corpus mortuum. 78

2. Vos autem, fratres dilectissimi, nihil in hoc corpore mortui habetis, sed corpus vestrum vivum est. Ego vero Deum pro * vobis oro, ut vos custo- 79

1. Is. LVIII. 1-5 (LXX). — 2. Cf. τοὺς ὑποχειρίους ὑμῶν in LXX.

ܦܓܪܟܘܢ ܚܝܐ ܐܠܐ ܢܬܬܪܒܐ ܢܬܝܬܪ ܥܡܟܘܢ ܘܢܣܒ ܬܘܣܦܬܐ ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܪܚܡܬ ܒܢܝܢܫܐ ܘܒܪܚܡܬܗ ܕܡܣܟܢܐ ܘܒܥܝܕܐ ܛܒܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܦܐܪܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ ܥܕܡܐ ܕܬܦܩܘܢ ܡܢ ܗܪܟܐ: ܘܢܩܒܠ ܠܚܕ ܚܕ ܒܐܘܢܐ ܕܠܝܬ ܒܗ ܟܪܝܘܬܐ ܘܠܐ ܚܘܫܒܐ ܒܝܫܐ ܘܠܐ ܟܘܪܗܢܐ ܘܠܐ ܐܘܠܨܢܐ: ܐܠܐ ܚܕܘܬܐ ܘܒܘܣܡܐ ܘܫܘܒܚܐ ܘܢܘܗܪܐ ܕܠܥܠܡ ܘܦܪܕܝܣܐ ܘܦܐܪܐ ܕܠܐ ܚܡܐ: ܘܢܩܒܠ ܠܡܫܪܝܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܘܠܥܕܬܐ ܕܒܘܟܪܐ ܕܟܬܝܒܝܢ ܒܫܡܝܐ ܘܠܫܘܘܕܝܐ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܚܢܢ ܕܢܫܬܥܐ ܗܫܐ܀

3. ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܗܠܝܢ ܡܛܠ ܚܘܒܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܒܟܘܢ ܕܢܬܚܝܠ ܠܒܟܘܢ. ܘܣܓܝܐܢ ܐܢܝܢ ܕܨܒܐ ܐܢܐ ܕܐܟܬܘܒ ܠܟܘܢ. ܐܠܐ ܗܒ ܠܚܟܝܡܐ ܥܠܬܐ ܘܢܬܚܟܡ. ܡܪܢ ܕܝܢ ܢܛܪܟܘܢ ܡܢ ܗܢܐ ܥܠܡܐ ܒܝܫܐ ܕܬܗܘܘܢ ܚܠܝܡܝܢ ܒܦܓܪ ܘܒܪܘܚ ܘܒܢܦܫ: ܘܢܬܠ ܠܟܘܢ ܣܘܟܠܐ ܒܟܠ ܕܢܦܨܝܟܘܢ ܡܢ ܛܘܥܝܘܬܐ ܕܙܒܢܐ. ܗܘܝܘ ܚܠܝܡܝܢ ܚܒܝܒܝ ܘܐܚܝ. ܟܠ ܕܝܢ

ABCVW] — 1 CVW add. ܥܡܟܘܢ [ܘܢܣܒ. — *Ib.* BCW ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܪܚܡܬܗ V *et incrementum vobis tribuat gratia caritateque sua in gaudio* ܒܚܕܘܬܐ ܘܒܛܝܒܘܬܗ ܘܒܪܚܡܬܗ. — 2 BCVW *philadelphia* ܘܒܪܚܡܬ ܐܚܐ [ܐܢܫܐ. — *Ib.* CVW ܘܒܡܣܟܢܐ. — *Ib.* BV ܘܒܟܠ CW ܘܟܠ. — *Ib.* BVW *iustitiae* ܕܟܐܢܘܬܐ [ܕܩܕܝܫܘܬܐ. — 3 B ܚܣܝܪܐ. — *Ib.* CV ܚܕܐ. — 4 VB ܕܒܝܫܐ ܚܘܫܒܐ. — *Ib.* W ܟܪܝܘܬܐ. — *Ib.* C om. ܘܠܐ ܟܘܪܗܢܐ A .... — *Ib.* B ܐܘܠܨܢܐ. — *Ib.* A ... [ܐܠܐ. — *Ib.* V ܘܠܥܠܡ ܕܫܘܒܚܐ — 5 A ܘܦܐܪܐ ..... [ܦܐܪܐ ܘܦܪܕܝܣܐ. — *Ib.* A ܟܠ ... [ܘܢܩܒܠ. — 6 CVW add. ܘܡܠܐܟܐ ܕܥܕܬܐ [ܘܠܥܕܬܐ. — *Ib.* BCW ܡܫܟܚܝܢ. — 7 CW add. ܐܢܐ [ܕܟܬܒܬ. — 8 CV add. ܘܡܢ [ܠܟܘܢ. — *Ib.* CVW ܗܘ [ܗܒ. — *Ib.* CW *et gaudeat* ܘܚܕܝܐ [ܕܢܬܚܝܠ. — 9 B ܘܣܓܝܐܢ. — *Ib.* CW ܐܢܝܢ BW add. ܐܠܐ. — *Ib.* V om. ܠܟܘܢ ... ܕܢܬܚܝܠ. — *Ib.* V *sed, sicut scriptum est.* da ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܒ W *sed « da » ait* add. ܐܡܪ [ܗܒ. — *Ib.* B ܗܘ ܚܟܝܡܐ. — 11 V ܚܙܘ (sic) [ܚܙܘ. — *Ib.* CW ܒܟܠܡܕܡ V ܒܟܠ ܡܕܡ [ܒܟܠ. — 12 VW ܐܚܝ ܘܚܒܝܒܝ C om. ܘܐܚܝ. — *Ib.* BCV W ܟܠ.

diat, ne immutetur corpus vestrum vivum, quin potius crescat vobiscum et incrementum sumat gaudio, philanthropia, pauperum dilectione, bonis moribus cunctisque sanctitatis fructibus, donec hinc egressi eritis et [Deus] singulos receperit in mansionem [illam], ubi nullus datur moeror, nulla cogitatio mala, nulla aegritudo, nulla tribulatio, sed gaudium et deliciae et gloria et lux aeterna et paradisus et fructus immarcescibilis, et recipiat in castra angelorum et in ecclesiam primogenitorum [1], qui in caelo scripti sunt, et in promissiones, quas modo enarrare non possumus.

3. Haec scripsi vobis, ob dilectionem, quam erga vos habemus, ut confortetur cor vestrum. Et multa sunt, quae vobis scribere volo. Attamen *da sapienti occasionem, ut eo sapientior fiat* [2]. Dominus vero custodiat vos ab hoc saeculo maligno, ut corpore et spiritu et anima sani sitis, et det vobis intellectum in omni re, ut liberet vos ab errore temporum. Valete, carissimi

1. Hebr. XII, 22 seq. — 2. Prov. IX, 9.

ܦܓܪܐ ܡܝܬܐ ܕܝܢ ܕܓܕܫ ܠܒܪܢܫ ܡܢ ܪܚܡܬ ܫܘܒܚܐ ܣܪܝܩܐ ܘܡܢ ܪܓܝܓܬܐ܀ ܫܠܡܬ܀

܀ܒ܀

1. ܠܚܒܝܒܝ ܕܒܡܪܢ. ܐܢ ܐܢܫ ܪܚܡ ܠܡܪܢ ܒܟܠܗ ܢܦܫܗ ܘܒܟܠܗ ܠܒܗ ܘܒܟܠܗ ܚܝܠܗ ܩܢܐ ܕܚܠܬܐ ܘܕܚܠܬܐ ܡܘܠܕܐ ܒܟܝܐ ܘܒܟܝܐ ܡܘܠܕ ܚܕܘܬܐ. ܚܕܘܬܐ ܡܘܠܕܐ ܚܝܠܐ: ܘܒܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܢܦܫܐ ܥܒܕܐ ܦܐܪܐ. ܘܟܕ ܕܚܙܐ ܐܠܗܐ ܦܐܪܝܗ ܕܗܟܢܐ ܫܦܝܪܝܢ: ܡܩܒܠ ܠܗ ܐܝܟ ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ: ܘܒܟܠܡܕܡ ܐܠܗܐ ܚܕܐ ܒܗ ܥܡ ܡܠܐܟܘܗܝ ܘܝܗܒ ܠܗ ܢܛܘܪܐ ܕܢܛܪ ܠܗ ܒܟܠܗܘܢ ܐܘܪܚܬܗ ܥܕܡܐ ܕܢܛܝܒܝܗ ܠܐܬܪܐ ܕܚܝܐ ܕܬܡܢ ܠܐ ܚܣܝܢ ܠܗ ܣܛܢܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܕܚܙܐ ܒܝܫܐ ܠܢܛܘܪܐ ܗܢܐ ܗܘܝܘ ܚܝܠܐ ܗܘ ܒܝܫܐ ܕܡܚܕܪ ܠܗ ܠܢܦܫܐ ܥܪܩ. ܕܚܠ ܓܝܪ ܕܢܬܩܪܒ ܠܗܘ ܒܪܢܫܐ ܘܪܐܙ ܡܢ ܗܘ ܚܝܠܐ ܕܩܢܐ ܠܗ. ܐܠܐ ܚܒܝܒܝ ܕܒܡܪܢ: ܗܠܝܢ ܕܪܚܡܐ ܢܦܫܝ: ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܪܚܡܝ ܐܠܗܐ ܐܢܬܘܢ. ܡܛܠ ܠܟܘܢ

ABCVW] — 1 VXV ܕܝܢ ܦܓܪܐ C om. ܕܝܢ. — Ib. CVW add. et ex deliciis *corporalibus fit* ܢܝܚܐ] ܦܓܪܢܝܐ ܗܘܐ. — 2 B *excipit* ܫܠܡ V *excipit epistola prima* ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܩܕܡܝܬܐ CW om.

Titulus : AB *Epistola secunda* ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ V *Epistola secunda M. Ammonii* ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܘܣ C ܐܓܪܬܐ ܕܒ. — W *XIII, Eiusdem decima tertia* ܕܝܠܗ ܕܬܠܬܥܣܪܐ. — 3 W ܚܒܝܒܝ. — Ib. V add. ܐܚܝ. — Ib. W ܐܢܫ ܡܢ — Ib. C VXV ܒܟܠܗ ܠܒܗ ܘܒܟܠܗ ܢܦܫܗ ܘܡܢ ܟܠܗ ܠܒܗ ܘܡܢ] ܒܟܠܗ ... ܘܒܟܠܗ ... ܒܟܠܗ. — 3 B ܡܘܠܕܐ (sic). — 5 CVW ܘܚܕܘܬܐ. — 6 A ܦܐܪܘܗܝ (sic) CVW ܦܐܪܘܗܝ. — Ib. CVW ܫܦܝܪܝܢ. — Ib. V ܡܩܒܠ ܠܗ ܘ — 7 C ܡܠܐܟܘܗܝ. — Ib. BCVXV ܒܟܠܗܘܢ. — 8 V add. ܬܡܢ [ܘܠܐ. — Ib. V ܠܟܕ ܒܝܫܐ. — 9 A ... ܗܘ ... ܕܡܚܕܪ. — Ib. CVW ܘܡܛܠ et om. ܓܝܪ. — 10 CVW ܗܘ ܚܝܠܐ. — 11 C ܗܠܝܢ ܕܒܡܪܢ punctis ⁘ indicans ordinem invertendum esse. — Ib. B ܕܪܚܡܐ. — Ib. CVW ܢܦܫܝ ܪܚܡܐ. — Ib. V add. ܡܛܠ ܗܢܐ [ܠܟܘܢ.

mihi fratresque mei. Corpus vero quodlibet mortuum, quod accidit homini, causam habet studium vanae gloriae et voluptates. Excipit.

II [1]

* 1. Dilectissimis in Dño. Si quis diligit Dñum tota anima sua et toto corde 54
suo et totis viribus suis, acquirit timorem. * Et timor parit fletum et fletus 55
parit gaudium. Gaudium parit vires et per omnia haec anima facit fructus. Et Deus visis fructibus eius, tantopere delectabilibus, acceptam eam habet veluti odorem suavem et in omnibus Deus gaudet de ea cum angelis suis [2] et custodem ei dat, qui eam custodiat in omnibus viis eius [3], donec eam praeparaverit ad vitae mansionem, ubi Satanas non ei praevalet. Dum enim videt Malignus custodem hunc, prava illa vis animam circumdans fugit. Timet etenim accedere ad illum hominem et resilit a virtute eum possidente. Verumtamen, carissimi mihi in Dño, quos diligit anima mea, novi vos amicos Dei esse.

1. Epistola Antonii IX.
2. Luc. XV, 10. — 3. Ps. XC, 11.

ܗܢܐ ܚܝܠܐ ܕܢܕܚܠ ܡܢܟܘܢ ܣܛܢܐ ܘܬܬܟܫܪܘܢ ܒܟܠܗܘܢ ܥܒܕܝܟܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܚܠܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܒܡܐ ܕܡܫܟܚܐ ܡܥܒܕܐ ܒܟܘܢ ܚܝܠܐ. ܡܛܠ ܕܚܠܝܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܚܠܝܐ ܗܝ ܡܢ ܕܒܫܐ ܘܡܢ ܟܘܪܬܐ ܘܠܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܡܬܝܚܕܝܐ ܘܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܝܕܥܘ ܠܗܕܐ ܚܠܝܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܩܢܘ ܠܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܐܠܐ ܐܢ ܕܙܥܘܪܐ ܒܕܘܟܝܢ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܗܒܘ ܒܦܘܠܚܢܐ ܕܚܝܠܗ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܝܗܒܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܠܟܠ ܕܝܢ ܕܝܗܒܝܢ ܒܦܘܠܚܢܗ ܝܗܒ ܠܗ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܗܘܐ ܢܣܒ ܒܐܦܐ ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܥܠܝܢ ܒܦܘܠܚܢܗ ܒܟܠ ܕܪ ܘܕܪ ܝܗܒ ܠܗ܀

2. ܗܫܐ ܕܝܢ ܚܒܝܒܝ ܝܕܥܬ ܐܢܐ ܕܪܚܡܝܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܟܘܢ: ܘܡܢ ܫܥܬܐ ܕܐܬܝܬܘܢ ܠܥܒܕܐ ܗܢܐ ܪܚܡܝܢ ܐܝܬܝܟܘܢ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܟܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܗܐ ܐܦ ܐܢܐ ܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܝ. ܘܡܛܠ ܬܪܝܨܘܬܐ ܕܠܒܟܘܢ ܡܫܟܚܝܢ ܐܝܬܝܟܘܢ ܠܡܩܢܐ ܠܟܘܢ ܗܢܐ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܕܒܟܠܗ ܙܒܢܟܘܢ ܬܦܠܚܘܢܝܗܝ ܒܦܫܝܛܘܬܐ ܘܒܚܕܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܟܠ ܥܒܕ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܦܫܝܩ ܠܟܘܢ. ܗܢܘ ܓܝܪ ܚܝܠܐ

ABCVW | — 1 V ܒܟܠܗܘܢ ܥܒܕܝܟܘܢ. — 2 BCVW ܡܛܠ. — 3 CVW ܘܠܐ ܣܓܝ. — 4 C ܝܕܥܘܗ. — 5 C ܘܡܛܠ ܗܢ. — 6 W ܗܘ ܗܘܐ. — Ib. BCVW ܠܟܠ. — 7 BCVW ܡܛܠ. — 8 W ܒܦܘܠܚܢܗ. — Ib. CVW add. ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ. — 10 B ܘܪܚܡܝܢ. — Ib. BCVW ܟܠܗ. — Ib. W ܡܛܠ ܗܢܐ — Ib. C om. ܐܢܐ. — 11 A ܡܛܠ. — 12 CVW *tempore vitae vestrae* ܒܟܠܗ ܙܒܢܐ ܕܚܝܝܟܘܢ. — Ib. V *cum simplicitate* ܒܦܫܝܛܘܬܐ]ܒܦܫܝܩܘܬܐ. — 13 CVW ܗܘ ܗܘ.

Comparate vobis eam virtutem, ut timeat vos Satanas et successum habeatis in omnibus operibus vestris. Qua ratione suavitas Dei, prouti poterit, virtutem producet in vobis. Quoniam suavitas divina suavior est melle et favo nec multi ex eremitis et virginibus compertam habent magnam hanc divinitatis suavitatem, eo quod non acquisierunt divinam virtutem, nisi pauci quidam in aliquibus locis, quia non dederunt operam colendae eiusdem virtuti. Quapropter non dedit eam Deus eis. Omnibus autem, qui ipsi colendae operam
56 dant, * Deus largitur eam. Deus etenim non est personarum acceptor, sed vacantibus exercitio eius in omnibus generationibus et generationibus impertitur eam.

2. Modo autem, dilectissimi, novi vos amicos esse Dei et vos inde a momento, quo ad opus hoc pervenistis, toto corde vestro Deum diligere. Propterea, ecce, etiam ego diligo vos toto corde meo. Et propter sinceritatem cordis vestri capaces estis acquirendae virtutis huiusce divinae, quam toto tempore operemini cum facilitate et gaudio, ut omne opus Dei facile sit vobis. Virtus enim haec, quam homini hic largitur, disponit eum, ut in requiem ingredia-

ܕܢܸܥܒܲܪ ܠܹܗ ܠܡܲܥܒܕܵܢܘܼܬܵܐ ܕܐܵܐܪ܆ ܐܝܼܬ ܗܘܵܐ ܠܹܗ ܡܲܥܒܕܵܢܘܼܬܵܐ ܕܒܐܵܐܪ ܕܟܵܠܝܵܐ ܠܒ݂ܢܲܝܢܵܫܵܐ܆ ܕܢܸܩܪܒ݂ܘܼܢ ܕܢܸܥܒܲܪ ܩܕ݂ܵܡܵܘܗܝ ܡܲܥܒܕܵܢܘܼܬܹܗ ܕܐܵܐܪ. ܐܸܠܵܐ ܟܲܕ ܡܲܥܒܕܵܢܘܼܬܵܐ ܕܐܵܐܪ ܘܟܵܠܝܵܐ ܠܒ݂ܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ ܘܠܵܐ ܢܸܠܒ݁ܫܘܼܢ ܚܲܝܠܵܐ ܐܲܠܵܗܵܝܵܐ. ܐܸܢ ܕܹܝܢ ܐܲܝܟ ܗܵܢܘܿܢ ܠܒ݂ܝܼܫܝܼܢ ܚܲܝܠܵܐ ܐܲܠܵܗܵܝܵܐ܆ ܠܲܝܬ ܕܡܸܬܟܲܠܹܐ ܟܠܵܐ ܠܗܘܿܢ. ܡܸܛܠ ܕܥܲܡܠܵܐ ܐܲܠܵܗܵܝܵܐ ܗܘܼܝܘܼ ܒܒܲܪܢܵܫܵܐ ܕܢܸܥܡܲܪ ܒܹܗ ܒܒܲܪܢܵܫܵܐ ܕܢܸܗܘܹܐ ܒܣܵܐܸܪ ܒܟܠܗܘܿܢ ܨܥܪ̈ܘܗܝ ܘܫܘܼܒ݂ܚܵܘ̈ܗܝ ܕܒܢܲܝ̈ܢܵܫܵܐ ܘܢܸܗܘܹܐ ܣܵܢܹܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܣܘܼܢܩܵܢܵܘ̈ܗܝ ܕܥܵܠܡܵܐ ܗܵܢܵܐ ܘܢܸܗܘܹܐ ܣܵܢܹܐ ܟܠܗܹܝܢ ܪ̈ܓܝܓ݂ܵܬܹܗ ܕܦܲܓ݂ܪܵܐ ܘܢܸܗܘܹܐ ܡܕܲܟܹܐ ܠܸܒܹܗ ܡܢ ܟܠܗܘܿܢ ܚܘܼܫܒ݂ܹ̈ܐ ܛܲܢܦܹ̈ܐ ܘܡܢ ܟܠܗ ܚܸܟ݂ܡܬܵܐ ܣܪܝܼܩܬܵܐ ܕܥܵܠܡܵܐ ܗܵܢܵܐ܆ ܘܢܨܲܠܹܐ ܒܨܵܘܡܵܐ ܘܒܕܸܡ̈ܥܹܐ ܒܐܝܼܡܵܡܵܐ ܘܒܠܸܠܝܵܐ. ܘܐܲܠܵܗܵܐ ܕܐܝܼܬܵܘܗܝ ܛܵܒ݂ܵܐ ܠܵܐ ܡܸܬܟܲܣܹܐ ܠܡܸܬܲܠ ܠܟ݂ܘܿܢ. ܗܵܘ ܕܡܸܫܬܲܟ݂ܚܝܼܢ ܡܫܲܡܠܹܝܢ ܐܢ̱ܬܘܿܢ ܟܠܹܗ ܙܲܒ݂ܢܵܐ ܕܚܲܝ̈ܝܟ݂ܘܿܢ ܒܢܝܼܚܵܐ ܘܒܦܲܫܝܼܩܘܼܬܵܐ ܘܒܦܘܼܪܣܵܝܵܐ܆ ܘܒܚܹܐܪܘܼܬܵܐ ܪܲܒܬܵܐ ܡܸܫܬܲܟ݂ܚܝܼܢ ܐܝܼܬܲܝܟ݂ܘܿܢ ܘܢܸܬܸܠ ܠܟ݂ܘܿܢ. ܘܣܲܓܝܼܐܵܢ ܐܸܢܹܝܢ ܕܨܒܸܐ ܐ̱ܢܵܐ ܕܐܸܟ݂ܬܘܿܒ݂ ܠܟ݂ܘܿܢ. ܐܸܠܵܐ ܗܵܠܹܝܢ ܒܙܥܘܿܪܝܼܬܵܐ ܟܬܒܹܬ ܡܸܛܠ ܚܘܼܒܵܐ ܣܲܓܝܼܐܵܐ ܕܐܝܼܬ ܠܝ ܠܘܵܬܟ݂ܘܿܢ. ܗܘܵܘ ܫܠܝܼܡܝܼܢ ܒܡܵܪܲܢ ܒܠܸܒܟ݂ܘܿܢ ܒܟܠܗܘܿܢ ܥܒ݂ܵܕ̈ܵܘܗܝ ܕܚܘܼܒܹܗ ܕܐܲܠܵܗܵܐ܀

ABCVW] — 1 VW *Deus* ܐܠܗܐ. CW *Deus* ܠܗ ܐܠܗܐ [ܠܗ. — *Ib.* C ܠܒܢܝ ܗܘ ܕܐ. — 2 CV ܡܥܒܕܢܘܬܐ. — *Ib.* VW ܘܒܟܠܗ ... ܡܥܒܕܢܘܬܐ. — *Ib.* V ܐܝܟ ܠܒܫܝܢ. — 3 VW ܠܐ ܢܠܒܫܘܢ [ܠܐ ܢܠܒܫܘܢ. — *Ib.* CW ܐܝܟ. — 4 V add. ܣܘܡ (?) [ܠܗܘܢ. — *Ib.* CVW add. *Deus* ܐܠܗܐ [ܒܗ. — 5 CVW ܘܢܗܘܐ. — *Ib.* VW ܐܝܟ ܕܒܫܐ. — *Ib.* B ܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ (sic). — 6 CVW ܣܢܐ. — 7 B ܟܠ CVW ܟܠܗܘܢ. — *Ib.* BCVW ܟܠ 2°. — 8 B ܒܨܘܡܐ. — *Ib.* CVW *tardabit* ܡܬܡܗܠ [ܡܬܟܣܐ. — 9 V ܕܢܬܠ. — *Ib.* C ܒܟܠܗ. — 10 V ܒܢܝܚܐ. — *Ib.* CVW om. ܘܒܦܫܝܩܘܬܐ. — *Ib.* CW ܘܒܦܘܪܣܝܐ [ܘܒܦܪܣܝܐ V ܘܒܦܘܪܣܝܐ. ܘܒܦܘܪܣܝܐ. — *Ib.* CVW .. *et in libertate. Et libertatem magnam invenietis apud Deum et omnes petitiones vestras reddet vobis* add. ܐܠܗܐ (C ܠܘܬ) ܡܢ ܠܘܬ ܘܟܠܗܝܢ ܫܐܠܬܟܘܢ [ܐܝܬܝܟܘܢ. — 11 CVW ܘܢܗܒ. — *Ib.* B ܘܣܓܝܐܢ. — *Ib.* BCVW ܐܢܝܢ et CVW add. ܐܢܐ. — 12 VW ܕܐܟܬܘܒ. — 13 BCVW ܒܟܠ. — *Ib.* B add. ܡܠܟܐ [ܐܠܗܐ.

tur, donec efficientiam aeris transcenderit. Est enim efficacia quaedam in aere, quae homines retinet, quominus ad Deum perveniant. Sin autem virtute divina praediti sint, nil datur, quod eos retinere possit. Proinde labor divinus efficit (dum in homine commoratur) ut omnes ignominias et glorias hominum contemnat et ut omnes exigentias saeculi huius odio habeat et ut omnes voluptates corporis odio habeat et cor suum ab omnibus cogitationibus spurcis et ab omni sapientia vana saeculi huius emundet et cum ieiunio lacrimisque die nocteque oret. Et Deus, qui bonus est, non dedignabitur dare [id] vobis, quo obtento totum tempus vitae vestrae in quiete et facilitate et alleviatione agetis et in magna libertate inveniemini et dabit vobis. * Et multa sunt, 57
quae vobis scribere volo. Pauca tamen haec scripsi ob magnam meam, quam ergo vos habeo, dilectionem. Valete in Dño corde in omnibus operibus dilectionis Dei.

✣ ܓ ✣

1. ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܗܕܐ ܐܓܪܬܐ ܐܝܟ ܠܪܚܡܝ ܐܠܗܐ ܘܒܥܝܝܢ ܠܗ ܒܟܠܗ ܠܒܐ. ܠܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܫܡܥ ܐܠܗܐ ܡܐ ܕܡܨܠܝܢ ܘܡܒܪܟ ܠܗܘܢ ܒܟܠܡܕܡ ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܐܠܬܗܘܢ ܟܠܗܝܢ ܕܢܦܫܐ ܐܢ ܗܘ ܕܢܬܟܫܦܘܢܝܗܝ. ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܐܬܝܢ ܠܘܬܗ ܘܠܐ ܒܟܠܗ ܠܒܐ ܗܘ ܐܠܐ ܡܥܒܕܝܢ ܥܒܕܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܫܬܒܚܘܢ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ: ܗܠܝܢ ܕܐܝܟ ܗܟܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܐܦܠܐ ܒܚܕܐ ܡܢ ܫܐܠܬܐ ܕܫܐܠܝܢ ܠܗ: ܐܦ ܪܓܙ ܥܠ ܥܒܕܝܗܘܢ. ܐܡܪ ܓܝܪ: ܕܐܠܗܐ ܒܕܪ ܓܪܡܝܗܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܫܦܪܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ܀

2. ܚܙܝܬܘܢ ܗܟܝܠ ܕܐܝܟܢܐ ܪܓܙ ܐܠܗܐ ܥܠ ܥܒܕܝܗܘܢ ܕܗܠܝܢ ܘܠܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܚܕܐ ܡܢ ܫܐܠܬܐ ܕܫܐܠܝܢ ܠܗ ܐܠܐ ܐܦ ܡܫܬܐܠ ܡܢܗܘܢ ܡܣܠܠ

[1] ABCVW] — Titulus : AB *Epistola tertia* ܐܓܪܬܐ ܕܬܠܬ; C ܐܓܪܬܐ ܕܝܠܗ; W *III tertia* ܕܝܠܗ ܕܬܠܬ; V *Epistola sexta M. Ammonii* ܐܓܪܬܐ ܕܫܬ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܘܣ. — 1 VW ܕܒܥܝܢ. — *Ib.* V *quaerite igitur eum ex toto corde* ܒܥܘ ܗܟܝܠ ܠܗ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܐ. — *Ib.* B ܒܟܠܗ ܠܒܗܘܢ C ܒܟܠܗ ܠܒܐ. — 2 VW ܘܐܝܟ ܕ. — 3 C ܠܗܘܢ] ܠܗܘܢ. — *Ib.* B ܒܟܠ CVW om. — *Ib.* W ܫܐܠܬܗܘܢ et om. ܕܢܦܫܐ. — *Ib.* BC ܐܢ ܗܘ. — *Ib.* A ܕܢܬܟܫܦܘܢܝܗܝ. — 4 B ܕܐܬܝܢ, VW ܕܐܬܝܢ. — *Ib.* BCV ܒܟܠܗ W ܒܟܠܗܘܢ (sic). — *Ib.* CW ܠܒܗܘܢ. — *Ib.* CVW om. ܗܘ. — *Ib.* B ܐܬܝܢ. — *Ib.* BV ܘܥܒܕܝܢ. — 5 BV ܒܢܝ ܐܢܫܐ. — *Ib.* CV ܐܝܟ ܗܠܝܢ] ܗܟܢܐ. — *Ib.* W ܗܢܘܢ CV add. ܕܝܢ] ܗܟܢܐ. — 6 W om. ܡܢ ܐܠܗܐ. — *Ib.* VW ܘܠܐ. — *Ib.* VW om. ܐܦܠܐ et om. ܡܢ. — *Ib.* VW ܐܠܐ : ܡܪܓܙ [ܐܦ ܪܓܙ. — *Ib.* A ܪܓܙ. — *Ib.* VW *dicitur* ܐܡܝܪ. — 8 VW ܐܝܠܝܢ ܕ ܫܦܪܝܢ. — *Ib.* W om. ܕܗܠܝܢ. — *Ib.* VW ܐܝܟܢܐ. — 9 B om. ܠܗ .. ܚܕܐ. — *Ib.* VW ܡܪܓܙ [ܪܓܙ. — *Ib.* W ܡܫܬܐܠ ,ܡܣܠܠ.

III[1]

1. Scripsi vobis epistolam hanc, tamquam Deum diligentibus et toto corde quaerentibus. Eos enim, qui eiusmodi sunt, exaudit Deus, postquam oraverant, et eis in omnibus rebus benedicit et eis omnes petitiones animae largitur, si obsecraverint se. Qui enim accedunt ad eum, non tamen toto ex
58 corde veniunt, et faciunt opera sua, * ut a hominibus laudentur : qui eiusmodi sunt, non exaudiuntur a Deo, ne in unica petitione quidem, quam petierint ab ipso, immo irascitur operibus eorum. Dicit enim : *Deus disperdet ossa eorum, qui placent hominibus*[2].

2. Videtis igitur, quantopere irascatur Deus horum operibus; nec largitur eis unicam ex petitionibus, quas petunt ab ipso, quinimo detrectat eas,

1. Epistola Antonii x.
2. Ps. LII, 6.

ܕܥܒܕܝܗܘܢ ܠܐ ܥܒܕܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܠܐ ܠܐܦܝ̈ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܗܘ ܥܒܕܝܢ ܠܗܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܠܐ ܥܡܪ ܒܗܘܢ ܐܠܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܒܕܐ ܕܥܒܕܝܢ ܪ̈ܦܝܢ. ܡܛܠܗܕܐ ܗܢܐ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܠܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܘܠܐ ܡܬܟܫܦܝܢ ܠܚܦܝܛܘܬܗ ܘܠܐ ܠܦܫܝܫܘܬܗ ܘܠܛܝܒܘܬܗ: ܐܠܐ ܢܦܫܗܘܢ ܝܩܝܪܐ ܒܟܠܗܘܢ ܥܒܕܝܗܘܢ ܟܕ ܡܬܦܠܓܐ. ܣܓܝܐܐ ܕܝܢ ܕܕܪܢ ܕܐܟܘܬ ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܩܒܠܘ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܗܘ ܕܡܕܗܢ ܢܦܫܐ ܘܡܛܝܒ ܠܗ ܠܚܕܘܬܐ ܘܝܗܒ ܠܗ ܟܠ ܝܘܡ ܒܣܘܡ ܒܣܝܡܘܬܐ ܗܝ ܕܡܪܬܚ ܠܒܗܘܢ ܒܐܠܗܐ. ܥܒܕܐ ܓܝܪ ܕܥܒܕܝܢ ܐܝܟ ܕܠܒܢܝ̈ ܐܢܫܐ ܗܘ ܥܒܕܝܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ. ܡܣܪܩܘܬܐ ܓܝܪ ܐܝܬܘܗܝ ܠܗܢܐ ܚܝܠܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܥܒܕ ܥܒܕܗ ܐܝܟ ܕܠܒܢܝ̈ܢܫܐ܀

3. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܚܒܝܒܝ̈ ܗܠܝܢ ܕܪܚܡܐ ܢܦܫܝ: ܗܠܝܢ ܕܦܐܪ̈ܝܗܘܢ ܐܬܚܫܒܘ ܠܐܠܗܐ: ܐܬܟܬܫܘ ܒܟܠܗܘܢ ܥܒܕܝ̈ܟܘܢ ܠܘܩܒܠ ܪܘܚܐ ܕܫܘܒܚܐ ܣܪܝܩܐ ܕܬܙܟܘܢܝܗ ܒܟܠܡܕܡ ܘܟܠܗ ܦܓܪܟܘܢ ܢܗܘܐ ܡܩܒܠ ܘܢܗܘܐ ܡܩܒܠܐ

ABCVW] — 1 B ܥܒܕܝܢ. — *Ib.* W ܠܐܦܝ̈. — *Ib.* V ܐܢܫܐ ܒܢܝ̈. — 2 BCVW ܒܥܒܕܝܗܘܢ. — *Ib.* ABW ܪ̈ܦܝܢ. — 3 BV ܡܬܟܫܦ C ܘܡܬܟܫܦ W ܡܬܟܫܦܝܢ. — *Ib.* BC ܚܝܠܐ. — *Ib.* V ܘܠܚܦܝܛܘܬܗ. — *Ib.* BC ignoraverunt virtutem divinam *et celeritatem eius* om. ܠܚܦܝܛܘܬܗ et scribentes ܘܠܡܟܬܒܢܘܬܗ VW om. ܘܠܐ .. ܡܬܟܫܦܝܢ. — 4 CVW ܘܠܛܝܒܘܬܗ. — *Ib.* W *frigida est* ܩܪܝܪܐ] ܝܩܝܪܐ. — *Ib.* BCVW ܒܥܒܕܝܗܘܢ. — *Ib.* CVW ܡܬܦܠܓܝܢ. — 5 CVW ܕܝܢ B om. [ܕܪܢ. — *Ib.* W ܗܟܢܐ. — *Ib.* W ܡܬܟܫܦܝܢ. — 6 CV *ut videat* ܢܚܙܐ [ܢܦܫܐ. — *Ib.* CV (?) W ܒܗ ܝܘܡܐ. — *Ib.* BCVW ܒܣܘܡ. — *Ib.* W om. ܒܣܘܡ. — 7 CVW ܒܣܝܡܘܬܐ. — *Ib.* B ܒܐܠܗܐ. — *Ib.* BCW ܕܠܒܢܝ̈ܢܫܐ. — 8 B ܥܒܕܝܢ CVW add. ܠܗܘܢ. — *Ib.* A ܐܬܐ? ܐܬܐ? BC ܐܬܐ W ܡܬܟܫܦܝܢ. — *Ib.* VW add. ܗܘ [ܐܝܬܘܗܝ — *Ib.* VW om. ܐܝܬܘܗܝ. — 9 CVW ܒܪܢܫܐ. — *Ib.* V ܥܒܕܘܗܝ. — *Ib.* B ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ V ܐܢܫܐ ܒܢܝ̈. — 10 VW ܘܚܒܝܒܝ̈ ܐܚܝ̈. — 11 VW ܠܐܠܗܐ. — *Ib.* V *orate igitur* ܨܠܘ ܗܟܝܠ ܐܬܟܬܫܘ]. — *Ib.* BCVW ܒܥܒܕܝܟܘܢ. — *Ib.* CVW *spiritum vanae gloriae* ܪܘܚܐ ܕܫܘܒܚܐ et om. ܣܪܝܩܐ. — 12 VW ܒܟܠ ܡܕܡ W add. ܐܝܟܢܐ. — *Ib.* VW *ut totus fructus vester* ܘܟܠܗ ܦܐܪܟܘܢ ܘܦܓܪܟܘܢ.

quoniam opera sua non [bona] fide faciunt, sed ad faciem hominum faciunt ea. Eapropter virtus divina non habitat in eis, sed omnibus operibus, quae faciunt, infirmi sunt. Propterea ignorant virtutem divinam nec obsecrant sollicitudinem nec facilitatem et gratiam eius, sed anima eorum [angore] gravata est in omnibus operibus eorum, cum sit anceps. Plurimi autem generationis nostrae eiusmodi sunt. Propterea non receperunt virtutem divinam animam saginantem et ad gaudium disponentem eique quotidie eam tribuentem suavitatem, quae cor eorum in Deo fervere faciat. Opus namque, quod faciunt, veluti hominibus faciunt : ideo non venit ad eos. Abominatio est enim huic virtuti homo, qui opus suum veluti hominum gratia perficit.

3. Vos autem, carissimi, quos diligit anima mea, quorum fructus computati sunt in Deo, in omnibus operibus vestris * certate contra studium vanae 59
gloriae, ut illud in rebus omnibus superetis et ut totum corpus vestrum accep-

ܟܕ ܚܝ ܠܘܬ ܒܪܘܝܗ: ܘܬܩܒܠܘܢ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܗܘ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܡܝܬܪ. ܡܦܝܣܢܐ ܡܛܠܬܟܘܢ ܚܒܝܒܝ: ܕܒܟܠ ܕܐܝܬ ܒܚܝܠܟܘܢ ܩܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܘܩܒܠ ܪܘܚܐ ܕܪܚܡܬ ܫܘܒܚܐ ܣܪܝܩܐ: ܘܡܬܟܬܫܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܦܠܚܘܗ ܐܡܝܢܐܝܬ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܝ ܗܘ ܦܓܪܟܘܢ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܡܬܩܪܒܐ ܠܘܬ ܒܪܢܫܐ ܡܐ ܕܚܙܝܐ ܠܗ ܕܡܛܝܒ ܠܡܥܒܕ ܙܕܝܩܘܬܐ: ܟܕ ܨܒܝܐ ܕܢܒܛܠܝܘܗܝ ܘܢܚܒܠܝܘܗܝ ܠܦܐܪܘܗܝ: ܘܠܐ ܫܒܩܐ ܠܒܪܢܫܐ ܐܝܟ ܕܡܫܟܚܐ ܠܡܥܒܕ ܙܕܝܩܘܬܐ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܩܪܒܐ ܥܒܕ ܥܡ ܐܝܠܝܢ ܕܨܒܝܢ ܠܡܗܘܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܐܢ ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܡܫܬܒܚܝܢ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܐܝܟ ܡܗܝܡܢܐ: ܐܘ ܐܝܟ ܡܟܝܟܐ ܕܫܝܛܝܢ: ܐܘ ܐܝܟ ܡܪܚܡܢܐ: ܡܚܕܐ ܗܢܐ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ ܩܪܒܐ ܥܡܗܘܢ ܥܒܕ ܘܠܐܢܫܝܢ ܙܟܐ ܘܠܦܓܪܝܗܘܢ ܡܒܕܪ ܘܡܕܥܟ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܡܕܥܟ ܘܡܛܟܣ ܠܗܘܢ ܠܡܥܒܪ ܥܠ ܕܘܒܪܝܗܘܢ ܐܘ ܡܝܬܪܘܬܗܘܢ.· ܟܕ ܡܚܠܛ ܒܗܘܢ ܡܫܬܦܪܢܘܬܐ ܕܠܘܬ ܒܢܝܢܫܐ ܘܗܟܢܐ ܡܘܒܕ ܠܗ ܦܓܪܗܘܢ ܟܕ

ABCVWW] — 1 BC ܢܗܘܐ VWW ܢܗܘܐ ܕܝܢ. — 2 BWW ܐܢܐ ܡܦܝܣ CV ܐܢܐ ܕܝܢ ܡܦܝܣ. — *Ib.* VWW ܠܟܘܢ ܡܛܠܬܟܘܢ. — *Ib.* WW ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܛܠܬܟܘܢ ܗܕܐ. — 3 VWW ܡܣܠܩܝܢ ܘܣܪܝܩܐ et om. ܣܪܝܩܐ. — *Ib.* VWW ܕܡܢ ܡܬܟܬܫܝܢ. — 4 BCV ܡܛܠ WW ܡܛܠܗܕܐ. — *Ib.* VWW *vivit fructus vester* ܦܐܪܟܘܢ] ܦܓܪܟܘܢ. — 5 B ܐܢܐ ܕܢ. — *Ib.* C ܕܚܙܐ. — *Ib.* WW ܠܡܥܒܕ. — 6 CVWW add. *et dispergere* ܘܠܡܒܕܪܘ] ܘܢܚܒܠܝܘܗܝ. — *Ib.* CVWW ܦܐܪܘܗܝ. — *Ib.* V ܐܢܐ ܠܒܢܝܢܫܐ. — 7 WW ܘܐܦܐ. — 8 CVWW ܐܢܘܢ. — *Ib.* V ܐܢܐ ܒܢܝܢܫܐ. — 9 CVWW ܘܐܝܟ] ܐܘ ܐܝܟ. — *Ib.* V add. ܐܝܟ WW ܘܐܝܟ] ܡܪܚܡܢܐ. — *Ib.* CVWW ܘܐܝܟ] ܐܘ ܐܝܟ. — 10 C om. ܗܢܐ ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ. — *Ib.* BCVWW ܩܪܒܐ. — *Ib.* CVWW add. ܡܢܗܘܢ ܘܠܐܢܫܝܢ. — *Ib.* C *et fructum eorum* ܘܠܦܐܪܝܗܘܢ VWW *et fructus eorum* ܘܦܐܪܝܗܘܢ] ܘܠܦܓܪܝܗܘܢ. — 11 V add. *et dispergit* ܘܡܒܕܪ] ܡܕܥܟ. — *Ib.* CVWW *disponit eos elongare conversationem suam inmiscens eis* ܡܛܟܣ. — *Ib.* CVWW ܠܡܥܒܪ. — *Ib.* CVWW ܘܡܬܪܘܬܗܘܢ et om. ܐܘ. — 12 VWW ܡܚܠܛ. — *Ib.* VWW ܒܗܘܢ. — *Ib.* V ܐܢܐ ܒܢܝܢܫܐ. — *Ib.* VWW ܠܦܐܪܝܗܘܢ] ܦܓܪܗܘܢ.

tum fiat et solidum vivens penes factorem suum et recipiatis virtutem divinam, omnibus istis praestantiorem. Quod ad vos attinet, ego [quidem] persuasum habeo vos, dilectissimi, pro viribus vestris resistere spiritui dilectionis vanae gloriae et cum eo assiduo luctari. Idcirco vivum est corpus vestrum. Malignus enim spiritus iste accedit ad hominem, ubi eum ad operandam iustitiam paratum conspicit, volens irritos reddere ac corrumpere fructus eius, nec sinit hominem — quantum potest — facere iustitiam. Malignus enim spiritus iste certamen committit cum iis, qui fideles esse volunt. Si proinde quidam ab hominibus celebrantur tamquam fideles, aut humiles contempti, aut misericordes, spiritus iste malignus illico pugnam cum eis committit et quosdam superat, eorum corpora dispergit[1] atque extinguit. Quomodo autem extinguit ea ac disponit, ut transgrediantur mores et praestantiam suam? — Quando his immiscent studium placendi hominibus; qua ratione perdit corpus

1. Ps. LII, 6.

ܡܫܬܠܡܐ ܠܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܠܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܐܠܐ ܫܒܩ ܐܢܘܢ ܟܕ ܣܪܝܩܝܢ ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚܗ ܗܘܐ ܠܦܓܪܗܘܢ ܕܫܦܝܪ܀

4. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܚܒܝ̈ܒܝ ܐܬܟܬܫܘ ܠܘܩܒܠ ܪܘܚܐ ܕܫܘܒܗܪܐ ܣܪܝܩܐ ܒܟܠ ܙܒܢ ܕܬܙܟܘܢܗ ܒܟܠܡܕܡ: ܐܝܟܢܐ ܕܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܢܬܠܒܟ ܒܟܘܢ ܒܟܠ ܙܒܢ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܬܟܫܦ ܠܐܠܗܐ ܡܛܠܬܟܘܢ ܕܢܬܠ ܠܟܘܢ ܗܕܐ ܚܕܘܬܐ ܒܟܠܙܒܢ. ܠܝܬ ܓܝܪ ܡܕܡ ܕܡܠܒܠܒ ܡܢܗ. ܐܢ ܕܝܢ ܚܙܝܬܘܢ ܕܫܒܩܬܟܘܢ ܘܐܬܪܚܩܬ ܡܢܟܘܢ ܪܬܚܘܬܐ: ܒܥܘܗ ܠܗ ܘܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ. ܪܬܚܘܬܐ ܓܝܪ ܗܟܢ ܐܝܟ ܢܘܪܐ ܗܝ ܕܩܪܝܪܘܬܐ ܠܟܝܢܗ ܡܫܚܠܦܐ. ܐܢ ܗܘ ܕܝܢ ܕܚܙܝܬܘܢ ܠܠܒܟܘܢ ܕܝܩܝܪ ܒܙܒܢܐ ܙܒܢܐ: ܐܬܪܘ ܠܢܦܫܟܘܢ ܠܘܬܟܘܢ ܘܫܐܠܘܗ ܥܕܡܐ ܕܬܪܬܚ ܘܬܬܝܩܕ ܒܐܠܗܐ. ܐܦ ܕܘܝܕ ܓܝܪ ܟܕ ܚܙܐ ܠܢܦܫܗ ܕܝܩܝܪܐ ܐܡܪ ܗܟܢܐ: ܐܫܬܦܟܬ ܥܠܝ ܢܦܫܝ ܐܬܕܟܪܬ ܝܘܡܬܐ ܩܕܡܝܐ ܘܪܢܝܬ ܒܟܠܗܘܢ ܒܥܒ̈ܕܝܟ

ABCVVV] — 1 VVV ܡܫܬܡܠܝܢ. — *Ib.* BCVV ܠܒܢܝܢܫܐ. — *Ib.* BC ܡܫܬܠܡܐ VV ܘܡܫܬܠܡܐ. — *Ib.* VVV ܢܬܠܘܢ. — *Ib.* CVVV add. *Deus* ܠܗܘܢ] ܐܠܗܐ. — 2 VVV ܫܒܩ ܠܗܘܢ. — *Ib.* B ܣܪܝܩܝܢ. — *Ib.* VVV om. ܗܘܐ. — *Ib.* CVVV *fructum eorum* ܠܦܐܪܝܗܘܢ] ܠܦܓܪܗܘܢ. — 3 VV om. ܣܪܝܩܐ. — 4 C ܕܬܙܟܘܢ. — *Ib.* BC ܕܬܙܟܘܢ — 5 BC ܒܟܠ. — *Ib.* VVV om. ܘܐܬܪܚܩܬ ... ܒܟܠܙܒܢ. — *Ib.* VV ܘܐܢܐ et om. ܕܝܢ. — *Ib.* VVV om. ܗܕܐ. — 4 V ܒܟܠ ܕܝܢ. — *Ib.* C ܐܢ ܕܝܢ. — *Ib.* VV ܐܢ ܚܙܝܬܘܢ. — 7 VV *spiritualitas* ܪܬܚܘܬܐ] ܪܘܚܢܘܬܐ bis. — 8 B ܠܠܒܟܘܢ ܕܝܩܝܪ C ܠܠܒܟܘܢ ܕܩܪܝܪ. — *Ib.* C ܘܐܬܪܘ et om. ܕܝܢ. — 9 BVV ܠܢܦܫܟܘܢ. — *Ib.* VVV *frigidum* esse ܕܩܪܝܪ] ܕܝܩܝܪ. — *Ib.* B ܘܐܬܪܘ C ܐܬܩܪܘܗ VV ܘܐܬܩܪܘܗ. — *Ib.* VV ܘܫܐܠܘܗ. — 10 VV om. ܓܝܪ. — *Ib.* VV ܠܢܦܫܗ. — *Ib.* B animam suam *gravatam* esse ܕܝܩܝܪܐ CVVV *frigidam* ܕܩܪܝܪܐ. — 11 VV *effusa est super me anima mea* ܐܫܬܦܟܬ. — *Ib.* CVV add. *hoc est, afflictus sum super spiritum meum* ܗܘ ܐܬܐܢܚܬ ܥܠ ܪܘܚܝ ܢܦܫܝ].

corum hominibus putantibus eos aliquid habere. * Propterea non eis impertitur [1] virtutem, sed sinit eos vacuos, quoniam non invenit corpora eorum decentia esse. 60

4. Vos autem, carissimi, luctamini contra spiritum vanae gloriae omni tempore, ut eum in omnibus devincatis, ut virtus divina adhaereat vobis omni tempore. Ego vero orabo ad Deum pro vobis, ut vobis gaudium istud omni tempore concedatur. Nil enim isto celerius. Si autem videritis deseruisse vos et recessisse a vobis fervorem, quaerite eum et iterum redibit ad vos. Fervor enim veluti ignis est, qui frigus in suam convertit naturam. Si vero videritis cor vestrum gravatum esse aliquando, * accersite ad 61 vos animam vestram eamque interrogate, quoad ferveat et in Deo accendatur. Nam etiam David, cum aliquando animam suam [moerore] gravatam conspexisset, dixit sic [2] : *Effudi super me animam meam; recordatus sum dierum antiquorum et meditatus sum de omnibus operibus tuis et elevari manus meas ad*

1. Subiectum : Deus. — 2. Ps. CXLII. 4 seqq.

ܘܐܦܫܛ ܐܝ̈ܕܝ ܠܘܬܟ. ܨܗܝܐ ܢܦܫܝ ܠܟ ܐܝܟ ܐܪܥܐ. ܗܟܢܐ ܥܒܕ ܕܘܝܕ ܟܕ ܚܙܐ ܕܢܦܫܗ ܩܪܝܪܐ ܚܡܝܡܐ ܕܥܒܕܗ ܘܩܒܠ ܚܠܝܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ. ܡܛܠ ܟܢ ܥܒܕܘ ܗܕܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܚܒܝ̈ܒܝ ܘܐܪܘܚܘ: ܘܢܓܠܐ ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ ܐܪ̈ܙܐ ܪ̈ܘܪܒܐ. ܐܠܗܐ ܢܛܪܟܘܢ ܒܚܘܠܡܢܐ ܕܪܘܚܐ ܘܕܢܦܫܐ ܘܕܦܓܪܐ ܥܕܡܐ ܕܢܥܠܟܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܥܡ ܐܒܗ̈ܬܟܘܢ ܗܠܝܢ ܕܫܠܡܘ ܫܦܝܪ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀



ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܠܒܢ̈ܝܐ ܚܒܝ̈ܒܐ ܘܠܒ̈ܢܝ ܡܘܠܟܢܐ ܘܠܒ̈ܢܝ ܡܠܟܘܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܬܕܟܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܕܐܠܗܐ ܢܛܪܟܘܢ ܡܢ ܟܠ ܒܝܫ ܘܬܗܘܘܢ ܐܡܝܢܐܝܬ ܕܐܝܟܢܐ ܐܠܗܐ ܢܬܠ ܠܟܘܢ ܐܡܝܢܐܝܬ ܢܘܗܪܐ ܕܥܝ̈ܢܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܐܠܦܘܢ ܠܡܦܪܫ ܒܝܬ ܛܒܬܐ ܠܒܝܫܬܐ ܒܟܠ ܙܒܢ. ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܕܠܓܡܝܪ̈ܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܐܟܘܠܬܐ ܩܫܝܬܐ

ABCVW] — 1 V ܘܐܦܫܛ. — *Ib.* VW ܢܦܫܝ. — 2 BVW ܕܢܦܫܗ ܩܪܝܪܐ C ܩܪܝܪܐ ܕܢܦܫܗ. — *Ib.* CV add. *et accendatur amore et dilectione Dei* (V ܕܐܠܗܐ ܘܪܚܡܬܐ (ܘܒܪܚܡܬܐ ܒܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܘܬܬܚܡܡ ܒܚܘܒܐ ܘܒܪܚܡܬܐ [ܘܐܪܬܚ. — 3 B ܚܒܝ. — *Ib.* C ܗܘܐ ܚܡܝܡܐ [ܗܘܐ V om. — *Ib.* W add. ܐܠܗܝ [ܚܡܝܡܐ. — *Ib.* CVW ܚܡܝܡܐ ܘܐܪܘܚܘ [ܘܐܪܘܚܘ. — 4 B ܪ̈ܙܐ V ܐܪ̈ܙܐ.

Titulus : AW *Epistola quarta* ܐܓܪܬܐ ܕܐܪܒܥ BC ܐܓܪܬܐ ܕ ܕܐܪܒܥ V *Epistola septima M. Ammonii* ܐܓܪܬܐ ܕܫܒܥ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ. — 6 B ܘܠܟܘܢ. — 7 BC ܘܠܟܘܢ. — *Ib.* B ܡܬܕܟܪ ܗܘܝܬ CVW ܗܘܝܬ ܡܬܕܟܪ. — *Ib.* CVW ܘܒܠܠܝܐ ܒܐܝܡܡܐ. — 8 C *et liberemini* ܘܬܬܦܨܘܢ [ܘܬܬܦܨܘܢ. — *Ib.* CV ܕܐܠܗܐ. — 9 V ܢܬܠ ܠܟܘܢ [ܢܬܠ ܠܟܘܢ. — *Ib.* CVW om. ܐܡܝܢܐܝܬ. — *Ib.* VW ܦܘܪܫܢ. — *Ib.* A ܒܝܬ bis scribit B ܒܝܬ ܒܝܬ sed primum delet. — *Ib.* CV ܘܐܠܦܘܢ. — 10 BC ܒܟܠܙܒܢ. — *Ib.* B ܐܝܬܘܗܝ CV ܗܘ W om. ܐܝܬܘܗܝ … ܩܫܝܬܐ.

Te. Te sitit anima mea veluti terra. Sic fecit David, cum vidisset animam suam frigidam esse, quoad eam fervidam reddidisset; et accepit suavitatem divinam die ac nocte. Itaque hoc facite et vos, carissimi, et incrementum sumetis et Deus revelabit vobis mysteria maxima. Deus conservet vos in sanitate spiritus et animae et corporis, donec perducet vos in regnum cum patribus vestris, qui bene [vitam] finierunt in saeculum saeculorum, Amen.

IV[1]

62 * Novi me vobis, tamquam filiis dilectissimis et filiis promissionis et filiis regni scribere. Propterea nocte dieque memor sum vestri, ut vos Deus ab omni malo custodiat et vos assidue solliciti sitis, ut vobis Deus continuo illuminationem oculorum et discretionem tribuat, ut in omnibus discernere discatis inter bonum et malum. Scriptum est enim[2] : *Perfectorum est cibus*

1. Epistola Antonii xi.
2. Hebr. v, 14.

ܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܐܬܪ̈ܥܝܬܗܘܢ ܪ̈ܓܫܝܗܘܢ ܡܕܪ̈ܫܝܢ ܠܡܦܪܫ ܒܝܬ ܛܒܬܐ ܠܒܝܫܬܐ. ܗܠܝܢ ܐܝܟ ܕܗܘܘ ܒܢ̈ܝܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܘܐܬܡܢܝܘ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܣܝܡܬ ܒܢ̈ܝܐ: ܗܠܝܢ ܕܐܠܗܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܦܩܚܐ ܕܥܝ̈ܢܐ ܒܟܠܗܘܢ ܒܥܒ̈ܕܝܗܘܢ ܕܠܐ ܐ̱ܢܫ ܢܛܥܐ ܠܡܛܥܝܘܬܗ ܒܗܘܢ ܘܠܐ ܒܪܢܫܐ ܘܠܐ ܕܝܘܐ. ܡܗܝܡܢܐ ܓܝܪ ܡܬܚܒܫܢܐ ܒܦܪܨܘܦܐ ܕܛܒܬܐ. ܘܣܓܝ̈ܐܐ ܛܥܝܢ: ܡܛܠ ܕܥܕܟܝܠ ܠܐ ܢܣܒܘ ܗܢܐ ܦܩܚܐ ܕܥܝ̈ܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܛܘܒܢܐ ܦܘܠܘܣ ܟܕ ܝܕܥ ܕܗܢܐ ܗܘ ܥܘܬܪܐ ܪܒܐ ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ ܐܡܪ: ܕܒܪܟ ܐ̱ܢܐ ܒܘܪ̈ܟܝ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ ܚܠܦܝܗܘܢ ܩܕܡܘܗܝ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܓܠܝܢܐ ܠܡܕܥܬܗ ܟܕ ܢܗܝܪ̈ܢ ܥܝ̈ܢܝ ܠܒ̈ܘܬܗܘܢ ܠܡܕܥ ܕܡܢܘ ܗܘ ܦܬܝܐ ܘܐܘܪܟܐ ܘܪܘܡܐ ܘܥܘܡܩܐ ܘܠܡܕܥ ܥܘܬܪܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܩܕܝ̈ܫܐ. ܡܛܠ ܗܟܝܠ ܕܐܚܒ ܐܢܘܢ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܗ: ܗܘ ܦܘܠܘܣ ܨܒܐ ܕܗܢܐ ܥܘܬܪܐ ܪܒܐ ܕܝܕܥܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܦܩܚܐ ܕܥܝ̈ܢܐ: ܢܬܝܗܒ ܠܚܒܝ̈ܒܘܗܝ ܗܠܝܢ ܕܐܚܒ. ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܕܐܢ ܡܬܝܗܒ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܡܫܬܥܠܝܢ ܠܡܕܡ ܘܠܐ ܒܕܚܠܬܐ ܕܡܕܡ. ܘܠܐ ܡܫܬܥܠܝܢ ܕܢܗܘܘܢ ܒܕܚܠܬܐ ܡܢ ܕܡܕܡ ܐܠܐ ܚܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ

ABCVW] — 1 B ܡܕܪܫܝܢ. — Ib. CVW ܒܝܬ ܛܒܐ ܠܒܝܫܐ et om. ܒܝܬ. — 2 B ܗܠܝܢ] ܗܠܝܢ. — Ib. A ܘܡܬܡܢܝܢ. — 3 VW ܦܩܚ. — Ib. BCVW ܡܥܒܕܝܢ. — 4 CVW ܘܡܬܚܐ. — Ib. CVW ܓܝܪ] ܕܝܢ. — 5 VW ܒܦܪܨܘܦ ܛܒܐ. — Ib. B ܛܥܝܢ. — Ib. V ܗܫܐ. — 6 VW ܦܩܚ ܕܥܝܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. — Ib. B om. ܡܢ ܐܠܗܐ ... ܘܕܥܠܗ ܡܛܠ. — Ib. W ܡܗܝܡܢܘܬܐ. — Ib. BCVW ܘܐܡܪ. — 7 CVW ܣܓܕܝܢܢ. — 8 CV ܠܗܘܢ] ܘܢܬܠ V ܘܢܬܠܗܘܢ. — Ib. A ܢܗܝܪ̈ܢ V ܢܗܝܪܝܢ W ܢܗܝܪܝ. — 9 CVW ܠܡܕܥܬܗܘܢ. — Ib. BCVW ܘܡܢܘ. — Ib. W ܦܬܝܐ ܘܐܘܪܟܐ ܘܥܘܡܩܐ ܘܪܘܡܐ. — 10 C om. ܗܟܝܠ. — Ib. V beatus ܛܘܒܢܐ] ܗܘ W om. — Ib. C beatus itaque Paulus ܛܘܒܢܐ ܗܟܝܠ ܦܘܠܘܣ] ܗܘ ܦܘܠܘܣ. — 11 B ܕܐܬܝܗܒܬ V ܕܝܗܒ ܗܘܐ W om. — Ib. CVW om. ܕܝܢ. — Ib. W ܦܩܚ. — 12 V om. ܗܘܐ. — Ib. BV ܗܘ ܕܐܢ CW ܕܐܢܘܢ. — Ib. BCVW ܘܒܡܕܡ. — Ib. VW ܠܐ] ܘܠܐ. — 13 B ܕܢܣܬܟܠ CVW add. ܠܐ.

solidus, qui propter conscientiam suam exercitatos habent sensus ad discernendum inter bonum et malum. Hi sunt, qui facti sunt filii regni et annumerati sunt mensurae adoptionis filiorum, quibus Deus dat illuminationem oculorum [1] in omnibus eorum operibus, ne eos quisquam seducere possit, sive homo, sive daemonium. Fidelis enim * specie boni irretitur; et multi errant, nam adhuc 63
non acceperunt hanc a Deo oculorum illuminationem. Propterea Beatus Paulus, sciens has esse divitias maximas fidelium, dixit : *Flecto genua mea die nocteque pro ipsis coram Dño Iesu Christo, ut det eis revelationem ad cognoscendum se illuminatis oculis cordium ipsorum ad cognoscendum, * quae sit lati-* 64
tudo et longitudo et altitudo et profunditas, et ad cognoscendas divitias hereditatis sanctorum [2]. Quoniam igitur dilexit eos toto corde suo, ipse Paulus voluit filiis suis, quos dilexit, dari magnas has divitias scientiae, quae est illuminatio oculorum, sciens his eis concessis eos nulli omnino rei operam daturos, nec in timore cuiuspiam rei futuros esse, sed fore in eis gaudium Dei nocte ac

1. Eph. I, 18. — 2. Eph. III, 14. 18.

ܗܘܝܐ ܒܗܘܢ ܒܟܠܡܕܡ ܘܠܐܝܡܡܐ ܡܚܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܐ ܚܠܐ ܒܗܘܢ ܒܟܠܥܕܢ ܬܡܢ ܡܢ ܕܒܫܐ ܘܡܢ ܟܘܬܪܐ: ܘܐܠܗܐ ܗܘܐ ܥܡܗܘܢ ܐܡܝܢܐܝܬ: ܘܢܬܠ ܠܗܘܢ ܓܠܝܢܐ ܘܢܓܠܐ ܠܗܘܢ ܐܪ̈ܙܐ ܪܘܪ̈ܒܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܡܡܠܠܘ ܒܠܫܢܐ܀

2. ܗܫܐ ܕܝܢ ܚܒܝܒܝ ܡܛܠ ܕܐܬܟܬܒܬܘܢ ܠܗ ܒܡܢܝܢܐ ܕܒ̈ܢܝ ܨܠܘ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ: ܕܬܗܘܐ ܦܘܪܫܢܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܬܩܕܡܟܘܢ: ܗܝ ܕܥܕܡܐ ܠܗ ܠܐ ܩܕܡܬܟܘܢ ܡܢ ܕܐܚܕܬܘܢ ܠܗܢܐ ܕܘܒܪܐ. ܘܐܢܐ ܕܝܢ ܐܒܘܟܘܢ ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܚܠܦܝܟܘܢ ܕܬܡܛܘܢ ܠܗܢܐ ܫܘܥܪܐ: ܗܘ ܕܠܐ ܗܘܐ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܝܚܝܕܝܐ ܐܬܘ ܠܗ: ܐܠܐ ܐܢ ܢܦܫܬܐ ܙܥܘܪܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܘܝܚܝܕܝܢ ܒܕܘܟܝܢ ܕܘܟܝܢ. ܘܗܫܐ ܐܢ ܗܘ ܕܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܬܡܛܘܢ ܠܗܢܐ ܫܘܥܪܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܫܡܐ ܕܐܢܫ ܡܢ ܝܚܝܕܝܐ ܪܦܝܐ ܠܐ ܬܫܒܩܘܢ ܠܘܬܟܘܢ: ܐܠܐ ܦܪܘܩܘ ܐܢܘܢ ܡܢ ܟܢܫܟܘܢ ܘܐܬܦܪܫܘ ܡܢܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܫܒܩܝܢ ܠܟܘܢ ܕܬܬܝܪܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܪ̈ܬܚܝܟܘܢ ܡܕܥܟܝܢ. ܪ̈ܦܝܐ ܓܝܪ ܪܬܚܐ ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܨܒܝܢܗܘܢ ܗܘ ܪܢܝܢ. ܐܢ ܗܘ ܕܐܬܘ ܠܘܬܟܘܢ ܘܡܬܟܠܝܢ ܠܟܘܢ ܕܢܟܬܪܘܢ ܗܪܟܐ: ܒܟܝܢ ܡܬܡܟܟܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܬܠܡܝܕܘܬܟܘܢ

ABCVW] — 1 B [illegible]. — *Ib.* CV [illegible]. — *Ib.* CV [illegible] W [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — 2 CV [illegible]. — 3 W [illegible] et om. [illegible]. — *Ib.* B [illegible] V [illegible]. — 4 BCVW [illegible]. — *Ib.* CV [illegible]. — 5 C *cum discretione, ut hoc* [illegible]. — *Ib.* W [illegible]. — 7 W [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — *Ib.* CVW om. [illegible]. — 8 BCV [illegible]. — *Ib.* B [illegible]. — 9 V [illegible]. — *Ib.* W nomen ... *ne excitatis* [illegible] et om. [illegible]. — *Ib.* BCVW [illegible]. — 10 CV [illegible]. — 11 B [illegible]. — *Ib.* VW [illegible]. — *Ib.* VW [illegible]. — *Ib.* B [illegible]. — *Ib.* CVW [illegible]. — 12 VW [illegible]. — *Ib.* C [illegible] W [illegible]. — *Ib.* V [illegible].

die idque effecturum, ut Deus eis dulcescat in omni re super mel et favum [1], et Deum fore cum eis iugiter eisque revelationes concessurum et mysteria maxima revelaturum, quas vobis lingua eloqui nequeo.

2. Modo igitur, dilectissimi, quoniam numero filiorum meorum adscripti estis, orate die ac nocte, ut vos discretio ista assiduo praeveniat, quae hucusque non contigit vobis, postquam conversationem istam amplexi eratis. 65 Ego vero, pater vester, orabo pro vobis, ut ad hanc aetatem * perveniatis, ad quam haud multi ex eremitis pervenerant, sed tantum animae numero paucae et singuli quidam in quibusdam locis. Et modo, si quidem ad hanc mensuram pervenire velitis, ne patiamini, ut nomen cuiusquam eremitae laxioris familiare fiat apud vos, sed eiicite eos e vestra communitate et separemini ab eis. Non enim sinent vos proficere, quinimo etiam fervorem vestrum extinguent. Socordes enim carent fervore, sed voluntatem suam cogitant. Si vero

1. Ps. XVIII, 11.

ܗܘܐ ܡܬܒܥܝܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܬܝܒ: ܕܪܘܚܐ ܠܐ ܬܕܥܟܘܢ. ܕܥܦܐ ܓܝܪ ܒܗܝܢ ܡܡܠܠܐ ܘܐܝܟ ܗܠܝܢ ܥܢܝܢܐ ܕܥܠܡܐ. ܡܐ ܕܝܢ ܕܚܙܝܬܘܢ ܠܐܢܫܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܐܪܚܩܘ ܐܢܘܢ: ܠܐ ܕܝܢ ܬܬܚܠܛܘܢ ܥܡܗܘܢ. ܗܢܘܢ ܓܝܪ ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܠܗܘܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܒܗܠܝܢ ܙܒܢܐ ܠܡܬܪܒܝܘ ܒܬܘܣܦܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܗܘܝܬܘܢ ܫܠܝܡܝܢ ܒܡܪܢ ܚܒܝ̈ܒܐ ܒܪܘܚܐ ܡܟܝܟܬܐ܀

✤ ܗ ✤

ܠܚܒܝ̈ܒܐ ܕܒܡܪܢ. ܝܕܝܥ ܐܢܐ ܕܚܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܡܥܗܕܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܒܪܢܫ ܕܚܒܪܗ ܐܡܝܢܐܝܬ. ܚܒܪܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘ ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܐܬܡܢܝ ܒܩܪܝܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܓܡܝܪܬܐ: ܡܨܠܐ ܥܠܝܢ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ ܐܝܟ ܕܥܠ ܢܦܫܗ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܢܐ ܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܚܒܝ̈ܒܐ: ܡܬܕܟܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ ܒܨܠܘ̈ܬܝ: ܕܢܬܝܬܪܘܢ ܟܠ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܘܟܠ ܥܒܕܝܢ ܡܫܬܪܪܘܬܟܘܢ: ܘܐܬܩܢܘܢ

ABCVW] — 1 W om. ܗܘܐ. — *Ib.* W ܗܢܐ ܗܘ] ܡܛܠ ܗܕܐ. — *Ib.* B ܡܡܠܠܐ. — 2 VW ܗܠܝܢ. — *Ib.* CVW ܗܢܘܢ [ܕܝܢ. — *Ib.* CVW ܐܪܚܩܘ [ܐܪܚܩܘܢ. — 3 BV ܐܢܫܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ. — 4 CV ܠܡܬܪܒܝܘ. — 5 B add. *explicit* ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ.

Titulus : in A nullus; B *item quinta* ܬܘܒ ܚܡܝܫܝܬܐ VW *Epistola quinta eiusdem S. Ammonii* ܗܝ ܐܓܪܬܐ ܚܡܝܫܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܐܡܘܢܝܘܣ C ܐܓܪܬܐ ܕܬܡܝܢܝܬܐ ܕܗܘ ܡܪܝ ܐܡܘܢܝܘܣ V *Epistola octava eiusdem M. Ammonii* ܐܓܪܬܐ ܬܡܝܢܝܬܐ ܕܗܘ ܡܪܝ ܐܡܘܢܝܘܣ. — 6 B ܠܚܒܝ̈ܒܝ. — *Ib.* CVW ܕܐܠܗܐ] ܕܐܠܗܐ. — 7 B *caritas* ܚܘܒܐ] ܚܒܪܐ. — *Ib.* CVW ܐܝܬܘܗܝ et om. ܐܡܝܢܐܝܬ. — 8 CVW ܘܡܨܠܐ. — 9 C add. *et filios meos* ܘܒܢ̈ܝ VW *filios meos* ܒܢ̈ܝ [ܐܢܐ. — 10 W ܕܢܬܝܬܪܘܢ. — *Ib.* C ܡܫܬܪܪܘܬܟܘܢ.

ad vos venerint et de rebus saeculi huius collocuti fuerint vobiscum, eiusmodi loquelis fervorem vestrum extinguent. Ideo scriptum est : *Spiritum ne extinguatis*[1]. Extinguitur enim eiusmodi colloquiis et occupationibus. Ubi vero aliquos ex eis videritis, amovete eos, nolite vero commisceri cum eis. His etenim temporibus isti non sinunt homines incrementum spirituale sumere.

Valete in Dño, dilectissimi, humili spiritu.

V[2]

* Dilectissimis in Dño. Notum est mihi Dei dilectionem in homine memo- 66
rem esse proximi sui iugiter. Proximus autem est, qui annumeratus est vocationi caelesti perfectae, orans pro nobis nocte ac die, tamquam pro seipso. Quoniam vero ego vos amicos habeo, memor sum vestri nocte ac die in orationibus meis, ut fides vestra ac praestantia proficiant et virtutem maio-

1. I Thess. v, 19.
2. Epistola Antonii XII.

ܚܝܠܐ ܕܐܦ ܩܢܝ ܗܘ ܘܐܬܠ ܠܟܘܢ. ܗܠܝܢ ܥܒܕ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܡܛܠ ܕܒܐܠܗܐ ܐܬܡܢܝܬܘܢ ܥܡ ܒܢܝܐ. ܦܘܠܘܣ ܓܝܪ ܟܕ ܟܬܒ ܠܛܝܡܬܐܘܣ ܕܐܬܡܢܝ ܥܡ ܬܠܡܝܕܐ: ܗܟܢܐ ܟܬܒ: ܕܥܗܕ ܐܢܐ ܠܟ ܒܨܠܘܬܝ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܟܕ ܡܬܪܓܪܓ ܐܢܐ ܠܡܚܙܝܟ. ܡܬܕܟܪ ܐܢܐ ܓܝܪ ܠܕܡܥܝܟ ܘܚܕܘܬܐ ܡܬܡܠܐ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܐܢܐ ܓܝܪ ܗܝܡܢܘܬܟ ܕܠܐ ܡܣܒ ܒܐܦܐ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܚܒܝܒܝ ܐܝܟܢܐ ܕܦܘܠܘܣ ܥܒܕ ܠܛܝܡܬܐܘܣ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܥܒܕܬ ܠܟܘܢ: ܟܕ ܡܬܕܟܪ ܐܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܬܢܚܬܗܘܢ ܘܥܡܠܐ ܕܠܒܘܬܟܘܢ. ܝܕܥ ܐܢܐ ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܬܪܓܪܓܝܢ ܠܡܚܙܝܢܝ ܘܫܦܝܪ ܣܓܝ ܗܕܐ. ܐܡܪ ܗܘܐ ܓܝܪ ܦܘܠܘܣ ܕܡܬܪܓ ܐܢܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܘܐܬܠ ܠܟܘܢ ܡܘܗܒܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܠܡܫܪܪܘܬܟܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܗܟܝܠ ܐܦ ܡܢ ܪܘܚܐ ܡܬܠܡܕܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܐܫܪܪܟܘܢ ܡܫܠܡܐܝܬ ܒܝܕ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܕܪܘܚܐ ܘܐܘܕܥܟܘܢ ܐܚܪܢܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܠܡܟܬܒ ܒܐܓܪܬܐ. ܗܘܝܬܘܢ ܫܠܝܡܝܢ ܒܡܪܢ ܒܪܘܚܐ ܡܟܝܟܬܐ܀

ABCVW] — 1 VW add. ܘܡܢ [ܗܘܐ. — Ib. C om. ܠܟܘܢ ... ܗܘܐ. — Ib. BCVW ܡܛܠ. — 2 CVW ܒܒܢܝܐ. — Ib. CVW ܘܡܢ [ܓܝܪ — Ib. CVW om. ܗܟܢܐ ܟܬܒ B delet ܗܟܢܐ. — 3 B ܠܟܘܢ (?) [ܠܟ. — 4 B ܡܬܕܟܪܬ. — Ib. A ... [ܡܬܡܠܐ. — 5 C om. ܓܝܪ. — Ib. CV ܒܦܐ. — 6 CVW ܬܢܚܬܟܘܢ. — Ib. C ܠܟܘܢ [ܠܟܘܢ. — Ib. VW om. ܐܦ. — 7 CVW ܘܠܒܘܬܟܘܢ. — Ib. B ܕܐܦ ܒܝܘܢ = CVW, sed absque ribui. — 9 CVW ܘܐܬܠ et om. ܘܡܢܝ. — 11 BV ܕܝܠܗ. — Ib. B ܘܡܢ [ܐܬܠ. — Ib. C ܠܟܘܢ ܐܘܕܥܟܘܢ, VW ܠܟܘܢ ܡܘܕܥܢܐ. — Ib. VW ܒܐܓܪܬܐ ܒܗ.

rem illa, quam possidetis, accipiatis. Haec facio vobis, quoniam in Deo numero filiorum meorum adscripti estis. Paulus enim scribens Timotheo,
67 * qui numero discipulorum eiusdem adscriptus erat, sic scripsit : *Memor sum tui in orationibus meis nocte ac die desiderans te videre. Recordor enim lacrimarum tuarum et gaudio repleor. Reminiscor etenim fidei tuae personarum acceptione expertis*[1]. Modo igitur, dilectissimi, quemadmodum Paulus fecit Timotheo, sic feci ego quoque vobis, memor et ego suspiriorum et laboris cordium
68 vestrorum. * Scio namque vos quoque desiderare me videre. Quod valde convenit. Dixit enim Paulus : *Desidero venire ad vos, ut aliquod charisma spirituale conferam vobis ad vestram confirmationem*[2]. Vos itaque etiam si a Spiritu edoceamini, tamen si venero ad vos, penitus vos confirmabo ope doctrinae eiusdem Spiritus et alia vobis nota faciam, quae non possum vobis epistola scribere. Valete in Dño spiritu humili.

1. II Tim. I, 3 seqq. — 2. Rom. I, 11.



1. [illegible]

ABCVWV] — Titulus : AB *Epistola quinta* (!) [illegible] C *Epistola* VI. [illegible] W VI. sexta [illegible] V *Epistola nona M. Ammonii* [illegible]. — 1 C praemittit verba : *Dilectissimis meis in Dño* [illegible]. — *Ib.* C [illegible]. — 2 B [illegible] V [illegible]. — *Ib.* CVW [illegible]. — *Ib.* BCVW [illegible]. — 3 CVW om. [illegible]. — *Ib.* W [illegible]. — *Ib.* B [illegible]. — 4 CVW om. [illegible]. — 5 CVW [illegible]. — *Ib.* CVW *odio habuerunt* [illegible]. — 6 V [illegible]. — *Ib.* CV add. [illegible]. — *Ib.* CVW [illegible]. — *Ib.* CVW [illegible]. — 7 B [illegible]. — *Ib.* CVW [illegible]. — *Ib.* B [illegible]. — *Ib.* W [illegible]. — *Ib.* VW [illegible] C [illegible]. — 8 CVW *ad locum vitae* [illegible]. — *Ib.* C om. [illegible]. — *Ib.* VW [illegible] (et C supra). — 9 add. [illegible] CV add. [illegible]. — *Ib.* CW [illegible] V [illegible] A... — *Ib.* CVW *magnalia* [illegible]. — 10 V [illegible]. — *Ib.* C om. [illegible] VW [illegible].

VI [1]

* 1. Nocte ac die precor, ut virtus divina proficiat in vobis reveletque vobis 69
maxima divinitatis mysteria, quae haud mihi facile est linguis eloqui, cum
grandia sint, * nec de hoc saeculo sint, nec revelentur, nisi his, qui cor ab 70
omni immunditia expurgarunt totaque vanitate saeculi huius, et eis, qui tulerunt cruces suas et adhuc munierunt animas suas et Deo in omnibus obedientes extiterunt. In hisce habitat deitas adornans animam. Quemadmodum enim arbores non crescunt nisi virtus aquae accessum habeat ad eas : pari ratione neque anima potest ascendere sursum, nisi accipiat gaudium caeleste. [Quod] etiamsi accipiant, singuli quidam sunt, quibus Deus mysteria caelestia revelat et eis loca sua [2] ostendit, dum adhuc in corpore sunt, et omnes petitiones eorum largitur.

1. Epistola Antonii XIII.
2. = τοποὶ in sensu mansionum caelestium.

2. ܗܕܐ ܕܝܢ ܨܠܘܬܝ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܕܠܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ ܬܡܛܘܢ ܘܬܕܥܘܢ ܠܥܘܬܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܕܪܟ. ܒܨܝܪܐ ܓܝܪ ܐܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܟܢܐ ܐܬܓܡܪܘ. ܘܐܝܠܝܢ ܐܢܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܕܝܠܗܘܢ ܡܘܠܟܢܐ ܪܘܪܒܐ ܕܒܪܐ: ܢܣܒܝܢ ܡܘܗܒܬܐ ܘܡܥܕܪܝܢ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܒܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܕܪܝܢ ܘܕܪܝܢ ܡܬܒܥܝܢ ܕܢܬܚܙܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܡܛܝܘ ܠܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܕܢܗܘܘܢ ܛܘܦܣܐ ܟܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܒܢܝ ܕܪܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܕܡܬܚܫܒ ܓܡܝܪܐ ܗܘܐ ܛܘܦܣܐ ܠܒܢܝܢܫܐ: ܕܒܗܕܐ ܕܠܐ ܡܫܠܝܐ ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ ܡܛܠ ܚܘܒܐ ܕܐܝܬ ܠܝ ܠܘܬܟܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܛܘܒܢܐ ܦܘܠܘܣ ܡܛܠ ܐܝܠܝܢ ܕܪܚܡ ܗܘܐ ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܕܨܒܐ ܐܢܐ ܠܡܬܠ ܠܟܘܢ ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܢܦܫܢ: ܡܛܠ ܕܚܒܝܒܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܢ. ܥܒܕܬ ܕܝܢ ܗܕܐ ܕܢܐܬܐ ܒܪܝ ܠܘܬܟܘܢ ܥܕܡܐ ܕܐܦ ܠܝ ܢܬܠ ܡܪܢ. ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܒܦܓܪ ܘܐܬܠ ܠܟܘܢ ܬܘܣܦܬܐ ܕܝܬܝܪ ܡܢ ܗܝ ܕܐܝܬܝܟܘܢ ܒܗ. ܐܡܬܝ ܓܝܪ ܕܡܩܒܠܝܢ ܐܒܗܬܐ ܠܒܢܝܐ ܠܬܡܢ ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܒܬܪܘܝܗܘܢ ܓܒܐ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܫܠܝܡܝܢ ܒܡܪܢ܀

ABCVW] — 1 CVW [illegible]. — 2 VW [illegible] C om. [illegible]. — *Ib.* CVW [illegible]. — 3 CVW [illegible]. — *Ib.* VW *et hi* sunt qui promissa ista magna *ab ipso Filio* accipiunt (tamquam) charismata [illegible]. — 4 B [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — *Ib.* BCVW [illegible]. — *Ib.* V [illegible] W om. [illegible]. — 5 W [illegible] V [illegible] W add. [illegible]. — *Ib.* CV add. [illegible]. — *Ib.* BCV [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — 6 B [illegible]. — *Ib.* C [illegible]. — *Ib.* C [illegible] V [illegible] W [illegible]. — *Ib.* ACVW om. [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — 8 BCVW [illegible]. — *Ib.* VW [illegible] 2° BC om. — *Ib.* BC [illegible] VW om. — *Ib.* W [illegible]. — *Ib.* VW [illegible]. — 9 VW [illegible]. — *Ib.* CV [illegible]. — *Ib.* CV [illegible]. — 11 V add. [illegible]. — *Ib.* CVW [illegible]. — 12 B [illegible]. — *Ib.* CV add. [illegible]. — 3 CVW *estote sani in pace patri misericordiae* [illegible] B add. *explicit* [illegible].

2. Oratio mea proinde ea est nocte ac die, ut ad hanc mensuram perveniatis et divitias Christi incomprehensibiles cognoscatis. * Pauci enim sunt, qui haece ratione perfecti evaserunt. Et hi, quorum sunt promissa Filii magna, accipiunt charismata et prosunt hominibus. Omnibus nempe generationibus et generationibus opus est eiusmodi hominibus, qui ad hanc mensuram pervenerunt, ut unusquisque ex eis exemplo sit coaetaneis suis, quemadmodum is, qui perfectus reputatur, exemplo est hominibus. Pro qua re sine intermissione oro vestri causa ob meam, quam erga vos habeo, dilectionem. Nam etiam Beatus Paulus sic dixit de his, quos diligebat : *Volo dare vobis, non tantum Evangelium, sed etiam animas nostras, quoniam carissimi facti estis nobis*[1]. Feci vero, * ut filius meus veniret ad vos, donec et mihi Dñs concesserit, ut corpore me ad vos conferam et profectum vobis maiorem eo, in quo estis, largiar. Quando enim patres filios recipiunt, ibi est Deus in utraque parte. Attamen valete in Dño.

71 (margin, at "tis et divitias")
72 (margin, at "Feci vero")

1. I Thess. II, 8.

⁘ ܙ ⁘

1. ܠܚܒܝܒܐ ܕܒܡܪܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܚܫܒܘ ܒܡܢܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܒܥܝܬܘܢ ܠܐܠܗܐ ܟܕ ܡܬܕܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܒܗܝܟܘܢ ܒܗ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܗܘܢ ܠܡܘܠܟܢܐ ܬܩܒܠܘܢ: ܡܛܠ ܕܐܫܬܡܠܝܬܘܢ ܠܗܘܢ ܒܡܢܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܒܢܝܐ ܓܝܪ ܝܪܬܝܢ ܠܒܘܪܟܬܐ ܕܐܒܗܬܐ: ܡܛܠ ܕܐܦ ܒܕܡܘܬܗܘܢ ܗܘܐ ܛܢܢܗܘܢ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܦ ܛܘܒܢܐ ܝܥܩܘܒ ܡܛܠ ܕܒܟܠ ܡܕܡ ܐܬܕܡܝ ܠܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܐܒܗܘܗܝ ܐܬܝ ܥܠܘܗܝ ܒܘܪܟܬܐ ܕܐܒܗܘܗܝ: ܘܟܕ ܩܒܠ ܡܢܗܘܢ ܒܘܪܟܬܐ ܡܚܕܐ ܚܙܐ ܣܒܠܬܐ ܘܡܠܐܟܐ ܕܣܠܩܝܢ ܘܢܚܬܝܢ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܫܝܢ ܢܣܒܘ ܒܘܪܟܬܐ ܡܢ ܐܒܗܝܗܘܢ ܘܚܙܘ ܚܝܠܘܬܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܢܙܝܥܘܢ ܐܢܘܢ. ܛܘܒܢܐ ܓܝܪ ܦܘܠܘܣ ܟܕ ܚܙܐ ܚܝܠܘܬܐ ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܠܐ ܡܬܚܫܢܐ ܘܩܥܐ ܗܘܐ ܘܐܡܪ: ܡܢܘ ܢܦܪܫܢܝ ܡܢ ܚܘܒܗ ܕܡܫܝܚܐ: ܚܪܒܐ ܐܘ ܟܦܢܐ ܐܘ

ACVW] Titulus : A *Epistola sexta* ܐܓܪܬܐ ܕܫܬ C *Epistola octava* ܐܓܪܬܐ ܕܬܡܢܐ V *Epistola decima M. Ammonii* ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ ܐܓܪܬܐ ܕܥܣܪ W *VII. Septima* ܫܒܝܥܝܬܐ. — 1 VW ܠܚܒܝܒܝܢ. — 2 V ܒܗ ܐܢܬܘܢ W om. — *Ib.* W ܠܐܒܗܬܟܘܢ. — *Ib.* VW om. ܒܗ. — 4 V ܡܛܠ 1°. — *Ib.* C ܕܒܢܝܐ. — *Ib.* VW ܒܕܡܘܬܗܘܢ. — 5 C ܛܢܢܗܘܢ. — 6 VW ܒܕܡܘܬܗ. — *Ib.* VW ܐܝܟ. — 7 VW add. ܗܘ ܒܘܪܟܬܐ. — *Ib.* V ܥܠܘܗܝ ܥܠܘܗܝ. — *Ib.* VW ܡܚܕܐ ܚܙܐ. — 8 C ܚܙܐ. — *Ib.* V add. *divinos*, nihil *amplius* ܠܗܘܢ ; ܐܠܗܝܐ ܚܝܠܘܬܐ W = V at om. ܠܗܘܢ. — 9 W ܦܘܠܘܣ ܛܘܒܢܐ. — 10 V ܘܐܡܪ. — *Ib.* V add. *tribulatio aut* ܐܘ ܐܘܠܨܢܐ ܕܚܪܒܐ.

VII [1]

1. Dilectissimis in Dño, his, qui computati sunt in sorte regni caelorum. 72
Ita nimirum quaesiistis Deum imitantes patres vestros in fide, ut etiam promissiones acciperetis, nam adscripti estis numero filiorum eorum. Filii etenim * hereditate accipiunt benedictionem patrum, quoniam ad instar eorum 73
erat zelus ipsorum. Huius rei causa etiam beatus Iacob, quia omnibus modis imitatus est Dei timorem patrum suorum, benedictiones patrum suorum supervenerunt ei et accepta ab eis benedictione illico vidit scalam et angelos ascendentes et descendentes [2]. Modo igitur, ubi quidam benedictionem a patribus suis acceperant et exercitus [coelestes] viderant, nil eos commovere potuit. Beatus enim Paulus visis exercitibus hisce factus est impassibilis et exclamavit * dicens [3] : *Quis me separabit a caritate Christi? Gladius, aut fames,* 74

1. Epistola Antonii, XIV.
2. Gen., XXVIII, 12. — 3. Rom., VIII. 5-38 seq.

ܒܥܪܛܠܝܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܠܐ ܡܠܐܟܐ ܘܠܐ ܪܫܐ ܘܠܐ ܫܠܝܛܢܐ ܘܠܐ ܪܘܡܐ ܘܠܐ ܥܘܡܩܐ ܘܠܐ ܒܪܝܬܐ ܐܚܪܬܐ ܡܫܟܚܐ ܦܪܫܐ ܠܝ ܡܢ ܚܘܒܗ ܕܐܠܗܐ܀

2. ܡܟܝܠ ܗܫܐ ܚܒܝܒ̈ܝ ܫܘܕܘ ܨܠܘܬܐ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܐܡܝܢܐܝܬ ܕܒܘܪ̈ܟܬܐ ܕܐܒܗ̈ܬܝ ܢܐܬܝܢ ܥܠܝܟܘܢ ܘܒܗܢܐ ܡܫܪܝ̈ܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܢܚܕܘܢ ܒܟܘܢ ܒܟܠ ܘܫܪܟܐ ܕܝܘܡܝܟܘܢ ܬܡܠܘܢ ܒܟܠ ܚܕܘܬܐ ܕܠܒܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܐܢܫ ܠܗܕܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܡܛܐ: ܚܕܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܘܝܐ ܥܡܗ ܐܡܝܢܐܝܬ. ܠܐ ܡܟܝܠ ܥܒܕܐ ܠܡܕܡ. ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܕܢܘܗܪܐ ܕܙܕܝܩܐ ܠܐ ܡܬܕܥܟ ܡܕܡ. ܡܬܟܫܦ ܐܢܐ ܕܬܡܛܘܢ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܠܐܬܪܐ ܕܚܝܐ. ܘܗܕܐ ܥܒܕ ܐܢܐ ܡܛܠ ܡܫܬܡܥܢܘܬܟܘܢ. ܟܕ ܓܝܪ ܚܙܐ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܠܗ: ܨܠܝ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ ܥܠܝܗܘܢ ܟܕ ܐܡܪ: ܕܐܝܟܐ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܥܡܝ ܡܛܠ ܕܐܫܬܡܥܘ ܠܡܠܬܝ. ܘܬܘܒ ܨܠܝ ܕܢܬܢܛܪܘܢ ܡܢ ܒܝܫܐ ܕܥܕܡܐ ܕܢܡܛܘܢ ܠܐܬܪܐ ܕܢܝܚܐ. ܗܕܐ ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܘܡܬܟܫܦ ܐܢܐ ܡܢ ܡܪܢ ܕܬܬܢܛܪܘܢ ܡܢ ܒܝܫܐ ܘܬܡܛܘܢ ܠܐܬܪܐ ܕܢܝܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܬܬܒܣܡܘܢ. ܡܛܠ ܕܐܡܪ ܓܝܪ ܡܢ ܠܘܬ ܦܠܓܘܬܐ

ACVW] — 1 CW ܐܠܐ. — Ib. W ܘܡܠܐܟܐ. — Ib. VW *potestates* ܫܠܝܛܢܐ] ܫܘܠܛܢܐ. — 2 V add. *in Dño Jesu Chr.* ܒܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. — 4 A ܒܟܠ. — Ib. V ܘܠܗܕܐ ܘܒܗܕܐ (sic). — Ib. VW ܢܚܕܘܢ] ܢܚܘܪܘܢ. — Ib. VW om. ܒܟܠ. — 5 V add. *in pace et gaudeatis* ܒܫܠܡܐ ܘܬܚܕܘܢ W add. ܘܬܚܕܘܢ] ܘܬܫܡܫܘܢ. — 6 CVW ܘܠܐ. — 7 V ܗܘܝܘ ܡܢ. — Ib. CVW ܠܐ ܗܘܐ. — 9 W ܗܘܝܘ] ܗܘܘ. — Ib. V add. *oro* ܡܬܟܫܦ ܐܢܐ ܕ] ܠܐ. — 10 VW add *mecum* ܥܡܝ] ܢܗܘܘܢ. — Ib. VW ܐܢܐ ܐܝܬܝ. — 11 W in textu ܘܡܬܢܛܪܘܢ (?) in marg. corrigit ܕܢܬܢܛܪܘܢ = C. — Ib. VW ad locum *vitae* ܕܚܝܐ] ܕܢܝܚܐ. — Ib. V add. ܐܢܐ ܐܦ ܠܘܬܗ] ܐܬܪܐ. — Ib. W ܒܟܠ ܡܛܠ. — 12 VW ܘܬܬܒܣܡܘܢ. — Ib. V add. postquam *vidit* ܕܚܙܐ ܘܢܕܥ.

aut nuditas? Sed ne angeli quidem, neque principes et potentes, neque altitudo, neque profunditas, neque alia creatura poterit me separare a caritate Dei!

2. Modo igitur, dilectissimi, orationem fundite assidue nocte ac die, ut benedictiones patrum meorum veniant super vos, ut hac ratione exercitus angelorum gaudeant de vobis per omnia et reliquos dies vestros in omni gaudio cordis impleatis. Si quis enim ad hanc mensuram pervenerit, Dei gaudium manet iugiter cum ipso. Nulli abhinc rei vacat. Scriptum est enim : *Lumen iustorum nunquam extinguitur*[1]. Ego vero oro, ut etiam vos ad mansionem vitae perveniatis. * Quod ego propter obedientiam vestram facio. Cum enim Dñs discipulos suos obedientes sibi vidisset, oravit ad Patrem pro eis dicens : *Ubi ego sum, etiam isti sint*[2], quoniam obedierunt verbo meo. Et adhuc oravit, ut a Maligno custodirentur[3], quoad pervenirent ad mansionem requiei. Hoc oro et peto a Dño ipso, ut custodiamini a Maligno

1. Prov. XIII, 9 : φῶς δικαίοις διὰ παντός· φῶς δὲ ἀσεβῶν σβέννυται. — 2. Io. XVII, 24. — 3. Io. XVII, 15.

ܚܙܐ ܐܦܝ̈ ܒܐܦܝ̈ ܡܫܪܝܬܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܢܬܟܬܫ ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܘܢܙܟܝܘܗܝ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܥܒܕ ܐܠܗܐ ܕܢܒܪܟܝܘܗܝ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܦܠܚܢܐ ܐܢܐ ܠܗ ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ ܢܒܪܟܟܘܢ܀

܀ ܚ ܀

ܠܚܒܝ̈ܒܝ ܕܒܡܪܢ܀ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܐܝܟ ܕܠܒܢܝ̈ܐ ܚܒܝ̈ܒܐ. ܐܦ ܐܒܗ̈ܐ ܓܝܪ ܦܓܪܢܝ̈ܐ ܝܬܝܪ ܡܚܒܝܢ ܠܒܢܝ̈ܗܘܢ ܐܡܬܝ ܕܕܡܝܢ ܠܗܘܢ. ܘܐܦ ܐܢܐ ܡܛܠ ܕܒܛܢܢܐ ܕܝܠܝ ܡܬܪܒܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ: ܡܬܟܫܦ ܐܢܐ ܠܐܠܗܐ: ܕܡܕܡ ܕܝܗܒ ܠܐܒܗ̈ܬܢ ܛܘܒܢܐ ܐܦ ܠܟܘܢ ܢܬܠ. ܡܨܠܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܕܐܦ ܐܪ̈ܙܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܫܠܡ ܠܟܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܟܬܘܒ ܠܟܘܢ ܒܝܕ ܟܪܛܝܣܐ. ܗܘܝܬܘܢ ܚܠܝܡܝܢ ܒܫܝܢܐ ܠܐܒܐ ܕܪ̈ܚܡܐ ܕܡܘܗܒܬܐ ܗܝ ܕܢܣܒܘ ܐܒܗ̈ܝܟܘܢ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܩܒܠܘܢܗ̇. ܐܢ ܕܝܢ ܨܒܝܬܘܢ ܠܡܩܒܠܘܬܗ̇ ܡܫܠܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܦܫܬܟܘܢ ܠܥܡܠܐ ܦܓܪܢܝܐ ܘܠܥܡܠܐ

ACVW] — 1 V ܡܫܪ̈ܝܬܐ. — 2 VW ܥܡ [ܥܡܗ. — Ib. VW ܕܢܒܪܟܝܘܗܝ. — 3 V add. ܗܘ [ܢܒܪܟܟܘܢ. — Ib. W ܡܛܠܝܘܬܝ [ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ. — Ib. V add. *Valete in Dño dilectissimi per Spiritum, qui vos sanctificavit* ܗܘ ܕܩܕܫܟܘܢ ܒܡܪܢ ܚܒܝ̈ܒܝ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.

Titulus : AC *Epistola septima* ܐܓܪܬܐ ܫܒܝܥܝܬܐ V *Epistola undecima M. Ammonii* ܐܓܪܬܐ ܚܕܥܣܪܝܬܐ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ W VIII. *Eiusdem. Octava* ܬܡܝܢܝܬܐ ܕܝܠܗ. — 3 V ܦܓܪܢܝ̈ܐ ܡܬܚܙܝܢ. — Ib. W ܡܚܒܝܢ. — Ib. C add. ܗܘ [ܠܗܘܢ. — Ib. VW ܗܘ ܠܟܘܢ [ܠܟܘܢ. — 6 CVW ܐܢܐ ܐܬܐ [ܐܬܐ. — Ib. V ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܝܬܘܢ. — 7 CVW *nobis* ܠܢ [ܠܟܘܢ. — Ib. A *ut saltem* ܐܦܢ [ܐܦ. — 8 V ܕܢܣܒܘ. — 10 CW ܐܢ. — Ib. CV ܠܡܩܒܠܘܬܗ. — Ib. V ܠܥܡܠܐ CW ܠܥܡܠܐ. — Ib. CW ܦܓܪܢܐ. — Ib. W ܠܥܡܠܐ (?).

et perveniatis ad mansionem requiei Dei et benedictionem consequamini. Iacob enim post scalam facie ad faciem vidit castra angelorum[1], ita ut luctaretur cum angelo eumque superaret[2]. Hoc autem Deus fecit, ut ipsi benediceret. Deus vero, cui servio inde a iuventute mea, benedicat vobis.

VIII[3]

*Dilectissimis in Dño. Scribo vobis, tamquam filiis dilectissimis. Nam etiam 49
patres carnales magis diligunt filios suos, quando sibi similes sunt. Proinde et ego, pro uti zelo meo educamini, Deum oro, ut quod beatis nostris patribus praestitit, idem quoque vobis largiatur. * Orationem autem fundo, ut 51
ad vos veniam, ut etiam alia vobis mysteria tradam, quae carta vobis scribere nequeo. Estote sani Patri misericordiae in tranquillitate, * ut charisma 52
illud, quod patres vestri acceperunt, etiam vos recipiatis. Quod si accipere velitis, animas vestras labori corporali et labori cordis tradetis. Et cogita-

1. Gen. XXVIII, 12. — 2. Gen. XXXII, 24 seq.
3. Epistola Antonii, VIII, p. 51-52.

ܕܫܡܝܐ: ܘܨܠܘ̈ܬܟܘܢ ܦܫܘܛܘ ܠܫܡܝܐ ܒܠܠܝܐ ܘܐܝܡܡܐ ܟܕ ܫܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܟܠܗ ܠܒܟܘܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܡܬܝܗܒܐ ܠܟܘܢ. ܗܢܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܒܐܠܝܐ ܬܫܒܝܐ ܘܒܐܠܝܫܥ ܘܒܫܪܟܐ ܕܢܒܝ̈ܐ ܟܠܗܘܢ. ܚܙܘ ܕܝܢ ܕܠܡܐ ܢܥܠܢ ܒܠܒܟܘܢ ܡܚܫ̈ܒܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܡܢܘ ܡܫܟܚ ܡܩܒܠ ܠܗ ܠܗܢܐ. ܠܐ ܡܟܝܠ ܬܬܠܘܢ ܐܬܪܐ ܠܗܠܝܢ ܡܚܫ̈ܒܬܐ ܕܢܥܠܢ ܠܟܘܢ: ܐܠܐ ܫܐܠܘ ܒܬܪܝܨܘܬܐ ܘܡܩܒܠܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܐܢܐ ܕܝܢ ܐܒܘܟܘܢ ܐܨܠܐ ܚܠܦܝܟܘܢ ܕܬܩܒܠܘܢܝܗ. ܝܕܥ ܐܢܐ ܗܘ ܓܝܪ ܕܟܦܪܬܘܢ ܒܢܦܫܬܟܘܢ ܕܬܩܒܠܘܢ ܠܗܘ. ܡܢ ܓܝܪ ܕܒܛܝܠ ܠܦܘܠܚܢܗ ܡܢ ܕܪ ܠܕܪ: ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܩܒܠ ܠܗ ܠܗܘ ܪܘܚܐ. ܒܬܪܝܨܝ ܕܝܢ ܠܒܐ ܥܡܪ ܠܗܘܢ ܠܡܥܡܪ. ܡܣܗܕܢܐ ܕܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܕܒܠܒܐ ܬܪܝܨܐ ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܐ ܕܩܒܠܬܘܢ ܠܗܢܐ ܪܘܚܐ ܗܘ ܢܓܠܐ ܠܟܘܢ ܟܠܗܘܢ ܐܪ̈ܙܐ ܫܡܝܢܝ̈ܐ. ܣܓܝܐܝܢ ܐܢܝܢ ܓܝܪ ܓܠܝ̈ܢܘܗܝ: ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܟܬܘܒ ܠܟܘܢ ܒܟܪܛܝܣܐ. ܘܠܐ ܕܚܠܬܐ ܕܝܢ ܗܘܝܢ ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܟܠ ܕܚܠܐ: ܘܚܕܘܬܐ ܫܡܝܢܝܬܐ ܡܕܒܪܐ ܠܟܘܢ. ܘܗܟܢܐ ܗܘܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ ܡܢ ܕܐܫܬܢܝܬܘܢ ܠܟܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܟܕ

CVII] — 1 CII ܕܡܫܡܫܢܘܬܟܘܢ. — 2 CVIV ܓܝܪ ܗܘܐ. — 3 V ܕܒܠܒܐ. — 4 CVIV ܕܦܠܓܘܬܐ. — *Ib.* VII ܕܡܢܘ. — *Ib.* CVIV add. ܗܘܐ] ܡܫܟܚ. — *Ib.* CVII ܠܡܩܒܠܗ. — *Ib.* CVII om. ܠܗܘ ܠܗܢܐ. — 5 V ܗܠܝܢ. — 7 II ܓܝܪ ܕܝܢ. — *Ib.* CVII ܘܐܡܬܠܘܢܝܗ. — *Ib.* VII ܓܝܪ ܕܝܢ. — *Ib.* CVIV ܒܛܝܠ ܗܘܐ] ܕܒܛܝܠ. — 8 II om. ܗܢܐ ܕܝܢ. — *Ib.* CVII ܒܬܪܝܨܝ] ܕܬܪܝܨܝ. — 9 CVII ܐܢܐ ܡܣܗܕ. — *Ib.* C add. ܐܢܘܢ] ܘܡܩܒܠ. — 10 V add. ܠܟܘܢ ܐܢܘܢ. — *Ib.* CII ܐܪ̈ܙܐ. — 11 CV ܣܓܝܐܝܢ. — *Ib.* II om. ܓܝܪ. — *Ib.* CVII om. ܗܘܢ. — 12 V ܒܟܪܛܝܣܐ. — *Ib.* CV ܗܘܝܬܘܢ. II ܗܘܝܬܘܢ. — 13 V ܗܘܝܬܘܢ II ܗܘܝܬܘܢ. — *Ib.* CII ܐܝܟ ܡܐ ܕ ܐܝܟ ܡܢ.

tiones vestras ad caelum extendite nocte ac die petentes toto corde vestro Spiritum Sanctum et dabitur vobis. Hic enim erat in Elia Thesbite et in Elisaeo et in omnibus aliis prophetis. Videte autem, ne forte intrent in cor vestrum cogitationes dubitationis dicentibus vobis : Quis poterit eum accipere? Nolite itaque locum dare huiusmodi cogitationibus, ut ad vos ingressum habeant, sed petite cum recta intentione et accipietis. Ego vero, pater vester, orabo pro vobis, ut eum accipiatis. Novi etenim vos abnegasse animas vestras, ut eum accipiatis. Qui enim vacat operi eius a generatione in generationem, is
53 accipit hunc ipsum Spiritum. * In rectis enim corde habitat. Ego vero testimonium de vobis perhibeo, vos recto cum corde Deum quaerere. Ubi vero acceperitis huncce Spiritum, is revelabit vobis omnia mysteria caelestia. Etenim multae sunt revelationes eius, quas non possum vobis charta describere. Eritis autem timoris cuiuscunque omnino expertes et gaudium caeleste potietur vobis; qua ratione tales eritis, quasi iam in regnum migraveritis, dum adhuc in corpore sitis. Et abhinc opus non erit vobis orare pro vobis ipsis, sed tantum pro proximis vestris. Moses enim Spiritu accepto pro

ܕܨܠܝ ܥܠ ܥܡܐ ܐܡܪ. ܘܡܨܠܝܢ ܠܐ ܚܫܝܚܝܢ ܐܢܘܢ ܕܢܬܒܥܘܢ ܥܠ ܢܦܫܗܘܢ ܐܠܐ ܐܦ ܚܠܦ ܚܒܪܝܗܘܢ. ܡܦܩܐ ܚܙܝܬ ܗܝ ܚܕܐ ܗܘܐ ܨܒܝܢܐ: ܕܢܨܠܘܢ ܥܠ ܚܕܕܐ ܟܕ ܐܡܛܝܘ ܠܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܚܕܝܢ ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܡܢ ܣܓܝܐܐ. ܚܕ ܐܢܘܢ ܕܗܘܘ ܗܟܢܐ ܡܨܠܝܢ ܕܢܬܒܥܘܢ ܟܠ ܚܕ ܥܠ ܚܒܪܗ ܕܐܬܐ ܠܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ [ܡܢ] ܣܓܝܐܐ ܕܐܬܘ ܠܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܨܠܘܢ ܚܠܦ ܚܒܪܝܗܘܢ. ܡܛܠ ܕܥܠ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܟܬܘܒ ܠܟܘܢ: ܐܠܐ ܚܟܝܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܡܣܬܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܟܠ ܡܕܡ: ܡܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ: ܐܫܬܥܐ ܠܟܘܢ ܡܛܠ ܪܘܚܐ ܕܚܕܘܬܐ ܘܐܝܟܢܐ ܘܠܐ ܕܬܩܢܘܢܗ: ܘܐܚܘܐ ܠܟܘܢ ܟܠܗ ܥܘܬܪܗ: ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ ܕܐܫܠܡ ܠܟܪܛܝܣܐ܀

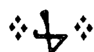
ܗܘܘ ܫܠܝܡܝܢ ܒܗ ܒܪܘܚܐ ܕܚܝܐ ܟܕ ܡܬܝܬܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܡܬܚܠܡܝܢ ܐܢܬܘܢ ܝܘܡ ܡܢ ܝܘܡ܀

ACVWW] — 1 CVWW ܘܠܐ et om. ܘܡܨܠܝܢ. — 2 VWW om. ܐܦ. — *Ib.* V *Beatus enim Moyses* ܛܘܒܢܐ ܓܝܪ ܡܘܫܐ. — *Ib.* CVWW ܗܘܐ ܠܥܠ. — *Ib.* W oravit *Deum pro populo* ܨܠܝ ܠܐܠܗܐ ܚܠܦ ܥܡܐ. — *Ib.* CVWW ܐܡܪ ܗܘ. — 3 W om. ܠܐܠܗܐ. — *Ib.* C ܐܘ. — *Ib.* CVWW ܡܚܝܬ ܐܢܬ. — *Ib.* W add. *me quoque* ܐܦ ܠܝ. — 4 C om. ܗܘ. — *Ib.* VWW *et alii* ܘܐܚܪܢܐ ܡܢ ܚܒܪܝܗܘܢ. — 5 V om. ܡܢ ܣܓܝܐܐ. — *Ib.* VWW ܐܬܘ. — *Ib.* W ܗܘܘ ܡܨܠܝܢ. — 6 W add. ܕܝܢ. — *Ib.* CVWW ܐܢܘܢ ܡܨܠܝܢ. — 7 V add. ܗܘ ܐܢܬܘܢ. — *Ib.* V ܘܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ. — *Ib.* CVW ܕܡܐ ܕܐܬܐ ܡܬܝܪ. — *Ib.* CVWW add. *penitus* ܠܟܘܢ ܫܪܝܪܐܝܬ. — 8 V ܘܐܝܟܢܐ. — *Ib.* V add. ܕܘܠܐ. — *Ib.* CVWW ܕܝܠܗ. — A... V ܠܟܪܛܝܣܐ. — 10 V ܪܘܚܐ. — *Ib.* CVWW *et convalescentes* ܘܡܬܚܠܡܝܢ.

populo oravit dicens ad Deum : *Si hos deleveris, dele me de libro tuo vitae*[1]. Videtis, hanc fuisse sollicitudinem ipsorum, ut pro invicem orarent, ubi ad hanc pervenissent mensuram. Singuli autem sunt [ex] multis, qui ad eam mensuram pervenerunt, ut pro proximis suis orarent. Quoniam de his omnibus scribere vobis nequeo — vos ceterum sapientes estis et omnia intelligitis — * quando autem ad vos venero, narrabo vobis de Spiritu gaudii et, 54
quanam ratione deceat vos eum obtinere, et ostendam vobis totas eius divitias, quas chartae committere non possum.

Valete in hoc Spiritu vitae proficientes et convalescentes de die in diem.

1. Ex. xxxii, 31 seq.



1. ܝܕܥ ܐܢܐ ܕܒܥܡܠܐ ܕܠܒܐ ܘܢܣܝܘܢܐ ܪܒܐ ܢܦܠܬܘܢ: ܐܠܐ ܐܢ ܓܢܒܪܐܝܬ ܬܣܝܒܪܘܢ ܐܬܐ ܠܟܘܢ ܐܦ ܚܕܘܬܐ. ܐܠܐ ܓܝܪ ܐܬܐ ܢܣܝܘܢܐ ܐܘ ܒܓܠܝܐ ܐܘ ܒܛܘܫܝܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܬܘܣܦܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܝܬܝܟܘܢ ܒܗ. ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܩܕܝܫܐ ܐܡܬܝ ܕܡܨܠܝܢ ܗܘܘ ܕܬܬܘܣܦ ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܒܢܣܝܘܢܐ. ܡܚܕܐ ܓܝܪ ܕܢܩܒܠ ܐܢܫ ܒܘܪܟܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܡܬܬܘܣܦ ܠܗ ܐܦ ܢܣܝܘܢܐ ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ: ܕܒܥܝܢ ܕܢܓܠܘܙܘܢܝܗܝ ܡܢ ܒܘܪܟܬܐ ܕܒܪܟܗ ܐܠܗܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܕܚܙܘ ܕܝܘܐ ܕܢܦܫܐ ܗܝ ܒܪܝܟܬܐ ܡܫܟܚܐ ܪܒܘܬܐ: ܡܩܝܡܝܢ ܥܡܗ ܩܪܒܐ ܐܘ ܒܛܘܫܝܐܝܬ ܐܘ ܒܓܠܝܐܝܬ. ܟܕ ܓܝܪ ܐܬܒܪܟ ܗܘܐ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܐܒܗܘܗܝ: ܡܚܕܐ ܢܣܝܘܢܗ ܕܥܫܘ ܐܚܕܗ ܡܛܠ ܕܒܝܫܐ ܐܥܝܪ ܗܘܐ ܠܒܗ ܥܠ ܝܥܩܘܒ ܟܕ ܡܬܚܫܒ ܕܢܒܛܠ ܒܘܪܟܬܗ. ܐܠܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܚܣܝܢ ܠܙܕܝܩܐ. ܒܟܐܒ ܗܘ

ABCVW] — Titulus : A *Epistola octava* ܐܓܪܬܐ ܕܬܡܢܝܐ BC *Epistola nona* ܐܓܪܬܐ ܕܬܫܥ V *Epistola duodecima eiusdem M. Ammonii* ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܥܣܪܐ ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ W IX. *Nona eiusdem Ammonii* ܐܡܘܢܝܣ ܕܝܠܗ ܕܬܫܥ . ܬ . — 1 V add. ܓܝܪ [ܐܢܐ. — *Ib.* VW ܘܒܢܣܝܘܢܐ. — *Ib.* W om. ܪܒܐ. — 2. V ܐܢ ܠܐ W ܐܢ ܓܝܪ ܠܐ. — 3 VW ܒܛܘܫܝܐ ܐܘ ܒܓܠܝܐ. — 4 W ܕܬܬܬܘܣܦ (sic). — *Ib.* V *petebant* tentationes ܫܐܠܝܢ [ܒܥܝܢ. — 6 VW ܕܢܓܠܘܙܘܢܝܗܝ. — 7 VW om. ܗܘ. — *Ib.* V *benedictionem a Deo, statim* ܡܢ ܒܘܪܟܬܐ ܡܚܕܐ: ܐܠܗܐ [ܒܘܪܟܬܐ: W ܒܘܪܟܬܐ. — *Ib.* B ܡܚܕܐ. — *Ib.* W ܕܐܪܐ. — 8 VW ܐܒܗܘܗܝ. — 9 CW ܕܥܫܘ. — *Ib.* BCVW ܡܛܠ. — *Ib.* A ... VW ܠܗ [ܠܒܗ. — 10 V add. ܗܘܐ [ܡܬܚܫܒ. — *Ib.* V *primogenita eius* ܒܘܪܟܬܗ [ܒܘܟܪܘܬܗ. — *Ib.* W ܕܥܫܘ.

IX

In editione Epistolarum S. Antonii, demptis aliquot sententiis in Ep. xx. occurrentibus, prorsus deest, probabiliter ideo, quod § 3. Ammonius effatum S. Antonii allegavit; manifestum igitur erat hanc Epistolam opus eiusdem non esse.

1. Novi vos in laborem cordis et magnam tentationem incidisse; verumtamen, si heroice sustinueritis, etiam gaudium continget vobis. Nisi enim tentatio venerit — sive palam, sive clam — nullum profectum ampliorem ea mensura, in qua estis, facietis. Omnes etenim sancti, quando orabant, ut fides eis adderetur, inciderunt in tentationes. Ubi quis nimirum a Deo benedictionem accepit, statim adiicitur ei etiam tentatio ex parte inimicorum, eum illa benedictione spoliare conantium, qua ei Deus benedixit. Daemones enim videntes animam illam benedictam magnitudinem consecutam esse, certamen cum ea committunt sive clam, sive palam Cum enim Iacob a parentibus suis benedictionem accepisset, statim tentatio Esau potita est ipso, quoniam Malignus concitavit cor eius adversus Iacob, cogitans irritas reddere benedictiones eius. Verumtamen iustis non potest praevalere.

ܓܝܪ ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܬܬܢܝܚ ܫܒܛܐ ܕܚ̈ܛܝܐ ܒܡܢܬܐ ܕܙ̈ܕܝܩܐ. ܡܛܠܗܢܐ ܝܥܩܘܒ ܠܐ ܐܘܒܕ ܠܒܘܪܟܬܐ ܕܢܣܒ: ܐܠܐ ܥܡܗ ܗܘܐ ܡܬܝܬܪ ܝܘܡ ܡܢ ܝܘܡ. ܐܬܟܬܫܘ ܗܟܝܠ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܕܬܙܟܘܢ ܢܣܝܘܢܝܟܘܢ. ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܕܢܣܒܘ ܒܘܪ̈ܟܬܐ ܐܦ ܢܣܝܘ̈ܢܐ ܘܠܐ ܠܡܣܝܒܪܘ. ܐܦ ܐܢܐ ܐܒܘܟܘܢ ܢܣܝܘ̈ܢܐ ܪ̈ܘܪܒܐ ܣܝܒܪܬ ܐܘ ܒܓܠܝܐ ܐܘ ܒܛܘܫܝܐ ܘܐܬܚܝܠܬ ܟܕ ܡܣܟܐ ܐܢܐ ܘܡܨܠܐ ܐܢܐ ܘܦܪܩܢܝ ܡܪܝ ܀

2. ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ ܗܟܢܐ ܚܒܝ̈ܒܝ: ܡܛܠ ܕܒܘܪܟܬܐ ܕܐܠܗܐ ܩܒܠܬܘܢ: ܩܒܠܘ ܐܦ ܢܣܝܘ̈ܢܐ ܥܕܡܐ ܕܬܥܒܪܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܗܝܕܝܢ ܬܘܒ ܬܩܒܠܘܢ ܡܫܘܚܬܐ ܪܒܬܐ ܘܬܬܘܣܦ ܠܟܘܢ ܥܠ ܡܬܝܪܘܬܟܘܢ: ܘܢܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܗܝ ܕܠܐ ܝܕܥܬܘܢܗ. ܕܬܥܒܪܘܢ ܕܝܢ ܢܣܝܘ̈ܢܐ ܡܢܐ ܐܝܬܝܗ ܘܡܢܐ ܗܝ ܣܡܬܗܘܢ.· ܗܢܘ ܕܝܢ ܕܠܐ ܬܬܥܝܩ ܠܟܘܢ: ܐܠܐ ܕܬܗܘܘܢ ܡܘܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܒܟܠܗ ܠܒܟܘܢ ܟܕ ܡܘܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܡܣܝܒܪܝܢ ܒܟܠܡܕܡ ܘܥܒܪ ܡܢܟܘܢ. ܗܟܢܐ

BCVW] — 1 BC ܡܛܠ VW om. — 2 B ܠܒܘܪܟܬܐ. — 3 VW ܠܢܣܝܘܢܝܟܘܢ. — Ib. VW ܒܘܪܟܬܐ. — 4 VW ܠܢܣܝܘܢܐ. — Ib. B ܡܣܝܒܪܘ V add. ܐܢܘ. — Ib. VW add. ܓܝܪ [ܐܢܐ. — Ib. VW om. ܪܘܪܒܐ ܢܣܝܘܢܐ. — 5 CVW ܒܓܠܝܐ ܐܘ ܒܛܘܫܝܐ. — 7 BCVW ܡܛܠ V om. — 8 VW *inhaerete cum patientia tentationibus* ܩܒܠܘ ܐܦ ܢܣܝܘܢܐ] ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܠܢܣܝܘܢܐ. — Ib. C add. ܐܦ [ܬܩܒܠܘܢ. — 9 W ܘܬܬܘܣܦ. — 10 V add. ܗܝ [ܣܡܬܗܘܢ. — Ib. VW ܘܡܢܐ. — 11 W ܬܬܥܝܩ. — Ib. B ܬܗܘܘܢ. — 12 V ܡܛܠ ܗܢܐ. — Ib. VW ܘܡܣܝܒܪܝܢ.

Scriptum est enim : *Quoniam non requiescet virga iniquorum in portione iustorum*[1]. Proinde Iacob non perdidit benedictionem, quam acceperat, sed una cum ea proficiebat de die in diem. Conamini igitur vos quoque superare tentationes vestras. Qui enim benedictiones acceperunt, debent etiam tentationes sustinere. Ego quoque, pater vester, magnas sustinui tentationes sive palam, sive clam, et fortem me exhibui expectans et orans et dominus meus liberavit me.

2. Et vos quoque modo, dilectissimi, accepta Dei benedictione acceptate etiam tentationes, donec transcendetis eas, et tunc adhuc mensuram magnam accipietis et adiicietur[2] ad praestantiam vestram et dabitur vobis gaudium magnum de caelo, quod nescitis. Transcendere vero tentationes quid est, quidque eorum remedium? Hoc autem est, ne vos [unquam] taedeat[3], sed ut tote corde vestro Deum exoretis confitentes et in omni re patientiam habentes; et [tunc] recedet a vobis. Sic enim tentatus est Abraham et apparuit

1. Ps. CXXIV, 3 (= LXX, ubi quidam Codices omm. Κύριος). — 2. Matth. XIII, 12. — 3. Luc. XVIII, 1.

ܓܒܪ ܐܚܪܝܢ ܐܬܠܝܛܐ ܘܐܬܠܝܨ ܐܬܠܝܛܐ ܙܟܝܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܟܬܝܒ: ܕܣܓܝܐܝܢ ܐܘܠܨܢܝܗܘܢ ܕܙܕܝܩܐ: ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܡܦܪܩ ܠܗܘܢ ܡܪܝܐ. ܘܬܘܒ ܝܥܩܘܒ ܒܐܓܪܬܗ ܗܟܢܐ ܐܡܪ: ܐܢܗܘ ܕܡܟܝܟ ܐܢܫ ܡܢܟܘܢ ܢܨܠܐ. ܚܙܝܬܘܢ ܐܝܟܢܐ ܟܠܗܘܢ ܟܐܢܐ ܟܕ ܢܦܠܘ ܠܢܣܝܘܢܐ ܩܥܘ ܠܐܠܗܐ܀

3. ܘܬܘܒ ܟܬܝܒ: ܡܗܝܡܢ ܗܘ ܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܫܒܩ ܠܟܘܢ ܕܬܬܢܣܘܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܕܡ ܕܡܨܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܘܗܫܐ ܡܛܠ ܬܪܝܨܘܬܐ ܕܠܒܟܘܢ ܡܥܒܕ ܒܟܘܢ ܐܠܗܐ. ܐܠܘ ܓܝܪ ܡܚܒ ܗܘܐ ܠܟܘܢ: ܐܦܠܐ ܡܥܠ ܗܘܐ ܥܠܝܟܘܢ ܢܣܝܘܢܐ. ܟܬܝܒ ܗܘ ܓܝܪ ܕܠܡܢ ܕܪܚܡ ܠܗ ܡܪܝܐ ܪܕܐ ܠܗ: ܘܡܢܓܕ ܠܒܪܐ ܐܝܢܐ ܕܡܩܒܠ. ܡܟܝܠ ܠܡܗܝܡܢܐ ܗܘ ܡܚܝܒܝܢ ܢܣܝܘܢܐ. ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ ܐܝܠܝܢ ܕܡܥܪܛܠܝܢ ܡܢ ܢܣܝܘܢܐ ܠܐ ܓܒܝܢܐ ܐܢܘܢ: ܐܣܟܡܐ ܓܝܪ ܠܒܝܫܝܢ: ܚܝܠܐ ܕܝܢ ܟܦܪܝܢ. ܐܠܐ ܐܒܐ ܐܢܛܘܢܝܘܣ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܢ: ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܫ ܠܡܥܠ ܡܢ ܢܣܝܘܢܐ

BCVWW] — 1 VWW ܡܛܠ ܗܢܐ. — 2 WW add. ܐܢܫ | ܐܝܟ ܕܒܨܝܪ. — 3 VWW ܘܐܢܗܘ. — *Ib.* V ܡܢܟ ܠܐ | ܗܘܐ. — *Ib.* CVWW ܐܢܗܘ ܐܢܫ. — 5 WW ܡܗܝܡܢ. — 6 VWW ܡܢ ܡܕܡ]. — *Ib.* V add. *sustinere* ܠܡܣܝܒܪܘ [ܐܢܬܘܢ. — 7 VWW ܠܐ ܓܝܪ. — *Ib.* VWW ܠܐ [ܐܦܠܐ. — 8 WW ܘܡܢ [ܘܠܡܢ. — *Ib.* BC ܪܕܐ. — *Ib.* VWW add. qui acceptat *castigationem* ܡܪܕܘܬܐ [ܡܩܒܠ. — 9 B ܡܚܝܒܝܢ. — *Ib.* VWW ܕܝܢ [ܓܝܪ. — 10 V ܗܘ ܘܡܥܪܛܠܝܢ C ܘܡܥܪܛܠܝܢ WW ܗܘ ܘܡܥܪܛܠܝܢ. — *Ib.* WW ܕܝܢ [ܓܝܪ V add. ܠܗܘܢ. — *Ib.* B ܠܒܝܫܝܢ. — *Ib.* WW ܟܦܪܝܢ. — 11 V add. ܐܦ [ܐܠܐ. — *Ib.* CWW ܐܢܛܘܢܝܘܣ. — *Ib.* WW om. ܡܢ.

athleta victor. Et huius rei causa scriptum est : *Multae sunt tribulationes iustorum et ex omnibus liberat eos Dominus*[1]. Et adhuc Iacobus in Epistola sua sic dicit : *Si quis tristis est ex vobis, oret*[2]. Videtis, quomodo omnes iusti, ubi in tentationes incidissent, clamaverint ad Deum.

3. Item scriptum est : *Fidelis est Deus, qui non permittit vos tentari amplius, quam ferre potestis*[3]. Et modo, propter sinceritatem cordis vestri operatur in vobis Deus. Nisi enim diligeret vos, non induceret vobis tentationes. Scriptum est enim : *Quem Deus diligit, eum castigat; et flagellat filium, quem acceptum habet*[4]. Proinde fidelibus est opus tentationibus. Omnes enim, qui expertes sunt tentationum, electi non sunt : habitum quidem indutum habent, virtutem autem negant[5]. Verumtamen Pater Antonius dicebat nobis : *Non potest homo absque tentationibus introire in regnum caelorum*[6]. * Et item etiam

1. Ps. XXXIII, 20. — 2. Iac. V, 13. — 3. I Cor. X, 13. — 4. Hebr. XII, 6. — 5. II Tim. III, 5. — 6. Eadem verba in compluribus antiquae Christianitatis documentis tamquam effatum S. Scripturae allegantur : Tertullianus, *De Baptismo*, c. 20, citat dictum : *Neminem intentatum regna caelestia consecuturum*. *Didascalia*, II, 8, ed. Funk, Paderbornae, 1905, p. 445 : Ἀνὴρ ἀδόκιμος ἀπείραστος παρὰ τῷ θεῷ. Similiter Cyrillus Hieros., *Catech. mystag.* V; Cassianus, *Coll.* IX, 23; Io. Damasc., *De Fide*, II,

ܠܡܥܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܐܦ ܐܦ ܛܘܒܢܐ ܦܛܪܘܣ ܐܡܪ ܒܐܓܪܬܗ: ܗܘ ܕܡܫܬܒܗܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܒܗ ܗܫܐ: ܕܡܬܚܫܒ ܕܟܡܝܪܘܬܐ ܗܝ ܕܢܣܝܘܢܐ ܡܫܚܠܦܐ: ܕܢܨܚܘܢ ܕܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܗܒܐ ܕܥܒܪ ܒܢܘܪܐ ܡܬܒܩܝܐ ܘܡܫܬܟܚ. ܐܡܝܪ ܗܘ ܕܝܢ ܐܦ ܥܠ ܐܝܠܢܐ ܕܟܕ ܡܢ ܪܘܚܐ ܡܬܬܙܝܥܝܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܡܫܬܪܪܝܢ ܘܪܒܝܢ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܙܕܝܩܐ ܡܣܝܒܪܝܢ: ܘܗܫܐ ܗܟܐ ܘܒܟܠܗܘܢ ܐܚܪܢܝܬܐ ܐܫܬܡܥܘ ܠܡܠܦܢܝܟܘܢ ܕܬܪܒܘܢ܀

4. ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܗܟܝܠ ܕܗܟܢܐ ܒܥܒܕܐ ܪܘܚܢܝܐ ܫܘܪܝܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܝܗܒ ܚܕܘܬܐ ܕܚܙܐ ܠܒܗܘܢ ܕܟܝܐ. ܡܐ ܕܝܢ ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܚܕܘܬܐ ܘܒܣܝܡܘܬܐ: ܗܝܕܝܢ ܠܗܘܢ ܡܬܪܚܩ ܡܢܗܘܢ ܘܡܫܒܩ ܠܗܘܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܬܐ. ܥܒܕ ܗܘܐ ܥܡ ܢܦܫܐ ܕܒܥܝܐ ܠܗ ܘܕܚܠܐ ܠܐܠܗܐ: ܡܬܪܚܩ ܘܡܬܦܢܐ ܘܡܫܒܩ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢܝܢܫܐ ܥܕܡܐ ܕܢܕܥ ܐܢ

BCVW] — 1 VW ܕܡܠܟܘܬܐ [ܠܡܠܟܘܬܐ. — *Ib.* W ܠܡܠܟܘܬܗ. — *Ib.* VW om. ܐܦ. — *Ib.* VW ܛܘܒܢܐ | ܦܛܪܘܣ B om. — *Ib.* VW ܐܡܪ ܒ. — 2 V add. ܐܦ, W ܘܐܦ [ܒܗ. — *Ib.* W ܡܫܬܒܗܪܝܢ et add. ܐܢܬܘܢ. — *Ib.* W ܕܟܡܝܪܘܬܐ. — *Ib.* V ܗܝ [ܗܘ. — *Ib.* VW ܕܢܣܝܘܢܐ. — *Ib.* V add. *quae vos invadunt* ܐܝܠܝܢ ܕܥܠܝܟܘܢ ܕܪܕܝܢ | ܡܫܚܠܦܐ. — 3 V magis quam aurum *colatum, per ignem* exploratum *praestans* inveniatur ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܗܒܐ ܡܨܠܠܐ ܕܒܢܘܪܐ ܡܬܒܩܐ ܘܡܫܬܟܚ = W at om. ܡܨܠܠܐ. — 4 VW om. ܗܘ ܐܡܪ et ܥܠ. — *Ib.* W ܕܟܕ. — *Ib.* B ܪܘܚܐ. — 5 VW ܡܫܬܪܪܝܢ. — *Ib.* V ܘܪܒܝܢ. — *Ib.* VW ܗܟܢܐ. — *Ib.* V ܘܒܟܠܗܝܢ W ܘܒܟܠܗܝܢ | ܘܒܟܠܗܘܢ. — 6 VW ܘܐܫܬܡܥܘ. — 7 V ܐܝܟܢܐ, W ܘܐܝܟܢܐ | ܗܟܢܐ. — *Ib.* VW ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. — 8 V ܠܒܗܘܢ. — *Ib.* VW ܕܟܝܐ. — *Ib.* VW ܠܘܬ ܠܗܘܢ ܘܡܢܗܘܢ. — *Ib.* W om. ܚܕܘܬܐ. — 9 W ܡܬܪܚܩ = V sed punctis ⁖ indicat lectionem ܡܬܪܚܩ. — *Ib.* VW add. ܡܢ [ܠܗܘܢ. — *Ib.* C ܢܦܫܐ VW ܢܦܫܗ. — 10 VW ܘܕܚܠܐ. — *Ib.* VW ܡܢ ܟܠ ܐܢܫ ܠܐܠܗܐ. — *Ib.* VW ܡܬܪܚܩ.

Beatus Petrus scripsit in Epistola sua : *De quo gloriamini modo, quod tristitia putatur tentationum diversarum : ut excellentia fidei vestrae amplius, quam* 143 *aurum, quod transit per ignem, exploretur et inveniatur*[1]. Fertur pariter etiam de arboribus eas, dum vento agitentur, eo magis consolidari et crescere; sic et iusti perferunt; et modo hac in re et in omnibus aliis obedite praeceptoribus vestris ut incrementum sumatis.

4. Scitis itaque hac ratione per opus spirituale initium Spiritus Sancti, largiri gaudium viso corde eorum puro. Porro ubi largitus est[2] eis Spiritus, gaudium et dulcedinem, tunc elongatur ab eis et derelinquit eos. Cuius [rei] signum hoc est : Hoc facit cum anima, quae quaerit se et timet Deum : elongatur et recedit et derelinquit omnes homines, donec cognoverit, utrum

30. Cf. Resch, *Agrapha* [2], Leipzig, 1906, p. 130. — In *Apophthegmatibus Patrum*, Migne, P. Gr. LXX, 77 (*De Abbate Antonio*, n. 5), B. Antonio tribuuntur verba : οὐδεὶς ἀπείραστος δυνήσεται εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν.

1. I Petr. I. 6 seq. — 2. Subiectum enuntiati ܝܗܒ *Spiritus* esse videtur, intellige Spiritum S. quo sensu ܪܘܚܐ apud auctores posteriores et hoc loco — quo pacto, nescio — etiam in Codice A generis masculini est.

ܗܘ ܕܒܥܝܢ ܠܗ ܐܘ ܠܐ. ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܡܐ ܕܫܒܩܗ ܐܢܘܢ ܘܐܬܪܚܩ: ܡܥܩܬܐ ܡܥܨܠܝܢ ܘܝܬܒܝܢ ܘܩܘܝܡܝܢ ܒܗܘܢ ܒܗ ܒܥܩܬܐ ܟܕ ܠܐ ܡܬܬܙܝܥܝܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܨܠܝܢ ܠܗ ܠܐܠܗܐ ܕܢܪܚܩ ܡܢܗܘܢ ܗܝ ܥܩܬܐ ܘܬܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ ܗܝ ܚܕܘܬܐ ܘܗܝ ܚܠܝܘܬܐ ܕܝܕܥܘ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܡܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ ܘܨܒܝܢܗܘܢ ܡܬܢܟܪܝܢ ܠܚܠܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܒܣܪܢܐ: ܘܒܠܚܘܕ ܐܣܟܡܐ ܠܒܝܫܝܢ ܕܚܝܠܗ ܕܝܢ ܟܦܪܝܢ. ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܕܐܣܬܡܝܘ ܒܥܝܢܝܗܘܢ ܘܠܥܒܕܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܝܕܥܘ܀

5. ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܕܡܪܓܫܝܢ ܒܥܩܬܐ ܕܠܒܪ ܡܢ ܥܝܕܐ: ܘܠܘܩܒܠ ܚܕܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ: ܢܬܟܫܦܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܕܡܥܐ ܘܒܨܘܡܐ: ܗܝܕܝܢ ܐܠܗܐ ܒܛܝܒܘܬܗ ܐܝܟ ܚܙܐ ܠܬܪܝܨܘܬܐ ܕܠܒܗܘܢ ܘܕܡܢ ܟܠܗ ܠܒܗܘܢ ܡܨܠܝܢ ܠܗ ܘܟܦܪܝܢ ܒܟܠܗܘܢ ܨܒܝܢܝܗܘܢ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܚܕܘܬܐ ܕܪܒܐ ܡܢ ܗܝ ܩܕܡܝܬܐ ܘܡܫܪܪ ܠܗܘܢ ܝܬܝܪܐܝܬ. ܗܕܐ ܗܝ ܐܬܐ ܕܥܒܕ ܥܡ ܟܠ ܢܦܫ ܕܒܥܝܐ ܠܐܠܗܐ܀

BCVW] — 1 BCVW ܘܗܘܐ. — *Ib.* W ܐܘ ܠܐܘ. — *Ib.* V ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܝܬ W ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܝܬ [ܕܝܢ ܐܝܬ. — 2 V *et stupent* ܘܡܬܕܡܪܝܢ [ܘܝܬܒܝܢ. — *Ib.* B ܡܬܬܙܝܥܝܢ V add. *gaudio immoti* ܠܚܕܘܬܐ. — 3 VW ܘܬܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ. — 4 VW ܚܕܘܬܐ ܗܝ ܘܗܝ ܚܠܝܘܬܐ. — *Ib.* VW ܡܡܫܡܠܝܘܬܗܘܢ ܘܡܢ ܨܒܝܢܗܘܢ et om. ܡܛܠ. — 5 W ܠܚܠܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. — *Ib.* CW ܘܡܛܠ ܗܕܐ. — *Ib.* V ܒܣܪܢܐ W ܒܣܪܢܐ. — *Ib.* CW ܐܣܟܡܐ V ܐܣܟܡܐ ܠܚܘܕ. — 6 W om. ܕܝܢ. — *Ib.* VW *obcaecati sunt viri* ܕܐܣܬܡܝܘ ܓܒܪܐ [ܒܥܝܢܝܗܘܢ. — 7 C desinit [ܝܕܥܘ. — 8 BV ܗܘ ܠܐ. — *Ib.* B ܘܡܬܟܫܦܝܢ. — 9 VW *petant illud* (sc. gaudium) ܢܬܒܥܘܢܗ et om. ܠܐܠܗܐ. — *Ib.* B ܒܕܡܥܐ. — 10 VW ܚܙܐ. — *Ib.* V ܘܡܢ. — *Ib.* BVW ܟܠܗ. — 11 B ܒܟܠܗ ܨܒܝܢܗܘܢ. — *Ib. et adiurat* ܘܡܫܪܪ [ܘܡܫܪܪ. — 12 VW ܗܕܐ ܗܝ [ܐܬܐ. — *Ib.* BVW ܟܠ.

se quaesituri sint nec ne. Sunt autem homines, qui postquam dereliquerat eos et recesserat, molestia oppressi sedent et in hac molestia immobiles perseverant. Non enim orant Deum, ut molestiam a se removeat et redeat ad se gaudium illud eaque dulcedo, quam cognoverant, sed propter negligentiam propriamque voluntatem extranei fiunt dulcedini Dei. Hanc ob causam fiunt carnales et tantummodo speciem habent indutam, virtutem autem eius negant [1]. Hi obcaecati sunt oculis suis et opera Dei ignorant.

5. Si autem animadverterint molestiam insolitam et gaudio pristino [alienam], orent Deum cum lacrimis et ieiunio; tunc Deus ob gratiam suam visa cordis eorum sinceritate et, quod se ex toto corde obsecrent et totam suam voluntem abnegent, dat eis gaudium priore illo maius et magis eos [adhuc] confirmat. Hoc est signum, quod facit cum unaquaque anima Deum quaerente.

1. II Tim. III. 5.

܀ܝ܀

1. ܡܢ ܒܬܪ ܕܟܬܒܬܗ ܠܐܓܪܬܐ: ܐܬܕܟܪܬ ܡܠܬܐ ܚܕܐ ܕܐܘܥܝܬܢܝ ܕܐܟܬܘܒ ܠܟܘܢ ܡܛܠ ܢܣܝܘܢܐ ܕܢܦܫܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܕܢܚܬܬ ܠܬܚܬܝܬܗ ܕܫܝܘܠ ܡܢ ܬܓܡܐ ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܪܘܚ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܩܥܐ ܢܒܝܐ ܘܐܡܪ: ܕܦܪܩܬ ܢܦܫܝ ܡܢ ܫܝܘܠ ܬܚܬܝܬܐ. ܟܠ ܡܢ ܕܢܩܦ ܠܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܠܗ ܢܣܝܘܢܐ: ܐܝܩܪܐ ܠܗ ܘܫܘܒܚܐ ܐܚܪܢܐ ܡܩܒܠ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܬܝ ܕܡܬܕܒܪ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܠܡܣܬܠܩܘ ܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܬܓܡܐ ܩܕܡܝܐ ܡܬܕܡܪ ܗܘܐ ܒܢܘܗܪܗ. ܘܟܕ ܐܬܐ ܗܘܐ ܠܗܘ ܕܬܪܝܢ ܬܡܗ ܗܘܐ ܐܝܟܢܐ ܕܢܐܡܪ: ܕܣܒܪ ܗܘܝܬ ܐܡܪ ܕܢܘܗܪܗ ܕܗܘ ܬܓܡܐ ܩܕܡܝܐ ܚܫܘܟܐ ܗܘ ܠܘܩܒܠ ܗܢܐ. ܘܗܟܢܐ ܒܓܡܝܪܐ ܠܡܫܘܚܬܐ ܓܡܝܪܬܐ ܕܬܓܡܐ ܓܡܝܪܐ: ܢܦܫܬܗܘܢ ܕܙܕܝܩܐ ܓܡܝܪܐ ܡܗܠܟܝܢ ܘܪܕܝܢ ܥܕܡܐ ܕܡܛܝܢ ܠܬܓܡܐ ܕܫܘܡܠܝܐ. ܐܢܘ ܕܝܢ ܡܛܝܬ ܠܬܡܢ ܥܒܪܬ ܐܢܘܢ ܠܟܠܗܘܢ ܢܣܝܘܢܐ. ܘܐܝܬ ܗܘ ܗܫܐ ܐܢܫܐ ܥܠ ܐܪܥܐ ܕܐܬܘ ܠܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ܀

ABVWW] — Titulus A *Epistola nona* ܐܓܪܬܐ ܕܬܫܥ B *Epistola decima* ܐܓܪܬܐ ܕܥܣܪ WW X. *Decima* ܕܥܣܪ ܝ V *Epistola decima tertia M. Ammonii Beati* ܐܓܪܬܐ ܕܬܠܬܥܣܪ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ ܛܘܒܢܐ. — 1 V add. ܕܝܢ [ܒܬܪ. — 2 VWW ܢܣܝܘܢܐ. — *Ib.* VWW om. ܕܡܫܒܚܬܐ. — *Ib.* VWW ܠܬܚܬܝܬܗ. — 3 VWW add. ܕܡܫܡܠܝܘܬܐ [ܕܪܘܚܐ. — *Ib.* BWW ܡܫܬܒܚܐ. — *Ib.* W add. ܗܘܐ ܩܥܐ. — 4 VWW add. *postquam igitur ex Orco ascenderat* ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܣܠܩ ܡܢ ܫܝܘܠ ܩܥܐ [ܬܚܬܝܬܐ. — *Ib.* VWW ܕܢܩܦ. — V add. ܗܘܝܢ [ܕܝܢ W om. — *Ib.* B ܠܗܘܢ VWW add. *etiam* ܐܦ. — 5 VWW *et postquam tentationes transcenderint* (WW *transcenderint*) ܢܣܝܘܢܐ (WW ܥܒܪܘ) ܘܒܬܪ ܕ [ܢܣܝܘܢܐ. — *Ib.* A ܐܣܬܪܩ ܗܘܐ (sic). — *Ib.* A ܡܩܒܠܐ (?). — *Ib.* WW ܘܡܩܒܠ. — 7 V ܕܬܪܝܢ. — 8 VWW ܕܩܕܡܝܐ. — 9 VWW om. ܓܡܝܪܐ. — *Ib.* VWW ܘܪܕܝܢ. — 10 B ܗܘ ܠܝ VWW ܗܘ ܠܝ. — *Ib.* W add. ܢܦܫܐ [ܠܟܠܗܘܢ. — 11 V ܐܢܫܐ.

X

1. Postquam epistolam conscripseram, recordatus sum verbi cuiusdam, quod me excitavit, ut de tentatione humanae animae egregiae scriberem vobis, quae de ordine perfectionis spiritualis ad imum Orcum descendit. Huius rei causa clamat propheta dicens : *Eripui animam meam ex inferno infimo*[1]. Omnis, qui Spiritui Dei adhaeret, associantur autem ei pariter tentationes : dignitatem et honorem alium acceptum habebit. Igitur quando propheta assumendus erat, ubi ad primum ordinem pervenerat, admirabatur lumen eius. Porro cum ad secundum pervenisset, tantopere obstupuit, ut diceret : *Putabam,* inquit, *lumen ordinis prioris tenebras esse in comparatione huiusce*[2], et pariter usque ad mensuram perfectam ordinis perfecti animae iustorum perfectorum ambulant et proficiunt, donec perveniunt ad ordinem complementi. Quod si illuc pervenias, transcendisti omnes tentationes; et sunt modo homines super terram, qui ad hanc mensuram pervenere.

1. Ps. LXXXV, 13. — 2. Ascensio Isaiae, VIII, 21.

2. ܗܠܝܢ ܟܬܒ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܚܒܝܒܝ ܕܬܬܚܝܠܘܢ ܘܬܐܠܦܘܢ ܕܢܣܝܘܢܐ ܗܘܝܢ ܥܠ ܡܗܝܡܢܐ ܘܠܐ ܠܚܘܣܪܢܐ ܐܠܐ ܠܡܘܬܪܢܐ. ܘܐܠܐ ܐܢ ܐܬܐ ܢܣܝܘܢܐ ܥܠ ܢܦܫܐ ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܕܬܣܩ ܠܐܬܪܐ ܕܚܝܐ ܠܡܘܬܒܐ ܕܒܪܘܝܗ. ܪܘܚܐ ܐܝܟܐ ܕܨܒܝܐ ܢܫܒܐ. ܢܫܒܐ ܕܝܢ ܒܢܦܫܬܐ ܕܟܝܬܐ ܘܩܕܝܫܬܐ ܘܬܪܝܨܬܐ ܘܛܒܬܐ. ܘܐܢ ܗܢܝܢ ܕܡܫܬܡܥܢ ܠܗ ܠܪܘܚܐ: ܝܗܒܐ ܠܗܝܢ ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܚܘܡܐ ܒܫܘܪܝܐ. ܘܡܐ ܕܙܪܥܬ ܒܗܝܢ ܥܒܕܐ ܠܗܝܢ ܕܢܣܢܝܢ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ: ܐܘ ܕܗܒܐ ܐܘ ܣܐܡܐ ܐܘ ܡܬܟܬܐ ܐܘ ܐܒܐ ܐܘ ܐܡܐ ܐܘ ܐܢܬܬܐ ܐܘ ܒܢܝܐ ܘܒܗܕܐ ܥܒܕܐ ܕܢܗܘܐ ܚܠܐ ܠܗܝܢ ܥܒܕܗ ܕܐܠܗܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܒܫܐ ܘܡܢ ܟܘܪܬܐ: ܐܘ ܥܡܠܐ ܢܗܘܐ ܐܘ ܨܘܡܐ ܐܘ ܫܗܪܐ ܐܘ ܫܬܩܐ ܐܘ ܡܪܚܡܢܘܬܐ. ܘܟܠܡܕܡ ܕܡܛܠ ܐܠܗܐ ܡܫܬܡܠܐ ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܚܠܐ ܠܗܝܢ ܒܛܥܡܐ ܕܟܠܡܕܡ ܢܠܦ ܐܢܝܢ. ܘܡܐ ܕܐܠܦ ܐܢܝܢ ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ: ܗܦܟ ܡܠܦ ܠܗ ܠܪܘܚ ܕܢܬܢܟܦ. ܘܗܦܟܝܢ ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܩܕܡ ܢܩܦܢ ܗܘܝ ܠܗ ܣܢܝܢ ܠܟܠܗܝܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܩܢܛܐ ܡܢܐ

ABM (Add. 18814 fol. 145a) N (Codex Prof. Neumann fol. 10a) VW] — 1 B ܗܘܝܢ VW ܘܐܠܝܢ. — 2 VW ܠܗ. — *Ib.* W add. *veniunt* ܐܬܝܢ [ܠܚܘܣܪܢܐ. — *Ib.* V add. ܐܬܝܢ [ܠܡܘܬܪܢܐ. — *Ib.* V ܘܐܢ ܠܐ W ܐܢ ܠܐ. — 3 VW ܠܐܬܪܐ. — *Ib.* VW om. ܠܡܘܬܒܐ ܕܒܪܘܝܗ. — *Ib.* Incipit textus MN cum hac Epistolae parte conformis [ܪܘܚܐ. — *Ib.* VW ܐܝܟ MN ܐܝܟ ܕܨܒܐ [ܐܝܟܐ. — 4 BN ܘܐܢܘܢ. — *Ib.* MW ܕܡܫܬܡܥܝܢ. V ܕܡܫܬܡܥܝܢ. — 5 MN ܪܘܚܐ [ܠܪܘܚܐ. — *Ib.* ܒܗܘܢ [ܠܗܝܢ. — *Ib.* MN *inde ab exordio* ܡܢ ܪܫܗ ܕܫܘܪܝܐ [ܒܫܘܪܝܐ. — *Ib.* B ܘܙܪܥܬ MN ܘܐܙܪܥܬ. — 6 BVW ܠܟܠܗ MN om. et l. ܠܥܠܡܐ. — *Ib.* MN add. *et omnia quae in eo sunt* ܘܟܠ ܕܒܗ VW add. *perditionis* ܕܐܒܕܢܐ [ܠܥܠܡܐ. — *Ib.* VW ܐܘ [ܘܐܘ 1°. — 7 MN om. ܐܘ ܕܗܒܐ ..... ܐܘ ܒܢܝܐ. — *Ib.* MN om. ܘܒܗܕܐ. — *Ib.* VW ܥܒܕܬ MN ܐܦ. — *Ib.* MN ܗܘܝ [ܚܠܐ. — 8 VMN ܟܘܪܬܐ et om. ܘܡܢ. — 9 NVW ܘܟܠ ܡܕܡ M ܘܟܠܗ. — 10 B ܚܠܐ ܗܘܐ. — *Ib.* MV ܘܟܠ ܡܕܡ. — *Ib.* BM ܢܐܠܦ. — 11 MN add. ܗܘ [ܗܦܟ. — *Ib.* W *dat* ܗܦܟܝܢ [ܡܠܦܢ. — *Ib.* VW ܟܠܗܝܢ ܗܠܝܢ. — *Ib.* W ܕܡܢܩܕܡ. — 12 A ܗܘܝ. — *Ib.* W om. ܠܗ. — *Ib.* A ܢܩܦܢ. — *Ib.* MN add. *ad instar eius, qui ea neque vidit* ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܦܠܐ ܚܙܐ ܠܗܝܢ [ܠܟܠܗܝܢ. — *Ib.* V ܡܛܠ. — *Ib.* B ܘܡܛܠܗܕܐ MN ܗܕܐ ܡܛܠ W ܡܛܠܗܕܐ.

2. Haec scribo vobis, dilectissimi, ut confortati discatis tentationes supervenire fidelibus idque non in detrimentum sed ad utilitatem; et nisi superveniat animae tentatio, non posse ad vitae mansionem, ad locum Factoris sui ascendere. *Spiritus, ubi vult, spirat*[1]; spirat vero in animabus castis et sanctis et rectis et bonis. Quae, si ipsi Spiritui obedierint, dat eis Dei timorem et fervorem initio. Et ubi sementem fecerit in eis, facit eos odisse totum mundum : sive aurum, sive argentum, sive [ornamenta] conflatilia, sive patrem, sive matrem, sive uxorem, sive filios; et hac ratione efficit, ut opus Dei dulcescat eis super mel et favum, sive labor sit, sive ieiunium, sive vigiliae, sive silentium, sive misericordiae opus. Et quodcunque Dei causa patratur, ita eis dulcescit, ut omnia eos edoceat. Quae omnia postquam eos docuerat,

1. Io. III. 8.

ܘܡܬܢܟܦܝܢ ܡܬܡܨܝܢ ܠܗܘܢ ܒܣܘܓܐܐ ܘܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܒܥܒܕܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܠܫܠܝܚܐ ܥܠ ܦܘܠܘܣ: ܕܫܪܝܬܘܢ ܓܝܪ ܒܪܘܚ ܘܗܫܐ ܒܒܣܪ ܡܫܬܠܡܝܬܘܢ ܐܝܠܝܢ. ܗܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܣܒܠܬܘܢ ܒܣܪܝܩܘܬܐ ܘܒܣܪܝܩܘܬܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܢܩܘܡ ܐܢܫ ܠܘܩܒܠ ܣܛܢܐ ܒܢܣܝܘܢܐ ܩܕܡܝܐ ܘܢܙܟܝܘܗܝ: ܗܝܕܝܢ ܝܗܒ ܠܗ ܐܠܗܐ ܪܬܚܐ ܡܫܝܢܢܐ ܘܡܠܝܠܐ ܘܡܣܝܒܪܢܐ. ܗܘ ܓܝܪ ܪܬܚܐ ܩܕܡܝܐ ܡܫܓܫܢܐ ܗܘ ܘܠܐ ܡܠܝܠ. ܗܘ ܕܝܢ ܪܬܚܐ ܕܬܪܝܢ ܡܝܬܪ ܗܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܥܒܕ ܠܒܪܢܫܐ ܕܢܚܙܐ ܪܘܚܢܝܬܐ ܟܕ ܥܒܕ ܐܓܘܢܐ ܪܒܐ ܘܐܝܬ ܠܗ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܠܐ ܫܓܘܫܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܡܫܬܘܫܝܢ ܒܪܘܚܐ ܦܝܫܪܐ ܬܪܝܢ ܪܓܠܝܗ̇ ܕܐܠܦܐ ܝܬܝܪ ܡܬܕܒܪܢ: ܘܗܟܢܐ ܐܘܪܚܐ ܣܓܝܐܐ ܪܕܝܐ: ܘܚܕܝܢ ܐܦ ܡܠܚܐ ܘܫܠܝܢ ܘܡܬܢܝܚܝܢ: ܗܟܢܐ ܐܟܘܬܗܘܢ ܪܬܚܐ ܕܬܪܝܢ. ܡܢܝܚܢܐ ܗܘ ܒܟܠ ܦܢܝܢ܀

3. ܗܫܐ ܒܢܝ ܚܒܝܒܐ ܩܢܘ ܠܟܘܢ ܪܬܚܐ ܕܬܪܝܢ ܕܬܬܝܬܪܘܢ ܒܟܠ ܥܒܕ.

ABMNVWW] — 1 MVWW ܦܫܝܢ A ܡܬܡܨܝܢ. — *Ib.* MN *defectibus obnoxii* ܒܣܘܟܪܢܐ W ܒܣܘܓܪܢܐ [ܒܣܘܓܐܐ. — 2 V ܒܥܒܕܐ. — 3 W ܕܫܠܝܚܐ. — *Ib.* MN om. ܘܡܫܬܠܡܝܬܘܢ .... ܕܐܡܝܪ ܐܝܟ ܗܝܕܝܢ. — *Ib.* MNWW ܐܝܠܝܢ. — 4 MN ܡܫܓܫܢܐ ܠܘܩܒܠ ܣܛܢܐ ܒܢܣܝܘܢܐ. — *Ib.* M om. ܠܗ. — *Ib.* VWW om. ܐܠܗܐ. — *Ib.* V add. ܕܬܪܝܢ ܘܠܐ ܪܬܚܐ. — 5 VWW ܡܣܝܒܪܢܐ. — *Ib.* NVWW ܘܡܣܝܒܪܢܐ. — *Ib.* MN ܩܕܡܝܐ. — *Ib.* MN ܘܠܐ. — 6 VWW ܡܠܝܠ [ܡܠܝܠܐ. — *Ib.* V ܕܬܪܝܢ. — *Ib.* MNVWW ܡܝܬܪ. — *Ib.* MN ܕܝܢ [ܗܘ. — *Ib.* A ܠܒܪܢܫܐ (?). — *Ib.* B ܗܘ A manu 1ª ܗܘ manu 2ª ܗܘܐ. VWW ܗܘ. — 7 B om. ܐܝܬ. — *Ib.* MN ܠܡܣܝܒܪܢܘܬܐ. — *Ib.* B ܫܓܘܫܝܐ. — *Ib.* MN ܫܓܘܫܝܐ. — 8 MNVWW ܪܓܠܝܗ ܕܐܠܦܐ ܡܣܬܪܢ et om. ܝܬܝܪ. — *Ib.* A ܡܬܕܒܪܢ. — 9 A in margine notat ܘܗܟܢܐ. — *Ib.* VWW ܡܠܚܐ ܐܘܪܚܐ. — *Ib.* MN om. ܘܗܟܢܐ VWW ܘܗܟܢܐ. — *Ib.* M ܐܦ N ܘܐܦ. — *Ib.* BNV ܫܠܝܢ. — 10 MN ܐܟܘܬܗܘܢ ܓܝܪ [ܗܘ. — *Ib.* M ܒܟܠ N ܒܟܠܗܝܢ. — 11 V ܗܫܐ. — *Ib.* VWW ܒܢܝ. — *Ib.* N om. ܕܬܪܝܢ. — *Ib.* B *ut alleviemini* ܕܬܬܩܠܠܘܢ, MN *ut praestantiores fiatis* ܕܬܬܝܬܪܘܢ, VWW *ut accepti fiatis* ܕܬܬܩܒܠܘܢ. — *Ib.* BN ܒܟܠܡܕܡ.

tunc homini datur tentari; et tunc ea omnia, quae ei prius dulcia erant, fiunt ei molesta. Hanc ob rem multi, ubi tentati fuerint, manent in molestia et carnales fiunt. Hi sunt, de quibus a Paulo dictum est : *Incepistis, inquit, a Spiritu et modo in carne desiistis* [1] : haec omnia in cassum et in vanum passi estis. Si quis autem restiterit Satanae in prima tentatione eumque devicerit, tunc dat ei Deus fervorem pacificantem, rationalem patientemque. Primus etenim fervor exagitatus et irrationalis est, secundus autem praestantior est. Hic autem auctor est, ut homo spiritualia conspiciat, dum agonem maximum facit, et patientiam imperturbabilem prae se fert. Sicut enim flante vento prospero magis propelluntur ambo gubernacula [2] navis et hac ratione magnum spatium percurrit et sic etiam navitae gaudent et quiete fruuntur : pari ratione fervor secundus omnimode sedator est.

3. Modo, filii dilectissimi, comparate vobis secundum fervorem, ut in

1. Gal. III, 3. — 2. Iuxta literam : pedes: graece πηδάλια.

ܡܛܠ ܕܪܬܚܐ ܕܡܛܠܬ ܐܠܗܐ ܗܘ: ܡܒܛܠ ܠܟܠܗܘܢ ܚܫܐ ܕܪܓܝܓܬܐ: ܘܡܫܘܓ ܘܡܚܢܩ ܠܥܬܝܩܘܬܐ ܕܒܪܢܫܐ ܥܬܝܩܐ: ܘܗܘ ܥܒܕ ܕܢܗܘܐ ܐܢܫ ܗܝܟܠܐ ܠܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܕܐܥܡܪ ܒܗܘܢ ܘܐܬܗܠܟ ܒܗܘܢ. ܐܢ ܗܘ ܕܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܗܘ ܪܬܚܐ ܕܐܬܪܚܩ ܡܢܟܘܢ ܬܘܒ ܢܗܦܘܟ ܠܘܬܟܘܢ: ܗܢܐ ܥܒܕܐ ܡܬܒܥܐ ܠܒܪܢܫ ܠܡܥܒܕ: ܕܐܢ ܐܢܫ ܢܣܝܡ ܩܝܡܐ ܥܡ ܐܠܗܐ: ܘܢܩܥܐ ܒܚܫܐ ܕܠܒܐ ܘܢܐܡܪ ܠܘܬܗ: ܕܫܒܘܩ ܠܝ ܡܕܡ ܕܚܛܝܬ ܒܡܡܚܝܢܘܬܐ ܘܠܐ ܡܘܣܦ ܗܘܐ ܐܢܐ ܠܡܗܘܐ ܡܡܪܚܢܐ: ܘܠܐ ܢܗܠܟ ܡܟܝܠ ܐܝܟ ܕܒܫܘܠܛܢܐ ܢܦܫܗ ܕܢܢܝܚ ܨܒܝܢ ܢܦܫܗ ܘܠܐ ܦܓܪܢܐܝܬ ܘܠܐ ܪܘܚܢܐܝܬ: ܐܠܐ ܢܗܘܘܢ ܡܚܫܒܬܗ ܦܫܝܛܢ ܩܕܡ ܐܠܗܐ ܟܕ ܡܬܟܪܐ ܘܡܟܐܐ ܠܢܦܫܗ: ܕܐܝܟܢܐ ܒܣܬܝ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ ܘܐܡܪܚܬܝ ܟܕ ܥܩܪܐ ܗܘܝܬܝ ܒܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܟܝ: ܘܐܬܕܟܪ ܟܠܗܘܢ ܬܫܢܝܩܐ ܘܡܠܟܘܬܗ

ABMNVW] — 1 MN *Ib.* ܕܟܠ ܐܢܫ; AV ܐܢܫ. — *Ib.* B ܕܡܛܠܬ MNVW ܕܡܛܠ. — *Ib.* BMN ܟܠ. — *Ib.* VW ܟܠܗܘܢ ܚܫܐ. — *Ib.* MNW *vitiosas* ܒܝܫܬܐ V *carnales* ܒܣܪܢܝܬܐ] ܕܪܓܝܓܬܐ. — 2 MN ܠܥܬܝܩܘܬܗ. — *Ib.* M ܕܒܪܢܫܐ N ܐܢܫ] ܕܒܪܢܫ. — *Ib.* MNVW om. ܥܬܝܩܐ B om. ܥܬܝܩܐ ... ܐܢܫ ܘܗܘ. — *Ib.* MN *habitaculum Deo templumque castum* ܥܡܪܐ ܠܐܠܗܐ ܘܗܝܟܠܐ ܕܟܝܐ VW ܥܡܪܐ ܠܐܠܗܐ ܘܗܝܟܠܐ ܕܟܝܐ] ܗܝܟܠܐ ܠܐܠܗܐ. — 3 W ܕܐܥܡܪ] ܘܐܥܡܪ. — *Ib.* M ܐܢ ܗܘ ܠܟܘܢ (ܠܟܘܢ in margine notatur) N ܐܢ ܗܘ ܠܟܘܢ V ܐܢ ܗܘ W ܐܢ ܗܘ ܕܝܢ. — *Ib.* N ܕܨܒܝܢ. — *Ib.* MNVW ܗܘ ܗܘ] ܕܗܘ. — 4 MNVW ܘܠܘܬ. — *Ib.* MNVW ܠܘܬܟܘܢ] ܠܘܬܟܘܢ. — *Ib.* MN ܠܟܘܢ VW ܠܟܘܢ ܐܢܫ] ܐܢܫ. — 5 A ... MNVW om. ܕܐܢ. — *Ib.* MNVW ܘܐܢܫ. — 6 ABVW om. ܠܘܬܗ ... ܕܫܒܘܩ. — *Ib.* MN ܒܡܡܚܝܢܘܬܝ. — *Ib.* M ܠܘܬ ܡܬܚܫܒ ܘܠܐ N ܡܬܚܫܒ ܠܘܬ V om. ܡܬܚܫܒ. — 7 MNVW ܘܠܐ] ܠܐ. — *Ib.* VW ܡܡܪܚܢܘܬܐ. — *Ib.* VW om. ܬܘܒ. — *Ib.* VW ܡܬܗܠܟ. — *Ib.* VW om. ܐܝܟ. — *Ib.* AVW ܒܫܘܠܛܢܐ. — 8 W *factuus* ܘܢܦܩܘܢ [ܘܢܢܝܚ. — *Ib.* MN *voluntates concupiscentiae suae ulla re* ܨܒܝܢܐ ܕܪܓܬܗ ܒܡܕܡ] ܨܒܝܢ ܢܦܫܗ. — *Ib.* N ܡܬܚܫܒܢ. — 9 V ܡܬܚܫܒܬܗ ܦܫܝܛܢ. — *Ib.* MN *et stantes coram gloria Dei, ubi contempta anima sua dicit* ܘܩܝܡܝܢ ܩܕܡ ܐܝܩܪܗ ܕܐܠܗܐ ܟܕ ܫܝܛܐ ܢܦܫܗ ܘܐܡܪܐ] ܩܕܡ ... ܢܦܫܗ. — 10 Desinit portio textus codicum MN cum ABVW conformis [ܠܝܘܡܢܐ. — *Ib.* VW *et mansisti in peccato* ܘܩܘܝܬ ܒܚܛܝܬܐ ܐܝܟ] ܟܕ ܥܩܪܐ. — *Ib.* BVW ܝܘܡܬܟܝ.

omnibus firmi efficiamini. Etenim fervor, qui Dei causa est, cessare facit omnes passiones illecebrarum et detergit et extinguit vetustatem hominis antiqui et efficit, ut homo templum fiat Deo, sicut scriptum est : *Habitabo in eis et ambulabo in eis*[1]. Quodsi optatis, ut fervor, qui a vobis elongatus est, ad vos iterum redeat, hocce opus oportet hominem facere : si quis foedus iniierit cum Deo et cum passione cordis clamaverit ad eum dicens : « Remitte mihi, quod ob meam negligentiam commiseram nec amplius inobediens ero » : neque ambulet proinde ultra quasi in imperio animae suae voluntatem animae suae sedaturus sive corporaliter sive spiritualiter, sed sint cogitationes eius coram Deo expansae, dum contristatus increpat animam suam : « Quomodo contempsisti usque ad hodiernum diem et quam proterva fuisti facta sterilis omnibus diebus! » Et memor esto omnium tormentorum et regni

1. II Cor. vi, 17.

ܠܥܠܡܘܗܝ ܠܫܢ̈ܝܩܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܕܒܟܠܙܒܢ ܟܕ ܡܟܐܢܬ ܐܢܬ ܠܢܦܫܟ ܟܕ ܐܡܪ ܐܢܬ ܠܗ̇: ܕܗܐ ܟܡܐ ܐܝܩܪܐ ܝܗܒ ܠܟ ܐܠܗܐ ܘܐܗܡܝܬ ܘܐܫܬܛܬ. ܘܡܐ ܕܐܡܪ ܗܠܝܢ ܠܢܦܫܗ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ ܘܒܟܠ ܙܒܢܝ̈ܢ ܟܕ ܡܟܐܢ ܠܗ̇: ܡܚܕܐ ܐܬܐ ܚܘܡܗ ܕܐܠܗܐ ܠܘܬ ܐܢܫ: ܘܚܘܡܐ ܕܬܪܝܢ ܡܝܬܪ ܗܘ ܡܢ ܩܕܡܝܐ. ܛܘܒܢܐ ܓܝܪ ܕܘܝܕ ܟܕ ܚܙܐ ܥܩܬܐ ܕܐܬܬ ܥܠܘܗܝ ܐܡܪ: ܫܢܝ̈ܐ ܕܡܢ ܥܠܡܐ ܐܬܕܟܪܬ ܘܪܢܝܬ ܘܐܬܕܟܪܬ ܝܘܡ̈ܬܐ ܕܡܢ ܥܠܡ ܘܪܢܝܬ ܒܟܠܗܘܢ ܥܒܕ̈ܝܟ ܘܒܥܒܕ ܐܝ̈ܕܝܟ ܐܬܪܢܝܬ ܘܦܫܛܬ ܐܝ̈ܕܝ ܠܘܬܟ: ܨܗܝܐ ܢܦܫܝ ܠܟ ܐܝܟ ܐܪܥܐ. ܘܬܘܒ ܐܫܥܝܐ ܐܡܪ: ܡܐ ܕܬܗܦܘܟ ܬܬܬܢܚ ܗܝܕܝܢ ܬܬܦܨܐ ܘܬܕܥ ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܬ܀

܀ܝܐ܀

1. ܫܡܥܬ ܐܢܐ ܕܢܣܝܘܢܐ ܥܫܩ ܠܟܘܢ ܘܕܚܠ ܐܢܐ ܕܠܡܐ ܡܢ ܓܪܡܟܘܢ ܗܘ ܗܘܐ. ܫܡܥܬ ܓܝܪ ܕܨܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܡܫܒܩ ܕܘܟܬܟܘܢ ܘܐܬܟܪܝܬ: ܐܘ ܐܢ

ABDVW] — 1 VW *cruciatus Gehennae perpetuos* ܕܓܗܢܐ [ܠܫܢ̈ܝܩܐ. — *Ib.* VW ܒܟܠܙܒܢ. — *Ib.* V ܟܕ ܡܟܐܢܬ ܠܢܦܫܟ W ܒܟܠܗܘܢ ܙܒܢܝ̈ܢ. — 2 AW ܐܡܪܬ. — *Ib.* V ܘܐܗܡܝܬܝ ܘܐܫܬܛܬܝ ܘܒܣܪܬܝ ܘܐܦܠܚܬܝ = W at trsp : ܘܒܣܪܬܝ ܘܐܫܬܛܬܝ. — 3 B ܘܒܟܠ ܙܒܢܝ̈ܢ V ܘܒܟܠ ܙܒܢ W ܘܒܟܠܗܘܢ ܙܒܢܝ̈ܢ. — *Ib.* VW ܡܚܕܐ. — 4 B ܗܘ ܡܢ. — *Ib.* VW ܠܒܪܢܫܐ [ܠܘܬ ܐܢܫ. — 5 W ܘܚܘܡܐ. — 6 VW om. ܕܐܬܬ .. ܥܠܘܗܝ. — 7 VW ܘܪܢܝܬ. — *Ib.* VW om. ܗܘܝܬ. — 8 A ܘܐܬܬܢܚܬ (?).

Titulus : A *Epistola decima* ܕܥܣܪ ܐܓܪܬܐ B *Epistola undecima* ܕܚܕܥܣܪ ܐܓܪܬܐ V *Epistola quinta eiusdem M· Ammonii* ܐܓܪܬܐ ܕܚܡܫ ܕܗܘ ܡܪܝ ܐܡܘܢܝܘܣ W *Secunda Ammonii* II. ܕܐܡܘܢܝܘܣ ܐܓܪܬܐ ܕܬܪܬܝܢ. — 9 VD ܕܓܪܡܟܘܢ. — *Ib.* DVW *vestra voluntate* ܒܨܒܝܢܟܘܢ [ܕܓܪܡܟܘܢ. — 10 DVW ܘܐܬܟܪܝܬܘܢ. — *Ib.* B ܐܘ VW om.

aeterni omni tempore increpans animam tuam dicensque ei : « Ecce, quantum honorem tribuit tibi Deus et neglexisti et contempsisti! » Et ubi quis ista animae suae dixerit nocte dieque et omni tempore eam increpans, illico supervenit homini fervor Dei; et fervor secundus primo praestantior est. Beatus enim David, cum vidisset molestiam sibi supervenisse, dixit : *Annorum, qui a saeculo sunt, recordatus sum et meditatus sum et memor fui dierum, qui a saeculo sunt, et meditatus sum in omnibus operibus tuis et opus manuum tuarum cogitavi et levavi manus meas ad te. Anima mea sitit te, sicut terra*[1]. Et adhuc Isaias dicit : *Postquam conversus ingemueris, tunc liberaberis et cognosces quomodo fueris*[2].

XI[3]

* 1. Audio, tentatio infestat vos et timeo, ne forte ex ipsa vestrorum parte 153
acciderit. Audivi etenim vos relinquere velle locum vestrum et contristatus

1. Ps. LXXVI, 6; CXLII, 5 seqq. Cf. supra, Ep. III, 4. — 2. Is. XXX, 15 (LXX).
3. Epistola Antonii XX (ad Paphnutium).

ܟܪܝܐ ܗܘܝܬ ܐܦܢ ܠܒܢ ܕܠܐ ܐܬܐܣܪܬ ܡܢ ܟܡܝܪܘܬܐ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܓܝܪ ܝܕܥܬ ܕܐܢ ܗܘ ܕܬܦܪܫܘܢ ܐܦܠܐ ܠܐ ܡܬܝܬܪܝܢ ܐܢܬܘܢ ܘܠܐ ܩܠܝܠ. ܠܐ ܓܝܪ ܐܝܬܘܗܝ ܨܒܝܢܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܢ ܗܘ ܕܡܢ ܬܪܥܝܬܟܘܢ ܬܥܒܕܘܢ ܗܕܐ ܘܬܦܩܘܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܠܟܘܢ ܡܥܕܪܢܐ ܘܠܐ ܬܘܒ ܢܦܘܩ ܥܡܟܘܢ. ܘܙܐܥ ܐܢܐ ܕܠܡܐ ܢܦܠ ܠܢ ܒܒܝܫܬܐ ܕܣܓܝܐܬܐ: ܕܐܢ ܗܘ ܕܒܬܪ ܬܪܥܝܬܢ ܢܐܙܠ ܗܫܐ: ܠܐ ܡܫܕܪ ܡܟܝܠ ܐܠܗܐ ܚܝܠܗ ܗܘ ܕܡܛܝܒ ܘܡܬܩܢ ܠܟܠܗܝܢ ܐܘܪܚܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܐܢ ܗܘ ܓܝܪ ܕܐܢܫ ܥܒܕ ܨܒܘܬܐ ܟܕ ܣܒܪ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܐܝܬܝܗ: ܟܕ ܚܠܝܛ ܒܗ ܨܒܝܢܗ: ܠܐ ܡܥܕܪ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܟܚ ܐܢܬ ܠܠܒܗ ܕܗܢܐ ܒܪ ܐܢܫܐ ܘܡܪܝܪ ܘܡܚܝܠ ܒܟܠ ܘܡܘܫܛ ܐܝܕܗ ܠܡܥܒܕܢ: ܡܛܠ ܕܐܝܟ ܚܛܗܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܐܦ ܡܬܚܪܒܢܘܬܐ ܕܒܗܘܢ ܒܪܒܘܬܐ ܕܪܕܘܦܐ ܗܘܝܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܒܡܕܡ ܐܚܪܢ ܐܛܥܝܬ ܚܘܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܐܠܐ ܐܢ ܒܛܒܬܐ ܕܡܚܙܐ ܘܪܒܘܬܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܫܡܥܬ ܕܬܗܘܘܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܘܠܐ

ABDVW] — 1 DVW quamvis *raro evenit* quin tristitia potiatur me ܟܪܝܐ ܗܘܝܬܐ] ܕܟܪܝܐ ܡܛܠܠ. — *Ib.* DVW ܡܢ ܟܡܝܪܘܬܐ] ܒܟܡܝܪܘܬܐ. — 2 DVW ܘܐܢܬܘܢ. — *Ib.* B ܡܬܝܬܪܝܢ ܐܢܬܘܢ. = VW at sine ribui. — *Ib.* DV ܘܠܐ] ܘܐܦܠܐ. — 3 W ܘܐܢܬܘܢ DV ܕܡܢ ܘܐܢܬܘܢ. — *Ib.* A ܬܪܥܝܬܟܘܢ. — *Ib.* W add. *Deus* ܠܟܘܢ] ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ. — 4 DVW *et timeo* ܘܙܐܥ] ܘܙܐܥ ܐܢܐ. — *Ib.* DV ܕܠܐ] ܕܠܡܐ. — *Ib.* B ܒܒܝܫܬܐ. — 5 B ܕܐܢ ܗܘ DV ܘܐܢ ܗܘ W ܘܐܢܬܘܢ. — *Ib.* A ...ܒܬܪ]. — *Ib.* BDVW ܢܦܩ. — 6 BDVW ܚܝܠܗ. — *Ib.* DVW ܠܐܘܪܚܬܗܘܢ. — *Ib.* V ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ. — *Ib.* A ܐܢ ܗܘ V ܗܘ ܕܐܢ. — 7 A ...ܣ DVW ܨܒܘܬܐ. — *Ib.* VW ܕܡܚܠܛܐ. — *Ib.* DVW *passio voluntatis suae* ܨܒܝܢܗ] ܚܫܐ ܕܨܒܝܢܗ. — 8 V ܘܡܫܟܚ] ܘܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ. — *Ib.* DVW ܕܡܪܝܪ. — *Ib.* W *insipidum* ܘܡܪܝܪ] ܘܦܟܝܗ. — *Ib.* BW ܒܟܠ D ܒܟܠܗܝܢ V ܒܟܠ ܡܕܡ. — 9 D *quoniam lues sterilitatis* ܘܫܘܚܠܐ ܘܡܬܚܪܒܢܘܬܐ V ܘܫܘܚܠܐ ܘܡܬܚܪܒܢܘܬܐ = W at scribit ܘܡܬܚܪܒܢܘܬܐ. — 11 V om. ܐܢ. — *Ib.* BVW ܕܛܒܬܐ. — *Ib.* BD ܘܗܘܝܢ. — *Ib.* DVW add. *scientes bonum et malum* ܝܕܥܝ ܛܒܬܐ ܘܒܝܫܬܐ.

sum, quamquam ex longo tempore tristitia correptus non eram. Veritate
154 enim novi, quod si modo secesseritis, vos ne parum quidem profecturos. * Non enim voluntas Dei est; et si vestro consilio feceritis illud ac egressi eritis, non erit vobis adiutor nec amplius egredietur vobiscum. Et commoveor, ne forte incidamus in mala plurima; nam si iudicium nostrum secuti erimus, abhinc non mittet Deus virtutem suam, omnes vias hominum prosperas red-
155 dentem et ordinantem. * Si quis rem [aliquam] facit, putans eam a Deo esse, cum suum arbitrium ei admixtum sit, non ei Deus succurrit; et invenies cor hominis huius amarum et infirmum in omnibus, ad quae facienda extendet manum suam; nam sicut fidelium culpa, etiam desolatio in eis ob magnitudinis studium oritur. Ob nil aliud enim decepta est Eva ab initio, nisi sub pratextu
156 boni magnitudinisque. Cum enim audisset : *Eritis sicut dii*[1] * et non intel-

1. Gen. III, 5.

ܦܪܫܬ ܡܕܡ ܕܐܬܡܠܠ ܠܗ: ܥܒܪܬ ܥܠ ܦܘܩܕܢܗ ܕܐܠܗܐ ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܩܒܠܬ ܡܕܡ ܕܛܒ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܠܘܛܬܐ ܢܦܠܬ܀

2. ܐܡܪ ܕܝܢ ܫܠܝܡܘܢ ܒܡܬܠܘܗܝ * ܕܐܝܬ ܐܘܪܚܬܐ ܕܡܬܚܫܒܢ ܕܛܒܢ ܐܝܟ ܘܡܦܩܢܝܗܝܢ ܠܬܚܬܝܬܗ ܕܫܝܘܠ ܡܕܒܪܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܢܩܦܝܢ ܠܨܒܝܢܗܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܠܨܒܝܢܗܘܢ ܢܩܦܝܢ ܘܠܐ ܡܣܬܟܠܝܢ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ: ܡܩܒܠܝܢ ܡܢ ܣܛܢܐ ܪܬܚܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܕܡܐ ܠܚܕܘܬܐ ܟܕ ܠܝܬܝܗ ܚܕܘܬܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ ܗܕܐ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܟܡܝܪܘܬܐ ܘܒܗܬܬܐ. ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܕܢܩܦ ܠܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ: ܒܫܘܪܝܐ ܥܡܠܐ ܪܒܐ ܡܣܝܒܪ: ܘܒܚܪܬܐ ܡܫܟܚ ܢܝܚܐ ܘܚܕܘܬܐ. ܠܐ ܡܟܝܠ ܬܥܒܕܘܢ ܡܕܡ ܟܕ ܚܕܝܢ ܥܕܡܐ ܕܐܬܐ ܠܘܬܟܘܢ ܘܐܡܠܠ ܥܡܟܘܢ܀

3. ܬܠܬ ܕܝܢ ܨܒܘ̈ܢ ܐܝܬ ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܢܩܦܢ ܠܒܪܢܫܐ ܒܟܠ ܕܘܟܐ ܘܠܐ

ABDVW] — 1 DVW ܦܘܩܕܢܐ. — Ib. VW ܘܠܐ ܠܗ. — 2 BDV ܒܡܬܠܘܗܝ. — 3 DW ܕܡܬܚܫܒܢ. — Ib. A ܘܡܦܩܢܝܗܝܢ ܕܛܒܢ. — 4 DVW *et in exitu suo* in imum Orcum *ducunt* ܘܡܦܩܢܘܗܝ ... ܡܕܒܪܝܢ. — Ib. VW om. ܕܝܢ. — 5 BW ܕܨܒܝܢܗ. — Ib. V ܠܨܒܝܢܝܗܘܢ. — Ib. D om. ܐܠܐ ܢܩܦܝܢ ܠܨܒܝܢܗܘܢ. — 6 B ܢܩܦܝܢ DVW ܕܢܩܦܝܢ ܠܨܒܝܢܗܘܢ. — 7 VW add. ܗܘ [ܕܕܡܐ. — Ib. DV ܟܕ ܠܐ ܗܘ W ܟܕ ܠܐ ܗܘ ܠܝܬܘܗܝ. — 8 D ܘܦܪܘܫܐ. — 9 V ܕܚܙ (sic). — Ib. V ܐܢܫܐ (= ܢܫܐ + ܐ prost). — 10 DVW *aliter* ܐܣܬܪܩܘܢ [ܣܘܪܩܘܢ. — Ib. VW ܘܐܡܠܠ. — 11 B ܐܢܫ̈ܐ ܕܝܢ ܨܒܘ̈ܢ DW ܨܒܘ̈ܢ ܐܝܬ ܐܢܫ̈ܐ = V at scribit ܨܒܘ̈ܢ. — Ib. A ܢܩܦܢ DV add. ܠܗ. — Ib. B ܒܟܠܙܒܢ D ܒܟܠܙܒܢ VW ܒܟܠ ܕܘܟ.

lexisset, quid sibi dictum esset, praevaricata est praeceptum Dei et non solum nihil boni accepit, sed etiam in maledictionem incidit.

2. Dixit autem Salomon in Proverbiis suis : *Sunt viae, quae bonae habentur et exitus eorum ad imum infernum fert*[1]. Haec de eis dixit, qui non intelligunt voluntatem Dei, sed beneplacito suo adhaerent. Qui vero voluntati suae adhaerent, nec intelligunt Dei voluntatem, accipiunt a Satana fervorem ab initio, gaudio similem, cum tamen gaudium non sit; postea vero dat eis moestitiam et ignominiam. Qui vero Dei voluntati adhaeret, initio laborem magnum sustinet, et in fine quietem invenit et gaudium. Nolite proinde quidquam gaudentes facere, donec ad vos venero ut vobiscum colloquar.

3. Tres sunt res, quae continuo inhaerent homini ubique * et haud multi ex 157

1. Prov. XIV, 12.

ܣܘܟܠܗܘܢ ܕܝܚܝܕܝܐ ܡܫܬܟܠܝܢ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܡܠܝܘ ܓܡܝܪܐ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܟܬܒܐ: ܕܓܡܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܐܟܘܠܬܐ ܩܫܝܬܐ ܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܐܘܪܚܗܘܢ ܡܕܪܫܝܢ ܪܓܫܝܗܘܢ ܠܡܦܪܫܘ ܛܒܬܐ ܡܢ ܒܝܫܬܐ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ ܗܠܝܢ * ܬܠܬ. ܚܕܐ ܗܝ ܕܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܡܬܪܡܝܐ. ܘܐܚܪܬܐ ܗܝ ܕܡܢ ܠܒܐ ܕܒܪܢܫܐ ܡܬܝܠܕܐ ܐܝܟ ܕܨܒܝܢܗ ܕܝܠܗ: ܘܗܝ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܬܙܪܥܐ ܒܒܪܢܫܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܠܬ: ܗܝ ܕܕܝܠܗ ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܩܒܠ ܐܠܗܐ܀

4. ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܨܘ ܢܦܫܟܘܢ ܐܝܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܠܬ ܡܫܓܫܐ ܠܟܘܢ: ܕܬܫܒܩܘܢ ܕܘܟܬܟܘܢ. ܠܐ ܬܦܪܩܘܢ ܥܕܡܐ ܕܢܦܣ ܠܟܘܢ ܗܘ ܐܠܗܐ. ܐܢܐ ܓܝܪ ܝܕܥܬ ܐܢܐ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܕܥܠܝܟܘܢ. ܥܛܠ ܗܘ ܠܟܘܢ ܓܝܪ ܠܡܕܥ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܐܢܫ ܟܦܪ ܒܢܦܫܗ ܘܒܨܒܝܢܗ ܘܐܫܬܡܥ ܠܒܢܝ̈ ܒܝܬܗ ܪ̈ܘܚܢܝܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܣܬܟܠܘ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܦ ܐܢܘ ܕܢܣܬܟܠ: ܡܬܒܥܐ ܠܗ ܚܝܠܐ ܠܡܥܕܪܢܘܬܐ ܥܕܡܐ ܕܢܥܒܕܝܘܗܝ܀

ABDVW | — 1 W ܣܘܟܠܗܘܢ. — *Ib.* V ܘܐܫܬܡܠܝܘ. — *Ib.* V ܠܝܚܝܕܝܐ. — 3 VW ܠܡܦܪܫܘ. — *Ib.* DVW ܛܒܬܐ ܡܢ ܒܝܫܬܐ. — *Ib.* DVW ܘܡܢܐ. — 4 DV ܚܕܐ ܠܐ. — *Ib.* DV add. ܡܢ [ܐܚܪܬܐ]ܘ. — 5 B ܐܝܟ ܕܒ. — *Ib.* DV *et tertium, quod ab ipso Deo* ܘܗܝ ܕܡܢ ܗܘ ܒܐܠܗܐ (D ܘܕܝܠܗ) ܘܕܝܠܗ [ܐܠܗܐ ܡܢ ܗܘ. — 6 A perperam om. ܠܗܠܝܢ. — 7 VW ܢܦܫܟܘܢ. — *Ib.* D add. ܚܕܐ [ܐܝܕܐ VW igitur *animam vestram unum* ex his tribus sollicitat vos ܚܕܐ et om. ܒܨܘ. — 8 B ܬܦܪܩܘܢ. — *Ib.* VW om. ܗܘ. — 10 B ܐܢܫ ܓܝܪ. — *Ib.* DVW ܒܨܒܝܢܗ et om. ܘܒܨܒܝܢܗ. — *Ib.* DV ܘܐܫܬܡܥ. — *Ib.* V ܪܘܚܢܐ. — 11 DV ܐܦ ܐܢ W ܐܦ ܐܢܘ. — *Ib.* DVW ܘܢܣܬܟܠ. — 12 DVW *in auxilium* ܠܡܥܕܪܢܐ [ܠܡܥܕܪܢܘܬܐ. — *Ib.* A ܢܥܒܕܝܘܗܝ. — DVW *donec ei succurrat* ܘܢܥܕܪܝܘܗܝ [ܘܢܥܒܕܝܘܗܝ.

anachoretis eas intelligunt, exceptis perfectis. De his dicit Scriptura : *Perfectorum est cibus solidus, qui propter conscientiam suam exercitatos sensus habent ad distinguenda bona a malis* [1]. Sed quaenam sunt tria haec? Unum est, quod ab Inimico suggeritur. Et aliud est, quod ex corde hominis oritur, tamquam eius (libero) arbitrio. Et illud, quod a Deo inseritur in homine. Verumtamen ex his tribus id, quod Dei est, acceptum habet Deus.

4. Igitur animam vestram inquirite, quidnam ex his tribus sollicitet vos, ut locum vestrum deseratis. Nolite secedere, donec Deus ipse permiserit vobis. Ego enim novi Dei circa vos voluntatem. Difficile enim vobis est nosse vo-
158 luntatem Dei. Nisi enim quis abnegaverit animam voluntatemque suam * et obedierit domesticis suis spiritualibus, non poterit intelligere voluntatem Dei. Immo esto, intelligat : indiget virtute in auxilium, donec eam fecerit.

1. Hebr. v, 14.

5. ܚܙܝܬܘܢ ܕܗܢܐ ܗܘ ܪܒܐ ܕܢܣܬܟܠ ܐܢܫ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܝܬܝܪ ܕܝܢ: ܕܢܓܡܘܪ ܠܗ ܒܥܒܕܐ. ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܡܫܪܝܬܐ ܕܥܡ ܗܘܐ ܥܡ ܝܥܩܘܒ ܡܛܠ ܕܫܡܥ ܠܒܢܝ ܒܝܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ: ܕܙܠ ܠܟ ܠܒܝܬ ܢܗܪܝܢ ܠܘܬ ܠܒܢ: ܒܚܦܝܛܘܬܐ ܐܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܐܦܢ ܠܐ ܨܒܐ ܗܘܐ ܕܢܦܪܘܫ ܡܢ ܒܢܝ ܒܝܬܗ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܐܫܬܡܥ ܠܗܘܢ ܝܪܬ ܒܘܪܟܬܐ ܕܒܢܝ ܒܝܬܗ. ܘܐܢܐ ܕܝܢ ܕܐܝܬܝ ܐܒܘܟܘܢ ܐܠܘ ܠܐ ܕܐܫܬܡܥܬ ܠܐܒܗܝ ܪܘܚܢܝܐ ܒܫܘܪܝܐ ܠܐ ܓܠܐ ܗܘܐ ܠܝ ܐܠܗܐ ܨܒܝܢܗ. ܟܬܝܒ ܓܝܪ ܕܒܘܪܟܬܗ * ܕܐܒܐ ܡܫܪܪܐ ܒܬܐ ܕܒܢܝܐ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܐܢܐ ܠܡܚܠܐ ܣܓܝܐܐ ܣܝܒܪܬ ܒܡܕܒܪܐ ܘܒܛܘܪܐ ܟܕ ܒܥܐ ܐܢܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܠܝܐ ܥܕܡܐ ܕܓܠܐ ܠܝ ܐܠܗܐ ܨܒܝܢܗ: ܘܗܫܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ ܫܡܥܘ ܠܐܒܘܟܘܢ ܒܗܕܐ ܕܗܘܐ ܠܟܘܢ ܠܢܝܚܐ ܘܠܪܒܘܬܐ܀

6. ܫܡܥܬ ܕܝܢ ܕܐܡܪܬܘܢ ܕܐܝܟ ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܒܘܢ ܠܥܡܠܢ: ܘܐܝܟܢܐ ܕܥܪܩ ܗܘܐ ܝܥܩܘܒ ܡܢ ܩܕܡ ܥܫܘ. ܐܠܐ ܝܕܥܝܢ ܕܠܘ ܗܘ ܥܪܩ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܡܢ

ABDVW] — 1 BDVW ܐܠܗܘܗܝ ܡܬܚܙܐ. — *Ib.* DVW ܕܗܘܐ et om. ܗܘ. — *Ib.* VW ܕܢܣܬܟܠ. — 2 DVW add. amplius *magna res est* ܗܘ ܪܒܐ [ܒܥܒܕܐ. — *Ib.* VW om. ܓܝܪ. — *Ib.* V om. ܥܡ. — *Ib.* VW ܗܘܘ [ܗܘܐ. — *Ib.* BDVW ܡܛܠ. — 3 DVW ܓܝܪ [ܕܝܢ. — *Ib.* BV ܐܡܪ. — 4 W ܘܐܦ. — *Ib.* W ܐܫܬܡܥܘܢ. — 5 VW ܡܛܠ. — 6 DVW patribus meis .. *antiquis* ܩܕܡܝܐ. — 7 A .. ܟܕ .. [ܟܬܝܒ BVW add. ܗܘ. — *Ib.* B ܕܒܘܪܟܬܐ. — *Ib.* DW ܘܐܢ [ܘܐܠܘ. — *Ib.* DW om. ܐܢܐ. — 8 V ܘܒܛܘܪܐ. — 9 VW ܕܓܠܐ. — 10 DVW add. *et gaudio* ܘܠܚܕܘܬܐ [ܘܠܢܝܚܐ. — 11 D ܕܐܡܪܬܘܢ ܕܝܢ ∴ punctis indicans ordinem invertendum esse. — *Ib.* B ܕܡܛܠ. — 12 VW om. ܡܢ. — *Ib.* DW ܥܫܘ.

5. Videtis rem esse magnam intellexisse voluntatem Dei magis autem eam perficere. Illae enim turmae cum Iacob erant[1], quoniam obedivit domesticis suis. Ipsis enim sibi dicentibus : « Vade in Mesopotamiam ad Laban » sollicite obedivit eis[2], quamquam haud libenter reliquit domesticos suos. Sed quoniam obedierat, hereditavit benedictiones domesticorum suorum. Et ego quidem, qui pater vester sum, nisi obedissem parentibus meis spiritualibus initio, non revelasset mihi Deus voluntatem suam. * Scriptum 159
enim est : *Benedictio patris stabilem reddit domum filiorum*[3]. Et si ego multos labores exantlaverim in deserto et in montibus Deum obsecrans die ac nocte, donec mihi Deus voluntatem suam revelavit : modo vos quoque audite patrem vestrum in hac re, quae vobis ad quietem et magnitudinem sit futura.

6. Audivi autem vos dixisse : ‘ quia non novit Pater noster molestiam nostram ’ et ‘ quemadmodum Iacob fugiebat a facie Esau[4] ’. Sed scimus non

1. Gen. XXXII, 1. — 2. Gen. XXVII, 43; XXVIII 2. — 3. Eccli. III, 11. — 4. Gen. XXXI, 18. 20. 22.

ܐܢܫܘܗܝ ܐܫܬܕܪ. ܘܡܟܝܠ ܐܬܕܡܘ ܠܝܥܩܘܒ ܘܣܟܘ ܥܕܡܐ ܕܐܒܘܟܘܢ ܢܫܕܪܟܘܢ ܘܢܒܪܟܟܘܢ ܟܕ ܐܙܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܠܗܐ ܡܨܠܚ ܠܟܘܢ܀

܀ܝܒ܀

1. ܠܚܒܝܒܝ ܒܡܪܢ. ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܡܢ ܕܗܘܐ ܥܒܪ ܦܘܩܕܢܐ: ܠܐ ܡܫܟܚܐ ܢܦܫܐ ܕܬܕܥ ܠܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܪܚܩܬ ܢܦܫܗ ܡܢ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܡܢ ܟܠ ܥܢܝܢܝܢ. * ܗܝܕܝܢ ܚܙܝܐ ܠܗ ܠܒܥܠܕܒܒܗ ܕܟܡܐ ܩܐܡ ܠܘܩܒܠܗ. ܟܕ ܕܝܢ ܕܚܙܬܗ ܠܒܥܠܕܒܒܐ ܕܡܬܟܬܫ ܥܡܗ ܘܙܟܬܗ ܠܗ ܕܟܠܙܒܢ ܡܬܟܬܫ ܗܘܐ ܥܡܗ: ܗܝܕܝܢ ܥܡܪ ܒܗ ܐܠܗܐ. ܘܡܢ ܟܪܝܘܬܐ ܡܬܗܦܟܐ ܠܚܕܘܬܐ ܘܠܪܘܙܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܐܙܕܟܝܬ ܒܩܪܒܐ: ܐܬܝܐ ܠܘܬܗ ܟܪܝܘܬܐ ܘܦܫܝܪܘܬܐ ܥܡ ܨܒܘܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܘܥܩܬܐ ܕܓܢܣܐ ܣܓܝܐܐ܀

ABDVW] — 1 A ܐܢܫܘܗܝ W *in domum cognatorum suorum* ܠܒܝܬ ܐܢܫܘ̈ܗܝ. — *Ib.* DVW ܐܫܬܕܪ. — BD (Rich. 7190 fol. 98b) E (Add. 17213 fol. 36a) F (Add. 14577 fol. 97a) VW].

Titulus : A *Epistola undecima* ܐܓܪܬܐ ܚܕܥܣܪܬܐ B *Epistola decima tertia* ܐܓܪܬܐ ܕܬܠܬܥܣܪܐ D *Epistola tertia* ܐܓܪܬܐ ܕܬܠܬ E *Epistola sexta, in qua exhortatur ad fugiendum ex hoc mundo et de tranquillitate* ܐܓܪܬܐ ܕܫܬ ܕܒܗ ܡܦܝܣ ܕܢܥܪܘܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܗܢܐ ܘܥܠ ܫܠܝܐ F *Epistola Beati Ammonii eremitae quam ad fratres eremitas scripsit* ܐܓܪܬܐ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ ܐܝܚܝܕܝܐ ܕܟܬܒ ܠܘܬ ܐܚܐ ܐܝܚܝܕܝܐ V *Epistola quarta M. Ammonii* ܐܓܪܬܐ ܕܐܪܒܥ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ W absque titulo speciali ponitur primo loco. — 3 DFVW ܚܒܝ̈ܒܝ. — *Ib.* BDVW ܕܡܪܢ, E add. *pax* ܫܠܡܐ. — *Ib.* DF ܝܕܥܝܬܘܢ. — 4 W ܕܐܝܬܘܗܝ. — *Ib.* BF ܦܘܩܕܢܗ. — *Ib.* D add. ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܠܐ ܡܫܟܚ. EFVW ܠܐܠܗܐ ܘܡܢ ܡܫܟܚ [ܡܢ. — *Ib.* BDFVW ܒܢܝ̈ܢܫܐ. — 5 B ܟܠ DEFVW om. — *Ib.* D ܚܙܝܐ ܕܒܥܠܕܒܒܗ EFVW ܚܙܝܢ ܕܒܥܠܕܒܒܗܘܢ. — *Ib.* E ܕܝܢ ܗܘ F ܘܗܝܕܝܢ. — *Ib.* F om. ܚܙܝܐ. — 6 A ܠܩܘܒܠܗ. — *Ib.* FVW ܗܘܐ et om. ܕܝܢ. — *Ib.* E ܘܐܙܟܝܗ ܠܟܠܗ F ܘܙܟܝܗ ܠܟܠܗ DWV ܠܟܠܙܒܢ ܘܙܟܝܗ — *Ib.* DFVW om. ܥܡܗ E ܠܩܘܒܠܗ. — 7 DVW *habitat in ea spiritus Dei* ܥܡܪܐ ܒܗ ܪܘܚܐ (VW ܪܘܚܗ) ܕܐܠܗܐ EF ܥܡܪ ܒܗ ܪܘܚܗ ܕܐܠܗܐ. — 8 DFW ܐܬܝܐ. — *Ib.* DEFVW *et tepor mentis* ܘܦܫܝܪܘܬ ܪܥܝܢܐ. — 9 B ܘܫܘܚܠܦܐ. — *Ib.* W ܓܢܣܐ̈ 2°.

cum fugisse, sed a domesticis suis missum esse. Imitemini igitur Iacob et expectate, donec pater vester vos miserit et vobis abituris benedixerit, nam Deus prosperos vos redditurus est.

XII

Exordium Epistolae recurrit in Epistola XVIII Antonii; reliqua discrepant.

117 * 1. Dilectissimis in Dño. Vos scitis facta praevaricatione praecepti animam non posse Deum cognoscere nisi seipsam a hominibus et omnibus occupationibus elongaverit. Tunc enim videt adversarium suum, quantopere sibi resistat. Viso autem adversario suo secum colluctante eoque devicto secum aliquando conflictante dein Deus habitat in ea et ex tristitia in gaudium et exultationem transformatur. Quodsi autem in pugna superata sit, supervenit ei tristitia et tepor cum multis aliis rebus et molestia generum diversorum.

2. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܒܗ̈ܬܐ ܒܡܕܒܪܐ ܗܘܘ ܡܬܕܒܪܝܢ: ܐܘ ܐܠܝܐ ܕܡܢ ܬܫܒܝ ܐܘ ܝܘܚܢܢ. ܠܐ ܬܣܒܪܘܢ ܠܗܘܢ ܕܗܘܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܝܬ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܙܕܝܩ̈ܐ ܟܕ ܗܢܘܢ ܒܝܬ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܫܬܟܚܘ ܦܠܚܝܢ ܠܗ ܠܙܕܝܩܘܬܐ: ܐܠܐ ܒܫܠܝܐ ܣܓܝܐܐ ܗܘܘ ܒܩܕܡܝܐ ܘܗܟܢܐ ܩܒܠܘ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܕܢܥܡܪ ܒܗܘܢ ܘܗܝܕܝܢ ܫܕܪ ܐܢܘܢ ܐܠܗܐ ܒܝܬ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܟܕ ܩܢܝܘ ܒܫܠܡܘܬܗܘܢ ܡܝܬܪ̈ܘܬܐ ܕܢܗܘܘܢ ܡܦܪ̈ܢܣܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܢܐܣܘܢ ܠܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܟܘܪ̈ܗܢܝܗܘܢ. ܐܣܘ̈ܬܐ ܓܝܪ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܢܦܫ̈ܬܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܠܡܐܣܝܘ ܡܚܝܠܘܬܗܝܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܥܠܬܐ ܗܝ ܡܢ ܫܠܝܐ ܡܬܚܠܨܝܢ ܠܘܬ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܡܫܬܕܪܝܢ. ܐܠܐ ܗܝܕܝܢ ܗܘ ܡܫܬܕܪܝܢ ܐܡܬܝ ܕܟܠܗܝܢ ܟܘܪ̈ܗܢܝܗܘܢ ܡܬܐܣܝܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚܐ ܕܬܫܬܕܪ ܢܦܫܐ ܠܒܢܝܢܐ ܒܝܬ ܐܢܫܐ ܟܕ ܐܝܬ ܠܗ ܡܕܡ ܒܨܝܪܘܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܙܠܝܢ ܩܕܡ ܕܢܫܬܡܠܘܢ: ܒܨܒܝܢܗܘܢ ܗܘ ܐܙܠܝܢ ܘܠܐ ܒܨܒܝܢ ܐܠܗܐ: ܐܠܐ ܐܠܗܐ ܐܡܪ ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܗܟܢܐ ܐܬܝܢ ܟܕ ܟܒܠ ܠܗܘܢ: ܐܢܐ ܠܡ ܠܐ ܫܕܪܬ ܐܢܘܢ * ܘܗܢܘܢ

ABDEFVW] — 1 F ܘܡܛܠ. — Ib. B ܘܡܛܠܗܢܐ. — Ib. E add. sancti (patres) ܩܕܝܫܐ D ܩܕ V ܩܕܫܐ (sic) [ܐܒܗ̈ܬܐ. — Ib. F ܐܒܗ̈ܬܐ ܗܘܘ ܒܡܕܒܪܐ. — Ib. EFVW ܐܘ. — Ib. A ...ܠܐ [ܐܠܝܐ. — 2 E add. Baptista ܡܥܡܕܢܐ [ܝܘܚܢܢ. — Ib. F add. ܗܟܢܐ [ܠܐ. — Ib. F ܕܗܘܘ [ܕܗܘܝܢ. — Ib. DEV ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܗܘܘ ܒܝܬ ܐܢܫܐ F ܒܝܬ ܐܢܫܐ ܗܘܘ ܐܝܬܝܗܘܢ W ܒܝܬ ܐܝܬܝܗܘܢ. — Ib. DEV om. ܙܕܝܩܐ. — Ib. DEVW ܕܟܕ. — 3 DEV ܒܝܬ ܒܢܝܢܫܐ. — Ib. B ܒܢܝ ܐܢܫܐ. — Ib. DEVW ܐܫܬܟܚܘ. — Ib. B ܦܠܚܝܢ. — Ib. F ܒܢܝܢܫܐ ܐܫܬܟܚܘ ܦܠܚܝܢ ܠܙܕܝܩܘܬܐ. — 4 F ܘܗܝܕܝܢ [ܘܗܟܢܐ. — Ib. DV ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ. — Ib. E ܒܗ ܘܗܘܐ F ܒܗܘܢ ܘܗܘܐ. — Ib. DEFVW ܒܝܬ [ܒܢܝ. — 5 BDEFW ܒܢܝܢܫܐ. — Ib. DEFV ܟܠܗܝܢ B ܟܠܗܘܢ W ܟܠܗܘܢ ܡܝܬܪܘܬܐ. — Ib. DEFV add. ܘܡܦܪܢܣܢܐ [ܡܦܪܢܣܢܐ. — 6 B ܠܒܢܝܢܫܐ. — Ib. DFVW ܠܟܘܪܗܢܝܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ E ܐܢܫܐ ܕܒܢܝ ܟܘܪܗܢܝܗܘܢ. — Ib. DFEVW ܐܝܬ ܓܝܪ. — Ib. F ܠܡܚܝܠܘܬܗܝܢ et om. ܡܫܟܚܝܢ. — 7 B ܡܛܠܗܢܐ. — Ib. EVW ܗܘܐ ܥܠܬܐ. — Ib. E add. ܗܘܘ [ܡܬܚܠܨܝܢ. — Ib. E add. ܗܘܘ [ܡܫܬܕܪܝܢ. — 8 B ܡܬܐܣܝܢ. — Ib. V om. ܓܝܪ. — 9 W ܕܬܫܬܕܪ ܢܦܫܐ. — Ib. BDFW ܒܢܝܢܫܐ, in E multae lacunae. — Ib. DVW ܒܨܝܪܘ. — Ib. DEFVW ܗܠܝܢ [ܗܢܘܢ. — Ib. F ܓܝܪ [ܕܝܢ. — 10 BF ܕܐܙܠܝܢ. — Ib. W om. ܗܘ. — Ib. FVW ܘܠܐ. — 11 DV ܗܠܝܢ [ܗܢܘܢ. — Ib. DFVW om. ܟܕ ܟܒܠ ܠܗܘܢ. — Ib. VW ܐܢܐ. — Ib. DFVW om. ܠܡ.

2. Huius rei causa Patres in eremo solitario modo vitam agebant, cum Elias Thesbites, tum Ioannes. Nolite existimare eos inter homines iustos fuisse, eo quod inter homines inventi sunt operantes ipsam iustitiam, sed prius in magno erant silentio et hac ratione acceperunt Dei virtutem, ut in eis habitet, et tunc demum misit eos Deus inter homines, postquam omnes virtutes assecuti erant, ut essent dispensatores Dei et sanarent infirmitates eorum. Medici erant enim animarum imbecillitatem earum sanare valentes. Qua igitur de causa e silentio erepti ad homines [quidem] mittuntur, sed tunc demum mittuntur, quando omnes eorum infirmitates sanatae erant. Fieri enim nequit, ut anima aedificationis causa ad homines mittatur, dum [ipsa] aliquas imperfectiones habeat. Qui autem antequam perfectionem consecuti sint, proficiscuntur, proprio arbitrio veniunt, non vero Dei voluntate. Deus autem de his,

ܕܪܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܦܠܐ ܠܢܦܫܗܘܢ ܡܫܟܚܝܢ ܕܢܛܪܘܢ ܐܦܠܐ ܢܦܫܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܢܒܢܘܢ܀

3. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܬܕܪܝܢ ܕܢܪܚܩܘܢ ܡܢ ܫܠܝܐ ܠܐ ܨܒܝܢ. ܝܕܥܝܢ ܐܢܘܢ ܓܝܪ ܕܒܫܠܝܐ ܩܢܘ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ: ܐܠܐ ܠܘ ܡܛܠ ܕܠܐ ܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܒܪܘܝܐ: ܐܙܠܝܢ ܠܒܢܝܢܐ ܪܘܚܢܐ ܟܕ ܡܬܕܡܝܢ ܠܗ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܐܒܐ ܫܕܪܗ ܠܒܪܗ ܫܪܝܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܕܢܐܣܐ ܟܠ ܟܘܪܗܢܝܢ ܘܟܠ ܟܐܒܝܢ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܟܬܝܒ ܗܘ ܓܝܪ ܕܗܘܐ ܟܘܪܗܢܝܢ ܫܩܠ ܘܟܐܒܝܢ ܛܥܢ: ܡܛܠ ܗܕܐ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝܫܐ ܕܐܬܝܢ ܠܘܬ ܒܢܝ ܐܢܫܐ ܕܢܐܣܘܢ ܐܢܘܢ ܡܬܕܡܝܢ ܠܒܪܘܝܐ ܒܟܠ ܕܐܝܟܢܐ ܢܫܬܘܘܢ ܠܣܝܡܘܬ ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܕܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

ABDEFVW] — 1 B ܕܪܝܢܝܢ. — *Ib.* DFV ܘܡܛܠ. — *Ib.* BW ܡܛܠܗܕܐ F ܗܕܐ. — *Ib.* F ܠܢܦܫܗܘܢ — *Ib.* DV add. ܐܦ [ܕܢܛܪܘܢ. — *Ib.* V add. ܠܘܬ [ܐܦܠܐ. — *Ib.* DVW ܠܢܦܫܐ. — *Ib.* VW ܐܚܪܢܐ F ܕܢܛܪܘܢ ܘܠܐ ܠܢܦܫܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ. — 4 W ܡܢܟܝܢ ܓܝܪ et om. ܐܢܘܢ. — *Ib.* DEFV ܐܠܗܐ ܘܡܢ W ܐܠܗܐ ܘ[ܐܠܗܝܐ. — *Ib.* E om. ܠܘܬ. — 5 DEV ܗܘܐ ܡܢ W om. ܗܘ. — *Ib.* B ܐܙܠܝܢ. — *Ib.* A ܡܫܬܡܥܝܢ (sic) DEFW ܡܫܬܡܥܝܢ. — 6 BDFEVW ܘܟܠ. — 7 A ܟܐܒܝܢ DFEVW ܡܟܬܒܝܢ. — *Ib.* F om. ܗܘ. — *Ib.* DFEV ܕܗܘ [ܗܘܐ. — *Ib.* E add. ܘܡܢ [ܘܟܐܒܝܢ. — *Ib.* DVW ܛܥܢ. — *Ib.* F ܘܡܛܠ. — 8 EW ܡܛܠܗܕܐ B ܗܕܐ. — *Ib.* D ܩܕܝܫܐ [ܩܕܝܫܐ. — *Ib.* BDFVW ܕܢܐܣܘܢ. — *Ib.* B ܘܐܢܘܢ. — *Ib.* B ܡܬܕܡܝܢ DEFVW ܡܬܕܡܝܢ. — 9 B ܒܟܠ [ܒܟܠܗܘܢ DEFVW ܕܒܟܠ [ܒܟܠܗܘܢ. — *Ib.* W om. ܕܐܠܗܐ. — *Ib.* F ܐܝܟܢܐ ܘܢܫܬܘܘܢ ܠܣܝܡܘܬ ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ. — *Ib.* FV ܘܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ W ܘܐܝܟܢܐ. — *Ib.* DFEVW om. ܘܐܝܬܘܗܝ. — 10 DFEVW ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܢܗܘܘܢ [ܐܦ ... ܢܗܘܘܢ. — *Ib.* B om. ܠܥܠܡ.

qui huiusmodi sunt, eos vituperans dicit : *Ego*, ait, *non misi eos et ipsi currebant*[1]. Quapropter ne animam quidem suam possunt servare, eo minus animas alienas possunt aedificare.

3. Qui vero a Deo mittuntur, non libenter elongantur a silentio. Sciunt enim se in silentio acquisiisse virtutem divinam. Attamen ne tales sint, qui Creatori non obediant, proficiscuntur ad aedificationem spiritualem ipsum imitantes : quemadmodum Pater misit Filium suum verum de caelo, ut sanaret omnes morbos et infirmitates hominum. Scriptum est enim : *Hic dolores nostros tulit et infirmitates nostras portavit*[2]. Quapropter omnes sancti, qui ad homines veniunt eos sanaturi, Creatorem imitantur in omnibus, quo nempe modo digni efficiantur adoptione filiorum Dei et, ut quemadmodum est Pater et Filius, ipsi quoque sint in saeculum saeculorum.

1. Ier. XXIII. 21. — 2. Is. LIII. 4.

4. ܗܐ ܚܒܝܒܝ܂ ܚܘܝܬܟܘܢ ܚܝܠܗ ܕܫܠܝܐ ܘܐܝܟܢܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܓܒ̈ܘܗܝ ܡܐܣܐ ܘܐܝܟܢܐ ܠܐܠܗܐ ܪܓܐ ܠܗ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܕܬܬܚܝܠܘܢ ܒܡܕܡ ܕܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܘܬܕܥܘܢ ܕܒܫܠܝܐ ܙܟܘ ܟܠܗܘܢ ܩܕܝ̈ܫܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘܐ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܥܡܪ ܒܗܘܢ ܘܡܛܠܬܗ ܪ̈ܐܙܐ ܫܡܝܢܝ̈ܐ ܐܘܕܥ ܐܢܘܢ: ܘܡܛܠܬܗ ܒܛܝܒܘܬܗ ܠܥܬܝܩܘܬܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܙܟܘ. ܘܗܘ ܕܟܬܒ ܠܟܘܢ ܗܠܝܢ ܒܗ: ܒܗܢܐ ܐܬܐ ܠܗܕܐ ܡܫܘܚܬܐ܀

5. ܣܓܝ̈ܐܐ ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܐܢܝܕܝ̈ܐ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܕܠܐ ܐܫܟܚܘ * ܡܣܬܡܣܟܝܢ ܒܫܠܝܐ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܐܫܟܚܘ ܕܢܙܟܘܢ ܠܨܒܝܢܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ * ܥܡܪܝܢ ܒܝܢܬ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܡܝܢܐܝܬ: ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܒܣܪܘ ܢܦܫܗܘܢ ܘܥܝܕܗܘܢ ܡܢ ܟܝܢܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܘܠܐ ܕܢܬܟܬܫܘܢ ܒܩܪܒܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܪܦܝܢ ܠܗ ܠܫܠܝܐ ܘܦܝܫܝܢ ܠܗܘܢ ܟܕ ܡܬܒܝܐܝܢ ܥܡ ܩܪܝ̈ܒܝܗܘܢ ܟܠܗ ܙܒܢܐ ܕܚܝ̈ܝܗܘܢ. ܘܡܛܠ

ABDEFVW] — 1 AB om. ܚܝܠܗ. — *Ib.* B manu 1a ܕܫܠܝܐ; manu 2a ܕ deletum est. — *Ib.* DEVW ܘܐܝܟܢܐ. — *Ib.* B ܟܠܗܘܢ. — *Ib.* DEFVW ܡܢ ܟܠ ܓܒܝ̈ܢܘܗܝ ܡܐܣܐ. — 2 W ܘܐܝܟܢܐ. — *Ib.* W ܘܡܛܠ. — *Ib.* BD ܡܛܠܗܕܐ. — 3 B ܕܥܒܕܝܢ DEFV ܕܥܒܕܝܬܘܢ et om. ܐܢܬܘܢ. — *Ib.* DE ܘܬܕܥܘܢ. — *Ib.* DEVW ܩܕܝܫܝܢ F *sedeni* ܝܬܒܝܢ. — *Ib.* BDEFVW ܟܠܗܘܢ. — *Ib.* BE ܘܡܛܠܗܕܐ. — 4 VW ܗܘܐ ܘܐܬܐ] ܐܬܐ. — *Ib.* E om. ܘܡܛܠ ܗܢܐ F ܗܢܐ ܘܡܛܠ D ܗܘܐ ܗܢܐ ܡܛܠܬܗ. — *Ib.* DF ܐ̈ܪܙܐ E ܘܐ̈ܪܙܐ. — *Il.* A ܐܘܕܥ (= ܐܘܕܥ) F *noverant* ܐܬܝܕܥܘ BDEFVV pariter ܐܘܕܥ at om. ܐܢܘܢ. — *Ib.* V ܘܗܢܐ ܡܛܠܬܗ. — *Ib.* BDFVW ܒܛܝܒܘܬܗ E ܒܛܝܒܘܬ — 5 W ܗܘ ܠܥܬܝܩܘܬܗ. — *Ib.* DEFV omnem *tristitiam* abegerunt ܟܠܗ ܥܩܬܐ] ܠܥܬܝܩܘܬܐ et (una cum W) om. ܗܢܐ ܕܥܠܡܐ. — *Ib.* DEFVW ܒܗ ܒܗܢܐ. — 6 F ܗܢܐ ܡܫܘܚܬܐ. — 7 DVW ܣܓܝܐܐ E ܣܓܝ̈ܐܐ. — *Ib.* F om. ܐܢܘܢ. — *Ib.* BDEFW ܐܢܝܕܝܐ. — *Ib.* DEFVW ܒܗܢܐ. — *Ib.* FW ܕܡܫܬܡܫܝܢ V ܕܡܫܬܡܫܝܢ. — 8 BDEVW ܡܛܠ F ܕܠ. — *Ib.* V ܠܨܒܝܢܗܘܢ. — *Ib.* W ܘܡܛܠܗܕܐ. — 9 DEFW ܒܝܬ ܒܢܝ] ܒܝܢܬ. — *Ib.* DFVW *sufferre* ܡܣܝܒܪܝܢ] ܡܫܟܚܝܢ. — *Ib.* F ܒܥܘܡܕܢܝܗܘܢ. — *Ib.* DEFVW ܘܥܝܕܗܘܢ. — 10 B ܟܝܢܐ. — *Ib.* A ܢܬܟܬܫܘܢ. — *Ib.* BW ܡܛܠܗܕܐ. — 11 DEF ܡܬܒܝܐܝܢ B ܡܬܒܝܐܝܢ W ܡܬܒܝܐܝܢ. — *Ib.* BE ܘܡܛܠܗܕܐ W ܡܛܠܗܕܐ.

4. En, dilectissimi, ostendi vobis silentii virtutem, quomodo omni ex parte sanet et quomodo Deo acceptum sit. Quapropter scripsi vobis, ut fortes vos exhibeatis in illa re, cui operam datis, et sciatis ope silentii profecisse omnes sanctos et ideo virtutem divinam in eis habitasse et ideo mysteria caelestia eis indicasse et eius gratia totam vetustatem mundi huius profligasse. Et qui haec scripsit vobis, ope ipsius pervenit ad hanc mensuram.

5. Multi autem sunt hac aetate anachoretae, qui non possunt in silentio perseverare, quoniam non poterant vincere voluntatem suam. Et ideo assiduo inter homines habitant, quia nequeunt se ipsos contemnere et consuetudinem humani generis fugere et in pugna luctari. Propterea relicto silentio restant se cum propinquis suis consolantes toto vitae suae tempore. Et ideo non sunt

ܗܘܘ ܠܐ ܐܫܬܘܝܘ ܠܒܣܝܡܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܠܐ ܠܗܝ ܕܢܥܡܪ ܒܗܘܢ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ. ܐܡܬܝ ܓܝܪ ܕܡܬܚܙܐ ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ: ܡܫܟܚ ܠܗܘܢ ܕܡܬܒܝܐܝܢ ܒܥܠܡܐ ܕܗܢܐ ܡܫܟܢܐ ܘܒܚܫܐ ܕܢܦܫܐ ܘܕܦܓܪܐ. ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܡܟܝܠ ܕܢܚܘܬ ܥܠܝܗܘܢ: ܐܠܐ ܐܦ ܪܚܡܬ ܟܣܦܐ ܘܫܘܒܚܐ ܣܪܝܩܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫܐ ܘܟܠܗܘܢ * ܟܘܪܗܢܐ ܕܢܦܫܐ ܘܡܬܬܢܝܐ ܠܐ ܡܪܦܝܢ ܠܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܕܢܚܘܬ ܥܠܝܗܘܢ܀

6. ܐܠܐ ܐܢܬܘܢ ܐܬܚܝܠܘ ܒܨܒܘܬܐ ܕܡܬܥܢܝܢ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܡܬܪܚܩܝܢ ܡܢ ܫܠܝܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܕܢܙܟܘܢ ܠܚܫܝܗܘܢ ܘܠܐ ܕܢܬܟܬܫܘܢ ܠܘܩܒܠ ܒܥܠܕܒܒܗܘܢ: ܡܛܠ ܕܡܫܥܒܕܝܢ ܠܚܫܝܗܘܢ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܘܠܚܫܐ ܙܟܝܬܘܢ ܐܢܬܘܢ ܘܚܝܠܗ ܕܐܠܗܐ ܥܡܟܘܢ ܐܝܬܘܗܝ܀

܀ܫܠܡ܀

1. ܫܐܠ ܐܢܐ ܒܫܠܡܟܘܢ * ܒܪܘܚܐ ܡܟܝܟܬܐ ܕܐܝܬܝܗ ܕܫܠܡܐ ܘܝܗܒܐ ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ

BDEFVW] — 1 V ܗܘܘ] ܗܘܐ. — 2 F ܘܡܬܚܙܐ] ܘܡܬܚܙܝܢ. — Ib. DF ܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܘܡܫܟܚ VW ܚܝܠܐ ܘܡܫܟܚ ܠܗܘܢ. — Ib. W add. ܚܝܠܐ] ܐܠܗܝܐ. — Ib. BF ܘܡܬܒܝܐܝܢ. — Ib. DFVW ܒܥܠܡܗ. — 3 V ܘܒܚܫܐ (?) W ܘܒܚܫܝܗ. — Ib. DFVW om. ܡܛܠ. — Ib. FVW ܡܫܟܚ. — 4 D ܘܐܦܠܐ. — Ib. F ܣܪܝܩܬܐ. — Ib. DFVW ܘܟܘܪܗܢܝܗ. — 5 F ܘܡܬܢܝܢܘܬܗ. — Ib. DEF ܡܪܦܝܢ. — Ib. FW om. ܐܠܗܝܐ. — 6 DEFVW add. *in Dño* ܐܬܚܝܠܘ] ܒܡܪܢ. — Ib. F ܕܡܬܪܚܩܝܢ. — Ib. B ܘܡܬܪܚܩܝܢ W ܘܡܬܪܚܩܝܢ (sic). — 7 E ܐܠܐ. — Ib. D ܒܥܠܕܒܒܗ ܒܥܠܕܒܒܗܘܢ] DEFVW add. ܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ E ܘܡܫܥܒܕܝܢ. — 8 BDEFVW ܡܛܠ. — Ib. DEFVW ܘܡܫܥܒܕܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܝܟ. — Ib. B ܙܟܝܬܘܢ EFVW ܙܟܝܬܘܢ D ܙܟܝܬ. — 9 V in textu ܥܡܟܘܢ in margine corr. ܥܡܟܘܢ. — Ib. EFVW add. *iugiter* ܐܝܬܘܗܝ] ܐܡܝܢܐܝܬ. — In fine Epistolae E subiungit : *Desinunt Epistolae Ammonii quas ex multis ipsius selegimus* ܫܠܡ ܐܓܪܬܐ ܕܐܡܘܢܝܘܣ ܕܓܒܝܢ ܡܢ ܣܓܝܐܬܐ ܕܝܠܗ.

Titulus : A *Epistola duodecima* ܐܓܪܬܐ ܬܪܬܥܣܪܐ B *Epistola decima quarta* ܐܓܪܬܐ ܕܐܪܒܥܣܪ D *Epistola quarta* ܐܓܪܬܐ ܕܐܪܒܥ V *Epistola tertia M. Ammonii* ܐܓܪܬܐ ܕܬܠܬ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܘܣ W *Epistola decima quinta eiusdem S. Ammonii. XV.* ܬܘܒ ܐܓܪܬܐ ܕܚܡܫܥܣܪ ܕܝܠܗ ܕܩܕܝܫܐ ܐܡܘܢܝܘܣ.

dignati suavitate divina nec eo, ut in eis inhabitet virtus divina. Apparente enim eis virtute invenit eos consolantes se saeculo tabernaculi huius et passionibus animae ac corporis nec proinde potest descendere super eos; immo neque amor pecuniae et vana hominum gloria et omnes infirmitates animae et occupationes sinunt virtutem divinam descendere super eos.

6. Vos autem fortes vos exhibeatis in illa re, cui operam datis. Qui enim a silentio recedunt, non possunt superare passiones suas nec possunt pugnare contra adversarium suum, cum sint passionibus suis subditi; vos autem et passiones superatis et virtus divina vobiscum est.

XIII[1]

1. Saluto vos spiritu humili, qui pacis est, et dat odorem suavem in ani-

1. Epistola Antonii XVIII.

ܠܡܫܡܫܘ ܒܢܦ̈ܫܬܐ ܘܕ̈ܟܝܬܐ. * ܗܘ ܓܝܪ ܪܘܚܐ ܠܐ ܡܫܪܐ ܐܠܐ ܐܢ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܢܦ̈ܫܬܐ ܕܕܟܝܢ ܩܢܘ̈ܡܝܗܝܢ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܚܫ̈ܐ ܓܡܝܪܐܝܬ: ܡܛܠ ܕܩܕܝܫܐ ܘܠܐ ܢܩܦ ܠܛܢܦܘܬܐ܀

2. ܡܪܢ ܕܝܢ ܠܫܠܝ̈ܚܘܗܝ ܠܐ ܝܗܒܗ ܥܕܡܐ ܕܕܟܝܘ ܢܦܫܗܘܢ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܐܢ ܗܘ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܠܦܪܩܠܝܛܐ ܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ ܘܡܚܘܐ ܠܟܘܢ ܟܠ ܡܕܡ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܪܘܚܐ ܡܢ ܗܒܝܠ ܘܚܢܘܟ ܘܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ ܝܗܒ ܠܗ ܠܢܦ̈ܫܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܓܡܝܪܝܢ ܡܕܟܝܢ ܩܢܘ̈ܡܝܗܝܢ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܫܪܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܢܦ̈ܫܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ: ܠܐ ܗܘܐ ܗܘ: ܐܠܐ ܗܘ ܕܬܝܒܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܪܘܚܐ ܕܬܝܒܘܬܐ ܡܫܪܐ ܥܠ ܢܦ̈ܫܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ. ܘܟܕ ܩܪܐ ܐܢܝܢ ܘܐܫܝܓ ܐܢܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܛܢܦܘܬܗܝܢ: ܘܟܕ ܕܟܝ ܐܢܝܢ ܓܡܝܪܐܝܬ: ܗܝܕܝܢ ܡܩܪܒ ܠܗܝܢ ܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܠܐ ܫܠܐ ܡܢ ܕܢܙܠܦ ܥܠܝܗܝܢ ܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܘܡܚܠܝܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܝܪ: ܕܒܣܝܡܘܬܗ ܕܪܘܚܐ ܡܢ ܝܕܥ: ܐܠܐ ܐܢ ܗܠܝܢ

BDVW] — 1 DW om. ܐܢ. — 2 V ܐܝܠܝܢ ܢܦ̈ܫܬܐ W om. ܐܝܠܝܢ. — *Ib.* W ܕܕܟܝܢ (sic). — *Ib.* D ܩܢܘ̈ܡܝܗܘܢ ܕܕܟܝܢ ܐܝܠܝܢ ܢܦ̈ܫܬܐ VW ܩܢܘ̈ܡܝܗܝܢ. — *Ib.* W ܟܠ [ܟܠܗܘܢ. — *Ib.* BDVW ܓܡܝܪܐ DVW add. ܗܘ. — 4 B ܓܝܪ [ܕܝܢ. — *Ib.* W ܠܫܠܝ̈ܚܘܗܝ. — *Ib.* DVW ܩܢܘ̈ܡܝܗܘܢ. — 5 DW ܘܐܢ. — *Ib.* VW add. ܠܟܘܢ [ܐܢܐ ܡܫܕܪ. — 6 DV ܘܥܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ. — *Ib.* BDW ܕܒܝܘܡ. — *Ib.* V om. ܝܗܒ. — 7 V add. *Deus* ܐܠܗܐ [ܠܢܦ̈ܫܬܐ. — *Ib.* BDV ܕܓܡܝܪܝܢ W ܕܓܡܝܪܝܢ. — *Ib.* D ܩܢܘ̈ܡܝܗܘܢ VW ܩܢܘ̈ܡܝܗܝܢ. — 8 W ܕܡܫܪܐ. — *Ib.* A ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ. — 9 W add. ܘܟܠܗܝܢ [ܟܠ. — *Ib.* DVW *adduxit* ܡܩܪܒ [ܩܪܐ. — 10 BDV ܐܢܝܢ W ܠܗܝܢ. — *Ib.* BDVW ܐܢܝܢ — *Ib.* BDV ܐܢܝܢ W ܐܢܝܢ. — 11 V ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ. — *Ib.* DV add. adducit eas *caste cum gaudio* ܒܢܟܦܘܬܐ ܘܒܚܕܘܬܐ [ܠܗܝܢ. — *Ib.* DV add. ܠܗܘܢ [ܥܠܝܗܝܢ. — *Ib.* B ܪܝܚܐ [ܪܝܚܐ. — 12 DVW ܕܒܣܝܡܘܬܗ. — *Ib.* DVW ܡܢܘ.

mas, quarum substantia penitus munda est ab omnibus passionibus, nam sanctus est nec adhaereat immunditiei.

2. Dominus autem non eum dedit Apostolis suis, donec se ipsos mundarunt. Ideo dixit eis : *Quod si abiero, mittam vobis Paraclitum, Spiritum veritatis, et ostendet vobis omnia*[1]. Hunc enim spiritum ab Abel et Henoch usque ad hodiernam diem dat animabus, quarum substantia perfecte munda est. Is enim, qui super illas alias animas descendit, non Ipse est, sed paenitentiae est, nam super alias animas Spiritus paenitentiae descendit. Et eis vocatis et ab omnibus immunditiis earum ablutis, postquam eas penitus purificaverat, tunc eas adducit ad * Spiritum Sanctum nec cessat perfundere eas odore suavi 127
et dulcedine, sicut scriptum est : *Suavitatem Spiritus quis novit? nisi hi, super quos descendit*[2]. Haud tamen multi dignati sunt, ne spiritu paenitentiae

1. Io. xvi. 7, 13. — 2. Originem citati ignoro.

ܘܐܝܬܝܗ ܒܗܘܢ. ܠܗ ܕܝܢ ܡܫܘܬܦܘܬܐ ܗܘܬ ܐܦ ܠܐ ܠܒܪܢܫܐ ܕܐܬܚܫܒܬ ܘܢܫܬܘܬܦܘܢ ܠܗ. ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܕܫܪܪܐ ܠܡܚܣܢ ܒܕܪ ܕܪ ܒܢܦܫܢ ܢܦܫ ܥܡܪܐ܀

3. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܡܪܓܢܝܬܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܒܟܠ ܒܝܬܐ: ܐܠܐ ܠܡܚܣܢ ܒܒܬܐ ܕܡܠܟܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘ ܪܘܚܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܐܠܐ ܒܢܦܫܬܐ ܕܙܕܝܩܐ ܓܡܝܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܘܝܘ ܠܗ ܡܘܕܝܢܘܬܐ ܪܘܪܒܬܐ ܢܘܕܘܢ ܠܐܠܗܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܗܟܢܐ: ܡܫܒܚܝܢܢ ܠܟ ܐܠܗܐ ܕܝܗܒܬ ܠܢ ܪܘܚܐ ܗܘ ܕܝܗܒܬ ܠܟܠ ܥܒܕܝܟ ܕܫܦܪܘ ܠܟ. ܘܟܠܗܘܢ ܕܝܢ ܙܕܝܩܐ ܕܐܫܬܕܪ ܠܘܬܗܘܢ ܝܬܝܪܐܝܬ ܐܘܕܝܘ ܠܐܠܗܐ. ܗܢܘ ܓܝܪ ܡܪܓܢܝܬܐ ܗܝ ܕܐܡܝܪܐ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܗܝ ܕܙܒܢ ܗܘ ܕܙܒܢ ܟܠ ܕܩܢܐ ܗܘܐ ܘܙܒܢܗ. ܗܢܘ ܓܝܪ ܣܝܡܬܐ ܕܛܫܝܐ ܒܚܩܠܐ: ܗܘ ܕܟܕ ܐܫܟܚܗ ܒܪܢܫܐ ܚܕܝ ܛܒ. ܠܢܦܫܬܐ ܗܟܝܠ ܕܒܗܝܢ ܥܡܪ ܪܙܐ ܪܘܪܒܐ ܡܓܠܐ ܠܗܝܢ ܘܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܡܡܐ ܘܠܠܝܐ: ܘܡܡܠܐ ܠܪܘܚܗܘܢ ܟܕ ܒܡܫܟܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܗܘܢ. ܗܐ ܐܘܕܥܬܟܘܢ ܠܘܬܪܢܐ ܕܗܢܐ ܪܘܚܐ܀

ABDVW] — 1 W ܒܠܒܗܘܢ [ܒܗܘܢ. — *Ib.* W ܠܐ ܗܘܐ [ܠܗ. — *Ib.* DV ܐܫܬܘܬܦ. — *Ib.* BDVW ܐܠܐ. — *Ib.* DV add. ܗܘ [ܒܪܢܫܐ. — 3 DV add. ܠܝ [ܐܠܐ. — 4 DV add. *veritatis* ܕܫܪܪܐ [ܪܘܚܐ. — *Ib.* DVW add. ܠܝ [ܐܠܐ. — 5 DV ܗܘܝܢ [ܐܡܪ. — 6 BDW ܡܫܒܚܝܢ. — *Ib.* DV add. *excelse* ܡܪܝܡܐ [ܐܠܗܐ. — 8 A ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ. — *Ib.* W om. ܗܘ. — *Ib.* DV add. ܗܘܐ [ܕܙܒܢ. — 9 DV add. ܗܘܐ [ܕܙܒܢ. — *Ib.* DVW add. ܗܘ [ܣܝܡܬܐ. — 9 DV add. ܗܘܬ [ܕܛܫܝܐ. — 10 B ܠܢܦܫܬܐ W ܕܢܦܫܬܐ. — *Ib.* B ܪܙܐ V ܐܪܙܐ. — 11 W ܠܗܘܢ [ܠܗܝܢ. — *Ib.* DVW add. ܗܘ [ܚܕ. — *Ib.* DV ܠܗܘܢ [ܠܗܝܢ. — *Ib.* W manu 1° ܡܠܠ dein corr. ܡܠܐ. — 12 W add. *dilectissimi mei* ܚܒܝܒܝ [ܐܘܕܥܬܟܘܢ. — *Ib.* W ܠܘܬܪܢܐ.

quidem, ut ei associentur. Spiritus autem veritatis vix per generationes et generationes in quibusdam habitat animabus.

3. Quemadmodum enim margarita non reperitur in qualibet domo, immo vix in domibus regum, simili item modo Spiritus non invenitur, nisi in ani-
128 mabus iustorum perfectorum, ita ut hi, * qui eo dignati essent, maximas gratias egissent Deo dicentes sic : « Laudamus te, Deus, qui dedisti nobis eum spiritum, quem dedisti omnibus servis tibi placentibus. » Omnes vero iusti, ad quos missus est, summopere confessi sunt Deo. Ipse enim est margarita in Evangelio dicta[1], quam emit is, qui vendidit omnia, quae possederat et emit eam; Ipse est thesaurus absconditus in agro, quem cum invenisset homo, gavisus est valde[2]. Animabus itaque, in quibus habitat, maxima mysteria
129 revelat * et idem fit eis dies ac nox. Et replet spiritum eorum, dum adhuc in hoc tabernaculo sunt. En indicavi vobis utilitatem huiusce Spiritus.

1. Matth. XIII, 45 seq. — 2. Matth. XIII, 44.

4. ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܬܕܥܘܢ ܚܒܝܒܝ̈ ܕܡܢ ܝܘܡܐ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܠܘܬܟܘܢ ܐܠܗܐ ܐܨܠܚ ܒܟܠ ܠܐܘܪܚܝ ܥܕܡܐ ܕܡܛܝܬ ܠܕܘܟܬܝ. ܘܟܕ ܐܝܬܝ ܒܝܚܝܕܝܘܬܐ: ܡܬܝܬܪܐܝܬ ܡܨܠܚ * ܐܘܪܚܝ ܘܡܥܕܪ ܠܝ ܐܘ ܒܟܣܝܐ ܐܘ ܒܓܠܝܐ. ܘܨܒܐ ܗܘܝܬ ܠܟܘܢ ܩܪܝܒܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ܠܝ ܡܛܠ ܓܠܝܢܐ ܕܡܬܓܠܝܢ ܠܝ: ܫܘܚܠܦܐ ܓܝܪ * ܐܝܬ ܒܟܠ ܝܘܡ ܡܢ ܗܘ ܕܩܕܡܘܗܝ܀

5. ܨܒܐ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܬܕܥܘܢ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ * ܢܣܝܘܢܐ. ܝܕܥܝܬܘܢ ܕܢܣܝܘܢܐ ܠܐ ܐܬܐ ܥܠ ܒܪܢܫܐ ܐܠܐ ܐܢ ܢܣܒ ܪܘܚܐ. ܘܡܐ ܕܢܣܒ ܪܘܚܐ ܡܫܬܠܡ ܠܣܛܢܐ ܠܡܢܣܝܘܬܗ. ܡܢܘ ܕܝܢ ܡܫܠܡ ܠܗ ܐܠܐ ܐܢ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܫܟܚܐ ܕܣܛܢܐ ܢܢܣܝܘܗܝ ܠܡܗܝܡܢܐ ܐܠܐ ܐܢ ܐܫܠܡܗ ܐܠܗܐ܀

6. ܟܕ ܓܝܪ ܐܬܓܫܡ ܡܪܢ ܘܗܘܐ ܠܢ ܛܘܦܣܐ ܒܟܠ ܡܕܡ: ܟܕ ܡܠܦ ܠܗ̇ ܕܝܢ ܠܟܐܢܘܬܐ: ܥܡܕ ܘܪܘܚܐ ܐܬܐ ܥܠܘܗܝ ܒܕܡܘܬܐ ܝܘܢܐ. ܗܝܕܝܢ ܐܘܒܠܗ ܪܘܚܐ ܠܡܕܒܪܐ ܘܐܫܠܡܗ ܠܣܛܢܐ ܠܡܢܣܝܘܬܗ: ܘܠܐ ܐܫܟܚ ܣܛܢܐ ܒܚܝܠܐ

ABDVW] — 1 W om. ܡܘܡܐ. — 2 B ܚܣܝܪܘܬܐ. — 3 DVW ܐܬܚܠܝܢܝ. — 4 B ܡܬܝܬܪ. — *Ib.* BDVW ܡܨܠܚ. — *Ib.* BD ܘܡܥܕܪ ܠܝ. — 5 B ܒܚܙܘܢܐ. — 6 VW ܡܢܐ ܐܝܬ. — *Ib.* DV ܘܡܢܐ. — 7 AB perperam om. ܢܣܝܘܢܐ ܚܒܝܒܝ. — *Ib.* DV add. *a Deo* ܡܢ ܐܠܗܐ [ܪܘܚܐ. — *Ib.* DV add. *tunc* ܗܝܕܝܢ [ܪܘܚܐ 2°. — 8 D om. ܠܣܛܢܐ. — *Ib.* V ܪܘܚܗ. — 10 DV add. *et induit corpus nostrum* ܘܠܒܫ ܦܓܪܢ [ܡܪܢ. — *Ib.* DV ܗܘܐ. — *Ib.* BDV ܒܟܠܡܕܡ DV add. *excepto peccato* (Cf. Hebr. IV, 15) ܣܛܪ ܡܢ ܚܛܝܬܐ [ܡܕܡ. — *Ib.* V ܘܟܕ. — *Ib.* D ܠܗ ܡܠܦ ܠܗ. — 11 W ܕܝܢ ܠܗ [ܠܗ. — *Ib.* W ܠܟܐܢܘܬܐ. — *Ib.* W *perfectus evasit. Et postquam perfectus evaserat, spiritus* ܓܡܪ ܘܡܢ ܕܓܡܪ ܪܘܚܐ [ܥܡܕ ܘܪܘܚܐ. — *Ib.* DV in similitudine *corporis columbae* ܒܕܡܘܬ ܦܓܪܐ ܕܝܘܢܐ. — 12 DV ܘܐܘܒܠܗ. — *Ib.* B om. ܣܛܢܐ.

4. Scire vos autem volo, inde a die, quo egressus sum a vobis, Deum [me] in omnibus prosperum reddidisse, dum ad locum meum pervenissem. Et quando in mea solitudine sum, magis adhuc prosperum reddit iter meum meque adiuvat sive clam sive palam. Et voluissem vos prope me esse propter revelationes mihi revelatas; quotidie enim adest varietas prae praecedente.

5. Scire autem vos volo, quid tentatio sit. Scitis tentationem nemini supervenire, nisi Spiritum acceperit. Et accepto Spiritu traditur Satanae ad tentandum. Quis autem eum tradit, nisi Spiritus Dei. Non enim fieri potest, ut Satanas [hominem] fidelem tentet, nisi eum Deus tradiderit.

6. Cum enim Dñs incarnatus et nobis in omni re exemplum factus est iustitiam ipsam docens : baptizatus est et Spiritus venit super eum in specie columbae. Tunc duxit eum Spiritus in desertum et tradidit eum Satanae * ad 130

ܠܡܩܒܠܗ. ܚܝܠܐ ܕܝܢ ܕܪܘܚܐ ܡܢ ܒܬܪ ܢܣܝܘܢܐ ܝܬܝܪܐܝܬ ܡܚܝܠܐ ܠܗܘܢ܆ ܘܪܒܘܬܐ ܐܚܪܬܐ ܡܘܣܦܐ ܠܗܘܢ܆ ܗܝ ܕܐܬܕܡܝ ܠܗ ܢܣܝܘܢܐ ܕܝܠܝ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܡܪܢ ܟܕ ܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܐܪ ܐܚܪܢܐ ܐܫܟܚ ܕܚܫܘܟ܆ ܘܟܕ ܥܬܝܕ ܗܘܐ ܠܘܬ ܫܝܘܠ ܠܡܚܬ ܚܙܐ ܐܐܪ ܕܥܒܝܢ ܡܢ ܩܕܡܝܐ ܘܐܡܪ܆ ܕܗܫܐ ܢܦܫܝ ܗܐ ܫܓܝܫܐ܆ ܟܘ ܒܗܢܐ ܛܘܦܣܐ ܐܦ ܠܝ ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܢܣܝܘܢܐ ܐܠܨܢܝ ܒܟܠ ܦܘܪܣܝܢ ܘܫܓܫܢܝ. ܡܫܒܚ ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܐܠܗܐ ܗܘ ܕܠܗ ܦܠܚܢ ܐܢܐ ܡܢ ܛܠܝܘܬܝ ܒܟܠܗ ܠܒܝ ܘܠܗ ܡܫܬܡܥܢ ܐܢܐ ܒܟܠ ܐܘ ܒܨܥܪܐ ܐܘ ܒܐܝܩܪܐ܆ ܕܐܦܩܢܝ ܡܢ ܗܘ ܐܐܪ ܚܫܘܟܐ ܘܐܩܝܡܢܝ ܒܗܘ ܪܘܡܐ ܩܕܡܝܐ. ܘܣܒܪ ܐܢܐ ܕܗܢܐ ܐܚܪܝܗܘܢ ܢܣܝܘܢܐ ܗܘܐ܀

7. ܛܘܒܢܐ ܕܝܢ ܝܘܣܦ ܟܕ ܡܛܝ ܠܢܣܝܘܢܗ ܐܚܪܝܐ ܕܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܐܬܕܠܚ ܗܘܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܣܝܘܢܘܗܝ. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܡܘܬܐ ܕܫܝܘܠ܆ ܐܬܝܗܒ ܠܗ ܐܝܩܪܐ ܓܡܝܪܐ܆ ܐܡܠܟ ܗܘܐ ܓܝܪ. ܡܢ

ABDVW] — 1 W ܒܢܣܝܘܢܐ. — 2 DV add. ܐܦ [ܒܗ. — 3 VW ܘܚܙܐ [ܘܚܙܐ. — 4 B om. ܠܡܫܒ. — Ib. DVW add. *alium* aerem ܐܐܪ ܐܚܪܢܐ [ܐܐܪ. — 5 ABW om. ܙܒܢܐ. — Ib. W om. ܒܟܠ ܦܘܪܣܝܢ. — 7 W ܡܫܬܡܥܢ [ܘܠܗܘ. — Ib. BDVW ܒܟܠ. — Ib. DVW ܠܝ. — 8 W ܘܣܒܪܢܐ. — 10 B ܦܘܠܚܢ [ܡܘܣܦ. — Ib. B ܠܢܣܝܘܢܐ. — Ib. DV ܕܒܝܬ W ܕܒܝܬ ܐ. — 11 DV ܘܡܢ. — 12 DV add. ܗܘܐ [ܕܐܝܬܘܗܝ. — Ib. B' ܐܝܩܪܐ — Ib. W ܘܡܢ.

tentandum [1]. Nec poterat Satanas praevalere adversus eum. — Virtus autem Spiritus post tentationes magis adhuc eos confortat et aliam magnitudinem
131 eis adiicit, cui similis erat [etiam] tentatio mea. * Quemadmodum enim Dñs, ubi de caelo descenderat, alium aërem tenebrosum invenit et iterum in Hadem descensurus vidit aërem priore densiorem et dixit : *Nunc anima mea ecce conturbata est* [2] : pari modo hoc tempore me quoque afflixit tentatio omnibus modis atque conturbavit. Deum tamen laudo, quem colo a iuventute mea toto corde meo et cui obedio in omnibus cum in dedecore tum in honore : quod me eduxit ex aëre illo tenebroso et constituit me in illa altitudine prima. Et puto tentationem hanc ultimam esse.

133 * 7. Beatus autem Ioseph, quando ad ultimam suam tentationem pervenit in carcere [3], conturbatus est super omnes tentationes suas. Post carcerem autem, qui Hadis imago est, datus est ei honor perfectus; regnavit ete-

1. Matth. IV, 1. — 2. Io. XII, 27. Locus hic autem non ex Evangelio canonico allegatur. — 3. Gen. XXIX, 20.

ܗܘ ܙܒܢܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܟܬܫ ܠܘܬܗ ܢܣܝܘܢܐ. ܗܐ * ܐܘܕܥܬܟܘܢ ܒܐܝܠܝܢ ܢܣܝܘܢܐ ܐܝܬܝ ܗܘܝܬ ܘܒܐܝܢܐ ܐܝܬܝ ܗܟܐ ܒܗܠܝܢ ܝܘܡܬܐ܀

8. ܡܢ ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܟܬܒܬܗ ܠܐܓܪܬܐ: ܐܬܕܟܪܬ ܡܠܬܐ ܕܟܬܝܒܐ ܒܚܙܩܝܐܝܠ: ܕܐܝܬ ܒܗ ܛܘܦܣܐ ܕܓܡܝܪܐ: ܚܙܐ ܚܝܘܬܐ ܥܠ ܢܗܪ ܟܒܪ ܕܐܪܒܥ ܐܦܝܢ ܘܐܝܬ ܠܗ ܐܪܒܥ ܪ̈ܓܠܝܢ ܘܐܪܒܥ ܓ̈ܦܝܢ. ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܕܟܪܘܒܐ ܘܚܕ ܕܒܪܢܫܐ ܘܚܕ ܕܬܘܪܐ ܘܚܕ ܕܢܫܪܐ. ܦܪܨܘܦܐ ܕܝܢ ܕܟܪܘܒܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܡܬܝ ܕܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܬܢܝܚܐ ܒܢܦܫܐ ܘܡܛܝܒܐ ܠܗ ܕܬܫܒܚ ܒܩܠܐ ܚܠܝܐ ܘܫܦܝܪܐ. ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܕܨܒܝܐ ܕܬܣܩ ܘܬܒܥܝܘܗܝ ܠܒܪܢܫܐ: ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܪܢܫܐ ܢܣܒܐ. ܕܬܘܪܐ ܕܝܢ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܐܡܬܝ ܕܢܦܫܐ ܡܗܝܡܢܬܐ ܒܐܓܘܢܐ ܩܝܡܐ: ܪܘܚܐ ܡܥܕܪܐ * ܠܗ ܒܕܡܘܬܐ ܕܬܘܪܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܚܝܠܬܢܐ ܕܢܫܟܚ ܠܡܕܩܪܘ ܠܣܛܢܐ. ܕܢܫܪܐ ܕܝܢ ܡܢܐ ܐܝܬܘܗܝ܀ ܢܫܪܐ ܕܝܢ ܦܪܚ ܒܪܘܡܐ ܥܠܝܐ ܡܢ ܟܠܗ ܦܪܚܬܐ. ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܕܒܪܘܡܐ ܡܬܥܠܝܐ

ABDVW] — 1 DV *regnabat enim inde ab hoc tempore nec proinde..* legens ܘܠܐ et om. ܕܝܢ — *Ib.* DV add. ܗܘܐ [ܠܘܬܗ. — *Ib.* add. W *dilectissimi mei* ܚܒܝܒܝ [ܐܘܕܥܬܟܘܢ. — *Ib.* DVW ܒܐܝܠܝܢ. — 3 W ܒܬܪ [ܕܝܢ. — *Ib.* A ܠܘܬܗ. — 4 VW *animarum perfectorum* ܕܢܦܫܬܐ ܕܓܡܝܪܐ. — *Ib.* DVW ܗܘ ܕܚܙܐ. — 5 B ܐܪܒܥ. — *Ib.* DV ܓ̈ܦܝܢ ܘܐܪܒܥ ܪ̈ܓܠܝܢ ܐܪܒܥ. — 6 B ܡܬܢܝܚܐ. — 7 B om. ܕܝܢ. — *Ib.* W ܕܨܒܝܐ [ܕܨܒܝܐ. — 8 V *aedificare* ܘܠܡܒܢܝܘܗܝ [ܘܬܒܥܝܘܗܝ. — 9 DVW add. ܕܐܠܗܐ ܪܘܚܐ. — 10 DV ܢܫܪܐ et om. ܕܝܢ. — 11 DV ܐܠܐ ܕܢܫܪܐ et om. ܕܝܢ. — *Ib.* W ܟܠܗܘܢ ܦܪ̈ܚܬܐ.

nim[1]. Inde ab illo tempore tentatio non amplius eum molestavit. Ecce indicavi vobis in quibus tentationibus fuerim et in qualinam sim modo hisce diebus.

* 8. Postquam autem scripseram epistolam, recordatus sum verbi apud 133
Ezechielem scripti[2], quod exemplum perfectorum exhibet : Vidit animal super fluvium Chobar habens quattuor facies et quattuor pedes et quattuor alas; unam faciem Cherub et unam hominis et unam bovis et unam aquilae.
* Facies autem Cherub est, quando Spiritus Dei requiescit in anima eamque 134
disponit ad laudandum voce suavi et decora. Quando autem ascendere vult et hominem quaerere, faciem hominis assumit. Sed bovis quid est? nisi quando anima fidelis in certamine consistit, Spiritus eam ad instar bovis adiuvat, qui fortis est, potens confodere Satanam. Aquilae vero quid est? Aquila autem in alto volat, altius omnibus volatilibus. Quando vero anima

1. Gen. XLI, 40. — 2. Ezech. cap. I.

ܢܦܫܐ: ܒܕܡܘܬܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܕܢܫܪܐ ܥܐܠܐ ܒܗ ܪܘܚܐ ܘܥܒܕܐ ܠܗ ܕܬܩܘܐ ܒܪܘܡܐ ܘܬܗܘܐ ܩܪܝܒܐ ܠܐܠܗܐ܀

9. ܩܠܝܠ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܐܘܕܥܬܟܘܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܝܘܬܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܡܨܠܝܢ ܐܢܬܘܢ: ܐܬܐ ܐܢܐ ܠܘܬܟܘܢ ܘܥܐܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܒܝܬ ܐܝܠ ܘܬܡܢ ܡܫܠܡܝܢܢ ܢܕܪܝܢ ܘܡܩܪܒܝܢܢ ܢܟܣܬܐ ܕܫܠܡܝܢ: ܗܠܝܢ ܕܐܫܬܘܕܝ ܣܦܘܬܢ. ܘܗܝܕܝܢ ܡܦܫܩܝܢܢ ܡܛܠ ܗܢܐ ܚܝܘܬܐ ܟܡܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܚܢܢ܀

10. ܡܬܦܫܩ ܓܝܪ ܒܝܬ ܐܝܠ ܒܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܗܐ ܗܟܝܠ ܡܩܪܒ ܥܠ ܒܝܬܐ ܕܐܬܩܪܝ ܫܡܗ ܥܠܘܗܝ: ܘܚܙܩܝܐܝܠ ܗܘ ܕܚܙܐ ܗܘ ܚܝܘܬܐ. ܫܐܠܘ ܒܫܠܡܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܐܫܬܘܬܦܘ ܠܥܡܠܐ ܘܠܕܘܥܬܐ ܕܐܒܗ̈ܝܗܘܢ ܒܢܣܝܘܢܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܝܘܚܢܢ ܐܡܪ ܒܕܘܟܐ: ܕܒܕܘܥܬܐ ܕܢܦܫܐ ܡܫܬܒܚ ܐܠܗܐ. ܡܟܝܠ ܒܙܪܥܐ ܕܕܘܥܬܐ ܕܕܥܬܐ ܢܦܫܐ ܡܫܬܘܬܦܐ ܠܡܪܢ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܐܦ ܠܥܠܠܬܗ. ܡܛܠ ܕܟܬܝܒ ܗܘ: ܕܐܢܗܘ ܕܢܦܫܝ ܝܘܡܝ ܒܥܡܠܗ ܐܘ ܒܥܡܠܗ

ABDVW] — 3 W ܥܠ ܡܛܠ ܗܘ. — *Ib.* DW ܡܫܬܘܕܥܐ. — *Ib.* DW ܐܢ ܕܝܢ. — 4 D om. ܐܢܐ. — *Ib.* W ܘܬܥܠܘܢ ܐܢܬܘܢ. — 5 BDVW ܡܫܡܠܝܢܢ. — *Ib.* D ܢܕܪܝܢ. — *Ib.* B ܡܣܩܝܢܢ. — 6 B ܡܫܬܘܕܥܐ. — *Ib.* B ܡܦܫܩܝܢܢ DW ܡܦܫܩܝܢ. — 7 D om. ܚܢܢ V ܕܝܢ. — 9 W ܒܥܡܠܐ V ܒܥܡܠܐ ܘܠܐ. — *Ib.* DVW add. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. — *Ib.* B ܒܕܘܥܬܐ ܘܥܡܠܐ W ܒܥܡܠܐ ܘܕܘܥܬܐ. — *Ib.* DVW ܒܢܣܝܘܢܐ. — 10 DVW ܕܝܢ. — 11 A ܙܪܥܐ V ܕܙܪܥܐ. — *Ib.* D ܕܘܥܬܐ ܕܕܥܬܐ. — *Ib.* B ܗܢܘܢ VW ܘܗܢܘܢ. — *Ib.* D ܗܘܘ V ܗܘܘ ܠܗ ܕܝܢ] W om. — *Ib.* B ܡܫܬܘܬܦܝܢ. — 12 B ܠܥܠܠܬܗ. — *Ib.* BV ܕܐܢ ܗܘ. — *Ib.* BDVW ܕܢܦܫܝ W ܘܢܦܫܝ.

in altum ascendit, ad instar speciei aquilae ingreditur in eam Spiritus et efficit, ut in excelso maneat et proxima fiat Deo.

9. Paululum ex multis indicavi vobis de animali hoc. Si vero oraveritis, veniam ad vos et intrabitis in Bethel et ibi implebimus vota nostra et offeremus pacifica nostra, quae promiserunt labia nostra[1]. Et tunc interpretabimur de hoc animali, pro ut poterimus.

10. Bethel enim explicatur Domus Dei. Deus igitur pugnat pro domo, super quam invocatum est nomen eius. Et Ezechiel est, qui vidit animal illud[2]. Salutate omnes, qui socii facti sunt laboris et sudoris parentum suorum in tentatione, quemadmodum etiam Ioannes dixit alicubi : *Sudore animae glorificatur Deus*[3]. Semine proinde sudoris, quod exsudat anima, associatur Dño. Ipsi vero socii fiunt etiam proventuum eius. Scriptum enim est : *Si cum*

1. Ps. LXV, 13. — 2. Etymologumne agit Auctor? — 3. Ubi?

ܢܚܐ. ܘܗܠܝܢ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܡܬܟܬܒܢ ܒܬܪܗ. ܐܡܪ ܐܦ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܕܐܢܬܘܢ ܕܡܟܬܪܬܘܢ ܥܡܝ ܒܢܣܝܘܢܝ ܣܐܡ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܩܝܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܣܝܡ ܠܝ ܐܒܝ ܕܬܬܒܘܢ ܥܠ ܦܬܘܪܝ * ܘܫܪܟܐ ܕܐܚܪܢܝܬܐ ܕܐܡܝܪܢ܀

11. ܚܙܝܬܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܒܥܡܠܐ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܐܦ ܒܢܝܚܐ. ܘܡܢ ܕܡܫܬܘܬܦ ܒܨܥܪܐ: ܡܫܬܘܬܦ ܐܦ ܒܐܝܩܪܐ. ܗܟܢܐ ܟܬܝܒ ܐܦ ܒܐܒܗܬܐ: ܕܒܪܐ ܛܒܐ ܢܐܪܬ ܒܘܟܪܘܬܐ ܘܒܘܪܟܬܐ ܕܐܒܗܬܐ. ܗܟܢܐ ܡܛܠ ܕܙܪܥܢ: ܙܪܥܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܘܒܢܝܐ ܛܒܐ ܗܢܘܢ ܝܪܬܝܢ ܒܘܟܪܘܬܢ ܘܒܘܪܟܬܢ. ܐܡܬܝ ܕܝܢ ܐܝܬܝ ܠܒܪ ܒܕܘܟܬܝ ܟܕ ܐܬܝܢ ܡܥܠܢܝ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܥܗܕ ܐܢܐ ܠܗ ܠܗܢܐ ܙܪܥܐ. ܐܢܬ ܕܝܢ ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܛܒܐ ܐܙܗܪ ܐܢܘܢ ܒܚܟܝܡܘܬܐ. ܟܒܪ ܕܝܢ ܡܫܬܦܪܐ ܠܐܠܗܐ ܕܢܦܩܟ ܡܢ ܗܢܐ ܡܫܟܢܐ ܘܬܫܒܘܩ ܙܪܥܐ ܛܒܐ. ܝܕܥܝܢ ܕܐܒܐ ܛܒܐ ܐܢܬ

ABDVW] — 1 W *conglorificabitur* ܢܫܬܒܚ [ܢܚܐ. — *Ib.* AV ܘܕܡܫܬܒܚ. — *Ib.* DV ܠܘܬܗ ܕܝܢ [ܐܦ W add. ܡܪܢ. — 3 W trsp. ܡܠܟܘܬܐ post ܐܒܝ. — *Ib.* A ܕܐܡܝܪܢ, W *quae scripta sunt* ܕܡܬܟܬܒܢ. — 4 B ܘܡܫܬܘܬܦܝܢ. — *Ib.* A ܒܥܡܠܐ. — *Ib.* B ܡܫܬܘܬܦܝܢ. — 5 V add. ܡܪܢ [ܗܟܢܐ. — 6 D om. ܒܘܟܪܘܬܐ. — *Ib.* B *benedictiones et primogenita* ܒܘܪܟܬܐ ܘܒܘܟܪܘܬܐ V ܒܘܪܟܬܐ. ܒܘܪܟܬܐ. — *Ib.* W *benedictiones nostras et benedictiones patrum nostrorum* ܒܘܪܟܬܢ ܘܒܘܪܟܬܐ ܕܐܒܗܬܢ DV ܕܐܒܗܬܐ. — *Ib.* DVW ܗܘ [ܗܟܢܐ. — B ܙܪܥܢ. — 7 DVW om. ܕܝܢ. — *Ib.* DV ܕܐܠܗܘܬܗ. — *Ib.* B ܝܪܬܝܢ W ܕܝܪܬܝܢ. — *Ib.* B *benedictiones et primogenita nostra* ܒܘܪܟܬܢ ܘܒܘܟܪܘܬܢ W ܒܘܪܟܬܢ ܘܒܘܟܪܘܬܢ. — *Ib.* V ܘܒܘܪܟܬܢ. — *Ib.* W om. ܡܪܢ. — 8 VW ܕܐܬܝܢ. — *Ib.* A ܕܐܬܝܢ. — *Ib.* A ܒܐܠܗܐ. — 9 BDVW ܒܪ. — 10 DV ܘܢܦܩܟ. — *Ib.* D ܘܬܫܒܘܩ. — *Ib.* DV add. ܡܪܢ [ܝܕܥܝܢ.

ipso compassi erimus, cum ipso quoque vivemus[1] et alia, quae postea scripta sunt. Dixit etiam Dñs discipulis suis : *Vos, qui sustinuistis mecum in tentationibus meis, ponam vobis foedus regium, sicut promisit mihi Pater vos sessuros esse ad mensam meam*[2] et alia reliqua, quae dicta sunt.

11. Videtis eos, qui socii fiant laborum, socios fieri etiam quietis, et eum, qui particeps fiat dedecoris, participem quoque fieri honoris. Sic etiam apud Patres scriptum est : *Filius bonus hereditabit primogenita et benedictiones parentum*[3]. Sic proinde se habet, quod seminavimus. Seges autem Dei est et filii boni hereditant primogenita benedictionesque nostras. * Quando autem 135
foras sum in loco meo, venientibus proventibus meis in Deo reminiscor segetis huius. Tu vero tamquam praeceptor bonus admone eos sollerter. Forsitan placebit Deo educere te ex hoc tabernaculo et relinques segetem bonam. Scimus enim te patrem esse bonum et optimum educatorem. Ve-

1. Rom. VIII, 17. — 2. Luc. XXII, 29. — 3. Ubi?

ܘܦܫܝܢ ܡܢܟܘܢ. ܐܠܐ ܡܥܗܕ ܐܢܐ ܠܟ ܕܐܝܟ ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܙܪܥܐ ܡܥܪܐ ܠܟ ܐܠܗܐ ܒܗܢܐ ܡܫܟܢܐ. ܗܘܝܬ ܚܠܝܡ ܒܡܪܢ ܒܪܘܚܐ ܡܟܝܟܬܐ ܕܫܠܡܐ ܕܥܡܪܐ ܒܢܦܫܬܐ ܕܙܕܝܩܐ܀



1. ܗܐ ܗܢܐ ܟܪܛܝܣܐ ܕܟܬܒ ܠܟܘܢ ܐܒܘܟܘܢ: ܗܘ ܝܪܬܘܬܐ ܕܐܒܗܬܐ ܙܕܝܩܐ ܕܡܘܪܬܝܢ ܠܒܢܝܗܘܢ ܒܙܕܝܩܘܬܐ. ܐܒܗܬܐ ܕܝܢ ܕܒܣܪܐ ܫܒܩܝܢ ܠܒܢܝܗܘܢ ܝܪܬܘܬܐ ܕܕܗܒܐ ܘܕܣܐܡܐ: ܙܕܝܩܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܡܘܪܬܝܢ ܠܒܢܝܗܘܢ: ܙܕܝܩܘܬܐ. ܪܫܝ ܐܒܗܬܐ ܥܬܝܪܝܢ ܗܘܘ ܛܒ ܒܕܗܒܐ ܘܒܣܐܡܐ: ܘܟܕ ܩܪܝܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܘܬܐ: ܡܛܠ ܡܕܡ ܐܚܪܢ ܠܐ ܦܩܕܘ ܐܢܘܢ ܐܠܐ ܡܛܠ ܙܕܝܩܘܬܐ. ܗܕܐ ܓܝܪ ܡܩܘܝܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ܀

ABDVWW] — 1 DVWW ܡܥܪܐ ܠܟ. — *Ib.* DV ܘܐܝܟ. — *Ib.* WW ܡܛܠ. — 2 V *valete* ܗܘܝܬܘܢ ܚܠܝܡܝܢ. — *Ib.* D ܒܪܘܚܬܐ sed delevit L. — *Ib.* D ܒܢܦܫܬܐ] ܒܢܦܫܬܗܘܢ. — *Ib.* B add. *explicit* ܫܠܡ. WW add. *Amen. Excipiunt Epistolae Ammonii.. Eius oratio* [sit] *nobiscum. Amen.* ܐܡܝܢ. ܫܠܡܬ ܐܓܪܬܐ ܕܐܡܘܢܝܘܣ ܨܠܘܬܗ ܥܡܢ ܐܡܝܢ ܕܙܕܝܩܐ] ܥܡܢ ܐܡܝܢ.

Titulus : A *Epistola decima tertia* ܐܓܪܬܐ ܕܬܠܬܥܣܪܐ in VWW absque titulo adnectitur Epistolae IV. — 4 V ܩܪܛܝܣܐ. — *Ib.* V add. ܗܘ ܓܝܪ WW add. ܗܘ [ܗܕܐ]. — 5 VWW add. *post mortem suam* ܡܢ ܒܬܪ ܡܘܬܗܘܢ [ܒܙܕܝܩܘܬܐ]. — 6 VWW om. ܗܕܐ. — *Ib.* VWW add. ܓܝܪ [ܐܒܗܬܐ]. — 7 VWW ܩܪܝܒܝܢ. — 8 VWW add. *filiis suis* ܠܒܢܝܗܘܢ [ܐܢܘܢ]. — *Ib.* VWW add. ܗܘ [ܗܕܐ]. — *Ib.* VWW ܘܡܫܬܡܠܝܐ [ܡܩܘܝܐ].

rumtamen tibi in memoriam reduco te Deum segetis huius gratia reliquisse in hoc tabernaculo[1]. Vale in Dño spiritu humili pacis, qui habitat in animabus iustorum.

XIV[2]

135 * 1. Ecce charta haec, quam scripsit vobis pater vester, hereditas est parentum iustorum, quam inheritare faciunt filios suos in iustitia. Parentes quidem carnales relinquunt filiis suis hereditatem auream et argenteam;
136 iusti autem hocce dant in hereditatem filiis suis : iustitiam. * Patriarchae divites erant valde auro et argento et morti proximi de nulla alia re praeceptum eis posuerunt nisi de iustitia[3]. Haec enim manet in saeculum saeculorum.

1. Ultimae hae sententiae in Epistolis arabicis speciem soliloquii prae se ferunt; Auctor verba similia ad suam animam dirigit. In textu syriaco verba illa certissime ad aliam personam spectant, nam in ore Auctoris de se dicta accipi vix possunt. Hac autem interpretatione stante contextus Epistolae aenigmaticus manet, siquidem exordium eiusdem non ad unicam personam, sed ad aliquam communitatem monasticam spectat. — 2. Epistola Antonii XIX. — 3. Auctor ad *Testamentum XII Patriarcharum*, adhortationesque ibi contentas alludit.

2. ܕܗܒܐ ܘܣܐܡܐ ܡܬܚܒܠܢܐ ܐܢܘܢ ܘܙܥܘܪܝܢ ܚܝ̈ܐ ܕܙܒܢܐ ܕܗܢܐ ܘܡܫܟܢܐ ܡܣܬܠܝܐ. ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܝܢ ܕܗܘ ܡܥܡܪܐ ܐܚܪܢܐ ܗܘ ܡܩܘܝܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܠܒܪܢܫܐ. ܝܪܬܘܬܐ ܓܝܪ ܕܝܗܒܝܢ ܠܟܘܢ ܐܒܗ̈ܝܟܘܢ ܙܕܝܩܘܬܐ ܐܝܬܝܗ܀

3. ܗܘܝܬܘܢ ܫܠܝܡܝܢ ܒܡܪܢ ܘܒܨܒܝܢܐ ܛܒܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܗܝ ܕܝܗܒ ܠܟܘܢ ܐܠܗܐ ܝܘܡ ܡܢ ܝܘܡ ܥܕܡܐ ܕܢܦܩܘܢ ܡܢ ܗܪܟܐ܀

ܫܠܡ ܐܓܪ̈ܬܐ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ܀

AVW] — 1 V add. ܓܝܪ W add. ܕܝܢ [ܕܗܒܐ. — *Ib.* VW ܘܣܐܡܐ. — *Ib.* VYY ܐܟܘܬܗܘܢ ܡܣܬܒܪܢܐ ܕܡܫܟܢܐ [ܘܡܫܟܢܐ ܡܣܬܠܝܐ. — 2 VW ܡܥܡܪܢܐ [ܡܥܡܪܐ. — 3 VYY ܕܝܢ [ܓܝܪ. — *Ib.* VYY ܐܒܗܬܟܘܢ. — *Ib.* A ܕܙܕܝܩܘܬܐ. — 4 VW et in *iustitia voluntatis* ܕܨܒܝܢܐ ܘܙܕܝܩܘܬܐ [ܘܙܕܝܩܘܬܐ.. ܘܒܨܒܝܢܐ. — 5 W ܕܗܪܟܐ. — 6 A in subscriptione add. *tredecim* ܬܠܬܥܣܪܐ [ܐܓܪ̈ܬܐ.

2. Aurum et argentum corruptibilia sunt et brevis huius temporis tabernaculi vilis. Iustitia vero mansionis illius est et in saeculum saeculorum manet homini. Hereditas enim, quam dant vobis patres vestri, iustitia est.

3. Valete in Dño in bona voluntate iustitiae, quam Deus dat vobis quotidie, donec egrediemini hinc.

Desinunt Epistolae mar[j] Ammonii.

APPENDIX

EPISTOLAE DUBIAE

ܥܠ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ

1. ܡܣܝܒܪܢܐ ܠܘ ܗܘ ܗܘ ܕܒܠܚܘܕ ܣܘܥܪ̈ܢܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܡܨܠܚ: ܘܠܘ ܗܘ ܗܘ ܕܡܪܚܩ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܣܩܒܠ̈ܢ ܠܫܘܒܚܐ ܫܪܝܪܐ. ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܓܝܪ ܡܬܩܝܡܐ ܒܣܓܝܐܐ ܕܡܝܬܪ̈ܬܐ ܕܢܦܫܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܣܓܝܐܢ ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܕܒܝܫܘܬܐ ܕܡܣܩܒܠܢ ܠܗ. ܓܡܝܪܐ ܓܝܪ ܗܘ ܗܘ ܕܝܨܦ ܕܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܢܗܘܐ ܘܠܐ ܡܫܬܥܒܕ ܠܡܕܡ ܕܐܝܟ ܗܟܢ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܫܬܥܒܕ ܠܚܕܐ ܒܝܫܘܬܐ: ܪܚܝܩ ܗܘ ܡܢ

M fol. 148ª V pag. 304 W fol. 296ª | Titulus : M *Iterum eiusdem M. Ammonii* ܬܘܒ ܕܝܠܗ ܕܡ ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ V *Eiusdem M. Ammonii Beati de patientia* ܕܝܠܗ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ ܛܘܒܢܐ ܕܥܠ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ W XIV *Decima quarta* ܕܐܪ̈ܒܥܣܪܐ ܡܢ.

V hanc praefatiunculam praemittit textui Epistolae : *Dilectissimi in Dño, qui animam vestram subiecistis iugo bono patientiae, quo inveniretis salutem promissam : huius rei gratia, dilectissimi, oro pro vobis nocte dieque, ut detur vobis virtus ex alto, ut possitis fortes vos exhibere in certamine bono humilitatis et patientiae et caritati inhaerere et pro veritate pugnare. Dictum est enim : « Violentorum est regnum caelorum »* (Matth. XI, 12). *Et iterum scriptum est : Qui patientiam prae se feret usque in finem, is salvus erit* (Matth. X, 22).

ܚܒܝܒ̈ܝ ܕܒܡܪܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܥܒܕܬܘܢ ܢܦܫܟܘܢ ܠܢܝܪܐ ܛܒܐ ܕܡܣܝܒܪܢܘܬܐ: ܕܒܗ ܬܫܟܚܘܢ ܚܝ̈ܐ ܕܡܠܟܝܢ: ܡܛܠ ܗܕܐ ܚܒܝܒ̈ܝ ܡܬܟܫܦ ܐܢܐ ܥܠܝܟܘܢ ܠܠܝܐ ܘܐܝܡܡܐ ܕܬܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܚܝܠܐ ܡܢ ܪܘܡܐ ܕܬܫܟܚܘܢ ܠܡܬܚܘܝܘ ܓܢܒܪ̈ܐ ܒܐܓܘܢܐ ܛܒܐ ܕܡܟܝܟܘܬܐ ܘܕܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܘܠܡܩܦܘ ܒܚܘܒܐ ܘܠܡܬܟܬܫܘ ܥܠ ܫܪܪܐ. ܐܡܝܪ ܓܝܪ ܕܩܛܘܡܐ ܐܚܕܝܢ ܠܗ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܘܬܘܒ ܟܬܝܒ: ܕܡܢ ܕܡܣܝܒܪ ܥܕܡܐ ܠܫܘܠܡܐ ܗܘ ܢܚܐ.

MVW] — 1 V add. ܓܝܪ [ܡܣܝܒܪܢܐ. — *Ib.* M om. ܒܠܚܘܕܘܗܝ. — *Ib.* V om. ܗܘ 2°. — 2 M om. ܫܪܝܪܐ. — 3 M ܕܡܝܬܪ̈ܬܐ] ܡܝܬܪ̈ܬܐ. — *Ib.* MW om. ܕܢܦܫܐ. — 4 V add. ܐܢܫ [ܗܘ 2°. — 5 V *unicae malignitati vel aliquatenus* ܡܕܡ ܒܚܕܐ ܐܘ ܒܨܒܘܬܐ ܡܢ ܒܝ̈ܫܬܐ] ܒܚܕܐ.

I

DE PATIENTIA.

98 1. Asceta non is est, qui operibus duntaxat prosper est, nec is, qui elongatur ab iis, quae adversa sunt verae gloriae. Ascesis enim consistit ex multis animae praestantiis. Malignitas enim plurimos habet modos ipsi adversantes. Perfectus enim is est, qui curam habet, ut ascesi deditus nulli subiiciatur huiusmodi rei. Qui enim vel unicae malignitati subditus est, longe abest a

ܓܡܝܪܘܬܐ ܕܗܘ ܕܐܡܪ: ܕܟܕ ܒܪ ܚܐܪܐ ܐܝܬ ܡܢ ܟܠܡܕܡ: ܠܟܠ ܐܢܫ ܫܥܒܕܬ ܢܦܫܝ ܕܠܣܓܝܐܐ ܐܬܪ. ܐܠܐ ܠܘ ܐܝܟ ܡܫܠܡ ܘܠܘ ܐܝܟ ܪܕܦ ܒܬܪ ܩܕܡܝܬܐ ܫܒܩ ܠܡܪܘܬܐ ܡܪܝܪܬܐ ܘܥܒܕܐ ܠܢܦܫܗ ܚܘܝ. ܒܟܠܗ ܓܝܪ ܚܐܪ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܥܠ ܢܦܫܗ. ܕܠܐ ܠܒܝܫܘܬܐ ܡܫܥܒܕ ܐܢܐ ܐܠܐ ܠܡܘܬܪܢܐ. ܣܓܝܐܐ ܣܢܝܩܝܢ ܥܠ ܚܘܒܗ ܕܥܒܕܘܬܐ. ܕܡܢ ܢܦܫܗܘܢ ܓܝܪ ܠܐ ܡܨܝܢ ܠܡܫܪܐ ܢܝܪܐ ܕܒܝܫܘܬܐ. ܣܢܝܩܝܢ ܓܝܪ ܥܠ ܚܝܠܐ ܗܘ ܕܐܡܪ: ܕܢܦܣܘܩ ܐܣܘܪ̈ܝܗܘܢ: ܘܢܫܕܐ ܡܢܢ ܢܝܪܗܘܢ. ܕܫܪܝܪܐ ܗܘܐ ܗܟܝܠ ܒܓܡܝܪܘܬܐ: ܛܥܝܢ ܗܘܐ ܠܡܚ̈ܝܠܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܟܝܟܘܬܐ ܠܡܬܥܠܝܘ ܠܪܘܡܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܦܓܪܗ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܐܠܗܘܬܗ ܘܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܫܚܝܡܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܡܛܠ ܡܟܝܟܘܬܗ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܫܠܝܚܐ ܐܢܘܡܘܣ ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܡܘܣ ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܢܡܘܣܐ: ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܠܟܠ ܟܠ ܗܘܐ ܕܠܟܠ ܢܐܬܪ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܡܬܕܡܐ ܗܘܐ ܠܕܠܐ ܢܡܘܣ ܠܘܬܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܡܘܣ ܠܒܪ ܡܢ ܓܡܝܪܘܬܗ ܗܘܐ: ܗܘ ܕܒܓܡܝܪܘܬܗ ܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܦܪܘܩܢ ܠܐ ܗܘܐ ܠܒܪ

MVWW] — 1 VWW ܠܟܠܗܘܢ. — 2 W ܘܡܫܠܡ (?) VWW add. ܒܪܕܝܗ. — *Ib.* M ܘܠܐ [ܘܠܘ. — *Ib.* VWW ܘܪܕܦ. — 3 VWW ܡܪܝܪܐ ܠܢܦܫܗ. — *Ib.* VWW add. ܗܘܐ [ܚܐܪ. — *Ib.* V *a passionibus* ܡܢ ܚܫ̈ܐ [ܡܢ ܗܠܝܢ. — 4 W ܠܒܝܫܬܐ. — *Ib.* VWW om. ܐܢܐ. — *Ib.* W ܠܡܘܬܪܢܐ. — *Ib.* VWW ܘܣܓܝܐܐ ܣܢܝܩܝܢ. — 5 W add. ܗܘܐ [ܕܥܒܕܘܬܐ. — *Ib.* VWW om. ܘܢܫܕܐ .... ܢܝܪܗܘܢ. — 6 V ܘܗܘ. — 7 VWW *per* humilitatem ܒܡܟ [ܠܒܪ ܡܢ. — 8 W *evehere* ܠܡܬܥܠܝܘ. — *Ib.* MV ܘܐܡܪ [ܕܡܪܢ. — 9 W *erat Deus verus* ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܫܪܝܪܐ [ܐܠܗܘܬܗ ... ܐܝܬ. — 10 M om. ܟܠ. — V ܠܟܠܗܘܢ ܟܠ. — 11 M om. ܓܝܪ. — 12 VWW ܗܘ ܕܒܓܡܝܪܘܬܗ ܗܘܐ. — *Ib.* W add. ܐܦ ܗܘܐ ܒܪܢܫܐ [ܕܦܪܘܩܢ. — *Ib.* V ܘܠܐ.

perfectione dicentis : *Cum essem liber ab omni re, cuique subieci meipsum, ut omnes lucrarer* [1]. Non tamen quasi assensum praebens neque prima sectabundus reliquit dominationem acerbam et servum seipsum exhibuit. Ab istis enim omnino liber erat. De seipso enim dixit : *Non sum subiectus malignitati, sed utilitati* [2]. Multi opus habent dilectione servitutis; a seipsis enim nequeunt solvere iugum malignitatis. Indigent enim virtute dicente : *Rumpamus vincula eorum, abiiciamus iugum ipsorum* [3]. Cum itaque in perfectione firmus 99
esset, debiles supportabat praeter humilitatem, ut in altum eveherentur. Quemadmodum Dñs Iesus Christus in carne sua divinitatem suam habebat et communis hominis instar apparebat propter humilitatem suam : simili modo et Apostolus legis expers erat, quamquam in lege erat, et hinc omnibus omnia factus est, ut omnes lucraretur. Quod enim similis factus est inter eos legis expers : legis quasi expers praeter perfectionem suam factus est, qui in perfectione constitutus erat; quemadmodum neque Redemptor noster

1. I Cor. IX, 19. — 2. Ubi? — 3. Ps. II, 3.

ܡܢ ܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ: ܟܕ ܢܣܒ ܦܓܪܐ ܘܐܬܡܟܟ ܡܛܠܬܢ. ܐܦ ܫܠܝܚܐ ܗܟܝܠ ܡܚܪܪ ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܗ ܒܝܫܘܬܐ. ܡܫܡܠܝܢܐ ܓܝܪ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܕܠܚܫܐ ܡܢ ܪ̈ܓܝܓܬܐ ܠܐ ܡܫܬܥܒܕ. ܐܝܟ ܡܚܪܪܐ ܓܝܪ ܚܙܐ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܘܐܬܩܪܝ ܒܪ ܚܐܪܘܬܐ ܗܘܐ ܒܡܠܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܐܝܠܝܢ ܓܝܪ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗ ܝܕܥܝܢ ܫܪܪܐ ܗܘ ܕܡܚܪܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܝܫܘܬܐ. ܠܒ̈ܢܝ ܚܐܪܘܬܐ ܓܝܪ ܡܬܚܙܐ ܦܪܘܩܢ. ܡܢ ܕܐܡܪ ܓܝܪ: ܠܡܐ ܠܐ ܐܝܬܝ ܫܠܝܚܐ܂ ܠܡܐ ܠܐ ܐܝܬܝ ܒܪ ܚܐܪܘܬܐ܂ ܬܘܒ ܐܡܪ: ܐܘ ܕܠܡܐ ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܢ ܠܐ ܚܙܝܬ܂ ܐܠܐ ܐܡܪ ܐܢܫ: ܡܢܐ ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܚܙܐ ܫܠܝܚܐ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ܂ ܘܦܝܠܛܘܣ ܓܝܪ ܚܙܝܗܝ ܗܘ ܕܙܩܦܗ: ܘܩܝܦܐ ܗܘ ܕܐܫܠܡܗ. ܐܠܐ ܚܢܢ ܐܡܪܝܢ ܕܒܚܙܬܐ ܡܥܠܝܬܐ ܘܡܝܬܪܬܐ ܚܙܝܗܝ ܫܠܝܚܐ ܠܝܫܘܥ ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܚܙܘܗܝ ܗܢܘܢ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܐܝܬ ܗܘܝ ܠܗܘܢ ܥܝܢܐ ܐܝܟ ܕܠܫܠܝܚܐ ܕܚܙܐ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ܀

2. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܠܨܝܢ ܗܘܘ ܠܝܫܘܥ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܦܛܪܘܣ:

MVW] — 1 W *etiamsi fuerit homo, attamen idem ipse Deus, Patris Verbum* ܐܦܢ ܗܘ ܒܪܢܫܐ ܗܘܐ ... ܡܠܬܐ ܕܐܒܐ ܗܘ ܐܠܗܐ [ܡܛܠܬܢ. — *Ib.* W ܓܝܪ [ܗܟܝܠ. — 3 V add. ܗܘܐ [ܡܫܬܥܒܕ. — 4 W ܒܡܠܬܗ. — *Ib.* W *credunt in ipso* ܘܡܗܝܡܢܝܢ [ܘܡܫܡܫܝܢ. — *Ib.* W ܠܫܪܪܐ. — 5 V add. ܒܡܠܬܗ [ܡܢ 1°. — 7 V add. *forte* ܡܢܐ [ܐܠܐ. — *Ib.* VW ܡܢܐ ܬܕܡܘܪܬܐ [ܘܡܢܐ. — 8 V ܦܝܠܛܘܣ W ܘܐܦ ܦܝܠܛܘܣ ܐܦ ܗܘ et om. ܓܝܪ. — 9 VW ܐܡܪܝܢ. — *Ib.* VW ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ. — 10 V add. ܐܝܟ ܗܘ [ܐܝܟ. — *Ib.* VW ܗܘܐ [ܗܘܝ. — 12 W *multi* et om. ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܠܨܝܢ. — *Ib.* W ܕܚܒܨܝܢ. — *Ib.* W ܠܗ ܠܡܪܢ [ܠܝܫܘܥ reliqua usque ad finem 2-i aliter ; v. infra.

extra divinitatem suam factus est assumpto corpore et se nostri gratia humi-
100 liando. Itaque etiam Apostolus liber erat ab omni malignitate. Asceta enim erat, nullis cupiditatibus subiectus. Liberatus enim vidit Dñum Iesum et *liber* appellatus est, verbo Domini factus[1]. Qui enim perseverant in ipso, cognoscunt veritatem ipsos a malignitate liberantem[2]. Liberis enim apparet Redemptor noster. Qui enim dixit : *Numquid non sum apostolus? Numquid non sum liber?* item dixit : *Aut numquid Iesum Christum Dñum non vidi?*[3] At dicet aliquis : Quid mirum est Apostolum vidisse Dñum Iesum? Et Pilatus enim vidit eum, qui eum crucifixit, et Caiphas, qui eum tradidit. Nos autem asserimus visione sublimiore et excellentiore vidisse Apostolum Iesum, non sicut illi viderint. Neque enim oculos habebant, quemadmodum habuit Apostolus, qui Dñum Iesum vidit.

101 2. Quemadmodum enim ii, qui Iesum premebant (sicut dixit ei Petrus :

1. I Cor. IX, 1. — 2. Io. VIII, 32. — 3. I Cor. IX, 1.

ܘܐܦܢ ܟܢ̈ܫܐ ܚܒܨܝܢ ܠܟ: ܠܐ ܐܢܫ ܩܪܒ ܠܟ: ܟܕ ܗܝ ܡܕܡܢܣܬܐ ܩܪܒܬ ܠܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܪܘܩܢ: ܕܩܪܒ ܠܝ ܐܢܫ: ܐܢܐ ܓܝܪ ܝܕܥܬ ܕܚܝܠܐ ܢܦܩ ܡܢܝ: ܘܗܟܢܐ ܦܝܠܛܘܣ ܘܩܝܦܐ ܚܙܐܘܗܝ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܢ̈ܫܐ ܕܚܒܨܘܗܝ ܠܝܫܘܥ: ܒܥܝܢܐ ܕܝܢ ܕܗܘܠܐ ܘܕܦܓܪܐ ܡܬܚܙܝܢܐ ܚܙܐܘܗܝ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܘܠܐ ܡܕܡ ܐܘܬܪ ܐܢܘܢ ܚܙܬܗ. ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܚܙܐ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ ܒܐܠܗܘܬܗ ܒܥܝܢܐ ܕܡܕܥܐ ܒܝܕ ܗܝܡܢܘܬܐ ܘܢܗܝܪܘܬܐ. ܚܙܝܗܝ ܓܝܪ ܐܝܟ ܗܝ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܩܪܒܬ ܠܝܫܘܥ ܘܡܚܕܐ ܢܣܒܬ ܚܘܠܡܢܐ ܡܢ ܩܘܪܒܐ ܕܠܒܘܫܗ. ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܗܟܝܠ ܐܬܚܙܝ ܠܫܠܝ̈ܚܘܗܝ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܐܝܟ ܕܠܒܢ̈ܝܐ ܚܐܪ̈ܐ܀

3. ܗܘ ܗܟܝܠ ܕܫܥܒܕ ܠܪܓܬܐ ܠܐ ܚܙܐ ܠܡܪܢ ܝܫܘܥ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܟܐܒ ܒܥܝ̈ܢܘܗܝ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܬܩܪܒܘ ܠܡܚܙܐ ܢܗܝܪ̈ܬܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܕܒܣܪ̈ܐ ܕܩܗܝܢ ܒܫ̈ܢܘܗܝ ܡܢ ܓܘܫܡܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܐܟܠ ܠܚܡܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘ ܕܒܣܪ̈ܐ ܕܒܝܫܘܬܐ ܩܗܝܢ ܒܫ̈ܢܘܗܝ ܡܢ ܓܘܫܡܐ

MVII] — 1 V add. *et premunt et tu dicis : aliquis tetigit me* [illegible]. — 2 V om. [illegible]. — 3 V [illegible]. — *Ib.* V add. [illegible]. — 4 V [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — 6 V add. [illegible]. — *Ib.* V om. [illegible]. — 8 Tota § sic sonat in W *Quemadmodum enim multi premebant Dñum tangente eum haemorrhoissa nec cuiquam ex eis proderat nisi ei, quae cum fide palpavit : similiter fide eum vidit Apostolus et profuit ei* [illegible] — [illegible] 2 [illegible].

MVIII] — 9 M om. [illegible]. — *Ib.* W [illegible]. — 10 W [illegible] V [illegible] et om. [illegible]. — *Ib.* W om. [illegible]. — 11 W [illegible]. — *Ib.* W [illegible]. — *Ib.* M propter homoiotel. om. [illegible].

Magister, turbae circumdant te; nemo te tetigit, cum tamen haemorrhoissa tegigerit eum, sicut dixit Redemptor noster : *Aliquis me tetigit; novi enim virtutem a me exiisse*[1]) simili quoque modo Pilatus et Caiphas eum viderant, perinde ac turmae Iesum prementes oculis materiae et corporis visibilis eum viderant, quapropter nec eis vidisse eum quidquam proderat. Apostolus autem vidit Dñum Iesum in eius divinitate, oculo mentis per fidem et claritatem. Vidit enim eum, veluti illa, quae fide tangens Iesum illico salutem accepit tactu eius. Fide igitur apparuit Dñs apostolis suis tamquam liberis.

3. Qui igitur concupiscentiae subiectus est, non videt Dñum Iesum. Is autem, qui laborat ex oculis, non potest ad videnda splendida accedere; quemadmodum is, qui ob carnes hebetes habens dentes corporis non potest super iis panem manducare; similiter et is, qui ob carnes malitiae hebetes

1. Luc. VIII, 45 seq.

ܕܢܦܫܐ: ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܬܬܪܣܝܘ ܡܢ ܠܚܡܐ ܕܚܝܐ: ܗܟܢܐ ܗܘ ܘܠܐ ܡܢܗܪܢ ܥܝܢܘܗܝ ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܚܙܐ ܠܐܠܗܐ: ܐܝܟ ܗܝ ܓܝܪ ܕܐܡܝܪ: ܕܕܟܝܢ ܒܠܒܗܘܢ ܚܙܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܡܟܝܠ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܦܠܐ ܠܚܕ ܚܫܐ ܡܫܥܒܕܝܢ ܡܬܚܙܐ ܐܠܗܐ. ܘܟܒܪ ܡܛܠ ܗܕܐ ܟܬܝܒܐ: ܕܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܐܫܥܝܐ ܒܙܒܢ ܐܚܪܢ: ܐܠܐ ܟܕ ܡܝܬ ܥܘܙܝܐ ܡܠܟܐ. ܥܘܙܝܐ ܓܝܪ ܐܣܟܡܐ ܐܝܟ ܚܛܝܐ. ܘܡܫܟܚܐ ܕܢܗܘܐ ܒܛܘܦܣܐ ܕܚܛܝܬܐ ܗܘ ܕܡܝܬ ܘܐܙܠ ܘܡܢ ܒܬܪܟܢ ܡܬܚܙܐ ܐܠܗܐ ܠܢܦܫܐ. ܟܕ ܓܝܪ ܕܚܝܐ ܚܛܝܬܐ ܘܡܡܠܟܐ ܒܦܓܪܢ ܡܝܬܐ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܚܙܐ ܠܐܠܗܐ. ܡܚܫܟܐ ܓܝܪ ܚܛܝܬܐ ܠܐܐܪ ܕܢܦܫܬܢ ܕܠܐ ܢܕܢܚ ܒܗܘܢ ܢܘܗܪܐ. ܒܢܘܗܪܐ ܓܝܪ ܡܬܚܙܐ ܐܠܗܐ ܠܢܦܫܐ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ: ܕܐܠܗܐ ܢܘܗܪܐ ܗܘ: ܘܚܫܘܟܐ ܒܗ ܠܝܬ ܐܦ ܠܐ ܚܕ. ܐܠܐ ܗܘ ܐܡܪ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܝܕܥ ܠܒܪܐ ܐܠܐ ܐܢ ܐܒܐ ܘܠܡܢ ܕܨܒܐ ܒܪܐ ܕܢܓܠܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܠܒܢܝ̈ ܚܫܘܟܐ ܡܓܠܐ ܒܪܐ ܠܐܒܐ: ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܢܘܗܪܐ ܡܬܗܦܟܝܢ: ܘܒܢܝ̈ܗܘܢ ܕܢܘܗܪܐ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܡܫܟܚܝܢ ܓܝܪ ܒܢܝ̈ܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܠܡܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܐܠܗܐ ܡܢܗܪܢ ܥܝܢܝ̈ܗܘܢ܀

4. ܐܢܕܝܢ ܟܠ ܢܗܘܪ ܒܗܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܘܒܗܝܢ ܢܘܗܪܐ ܕܝܕܥܬܐ: ܐܦ ܚܢܢ ܐܝܟ ܗܕܐ

MVI — 1 Desinit in W textus cum MV conformis ܘܫܢܝ̈ܐ]. — *Ib.* V ܘܗܘ ܕܗܟܢܐ ܗܘܐ]. — 3 V ܐܦ ܠܐ]. — *Ib.* V add. ܘܐܡܪ ܓܝܪ]. — 5 V ܘܡܫܟܚ]. — *Ib.* V ܒܛܘܦܣܐ]. — 6 M ܘܗܘ ܕܝܢ. — 9 V ܘܠܐ ܚܕ. — *Ib* V add. *omnino* ܠܐ ܕܡܘܬܐ]. — 10 V ܠܐ ܗܘ]. — 11 V ܓܝܪ ܕܝܢ]. — 12 M ܡܬܢܗܪ (?). — 13 V ܐܢ ܕܝܢ .. ܢܗܘܪ].

habet dentes animae, non potest de pane vitae manducare : simili modo is, cuius oculi illuminati non sunt, non potest Deum videre, iuxta nempe illud :
102 *Qui mundi sunt corde suo, vident Deum*[1]. * Proinde iis, qui nulli passioni subditi sunt, apparet Deus. Et forte huius rei causa scriptum est non apparuisse Isaiae alio tempore, nisi mortuo Uzia rege[2]. Uzia enim speciem peccatoris prae se ferebat et possibile est typum gessisse peccati eum, qui mortuus abiit; et postea Deus apparet animae. Vivente enim peccato et regnante in corpore nostro mortuo non possumus Deum videre. Peccatum enim tenebrosum reddit aërem animarum nostrarum, ne lux in eis splendeat. In lumine enim Deus apparet animae, sicut dicitur : *Deus lux est et tenebrae non sunt in eo ullae*[3]. Ipse autem dixit : *Nemo novit filium nisi Pater et cui voluerit Filius revelare*[4]. Filiis autem tenebrarum non revelat Filius Patrem, sed iis, qui in luce versantur et filii lucis sunt. Possunt enim filii Dei fieri[5], quorum oculi
103 * praeceptis Dei illuminati sunt.

4. Si autem praeceptis et lumine scientiae quisque illustrari potest : nos

1. Matth. v, 8. — 2. Cf. Is. vi, 1. — 3. I Io. i, 5. — 4. Matth. xi, 27. — 5. Io. i, 12.

ܡܘܫܐ ܢܩܒܠܝܢܢ ܝܕܥܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܡܘܫܐ ܓܝܪ ܒܪܐ ܗܘܐ ܕܒܪܬܗ ܕܦܪܥܘܢ. ܘܟܕ ܡܫܥܒܕ ܗܘܐ: ܠܐ ܚܙܐ ܠܐܠܗܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܪܩ ܡܢ ܫܘܥܒܕܐ ܡܪܝܪܐ ܕܦܪܥܘܢ ܘܗܘܐ ܒܪ ܚܐܪܘܬܐ ܘܓܒܐ ܠܗ ܕܢܬܐܠܨ ܥܡ ܥܡܗ ܕܐܠܗܐ: ܠܘܩܕܡ ܐܫܬܘܝ ܠܚܙܬܐ ܕܣܢܝܐ: ܟܕ ܕܠܩ ܗܘܐ ܣܢܝܐ ܘܠܐ ܝܩܕ ܗܘܐ. ܗܝ ܕܟܕ ܚܙܐ ܡܘܫܐ ܐܝܟ ܡܕܡ ܪܒܐ ܐܫܬܥܝ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܚܙܘܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܫܘܪܝܐ ܘܡܨܥܬܐ ܘܫܘܠܡܐ: ܟܕ ܫܒܩ ܠܡܨܪܝܢ ܥܪܩ ܡܢ ܩܕܡ ܦܪܥܘܢ: ܒܟܡܝܘܬܐ ܐܝܠܘܢ ܗܘܐ ܥܠܝܐ ܐܝܟ ܡܫܘܚܬܐ ܕܬܘܣܦܬܗ. ܗܝ ܕܡܛܬ ܠܗ ܡܢ ܒܬܪܟܢ. ܡܚܝܠ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܢܩܘܡ ܠܘܩܒܠ ܦܪܥܘܢ. ܘܡܛܠܗܕܐ ܐܙܠ ܥܡܪ ܠܡܕܒܪܐ ܕܡܕܝܢ ܗܘ ܕܡܬܦܫܩ ܐܬܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܢ ܓܝܪ ܓܒܪ ܢܬܪܚܩ ܐܢܫ ܡܢ ܫܓܘܫܝܐ ܘܝܚܝܕܝܐ ܢܗܘܐ: ܡܬܥܕܪ ܡܢ ܐܠܗܐ: ܘܗܝܕܝܢ ܡܫܟܚ ܕܢܒܥܐ ܘܢܒܨܐ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܠܡܚܙܐ ܚܝܠܗ ܘܐܠܗܘܬܗ ܒܝܕ ܦܘܚܡܐ ܘܪܒܘܬܐ ܘܫܘܦܪܐ ܕܒܪܝܬܐ. ܒܝܕ ܕܘܪܫܐ ܗܟܝܠ ܩܢܐ ܗܘܢܐ ܚܝܠܐ: ܘܟܕ ܗܦܟ ܩܐܡ ܠܘܩܒܠ ܦܪܥܘܢ ܗܘ ܕܡܢ ܠܘܬܗ ܦܪܫ܀

5. ܩܕܡܝܬ ܗܟܝܠ ܟܕ ܪܚܝܩ ܗܘܐ ܡܘܫܐ ܡܢ ܓܡܝܪܘܬܐ: ܚܙܐ ܚܙܘܐ ܕܣܢܝܐ

MV] — 1 V ܡܬܚܙܝܢܐ. — *Ib.* M ܕܒܪܬ V ܕܒܬܪ conieci ܕܒܪܬ. — 5 V ܡܛܠ. — 8 V ܘܡܬܦܫܩ. — *Ib.* V ܗܘܐ ܓܝܪ ܐܢ. — 9 M om. ܐܢܫ. — 10 V ܚܝܠܗ ܘܐܠܗܘܬܗ. — 13 V ܩܕܡܝܬ.

quoque instar Moysis magni scientiam Dei invisibilem accipiemus. Moyses enim *filius erat filiae Pharaonis*[1]. Et cum esset [servituti] subditus, non vidit Deum. Postquam vero aufugerat e servitute acerba Pharaonis et liber factus *elegerat sibi affligi cum populo Dei*[2] : primo visione in rubo dignatus est, *rubo ardente et non combusto*[3]. Quod videns Moyses veluti rem magnam narravit; sed cum visio initium, medium finemque haberet, Aegypto relicto Pharaonem fugiens pro mensura profectus sui, quem postea adeptus est, adhuc puer erat. Debilis autem erat resistere Pharaoni. Quapropter in desertum Madian recessit, quod est interpretatum : locus Dei[4]. Si quis enim a perturbatione elongatus solitarius fit, adiuvatur a Deo et tunc poterit inquirere et scrutari de Deo, videre virtutem et divinitatem eius ope comparationis et magnitudinem ac pulchritudinem creationis. Exercitatione igitur acquirit mens virtutem et conversa resistit Pharaoni, a quo discesserat.

5. Primo igitur Moyses dum adhuc a perfectione procul erat, vidit visio-

1. Hebr. XI. 24. — 2. Hebr. V. 25. — 3. Ex. III. 2. — 4. Etymologia graeco-coptica singularis : ⲙⲁ = locus + Ζεύς gen. Διός.

ܕܝܩܕ ܘܠܐ ܡܬܘܩܕ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܟܕ ܕܝܢ ܝܬܝܪ ܡܢ ܡܪܕܝܬܗ ܐܬܬܩܦ: ܘܗܪܟ ܐܙܠ ܚܙܐ ܚܙܘܐ ܗܢܐ ܪܒܐ. ܘܗܘ ܡܣܗܕ ܐܝܟ ܕܠܘܬܗ: ܕܠܒܪ ܡܢ ܗܢܐ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܚܙܘܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܚܙܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܐܝܠܝܢ ܕܝܠܘܕܐ ܐܢܘܢ ܡܬܚܙܝܢ ܬܐܘܪܝܣ ܒܥܡܛܢܐ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܛܘ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܓܒܪܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܓܠܝܢ ܠܗܘܢ ܥܝܢܐ ܕܡܕܥܝܗܘܢ ܚܙܘܐ ܢܦܫܗ ܓܠܝܐܝܬ ܘܬܪܝܨܐܝܬ. ܠܐ ܓܝܪ ܩܪܝܬܐ ܘܠܐ ܓܠܐ ܕܚܛܝܬܐ ܡܟܣܝܐ ܥܝܢܐ ܕܓܡܝܪܐ. ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܟܕ ܣܝܡܝܢ ܥܠ ܠܒܐ: ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܕܬܐܘܪܝܐ ܓܡܝܪܬܐ ܬܬܚܙܐ ܠܢܦܫܐ: ܗܝ ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܦܘܠܘܣ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܕܡܝܢ ܠܗ. ܥܠܘܗܝ ܓܝܪ ܘܥܠ ܐܚܪܢܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܚܢܢ ܕܝܢ ܟܠܢ ܒܐܦܐ ܓܠܝܬܐ ܫܘܒܚܗ ܕܡܪܝܐ ܚܙܝܢܢ: ܘܠܗ ܠܕܡܘܬܐ ܡܫܬܚܠܦܝܢܢ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܠܫܘܒܚܐ܀

6. ܟܕ ܥܒܪ ܗܟܝܠ ܡܘܫܐ: ܠܐ ܡܢ ܕܘܟܬܐ ܠܕܘܟܬܐ ܘܠܐ ܡܢ ܐܬܪܐ ܠܐܬܪܐ: ܐܠܐ ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܩܕܝܫܬܐ ܘܛܘܒܢܝܬܐ ܥܒܪ: ܘܡܟܝܠ ܚܙܐ ܚܙܘܐ ܪܡܐ. ܗܢܘ ܕܝܢ ܐܣܬܟܠ ܛܘܦܣܐ ܕܡܢ ܘܐܝܢܐ ܐܪܙܐ ܗܘܐ ܠܗ ܣܢܝܐ: ܗܘ ܕܝܩܕ ܗܘܐ ܘܠܐ ܡܬܘܩܕ

MV] — 1 V … — 2 V *amplius eo, quod* spectavit vidisse … — 3 V … — 4 V … — 5 V add. *visio* … — 8 V add. … — *Ib.* M … (?). — *Ib.* V … (sic). — 9 M … — *Ib.* V add. *velut in speculo* … — 10 V add. *veluti e domino spiritus* … — 11 V add. *transiit* … — 13 V … — *Ib.* V *typos sublimes* … — *Ib.* V *et mysterii instar* …

104 nem rubi *ardentis nec comburentis*[1] sicut scriptum est; plus autem proficiens abiens vidit *visionem hanc magnam*[2]; ipse enim testatur, praeter id, quod vidisset, nonnisi visionem invisibilitatis Dei vidisse se. Puerilibus enim theoriae obscurae apparent; iis vero, qui ad mensuram virorum perfectorum pervenere et revelatos habent mentis oculos, se aperte et recte videndam exhibet. Non enim trabes, neque festuca peccati operit perfectorum oculos. Haec enim cordi imposita non sinunt theoriam perfectam apparere animae, eam, quae Paulo eique similibus apparuit. De seipso enim aliisque dicebat : *Nos autem omnes facie aperte gloriam Domini cernimus et in eandem similitudinem immutamur de gloria in gloriam*[3].

6. Transeunte igitur Moyse non de loco in locum neque de spatio in spa-
105 tium, sed transitu sancto beatoque transiit et dein visionem altam vidit, * hoc est intellexit typum, quod et quale mysterium sibi rubus fuisset ardens nec

1. Ex. III, 2. — 2. Ex. V, 3. — 3. II Cor. III, 18.

ܗ̱ܘܐ. ܥܒܪ ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܠܫܘܒܚܐ: ܘܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܡܢ ܕܘܟܐ ܙܥܘܪܐ ܠܪܒܐ: ܘܡܢ ܛܠܝܐ ܠܓܒܪܐ ܡܫܡܠܝܐ. ܗܕܐ ܗܟܝܠ ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܩܘܪܒܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܝܕܥܬܐ ܕܚܝܠܗ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܐܠܗܐ ܒܝܕ ܢܒܝܐ: ܕܢܕܥܘܢ ܚܝܠܝ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܝ. ܐܝܢܐ ܗܟܝܠ ܕܡܬܩܪܒ ܠܘܬܗ ܢܕܥܝܘܗܝ. ܕܠܩܘܒܠܐ ܕܝܢ ܠܗܘ ܕܐܝܢܐ ܕܪܚܝܩ ܘܡܦܪܫ ܡܢܗ ܣܪܝܩ ܝܕܥܬܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܥܕܠܐ ܕܝܢ ܕܡܬܩܪܒ ܠܡܐܬܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܬܬܪܝܡ ܥܠܘܗܝ ܪܫܝܥܐ ܐܝܟ ܐܪܙܐ ܕܠܒܢܢ. ܡܐ ܕܝܢ ܕܐܬܩܪܒܬ ܢܦܫܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܗܘܐ ܠܗ ܥܡܗ ܚܕ ܪܘܚ ܘܪܫܝܥܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚ: ܗܘ ܕܡܬܬܪܝܡ ܐܝܟ ܐܪܙܐ ܕܠܒܢܢ. ܒܬܪܟܢ ܐܡܪ: ܥܒܪܬ ܘܠܝܬܘܗܝ ܘܒܥܝܬܗ ܘܠܐ ܐܫܟܚܬ ܕܘܟܬܗ. ܠܐ ܐܡܪ ܕܠܪܫܝܥܐ ܘܠܕܘܟܬܗ ܒܥܝܬ. ܟܕ ܓܝܪ ܒܥܐ ܐܠܗܐ ܡܬܚܒܠܐ ܕܘܟܬܗ ܕܪܫܝܥܐ. ܗܟܢܐ ܗܟܝܠ ܐܣܬܟܠ ܗܝ ܕܒܡܙܡܘܪܐ ܐܡܝܪܐ: ܡܛܠ ܕܐܥܒܪ ܠܐܬܪܐ ܕܡܫܟܢܗ ܥܫܝܢܐ ܥܕܡܐ ܠܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܓܝܪ ܡܥܒܪܢܘܬܐ ܡܘܕܥܝܢ ܠܬܘܣܦܬܗ ܕܢܦܫܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܗ ܕܒܝܬܐ. ܛܒ ܕܝܢ ܪܚܝܩܐ ܐܘܪܚܐ ܥܕܡܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܬܬܕܡܪ ܐܢ ܒܪܚܝܩܐ ܐܝܬܝܗ̇

MV] — 3 V ܩܘܪܒܐ. — 5 V *ad Deum* ܠܘܬ ܐܠܗܐ. — 6 V add. ܐܢܫ [ܕܡܬܩܪܒ. — 7 V ܗܘܐ ܠܗ. — 8 V add., ܗܘܐ [ܕܡܬܬܪܝܡ. — 9 V ܕܪܫܝܥܐ ܘܐܬܪܗ. — *Ib.* V ܡܬܚܒܠܐ. — 11 V ܐܦ ܗܝ. — *Ib.* V ܡܛܠ. — 13 V add. ܗܝ [ܪܚܝܩܐ. — *Ib.* V ܕܒܝܬܐ.

combustus. Transiit itaque, uti dicit Apostolus, *e gloria in gloriam*[1] et ex fide in fidem et ex loco minore in maiorem et ex puero in virum perfectum. Transitus igitur iste accessus est ad Deum dans eis cognitionem virtutis eius. Dixit enim Deus per prophetam : *Scient virtutem meam accedentes ad me*[2]. Accedens itaque ad eum, cognoscet eum; contra vero : qui longe est et distat ab ipso, expers scientiae est. Antequam enim accedat tendere ad Deum, exaltatur super eum *impius velut cedri Libani*[3]; postquam vero anima ad Deum appropinquaverat, unus fit spiritus cum ipsa et impius non invenitur, qui se exaltavit veluti cedri Libani. Postea dicit : *Transivi et non est et quaesivi eum et non inveni locum eius*[4]. Non dixit : « impium et locum eius quaesivi. » * Quaerente enim Deum interit locus impii. Sic igitur intellige, 106
quod in Psalmo dicitur : *Quoniam transivi in locum tabernaculi eius fortis usque ad domum Dei*[5]. Hi enim transitus incrementum animae et consummationem domus significant. Valde enim longa est via usque ad Deum, nec mireris, si via a nobis imperfectis remota est, siquidem Eliae magno dictum est : *Surge,*

1. II Cor. III. 18. — 2. ? Cf. Ierem. XVI. 21. — 3. Ps. XXXVI, 35. — 4. Ps. v, 36. — 5. Ps. XLI, 5.

ܐܘܪܚܐ ܡܢܟ ܕܡܛܠ ܒܪܕܝܐ: ܟܡܐ ܕܪܚܝܩܐ ܐܝܟܢܐ ܐܬܐܡܪ: ܕܩܘܡ ܐܟܘܠ ܘܐܫܬܐ
ܡܛܠ ܕܣܓܝܐܐ ܗܝ ܡܢܟ ܐܘܪܚܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܢܒܝܐ ܥܘܣܩܐ ܕܐܘܪܚܐ ܐܡܪ:
ܕܡܢܘ ܢܬܠ ܠܝ ܓܦܐ ܐܝܟ ܕܝܘܢܐ ܘܐܦܪܚ ܘܐܬܢܝܚ܀ ܡܛܠ ܕܚܝܐ ܕܟܠ ܒܢܝܢܫܐ
ܙܥܘܪܝܢ ܐܢܘܢ: ܐܘܪܚܐ ܕܝܢ ܣܓܝܐܐ: ܠܐ ܘܠܐ ܕܒܡܪܥܐ ܢܐܙܠ ܘܠܐ ܒܡܐܢܘܬܐ: ܐܠܐ
ܒܚܝܠܐ ܘܒܛܝܠܐ ܪܒܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܠܐ ܙܕܩ ܠܢ ܟܠ ܟܠܗ ܠܡܗܠܟܘ: ܐܠܐ
ܠܡܪܗܛ ܡܠܦ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣ ܘܐܡܪ: ܗܟܢܐ ܪܗܛܘ ܐܝܟ ܕܬܕܪܟܘܢ. ܒܐܝܢܐ ܕܝܢ
ܙܢܐ ܙܕܩ ܠܢ ܠܡܪܗܛ: ܡܠܦ ܠܢ ܘܐܡܪ: ܗܟܢܐ ܪܗܛ ܐܢܐ: ܠܘ ܐܝܟ ܕܥܠ
ܡܕܡ ܕܠܐ ܝܕܝܥ: ܘܗܟܢܐ ܡܬܟܬܫ ܐܢܐ ܠܐ ܐܝܟ ܗܘ ܕܐܐܪ ܡܚܐ: ܐܠܐ ܦܓܪܝ ܗܘ
ܡܫܥܒܕ ܐܢܐ ܘܡܫܥܒܕ ܐܢܐ. ܗܟܢܐ ܗܟܝܠ ܢܪܗܛ: ܥܕܠܐ ܢܫܢܐ ܡܢ ܗܢܐ ܦܓܪܐ
ܘܢܕܪܟ ܠܓܡܝܪܘܬܐ ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ. ܟܕ ܓܝܪ ܒܦܓܪܐ ܗܘܐ ܐܡܪ ܗܘܐ: ܐܓܘܢܐ ܫܦܝܪܐ
ܐܬܟܬܫܬ ܘܪܗܛܝ ܫܠܡܬܗ ܘܗܝܡܢܘܬܝ ܢܛܪܬ ܘܡܢ ܗܫܐ ܢܛܝܪ ܠܝ ܟܠܝܠܐ
ܕܟܐܢܘܬܐ. ܟܕ ܗܟܝܠ ܪܓܝܓ ܫܠܝܚܐ ܐܦ ܗܘܐ ܠܗ ܠܢܝܚܐ ܕܡܢ ܦܓܪܐ ܩܕܡ ܡܦܩܬܗ
ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܡܪ܆ ܕܡܢ ܬܪܬܝܢ ܡܬܐܠܨ ܐܢܐ ܠܡܫܪܐ ܪܓܝܓ ܐܢܐ ܕܥܡ ܡܫܝܚܐ

MV] — 2 M [illegible] punctis indicans ordinem esse invertendum. — *Ib.* VM [illegible] forte l. [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — 3 V add. *in deserto* [illegible]. — 4 V [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — 6 V add. *cum tota fortitudine* [illegible]. — *Ib.* V add. [illegible]. — 7 V [illegible] et om. [illegible]. — 9 V add. [illegible]. — 10 V add. *beatus* [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — 11 V [illegible]. — 21 V add. *quam reddet mihi Dominus illa die* [illegible]. — *Ib.* V add. hic [illegible]. — 13 V add. [illegible]. — *Ib.* V [illegible].

manduca et bibe, nam via a te longinqua est[1]. Videns igitur Propheta viae difficultatem, dixit : *Quis dabit mihi alas sicut columbae et volabo et requiescam*[2]? Vita omnium hominum cum sit brevis, via vero magna, non decet nos in infirmitate incedere, neque in taedio, sed cum virtute et cura maxima nec nos prorsus ambulare decet, sed currere nos suadet Paulus dicens : *Ita currite, ut comprehendatis*[3]. Quo autem modo oporteat nos currere, docet nos sic dicens : *Ita curro, non veluti ob rem aliquam ignotam, et ita decerto, non veluti aërem verberans, sed corpus meum subigo et subiicio*[4]. Sic igitur curramus,
107 antequam ex hoc corpore migremus, et perfectionem consequamur, * uti Paulus. Cum enim in corpore esset, dicebat : *Certamen pulchrum certavi et cursum meum consummavi et fidem meam servavi et exinde reposita est mihi corona iustitiae*[5]. Apostolus itaque desiderans requiem ex carne ante exitum suum, ideo dixit : *A duobus angor : dissolvi cupio et cum Christo esse*[6]. Qui molliter

1. III Reg. XIX, 7. — 2. Ps. LIV, 7. — 3. I Cor. IX, 24. — 4. I Cor. v, 26 seq. — 5. II Tim. IV, 7 seq. — 6. Phil. I, 23.

ܐܘܪܚܐ. ܗܘ ܕܐܬܡܕܒܪܢܝܬ ܗܘܐ ܒܫܘܢܝܗ ܡܕܪܟ ܠܗ ܫܘܠܡܐ ܕܝܘܡܬܗ ܟܕ ܠܐ ܓܡܝܪ ܒܡܪܝܐ: ܘܡܫܬܩܠ ܡܟܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܒܙܒܢܗ ܟܕ ܠܐ ܡܫܡܠܝ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܫܠܝܡܘܢ ܒܡܬܠܘܗܝ: ܕܢܦܫܬܐ ܕܥܘܠܐ ܡܫܬܩܠܢ ܕܠܐ ܒܙܒܢܗܝܢ܀

7. ܟܕ ܕܝܢ ܚܙܩܝܐ ܕܠܐ ܓܡܝܪ ܗܘܐ ܒܢܦܫܗ ܐܕܪܟܗ ܡܢ ܫܘܠܡܐ ܕܚܝܘܗܝ ܘܡܬܟܫܦ ܗܘܐ ܕܢܬܬܘܣܦ ܠܗ ܙܒܢܐ ܕܝܘܡܬܗ ܕܢܬܓܡܪ ܒܬܪܟܢ ܘܡܢ ܥܠܡܐ: ܘܢܦܘܩ ܡܢ ܥܠܡܐ ܟܕ ܡܠܐ ܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܝܘܡܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ܕܚܝܐ ܕܦܓܪܐ ܗܘܝܐ ܟܕ ܡܫܪܝܐ ܡܢ ܡܘܠܕܗ ܕܦܓܪܐ ܘܡܬܦܪܫܐ ܠܬܠܬ ܡܫܘܚܢ: ܠܛܠܝܐ ܠܓܡܝܪܐ ܠܣܒܐ: ܘܗܟܢܐ ܒܝܘܡܬܐ ܡܬܝܕܥܢܝܬܐ ܡܫܘܚܬܐ ܡܬܚܡܐ: ܘܐܦ ܒܙܒܢܐ ܡܬܚܡܐ ܡܫܘܚܬܗ ܕܢܦܫܐ. ܐܦ ܗܝ ܓܝܪ ܡܫܪܝܐ: ܡܘܠܕܐ ܟܣܝܐ ܢܣܒܐ ܘܡܫܪܝܐ ܠܡܬܝܠܕܘ ܠܘܩܕܡ ܘܠܡܗܝܡܢܘ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܒܝܕ ܐܘܢܓܠܝܘܢ܀

8. ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܝܘܚܢܢ ܟܕ ܡܘܕܥ ܠܢ ܡܫܘܚܬܗ ܐܡܪ: ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܛܠܝܐ: ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܥܠܝܡܐ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܐܒܗܬܐ. ܫܘܠܡܐ ܕܝܢ ܕܐܘܪܚܬܐ

MV] — 2 M ܒܡܪܝܐ. — 4 V ܗܘܐ ܚܙܩܝܐ] ܕܝܢ. — *Ib.* M ܐܬܕܪܟ V add. ܗܘܐ. — 5 V ܘܡܬܟܫܦ. — *Ib.* V add. ܠܗ ܠܟ] ܠܗ. — *Ib.* V ܕܢܫܬܡܠܐ. — 8 V ܠܓܡܝܪܐ] ܠܓܡܝܪܐ. — *Ib.* V ܗܘ ܒܗ] ܗܘܐ. — 9 V ܡܬܚܡܐ ܒܝܘܡܬܐ. — *Ib.* V om. ܡܫܘܚܬܐ ܡܬܚܡܐ. — 10 V ܡܬܝܠܕܐ ܘܡܬܝܠܕܘ. — 11 V om. ܝܫܘܥ. — 12 V ܡܫܘܚܬܗ.

incedit, in migrando assequitur eum finis dierum in Domino imperfectum et hinc assumitur tempore non suo, imperfectus. Dixit enim Salomon in Proverbiis suis : *Animae impiorum tolluntur tempore non suo*[1].

7. Cum autem Ezechiam, adhuc imperfectum anima sua, finis vitae assequeretur : etiam orabat, ut adderetur ad tempus dierum suorum, ut postea perficeretur et timoris Dei plenus e saeculo egrederetur[2]. Quemadmodum 108
enim mensura dierum materialium vitae congruens corporali incipit a nativitate corporis et in tres dividitur mensuras : in puerum, perfectum [aetate], senem : eadem ratione quoad dies intelligibiles mensura terminatur et etiam quoad tempora determinata mensurae animae. Nam ea quoque accipit exordium, occultam nativitatem et incipit nasci primum et credere in Christo Iesu per Evangelium.

8. Apostolus autem Ioannes indicans nobis eius mensuram dicit : *Scripsi vobis, parvuli*[3], *scripsi vobis adolescentes*[4], *scripsi vobis patres*[5]. Finem autem

1. Prov. XI, 30. — 2. Cf. Is. XXXVIII, 1-3. — 3. I Io. II, 14. — 4. I Io. V. 12. — 5. *Ib.* V. 13.

ܠܡܫܘܚܬܐ ܐܒܗܝܬܐ ܐܡܪ. ܠܐ ܓܝܪ ܠܦܓܪܢܝܐ ܕܒܣܪ ܟܬܒ ܗܘܐ ܫܠܝܚܐ ܘܠܐ ܠܥܠܝܡܐ ܘܠܐ ܠܐܒܗܬܐ: ܐܠܐ ܠܢܦܫܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܒܫܒܪܘܬܐ ܚܝܢ ܘܪܓܝܢ ܡܡܠܠܐ ܕܠܐ ܢܟܠܐ: ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܩܝܡܘ ܒܡܫܘܚܬܐ ܕܓܒܪܐ ܡܫܡܠܝܐ ܘܠܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܘܝܘ ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܐܒܗܘܬܐ. ܡܫܘܚܬܐ ܕܐܒܗܬܐ ܡܬܝܕܥܢܝܬܐ ܝܕܥ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܗܪܟܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܓܡܝܪܘܬܐ ܕܢܦܫܐ: ܘܟܕ ܚܙܐ ܕܒܝܘܡܬܐ ܕܦܓܪܐ ܣܒ ܘܠܐ ܒܡܬܝܕܥܢܝܬܐ: ܡܬܟܫܦ ܗܘܐ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪ: ܠܐ ܬܫܩܘܠ ܒܦܠܓܗܘܢ ܕܝܘܡܝ. ܠܐ ܓܝܪ ܥܠ ܝܘܡܬܐ ܦܓܪܢܝܐ ܒܛܝܠ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܥܠ ܡܬܝܕܥܢܝܬܐ: ܕܠܡܐ ܟܕ ܠܐ ܓܡܝܪ ܢܡܘܬ ܘܢܬܢܟܪܐ ܡܢ ܓܡܝܪܐ ܐܝܟ ܕܡܣܗܕ ܟܬܒܐ ܥܠ ܐܒܪܗܡ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܣܒܐ ܘܓܡܝܪܐ ܒܝܘܡܬܐ܀

9. ܩܕܝܫܐ ܗܟܝܠ ܒܪܗܛ ܙܗܝܐ ܘܡܪܕܝܬܐ ܐܕܪܟܘ ܠܡܫܘܚܬܐ ܓܡܝܪܬܐ ܕܢܦܫܐ ܟܕ ܒܛܠܝܘܬܐ ܥܕܟܝܠ ܗܘܐ ܦܓܪܐ: ܘܒܡܫܘܚܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܣܒܘ: ܘܗܘܘ ܐܒܗܬܐ ܒܝܕ ܬܘܣܦܬܐ ܕܕܚܠܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܕܢܝܐܝܠ ܟܕ ܛܠܝܐ ܗܘܐ ܡܢ ܒܦܓܪ ܒܠܒܐ ܕܝܢ ܣܒܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܒܥܠܡܘ ܒܦܓܪܐ ܘܣܒܘ ܒܙܒܢܐ ܒܕܟܝܘܬܐ ܕܝܢ

MV] — 1 V ܐܡܪ̈. — *Ib.* V ܕܒܣܪ. — 2 V om. ܐܝܠܝܢ. — *Ib.* M ܠܐܒܗܘܬܐ (?) ‖ ܘܒܫܒܪܘܬܐ. — *Ib.* V ܚܝܝܢ. — *Ib.* V ܘܡܡܠܠܐ ‖ ܡܡܠܠܐ ܕܠܐ ܢܟܠܐ. — 3 V ܡܫܡܠܝܐ ܕܓܒܪܐ. — 4 V add. ܓܝܪ ‖ ܡܫܘܚܬܐ. — 5 V ܕܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ. — 7 V ܕܠܡܐ ܕܝܢ. — 8 M om. ܟܬܒܐ. — 11 V add. ܕܦܓܪܐ ‖ ܡܫܘܚܬܐ. — *Ib.* V ܗܘܘ. — 13 M ܐܚܪܢܐ. — *Ib.* V ܟܕ ܣܒܘ ܒܦܓܪܐ ܒܙܒܢܐ.

crescendi mensuram paternam dicit. Non enim parvulis carne scribebat Apostolus, neque adolescentibus, neque patribus, sed animabus, quae in puerilitate viventes concupiscunt sermonem doli expertem, et iis, quae in mensura virorum adultorum constitutae sunt, et iis, quae mensura paternitatis dignatae sunt. Mensuram patrum intelligibilium sciebat propheta hic loci perfectionem animae esse; et cum vidisset se diebus corporis senuisse, non intelligibilibus, orabat Deum dicens : Ne assumas me *dimidio dierum meorum*[1].
109* Non enim de diebus corporalibus sollicitus erat, sed de intelligibilibus, ne forte mortuus imperfectus alienus fiat perfectis, sicut de Abraham testatur scriptura : *Erat senex et perfectus diebus*[2].

9. Sancti igitur cursu diligenti assecuti sunt mensuram perfectam animae corpore adhuc puerili et in prima mensura senuerunt facti patres per profectum timoris Dei. Qua ratione etiam Daniel corpore quidem puer, corde autem senex erat. Alii vero corpore veteres, tempore senes, puritate

1. Is. XXXVIII, 10. — 2. Gen. XXV, 8.

[illegible]

10. [illegible]

MV]. — 2 V *vituperabat* [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — 4 V [illegible]. — 8 M quis *videt* [illegible]. — *Ib.* M [illegible] V *in cauda eius* [illegible] conieci [illegible] (ἐν ὀσφύϊ). — 9 M [illegible]. — 10 V add. *adversus eum* [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — *Ib.* V add. [illegible].

tamen pueri erant cupidines pueritiae sectantes, quorum mensuram corporalem comprehendit effatum sacrum dicens : *Cani orti sunt Ephraim et ignoravit* [1]. Eiusmodi irruerunt S. Susannae a Daniele obiurgati, qui dixit : *Inveterati diebus, iniqui* [2] etc. Qui igitur sollicitus est ascesi perfectus fieri, imitetur praeclaram Iosephi castitatem prius exercitando seipsum et meditando de persecutione cupiditatum exiguarum. Qui enim hasce sustinuerit, ridere poterit de cupiditate fortiore.

10. Iobo enim dictum est : *Quis vincit fortem? en virtus eius in* <*latere*> *eius et fortitudo in umbilico ventris eius* [3]. Is, qui vincit cupiditatem in manducando et bibendo, * potest accingere lumbos suos credens dicenti : 110
Accinge gladium tuum super femur tuum, potentissime [4], gladium appellans verbum Dei, quod acrius est gladio ancipiti et potest occidere concupiscentiam fornicandi, quemadmodum pugnante angelo cum Iacob tetigit latus femoris eius [5]. Dum enim verbo Dei angelus adiuvat nos, debiles efficimur

1. Os. VII, 9. — 2. Dan. XIII, 52. — 3. Iob. XL, 11. — 4. Ps. XLIV, 4. — 5. Gen. XXXII. 25.

ܒܪܓܝܓܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ: ܐܠܐ ܒܗܕܐ ܡܚܝܠܘܬܐ ܚܝܠܐ ܕܢܟܦܘܬܐ ܡܢ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܓܝܪ ܡܚܝܠܘܬܐ ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ. ܕܡܐ ܕܡܚܝܠ ܐܢܐ: ܗܝܕܝܢ ܗܘ ܚܝܠܬܢ ܐܢܐ. ܒܗܕܐ ܓܝܪ ܡܚܝܠܘܬܐ ܡܫܬܒܗܪ ܗܘܐ ܟܕ ܐܡܪ ܒܨܠܘܬܗ ܠܘܬ ܐܠܗܐ: ܠܝܬ ܐܣܝܘܬܐ ܒܒܣܪܝ. ܠܝܬ ܗܘܐ ܒܗ ܓܝܪ ܐܣܝܘܬܐ ܕܡܩܒܠܢܝܬܐ ܗܘܬ ܠܡܚܝܠܘܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܟܕ ܡܬܡܚܝܠ ܦܓܪܐ ܡܬܚܝܠܐ ܢܦܫܐ. ܢܗܘܐ ܗܟܝܠ ܒܟܠܙܒܢ ܦܓܪܢ ܡܚܝܠܐ ܕܢܗܘܐ ܚܝܠܬܢܐ ܒܢܦܫܢ ܟܕ ܡܬܚܝܠܝܢ. ܡܬܡܚܝܠ ܓܝܪ ܦܓܪܢ ܡܐ ܕܡܬܦܟܪ ܘܡܫܬܥܒܕ ܠܡܚܝܠܘܬܐ ܘܠܡܟܝܟܘܬܐ. ܪܥܝܢܐ ܓܝܪ ܕܒܣܪܐ ܒܥܠܕܒܒܘܬܐ ܗܘ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܡܐܬ ܦܓܪܐ: ܘܡܟܝܠ ܗܘܝܐ ܢܦܫܐ ܒܝܬܐ ܘܗܝܟܠܐ ܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ܀

11. ܡܢܟܦܢܐ ܗܟܝܠ ܗܘ ܗܘ: ܕܒܟܠܗܘܢ ܗܕ̈ܡܘܗܝ ܢܟܦ ܘܠܐ ܡܙܢܐ ܒܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܗܘ ܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܡܨܐ ܠܡܐܡܪ ܕܟܠܗܘܢ ܓܪ̈ܡܝ ܢܐܡܪ̈ܢ:

MV] — 2 V add. ܠܣܦܪܐ ܐܡܪ. — *Ib.* V ܐܡܪܐ ܕܐܦܘܣܛܘܠܐ. — *Ib.* V add. ܓܝܪ ܐܢܐ. — 4 M ܡܬܩܒܠܢ. — 5 V ܠܡܚܝܠܘܬܗ. — 6 V ܒܟܠܙܒܢ. — *Ib.* V *spiritu nostro* ܒܪܘܚܢ ܒܢܦܫܢ. — *Ib.* V ܡܬܚܝܠܝܢ ܚܝܠ et add. *virtute divina et resistentes omnibus cupiditatibus carnis* ܒܝܕ ܚܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܘܡܩܘܡܝܢ ܠܘܩܒܠ ܟܠܗܘܢ ܪ̈ܓܝܓܬܗ ܕܒܣܪܐ. — 13 V add. *laboribus abnegationis et ieiunii et vigiliarum et laboribus internis cordis abscindat et reiciat et abiiciat ab anima omnes causas malignitatis corpus et animam ad inobedientiam adversus Dei voluntatem adducentes et ad praevaricationem praecepti*
ܒܝܕ ܥܡܠܐ ܕܟܘܦܪܐ ܘܕܨܘܡܐ ܘܕܫܗܪܐ ܘܒܝܕ ܥܡܠܐ ܓܘܝܐ ܕܠܒܐ ܢܗܘܐ ܦܣܩ ܘܫܕܐ ܘܡܪܚܩ ܡܢ ܢܦܫܐ ܟܠܗܝܢ ܥܠܠ̈ܬܐ ܕܒܝܫܘܬܐ ܕܠܦܓܪܐ ܘܠܢܦܫܐ ܡܩܪ̈ܒܢ ܠܠܐ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ ܕܠܘܬ ܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ ܘܠܥܒܪܬ ܦܘܩܕܢܐ. — 8 V trsp. ܥܠ ܗܕܐ ... ܠܡܚܝܠܘܬܐ post. ܪ̈ܓܝܓܬܗ ܕܒܣܪܐ (add. v. supra). — *Ib.* V add. ܓܝܪ ܡܢܗ. — 9 V ܕܪܘܚܐ. — 10 V add. ܐܠܗܐ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ 2°. — 11 V add. ܓܝܪ ܗܘ. — *Ib.* V ܗܘ ܗܘܐ.

concupiscentia corporali, attamen hac debilitate virtus pudicitiae consummatur in nobis. De hac enim debilitate dixit Paulus : *Cum infirmor, tunc potens sum*[1]. De hac enim debilitate gloriabatur dicens in oratione ad Deum : *Non est sanitas in carne mea*[2]; non enim erat in ipso sanitas contraria debilitati erga Deum. Hac enim ratione debilitato corpore anima confortatur. Simus
111 igitur corpore * semper debiles, ut confortati anima fortes efficiamur. Corpus nimirum nostrum debile fit, quando refrenatur et subditur debilitate ac humilitate. *Cogitatio enim carnis inimicitia est adversus Deum*[3]. Moritur corpus : et abhinc anima fit domus templumque Spiritus sancti.

11. Asceta igitur est, qui omnibus membris pudicus est nullo ex iis fornicans. Qui eiusmodi est, potest dicere : *Omnia ossa mea dicent : Domine quis*

1. II Cor. XII, 10. — 2. Ps. XXXVII, 4. — 3. Rom. VIII, 7.

ܘܕܡܝܐ ܠܟ ܐܘܟܝܠ. ܟܒܫ ܓܝܪ ܟܠܗܘܢ ܪ̈ܓܫܘܗܝ ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܢܬܚܪܪ ܐܘ ܕܢܩܘܡ ܠܘܩܒܠܗ ܐܘ ܕܢܬܥܫܢܘܢ ܐܘ ܕܢܐܨܦ ܕܝܠܗ. ܡܕܒܪ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܬܚܝܬ ܢܝܪܐ ܕܡܪܘܬܗ ܕܢܫܬܥܒܕܘܢ ܘܢܬܢܟܦܘܢ ܟܕ ܡܬܪܕܝܢ ܡܢܗ. ܠܐ ܫܒܩ ܠܥܝ̈ܢܐ ܠܡܪܓܓ ܐܢܬܬܐ: ܐܘ ܠܡܫܘܛ ܥܠ ܨܒ̈ܘܬܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܫܪܝܪ: ܘܠܐ ܠܡܫܡܥܬܐ ܫܒܩ ܕܬܫܬܥܒܕ ܠܨܥܪ̈ܐ ܐܘ ܠܐܟܠܩܪ̈ܨܐ ܒܝܫܬܐ: ܐܠܐ ܙܗܝܪ ܕܠܐ ܬܩܒܠ ܡܠܬܐ ܐܘ ܫܘܥܝܬܐ ܕܕܓܠܘܬܐ. ܘܠܡܪܚܐ ܦܩܕ ܕܢܫܬܥܒܕ ܠܡܫܝܚܐ ܒܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ ܘܒܪܝܚܐ ܕܚܝ̈ܐ. ܐܠܐ ܘܠܦܘܡܗ ܡܛܝܒ ܬܪ̈ܥܐ ܘܡܘܟܠܐ ܟܕ ܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܠܡܦܩ ܒܡ̈ܠܐ ܣܪ̈ܝܩܬܐ. ܘܐܦ ܠܐܝ̈ܕܘܗܝ ܒܐܘܟܝܠ ܠܡܥܒܕ ܒܡܡܠ ܘܡܠܐ ܠܐ ܝܗܒ: ܘܠܐ ܠܟܬ̈ܒܐ ܕܐܟܠܩܪ̈ܨܐ: ܐܠܐ ܠܛܝ̈ܒܘܬܐ ܘܠܥܒ̈ܕܐ ܛܒ̈ܐ. ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܝ̈ ܩܠܝܠܢ ܠܡܫܕ ܕܡܐ ܐܠܐ ܚܦܝܛܘܬܗ ܗܝ ܕܢܗܘܐ ܕܡܝܐ ܠܗܘ ܕܐܡܪ: ܠܡܢ ܕܡܫܚܪ ܠܟ ܡܝܠܐ ܚܕ. ܙܠ ܥܡܗ ܬܪܝܢ܀

12 ܡܢܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܠܡܐܡܪ ܥܠ ܟܪܣܐ ܘܚܕܝܐ ܕܓܡܝܪ̈ܐ ܐܝܟܢ.. ܕܡܟܝܠ ܠܐ ܣܝܡܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܐܝܟ ܚܘܝܐ ܕܥܠ ܚܕܝܗ ܘܥܠ

MV] — 2 V ... [ܕܢܬܚܪܪ. — 3 M ܕܡܪܘܬܗ ܕܢܫܬܥܒܕܘܢ. — *Ib.* V ܘܠܐ. — 4 V ܠܡܪܓܓ. — *Ib.* V ܠܡܫܘܛ. — 6 V add. ܗܘܐ [ܫܦܝܪܘܬܐ. — 7 V add. ܐܦ [ܐܠܐ. — *Ib.* V ܣܘܟܠܗ ܗܘܐ. — 8 V *inutile reddi* ܠܡܒܛܠܘ [ܠܡܬܒܛܠܘ. — *Ib.* V ܘܒܕܚܠܬܐ. — 9 V add. *scrutari* ܠܡܒܨܐ et legit ܕܒܨܘܪ̈ܐ. — *Ib.* V ܪ̈ܓܠܘܗܝ et om. ܕܝܢ. — *Ib.* V ܡܫܠܡܝܢ. — 10 V ܕܢܫܢ. — 13 V ܠܗ [ܗܘܐ ܠܐ.

similis tibi[1]. Domat enim omnes sensus suos nec sinit ullum ex eis liberari aut sibi resistere aut se infestare aut curam sui habere. Dirigit autem eos sub iugo dominii sui, ut obediant et casti fiant, dum affiguntur ab ipso. Non sinit oculos mulierem concupiscere, aut ob alias res omnino vagari; nec auditum sinit subdi conviciis, aut calumniis nequam, sed cavet, ne recipiat sermonem aut rumorem mendacem. Et olfactui praecipit subiici Christo per suavem odorem et vitae fragrantiam. Sed et ori suo parat portas et seras non sinens elabi illud verbis vanis. Manibus similiter taedio non dat operam, nec libris calumniosis sed gratiis bonisque operibus. * Pedes vero eius non sunt 112
veloces ad effundendum sanguinem[2] sed sollicitudo eius est conformem fieri dicenti : *Qui te angariaverit milliare unum, vade cum illo duo*[3].

12. Quid nos autem oporteat dicere de ventre et de pectore perfectorum? Forte, quod non sint posita in terra veluti serpentis, qui super pectus et

1. Ps. xxxiv, 10. — 2. Ps. xiii, 3. — 3. Matth. v, 41.

ܟܪܣܗ ܡܗܠܟ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܩܕܡܝܢ ܒܨܦܪܐ ܘܪܗܛܝܢ ܠܘܬ ܫܟܪܐ ܘܚܡܪܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܐܡܪ ܢܒܝܐ: ܕܚܡܪܐ ܡܕܠܩ ܠܗܘܢ ܘܒܟܣ̈ܐ ܘܒܩ̈ܘܩܐ ܡܬܪܘܝܢ ܥܝ̈ܢܝܗܘܢ ܘܐܟܠܝܢ ܓܕܝ̈ܐ ܡܢ ܥܢܐ ܘܥܓ̈ܠܐ ܕܡܝܢܩܝܢ ܡܢ ܓܘ ܒܩܪܐ ܕܬܘܪ̈ܐ ܘܡܬܦܛܡܝܢ ܥܠ ܥܪ̈ܣܬܐ ܕܡܫܟܒܝܗܘܢ ܘܐܝܟ ܡܬܡܪܢܝܬܐ ܘܠܐ ܥܒܘܪܝܬܐ ܚܫܒܘ ܐܢܝܢ. ܗܠܝܢ ܐܢܘܢ ܚܒܪ̈ܐ ܕܚܘܘ̈ܬܐ ܘܒܗܘܢ ܚܘܝܐ ܡܗܠܟ ܐܝܟ ܕܥܠ ܟܪܣܗ. ܐܠܐ ܘܗܠܝܢ ܕܫܚܩܘ ܚܕܝܗܘܢ ܥܠ ܐܪܥܐ ܗܘ ܕܥܝܕܐ ܐܝܬ ܠܟܬܒ̈ܐ ܕܢܩܪܘܢ ܡܢܬܐ ܪܝܫܢܝܬܐ ܟܕ ܐܝܬܝܗ ܡܢܬܐ ܕܚܘܝܐ: ܣܒܪܝܢ ܡܢ ܣܦܪ̈ܐ ܕܡܣܬܟܠܝܢ: ܠܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܪܝܨܐܝܬ. ܘܗܢܘܢ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ: ܗܠܝܢ ܕܡܥܠܝܢ [illegible] ܠܒܪ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܚܠܝܡܬܐ: ܐܠܗܝܢ ܬܠܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܪܬܘܕܘܟܣܝܐ. ܡܥܠܝܢ ܫܘܒܚܐ ܕܫܡܐ ܕܓܠܐ ܟܕ ܐܡܪܝܢ ܕܥܒܝܕܐ ܘܡܬܒܪܝܢܐ ܗܘ ܕܒܪܐ ܟܠ ܘܨܒܬ ܟܠ ܒܨܒܝܢܗ ܕܐܒܐ: ܠܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܡܠܬܐ ܗܘ ܕܩܕܡܝ ܟܠ ܡܟܪܙܢ̈ܐ ܝܘܚܢܢ ܘܐܡܪ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܟܕ ܣܗܕ: ܕܒܪܫܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܘܗܘ ܡܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܪܫܝܬ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܟܠ ܒܐܝܕܗ ܗܘܐ ܘܕܠܐ ܗܘ ܠܐ ܗܘܐ ܡܕܡ.

MV] — 1 V ܚܡܪܐ ܘܫܟܪܐ. — 3 V ܕܬܘܪܐ. — 4 V ܡܬܡܪܢܝܬܐ ܠܐ ܥܒܘܪܝܬܐ. — 5 V ܕܒܗܘܢ. — *Ib.* V add. ܠܗܘܢ [ܘܗܠܝܢ. — 6 V ܚܕܝܗܘܢ — 7 V *pectus* ܚܕܝܐ [ܡܢܬܐ. — 8 M ܡܥܠܝܢ [ܘܡܥܠܝܢ ܗܠܝܢ. — 9 M om. ܓܝܪ. — 11 V ܡܟܪܙ ܘܐܡܪ. — 12 V add. *et Deus erat hoc Verbum* ܘܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܗܘ ܡܠܬܐ [ܐܠܗܐ.

ventrem suum graditur[1]. Qui vero mane surgunt et ad siceram ac vinum properant, de quibus Propheta dixit : *Vinum accendit eos et crateribus et poculis capiuntur oculi ipsorum, et comedunt haedos de pecude et vitulos sugentes ex armentis boum, et pinguescunt in stratis cubilium suorum*[2] et haec perennia, non caduca existimant : hi sunt socii serpentum et serpens graditur in ipsis, veluti super ventrem suum. Sed et illi, qui pectus suum attriverunt super terram, quod moris est Scripturae partem principalem appellare, cum sit portio serpentis, putant se Scripturas intelligere, sed non recte. Et qui huiusmodi sunt, praeter sanam doctrinam tria numina introducunt, hi nimirum, qui orthodoxiam
113 pervertentes gloriam nominis mendacis introducunt, * dicentes creatum et factum eum, qui creavit omnia et ornavit omnia voluntate Patris, Deum verum, Verbum, quem primus praeconum Ioannes Evangelista proclamavit *fuisse*, quando testatur : *In principio erat Verbum et hoc Verbum erat apud Deum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipsum facta sunt et sine ipso factum est nihil*[3]. Si omnia per ipsum facta sunt in caelo et in terra in visi-

1. Gen. III, 14. — 2. Is. V, 11; Am. VI, 4. — 3. Io. I, 1-4.

ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܠܚܝܢ ܠܗ̇ ܗܘܐ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ ܘܕܡܬܚܙܝܢ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ̈ܐ: ܐܝܟܢܐ ܡܡܪܚܝܢ ܕܢܐܡܪܘܢ ܚܕ ܡܢ ܒܪ̈ܝܬܐ ܐܘ ܒܥܒ̈ܕܐ ܕܐܬܥܒܕܘ܀ ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܢܗܘܐ ܚܕ ܡܢ ܥܒ̈ܕܐ ܥܒܘܕܐ܀ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܥܒܝܕܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܠܒܗܘܢ ܡܟܐܦ ܗܘ ܘܐܝܬܝܗܘܢ ܚܕ̈ܝܐ ܕܚܘܝܐ. ܒܗܢܘܢ ܗܟܝܠ ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪ ܡܢ ܠܥܠ ܡܗܠܟ ܚܘܝܐ ܘܒܗܘܢ ܡܬܗܦܟ: ܐܝܟ ܕܡܗܠܟ ܥܠ ܚܕܝܗ ܘܥܠ ܟܪܣܗ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܡܬܐܡܪ ܠܗܠܝܢ ܕܡܪܝܡܝܢ ܪܥܝܢܗܘܢ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܕܠܥܠ ܡܬܪܢܝܢ ܘܠܐ ܕܒܐܪܥܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܝܬܒ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܪܚܝܩܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܪ̈ܓܝܓܬܐ ܕܚ̈ܫܐ ܘܡܪܕܘܬܐ. ܘܕܨܒܐ ܕܢܚܐ: ܠܡܥܪܩ * ܘܠܐ ܠܗ ܡܢ ܟܢܫ̈ܐ ܕܢܗܘܐ ܢܦܫܗ ܕܠܐ ܡܪܢܝܬܐ ܘܕܠܐ ܫܓܘܫܝܐ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ܀

13. ܦܪܘܩܢ ܕܝܢ ܘܡܠܦܢܢ ܟܕ ܚܘܝ ܠܢ ܛܘܦܣܐ ܕܫܠܝܐ ܢܦܫܗ ܢܓܕ ܘܥܢܕ ܠܡܕܒܪܐ ܘܒܫܠܝܐ ܡܨܠܐ ܗܘܐ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܥܠ ܝܘܚܢܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܒܡܕܒܪܐ ܥܕܡܐ ܠܝܘܡܐ ܕܓܠܝܢܗ ܕܠܘܬ ܐܝܣܪܝܠ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܐܦ ܦܪܘܩܢ ܟܕ ܡܬܟܬܫ ܗܘܐ ܥܡ ܐܟܠܩܪܨܐ ܐܬܕܒܪ ܠܡܕܒܪܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܡܢ ܕܒܟܢ̈ܫܐ ܠܐ ܡܨܐ ܗܘܐ

MV] — 1 M om. ܗܘܐ ܠܗ̇ ... ܘܕܡܬܚܙܝܢ. — Ib. V ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ. — 2 V ܒܥܒ̈ܕܐ. — 3 M ܗܘܐ ܡܟܐܦ. — 6 V ܪ̈ܥܝܢܝܗܘܢ. — 7 M om. ܕܐܒܘܗܝ. — 9 V ܘܕܠܐ ܫܓܘܫܝܐ. — Ib. V ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ. — 10 V add. ܗܘܐ ܢܓܕ. — 11 V add. *ibi* ܠܗ ܐܦ ܒܡܕܒܪܐ. — Ib. V ܘܐܦ ܥܠ. — 12 V ܐܝܣܪܐܝܠ. — 13 V ܠܡܕܒܪܐ ܐܬܕܒܪ. — Ib. V ܠܐ ܗܘܐ ܓܝܪ. — Ib. V ܕܒܟܢܫ̈ܐ.

bilibus et invisibilibus : quo pacto eum dicere audent unum ex creaturis aut ex rebus factis? Quomodo enim erit conditor unus ex rebus conditis? Qui igitur factum dicunt Christum, horum cor saxeum est et sunt pectora serpentis. In ipsis igitur, uti supra dictum est, ambulat serpens et in ipsis versatur, uti supra pectus suum ingreditur ac ventrem. Christus autem dicitur Iesus ab iis, qui mentem suam de terra erigunt et, *quae sursum sunt, cogitant et non quae in terra*, quemadmodum *Christus sedet a dextris Patris*[1] sui, et longe sunt ab omnibus cupiditatibus passionum et lasciviae. Et qui salvari vult, oportet eum turbas fugere, * ut curae expers fiat perturbationumque ex 114
parte hominum.

13. Redemptor autem magisterque noster exemplum nobis exhibens recessus subtraxit seipsum et in eremum secessit et in silentio orabat. Et etiam de Ioanne dicitur eum in deserto fuisse usque ad diem manifestationis eius ad Israel[2]. Similiter autem Redemptor noster quoque cum Diabolo luctaturus in eremum ductus est[3]. Non quasi inter turbas non potuisset pugnans vin-

1. Col. III, 1. — 2. Alluditur ad notas de infantia Ioannis narrationes apocryphas. — 3. Matth. IV. 1.

ܠܛܘܪܐ ܕܝܢ ܡܠܡܠܦ: ܐܠܐ ܕܢܚܘܐ ܕܒܫܘܢܝܐ ܘܒܐܡܝܢܘܬܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܬܟܬܫܘ ܥܡ ܒܥܠܕܒܒܝܢ. ܕܠܐ ܙܝܢܐ ܕܝܢ ܘܕܠܐ ܡܐܢܝ ܩܪܒܐ ܡܬܟܬܫ ܥܡܢ ܒܛܘܪܐ. ܙܝܢܐ ܕܝܢ ܘܡܐܢܝ ܩܪܒܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܠܗ ܒܢܝܢܫܐ ܗܠܝܢ ܕܗܘܘ ܠܗ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܝܩܪܢܐ ܡܗܝܡܢܐ. ܐܝܟ ܙܝܢܐ ܗܟܝܠ ܕܣܛܢܐ ܚܫܘܒܝܗ ܠܐܢܬܬܐ: ܠܐ ܠܢܟܦܬܐ: ܐܠܐ ܠܪܛܝܒܬܐ: ܗܝ ܕܓܦܝܗ ܡܫܪܪܢ܀

14. ܘܦܪܘܩܢ ܕܝܢ ܠܐ ܒܝܢܬ ܟܢܫܐ ܚܘܝ ܫܘܒܚܗ ܐܠܐ ܒܛܘܪܐ: ܗܘ ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܗܘܐ ܦܛܪܘܣ ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܢܚܙܐ ܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ. ܦܛܪܘܣ ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ ܬܘܒ ܚܙܐ ܫܡܝܐ ܕܦܬܝܚܝܢ ܘܡܐܢܐ ܕܬܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܐܝܬ ܒܗ ܚܝܘܬܐ ܕܐܪܒܥ ܪ̈ܓܠܝܗ ܘܪ̈ܚܫܐ ܘܦܪܚܬܐ. ܠܚܘܕܘܗܝ ܣܠܩ ܠܐܓܪܐ. ܗܟܢܐ ܘܠܚܙܩܝܐܝܠ ܠܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܒܩܘܪܝܬܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗ ܚܝܘܬܐ ܐܪܒܥ ܐܦܝ: ܘܓܝܓܠܐ ܘܕܡܘܬܐ ܕܫܘܒܚܗ ܕܐܠܗܐ ܐܠܐ ܒܦܩܥܬܐ. ܦܘܩ ܓܝܪ ܐܡܪ ܠܦܩܥܬܐ ܘܬܡܢ ܐܡܠܠ ܥܡܟ: ܘܬܚܙܐ ܫܘܒܚܝ. ܘܡܢ ܟܠܦܪܘܣ ܚܙܘܢܐ ܘܓܠܝܢܐ ܒܡܕܒܪܐ ܘܒܛܘܪܐ ܗܘܝܢ ܠܩܕܝܫܐ. ܘܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܡܡܢܐ ܠܡܘܬܒܐ ܕܥܡܘܪܘܗܝ ܕܩܕܝܫܐ ܒܐܓܪܬܐ ܕܠܘܬ ܥܒܪܝܐ

MV] — 1 V ܘܒܐܡܝܢܘܬܐ. — 2 V ܕܝܢ] ܓܝܪ. — 3 V ܐܝܬ ܒܢܝܢܫܐ. — 6 V ܘܦܪܘܩܢ ܕܝܢ] ܐܦ ܗܘ ܕܝܢ ܡܪܢ ܘܦܪܘܩܢ. — Ib. V ܒܡܟܢܫܐ. — 7 V add. *filii* ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. — Ib. V ܘܦܛܪܘܣ ܕܝܢ ܚܙܐ. — Ib. V ܕܝ] ܚܙܐ. — 8 V add. ܐܝܬ ܗܘܐ. — Ib. V ܘܐܝܬ. — Ib. V ܘܐܪܒܥ. — 9 V ܠܚܙܩܝܐܝܠ. — 10 V ܘܐܪܒܥ. — 11 V om. ܓܝܪ. — 12 V ܠܟܠ ܦܪܘܣ. — 13 V add. ܚܙܐ ܕܝ.

cere, sed nobis ostensurus in recessu et in assiduitate posse nos cum inimicis nostris conflictare. Sine armis autem et sine instrumentis bellicis pugnat nobiscum in monte. Arma enim et vasa bellica eius sunt homines, facti eius servi et honoratores fideles. Igitur ensem Satanae reputa mulierem, non pudicam, sed lubricam, alas firmas habentem.

14. Etiam Redemptor noster non inter turbas revelavit gloriam suam, sed in monte, ubi Petrus persuasum habuit se iugiter visurum esse gloriam Dei [1]. Petrus vero apostolus vidit porro caelos apertos et vas de caelo pendens, in quo *animalia erant quadrupedia et reptilia et volucres*. Solus ascendit in
114 tectum [2]. * Similiter et Ezechieli non in civitate, neque in vico apparuere animalia quattuor facierum et rotae et species gloriae Dei, sed in planitie : *Egredere*, ait enim, *in planitiem et ibi loquar tecum* [3] et videbis gloriam meam. Generatim : visiones et apparitiones in eremo et in montibus fiunt sanctis. Et Apostolus enumerans sedem habitationis sanctorum in Epistola ad Hebraeos

1. Matth. XVII, 4. — 2. Act. X, 9, 11 seq. — 3. Ez. III, 22.

ܕܒܪܝܬܐ ܐܡܪ: ܕܗܘܘ ܐܝܟ ܛܥܝܐ ܒܚܘܪܒܐ ܘܒܛܘܪܐ ܘܒܡܥܪܬܐ ܘܒܦܥܪܘܬܗ ܕܐܪܥܐ. ܗܟܢ ܐܡܪ. ܘܢܒܝܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܟܕ ܝܕܥ ܕܫܦܝܪ ܛܒ ܠܐܠܗܐ ܫܠܝܐ: ܐܡܪ: ܕܛܒ ܠܓܒܪܐ ܕܢܫܩܘܠ ܢܝܪܐ ܒܛܠܝܘܬܗ ܘܢܬܒ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܘܢܫܠܐ. ܘܕܘܝܕ ܨܒܐ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘܐ ܐܡܪ: ܠܚܘܕܝ ܐܢܐ ܐܢܐ ܥܕܡܐ ܕܬܥܒܪ ܥܘܠܐ. ܘܐܪܡܝܐ ܟܕ ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ ܡܢ ܫܓܘܫܝܐ ܕܟܢܫܐ ܐܝܟܐ ܕܡܟܠܝܢ ܠܓܒܪܐ ܕܢܚܐ ܠܡܚܝܐ ܒܐܠܗܐ ܐܡܪ: ܡܢܘ ܢܬܠ ܠܝ ܒܡܕܒܪܐ ܡܫܪܘܬܐ ܙܥܘܪܐ ܘܐܥܒܪ ܘܐܫܒܘܩ ܠܥܡܐ ܗܢܐ. ܒܡܫܝܢܘܬܐ ܓܝܪ ܗܕܐ ܡܪܝܐ ܒܫܘܚܪܐ ܠܩܕܝܫܐ ܐܚܕܪ: ܐܝܟ ܕܢܒܝܐ ܐܡܪ: ܕܐܢܬ ܡܪܝܐ ܠܚܘܕܝ ܒܫܠܝܐ ܐܘܬܒܬܢܝ. ܐܦܠܐ ܐܦ ܐܠܝܐ ܟܕ ܒܡܐܟܘܠܬܐ ܡܠܐܟܝܬܐ ܐܫܬܘܝ ܗܢܘ ܕܝܢ ܡܢ ܡܠܐܟܐ ܐܬܬܪܣܝ ܠܐ ܒܝܢܬ ܟܢܫܐ ܘܠܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐ ܒܩܘܪܝܬܐ ܐܠܐ ܒܡܕܒܪܐ.

15. ܗܠܝܢ ܗܟܝܠ ܕܗܘܝ ܘܗܟܢܐ ܡܬܥܒܕܢ ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܠܡܬܢܚܡܢܘܬܢ ܗܘ ܗܘܝ ܘܐܬܟܬܒ. ܘܐܦ ܚܢܢ ܢܛܢܐ ܒܗܘܢ ܕܫܠܝܐ ܐܚܝܕܘ. ܗܢܐ ܓܝܪ ܡܠܘܐܬܐ ܡܨܝܐ ܕܢܩܪܒ ܠܐܠܗܐ ܠܢ. ܫܠܝܐ ܓܝܪ ܫܦܝܪ ܡܛܝܒ ܠܓܒܪܐ ܠܡܬܢܚܡܢܘܬܐ: ܗܘ ܕܐܡܝܢ

MV] — 2 V ܗܟܢ ܗܢܐ [ܗܟܢ. — 3 V ܘܢܫܬܘܩ [ܘܢܫܠܐ et add. *quoniam suscepit super se iugum tuum* ܡܛܠ ܕܫܩܠ ܥܠܘܗܝ ܢܝܪܟ. — *Ib.* V *add.* ܠܗܘܢ [ܘܕܘܝܕ. — *Ib.* V ܕܨܒܐ. — 4 V ܒܠܚܘܕܘܗܝ. — *Ib.* M ܘܐܠܗܐ ܘܐܪܡܝܐ. — 6 V ܘܫܒܘܩܘܗܝ. — *Ib.* V *saeculum* ܠܥܠܡܐ [ܠܥܡܐ. — 8 M om. ܐܦ ܐܠܝܐ. — 9 V ܡܠܐܟܝܬܐ. — *Ib.* V ܒܡܕܝܢܬܐ. — *Ib.* V ܘܠܐ [ܘܠܐ. — *Ib.* V ܐܘ [ܘܠܐ. — 10 V add. ܘܗܟܢ [ܕܗܘܝ. — *Ib.* V om. ܗܘ. — 12 V ܠܡܬܢܚܡܢܘܬܐ ܡܛܝܒ.

ait : *Erant veluti errantes in deserto et in montibus et in speluncis et in cavernis terrae* [1]. Sic loquitur! Et Propheta sciens Deo tantopere placere recessum, dixit : *Bonum est viro portare iugum tuum in pueritia sua et sedere solitarium et tacere* [2]! Et David idem volens dixit : *Solus sum ego, donec transierit iniquitas* [3]. Et Ieremias recusans perturbationes turbarum virum impedientes, quominus vivat in Deo, dixit : *Quis dabit mihi in deserto pondus exiguum et transibo et relinquam populum istum* [4]? * In hac enim solitaria vitae ratione Dominus habitare facit sanctos in *spe*, sicut Propheta dixit : *Tu, Domine, me solum in silentio habitare fecisti* [5]. Sed et Elias cibo angelico dignatus, hoc est, ab angelo nutritus est [6], non inter turbas, neque in civitate, neque in vico, sed in eremo.

15. Haec igitur, quae evenerant et a Sanctis patrata erant, ad nostram exhortationem facta et scripta sunt. Quos nos quoque aemulemur recessum diligentes. Hoc enim praeprimis potest nos ad Deum adducere. Recessus

1. Hebr. XI, 38. — 2. Thr. III, 27 seq. — 3. Ps. LVI, 2. — 4. Ier. IX, 2. — 5. Ps. IV, 10. — 6. III Reg. XIX, 5.

ܕܐܚܒܘܗܝ ܡܢ ܟܠܗ ܠܒܗܘܢ ܐܝܟ ܢܗܝܪܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܪܒܘܬܐ ܝܬܝܪ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܡܕܝܢܬܐ ܘܒܩܘܪܝܐ. ܗܘ ܗܟܝܠ ܕܪܚܡ ܠܫܠܝܐ ܪܚܡܐ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ ܒܡܫܝܚܐ ܘܝܪܬܐ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܒܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ ܗܘ ܕܠܗ ܘܠܐܒܘܗܝ ܘܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܫܘܒܚܐ ܘܐܝܩܪܐ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

MV] — 2 V ܐܝܬܝܗܘܢ ܐܢܫܐ ܘܒܡܕܝܢܬܐ. — 3 V ܘܝܪܬܐ — *Ib.* V add. ܫܡܝܐ ܡܢ. — 4 V add. *et adoratio ascendat nunc et semper* ܘܐܝܩܪܐ] ܘܣܓܕܬܐ ܬܣܩ ܗܫܐ ܘܒܟܠܙܒܢ. — *Ib.* V *et in saeculum* [ܘܠܥܠܡ. — *Ib.* V add. *Excipiunt Epistolae quindecim M. Ammonii* ܫܠܡ ܐܓܪ̈ܬܐ ܚܡܫܥܣܪܐ ܕܡܪܝ ܐܡܘܢܝܣ.

M inde a n. 3. huncce textum Epistolae exhibet :

Vos autem, dilectissimi, de pane vivo corporis viri Dei manducatis et sanguis sacrosanctus eius commistus est cum membris vestris et ipse illustrat oculos vestros internos, ut veritatem cernatis. Attamen, videte, fratres, ne detis locum Diabolo et excaecet aliqua passione lucem vestram et hebetes reddat dentes fidei vestrae et vos in desperationem proiiciat, sed tamquam filii Dei et heredes Iesu Christi servate mandata salutaria et unusquisque vestrum subiiciatur spiritu humili socio suo. Et nolite alter alterum iudicare, nec sint inter vos schismata nec alter in alterum extollatur. Iram autem, veluti serpentem execrabilem fugite. Ei autem, qui caput et praepositus constitutus est, tamquam Deo obedite, scientes eum rationem esse pro vobis redditurum, si, pro ut decet, servaveritis mandata eius. Quod autem exceptionem hospitum attinet, saepenumero dixi vobis ita nos oportere eis occurrere, sicuti Christo redemptori nostri, eos reficillantes, eorum pedes iuxta praeceptum Dñi lavantes. Quando vero ad mensam sederitis, ipsis a praepositis honor exhibeatur et omnibus vobis curam habentibus, ne ad mensam quidquam loquamini. Orta autem necessitate loquendi placide loquimini, aut nutu; ad risum autem omnino ne praecipitemini, ut hac ratione tota vestra conversatio ordinate currat. Paucas has admonitiones modo scripsi vobis, ut animas vestras recolligentes imbecillitatis quoque meae memores sitis. In Dño valete.

ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܚܒܝܒܝ ܡܢ ܠܚܡܐ ܚܝܐ ܕܦܓܪܗ ܚܝܐ ܕܐܠܗܐ ܐܟܠܝܢ ܐܢܬܘܢ܆ ܘܕܡܗ ܩܕܝܫܐ ܘܡܩܕܫܐ ܡܚܠܛ ܒܗܕܡܝܟܘܢ. ܘܗܘ ܡܢܗܪ ܥܝܢܝܟܘܢ ܓܘܝܬܐ ܕܬܚܙܘܢ ܠܫܪܪܐ. ܐܠܐ ܚܙܘ ܐܚܝ܆ ܕܠܐ ܬܬܠܘܢ ܐܬܪܐ ܠܐܟܠܩܪܨܐ ܘܢܚܫܟ ܡܢ ܚܫܐ ܚܕ ܢܘܗܪܐ ܕܝܠܟܘܢ܆ ܘܢܩܗܐ ܫܢܝ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ ܘܢܪܡܝܟܘܢ ܒܦܣܩ ܣܒܪܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ ܘܝܪܬܘܗܝ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: ܛܪܘ ܦܘܩܕܢܐ ܡܚܝܢܐ ܘܟܠܚܕ ܡܢܟܘܢ ܢܫܬܥܒܕ ܠܚܒܪܗ ܒܪܘܚܐ ܡܟܝܟܬܐ. ܘܠܐ ܬܕܘܢܘܢ ܚܕ ܠܚܕ. ܘܠܐ ܢܗܘܝܢ ܒܟܘܢ ܦܠܓܘܬܐ. ܘܠܐ ܢܬܪܝܡ ܚܕ ܥܠ ܚܒܪܗ. ܡܢ ܚܡܬܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܘܝܐ ܣܢܝܐ ܥܪܘܩܘ. ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܡܬܬܣܝܡ ܪܫܐ ܘܡܩܕܡܐ ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ ܐܫܬܡܥܘ: ܟܕ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܗܘ ܥܬܝܕ ܕܢܬܠ ܦܬܓܡܐ ܚܠܦܝܟܘܢ: ܐܢ ܐܝܟ ܕܘܐܐ ܛܪܝܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ. ܥܠ ܩܘܒܠܐ ܕܝܢ ܕܐܟܣܢܝܐ ܕܒܟܡܐ ܙܒܢܝܢ ܐܡܪܬ: ܕܘܠܐ ܠܢ ܕܢܦܓܘܥ ܒܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܗ ܒܡܚܝܢܢ ܦܪܘܩܢ ܟܕ ܡܢܝܚܝܢ ܠܗܘܢ ܘܡܫܝܓܝܢ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܦܘܩܕܢܗ ܕܡܪܢ. ܟܕ ܕܝܢ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܝܬܒܝܢ ܐܢܬܘܢ ܐܝܩܪܐ ܠܡܕܒܪܢܐ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܢ ܐܘ ܟܠܟܘܢ ܕܒܛܝܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܬܡܠܠܘܢ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܥܠ ܡܕܡ. ܐܢ ܕܝܢ ܗܘܬ ܐܢܢܩܐ ܕܡܡܠܠܐ ܒܢܝܚܐ ܡܠܠܘ ܐܘ ܒܪܡܙܐ: ܠܓܘܚܟܐ ܕܝܢ ܒܟܠܗ ܠܐ ܬܪܗܛܘܢ: ܕܗܟܢܐ ܟܠܗ ܕܘܒܪܟܘܢ ܒܛܟܣܐ ܢܪܕܐ. ܗܠܝܢ ܡܠܝܠ ܙܘܗܪ̈ܐ ܟܬܒܬ ܠܟܘܢ ܗܫܐ ܕܟܕ ܡܠܩܛܝܢ ܐܢܬܘܢ ܢܦܫܟܘܢ: ܠܡܚܝܠܘܬܝ ܐܦ ܬܥܗܕܘܢ. ܗܘܘ ܚܠܝܡܝܢ ܒܡܪܢ܀

enim valde prodest viro ad perfectionem, quem qui ex toto corde diligunt, quasi illustres magnitudine erunt, plus iis, qui in urbibus et in vicis [degunt]. Qui igitur recessum diligit, amicus Dei est per Christum et hereditatem habebit in regno caelorum per Christum Iesum, cui cum Patre et Spiritu sancto gloria honorque in saecula saeculorum. Amen.

ܬܘܒ ܐܓܪܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܡܪܝ ܐܡܘܢܝܘܣ ܝܚܝܕܝܐ.

1. ܠܚܒܝ̈ܒܐ ܕܒܡܪܢ: ܟܠ ܡܢ ܗܟܝܠ ܕܫܠܝܚ ܡܢ ܗܘ ܠܒܘܫܐ ܫܡܝܢܝܐ ܕܚܝ̈ܐ ܚܕ̈ܬܐ: ܕܐܝܬܘܗܝ ܪܘܚܐ ܕܫܪܪܐ ܘܚܝܠܐ ܕܡܢܗ: ܒܒܟܝܐ ܢܒܥܐ ܡܢ ܡܪܢ: ܥܕܡܐ ܕܢܠܒܫܝܘܗܝ ܠܢܦܫܗ ܚܝܠܐ ܕܡܢ ܪܘܡܐ: ܚܠܦ ܕܡܛܥܢܐ ܗܘܐ ܒܗܬܬܐ ܘܦܘܪܣܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ ܕܒܗܬܬܐ ܗܝ ܦܘܪܣܝܐ ܦܓܪܐ ܘܚܣܕܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܠܗܐ ܘܩܕܝܫܘܗܝ ܡܗܦܟܝܢ ܐܦܝ̈ܗܘܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܠܒܝܫܝܢ ܠܒܘܫܐ ܕܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܐܢ ܐܕܡ ܒܗܬ ܕܚܙܐ ܦܘܪܣܝܗ: ܟܡܐ ܝܬܝܪܐ ܬܒܗܬ ܢܦܫܐ ܐܝܕܐ ܕܡܢ ܡܪܗ ܡܫܬܠܚܐ. ܙܕܩ ܠܗ ܗܟܝܠ ܠܐܝܢܐ ܕܫܠܝܚ ܡܢ ܗܘ ܠܒܘܫܐ ܕܪܘܚܐ: ܕܢܗܘܐ * ܒܗܬܐ ܒܢܦܫܗ: ܘܢܕܥ ܨܥܪܗ ܘܢܬܟܠܡ ܒܦܘܪܣܝܗ ܘܪܘܚܗ ܒܚܝܠܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܢܬܟܬܫ ܒܠܒܗ ܥܕܡܐ ܕܢܠܒܫܝܘܗܝ ܫܘܒܚܐ ܫܡܝܢܝܐ ܒܓܠܝܢܗ ܕܠܘܬܗ. ܫܘܒܚܐ ܠܪ̈ܚܡܐ ܕܠܐ ܡܬܡܫܚܝܢ: ܕܐܝܟ ܕܗܝ ܐܢܬܬܐ ܕܪܕܐ ܗܘܐ ܕܡܗ ܘܗܝܡܢܬ ܒܫܪܪܐ

D fol. 96b V pag. 302 W fol. 293a] Titulus : D *Item Epistolae S. M. Ammonii Eremitae* [illegible] V *Epistola decima quarta eiusdem M. Ammonii beati* [illegible] W *XI. Eiusdem : undecima* [illegible]. — 1 Inc. in M fol. 144a N fol. 10a pars textus cum hac Epistola conformis [illegible]. — *Ib.* MNW om. [illegible]. — 2 M [illegible]. — *Ib.* N [illegible]. — 3 W [illegible]. — *Ib.* M [illegible]. — 4 M [illegible]. — *Ib.* V [illegible]. — 6 W [illegible]. — *Ib.* V add. [illegible]. — *Ib.* NV [illegible]. — 7 MN om. [illegible]. — 8 D [illegible]. — 10 MN [illegible]. — *Ib.* V add. [illegible].

II.

ITEM EPISTOLA SANCTI MARI AMMONII EREMITAE.

1. Dilectissimis in Dño. Quicunque igitur nudatus est veste caelesti salutis novae, quae est spiritus veritatis et virtus ab ipso [procedens], cum fletu imploret Dñum, quoad induat animam suam virtute ex alto, pro eo, quod pudorem et dedecus portabat. Quemadmodum enim pudori est nudatio corporis et probro hominibus, similiter etiam Deus et sancti eius avertunt faciem ab iis, qui veste Spiritu S. vestiti non sunt. Si Adam erubuit visa nuditate sua[1] : quanto magis erubescet anima a Domino suo exuenda? Decet igitur eum, qui spoliatus est veste spiritus, erubescere de seipso et cognoscere ignominiam suam et rubore suffundi ob nuditatem suam et spiritum eius ad Deum valide clamare et corde certare, quoad induat se gloriam caelestem se ei revelando. Gloria misericordiae immensae! nam sicuti mulier, cuius sanguis fluebat, credens in veritate et tangens fimbriam vestimenti Dñi, siccatus est fons

1. Gen. III, 7.

ܘܩܪܒܬ ܠܟܢܦܐ ܕܠܒܘܫܗ ܕܡܪܢ ܘܡܚܕܐ ܝܒܫ ܪܕܝܐ ܕܕܡܗ: ܗܟܢܐ ܟܠ ܢܦܫ ܕܡܚܒܠܐ ܒܚ̈ܛܗܐ ܘܡܬܪܕܝܐ ܒܪܕܝܐ ܕܚܘܫ̈ܒܐ ܛܢܦ̈ܐ: ܐܢ ܗܘ ܕܒܗܝܡܢܘܬܐ ܡܬܩܪܒܐ ܠܘܬ ܡܪܢ: ܡܬܦܪܩܐ ܘܝܒܫܐ ܡܒܘܥܐ ܕܚܘܫ̈ܒܘܗܝ ܛܢܦ̈ܐ: ܒܚܝܠܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܪܐ ܟܠ܀

2. ܢܦܫܐ ܓܝܪ ܟܡܐ ܐܢ ܬܬܡܚܐ ܘܬܬܥܘܪ ܒܚܫܘܟܐ ܕܚܛܗ̈ܝܗ: ܐܢ ܗܘ ܕܥܕܟܝܠ ܩܝܡ ܗܘ ܨܒܝܢܗ ܛܒܐ ܘܨܗܝܐ ܘܩܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܐܠܗܐ ܕܢܐܬܐ ܠܡܦܪܩܝܘܗ ܐܦ ܗܘ ܡܬܐܣܝܐ ܗܘ ܒܪ̈ܚܡܘܗܝ ܕܡܪܢ. ܘܐܢ ܚܙܬ ܢܦܫܐ ܢܘܗܪܐ ܫܪܝܪܐ: ܠܥܠܡ ܬܘܒ ܠܐ ܡܬܥܘܪܐ. ܘܐܢ ܐܬܐܣܝܬ ܡܢ ܡܚ̈ܘܬܗ: ܠܐ ܬܘܒ ܡܬܟܪܗܐ ܒܚ̈ܫܐ ܒܝ̈ܫܐ܀

3. ܡܛܠ ܗܕܐ ܚܒܝ̈ܒܝ ܨܠܘ ܒܠܠܝܐ ܘܒܐܝܡܡܐ: ܕܬܬܝܗܒ ܠܟܘܢ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ: ܗܝ ܕܬܗܘܐ ܡܥܒܪܐ ܘܡܫܩܠܐ ܡܢ ܥܝܢܐ ܕܒܪܢܫܟܘܢ ܓܘܝܐ: ܟܠܗܘܢ ܚܘܫ̈ܒܐ ܡܪ̈ܝܪܐ ܘܡܪ̈ܢܝܬܐ ܫܟܝܪ̈ܬܐ ܘܡܟܦܪܐ ܘܡܕܟܝܐ ܠܗ ܠܥܝܢܐ ܕܠܒܟܘܢ: ܕܒܕܟܝܘܬܐ ܬܚܙܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܗܝ ܡܕܟܝܐ ܠܗ ܠܢܦܫܟܘܢ ܡܢ ܟܠܗܝܢ ܡܪ̈ܢܝܬܗ ܕܒܥܠܕܒܒܐ ܗܢܐ: ܘܩܛܠ

DMNVW] — 2 N ܡܫܬ̈ܐ ܡܬܝܠܕ ܘܡܪܕܝܬ et om. ܪܕܝܐ in textu, notat in margine. — *Ib.* MV ܗܘ ܠܐ. — 3 MNVW ܒܚܛܗ̈ܘ. — *Ib.* MNVW ܕܟܠ, V add. ܡܬܚܒܠܐ. — 4 V add. *ab adversario in pugna* ܡܢ ܒܥܠܕܒܒܐ ܒܩܪܒܐ [ܘܡܬܬܪܕܝܐ. — *Ib.* N ܒܚܫܘܟܐ. — *Ib.* MVW ܘܐܢ ܠܐ. — 5 D ܠܡܦܪܩܗ. — 6 D ܗܘ [ܗܝ 1°. — *Ib.* MN om. ܗܝ 2°. — 7 MN add. ܬܘܒ [ܬܬܥܘܪ. — 9 D ܡܥܒܪ [ܡܥܒܪܐ. — *Ib.* V ܚܘܫ̈ܒܐ. — *Ib.* V ܫܟܝܪܐ.

sanguinis eius[1] : ita quaelibet anima, peccatis sauciata et fluxu cogitationum immundarum laborans, si cum fide accesserit ad Dñum, salvatur et exsiccatur fons cogitationum eius spurcarum per virtutem Iesu Christi, omnium dominatoris.

2. Anima enim, quantopere percutiatur et excaecetur tenebris peccatorum suorum, si adhuc firma stet voluntas eius bona et sitiat et invocet Deum Iesum, ut veniat ad salvandum se, tamen sanabitur misericordia Dñi. Et viso lumine vero, anima in aeternum amplius non excaecabitur; et sanata ex plagis suis non amplius aegrotabit passionibus malis.

3. Huius rei causa, dilectissimi, orate nocte dieque, ut virtus divina detur vobis, quae auferet et removebit ab oculo hominis vestri interioris omnes cogitationes amaras et curas foedas et absterget et mundabit oculum cordis vestri, ut caste videat Deum, et ipsa purgabit animam vestram ab

1. Matth. IX, 20-22.

ܡܒܥܒܥܢ̈ܬ: ܒܥܘ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܫܕܪ ܠܟܘܢ ܠܦܪܩܠܝܛܐ ܡܢ ܪܘܡܐ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܪܢ ܐܫܬܘܕܝ ܠܡܬܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܠܟܠ ܕܩܪܝܢ ܠܗ ܘܠܡܫܬܟܚܘܬ ܠܟܠ ܕܒܥܝܢ ܠܗ: ܘܠܡܦܬܚܘܬ ܠܟܠ ܕܢܩܫܝܢ ܒܬܪܥܗ. ܘܡܘܠܟܢܗ ܠܐ ܡܬܟܙܒܐ⁘

4. ܐܓܘܢܐ ܓܝܪ ܕܒܪܢܫܐ ܥܡ ܚܘܫ̈ܒܐ ܒܝܫ̈ܐ ܘܠܐ ܕܢܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܢܫܬܩܠ ܐܣܟܡܐ ܕܥܠܝܗܘܢ ܕܟܠ ܡܕܥܐ ܡܬܟܣܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܢܬܦܫܛ ܚܙܘܗ ܕܠܐ ܟܠܝܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܢܥܒܕ ܨܒܝܢ̈ܐ ܕܚܘܫ̈ܒܘܗܝ ܦܗܝ̈ܐ: ܐܠܐ ܗܢܘܢ ܕܦܗܝܢ ܢܟܢܫ ܐܢܘܢ ܘܢܦܪܫ ܛܒ̈ܐ ܗܢܘܢ ܕܒܢܦܫܐ ܡܢ ܚܘܫ̈ܒܐ ܕܡܢ ܒܝܫܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܕܚܘܫ̈ܒܝܗܘܢ ܢܛܪܝܢ: ܡܢ ܠܓܘ ܐܡܝܢ ܐܓܘܢܗܘܢ. ܐܝܢܐ ܕܝܢ ܕܡܢ ܟܠܗ ܠܒܗ ܢܩܦ ܠܨܒܝܢܗ ܕܐܠܗܐ: ܠܐ ܨܒܝܢܐ ܕܢܦܫܗ ܥܒܕ ܘܠܐ ܨܒܝܢܐ ܕܣܛܢܐ: ܐܠܐ ܨܒܝܢܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ: ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܝܒ: ܒܪܝ ܒܬܪ ܪܓܬܐ ܢܦܫܟ: ܠܐ ܬܐܙܠ

DMNVW] — 1 MNW om. ܠܦܪܩܠܝܛܐ ܡܢ ܪܘܡܐ ... ܡܛܠ ܕܗܘ. — 2 W ܠܐܢܫ [ܠܟܠ. — 3 V om. ܕܒܥܝܢ ܠܗ ... ܘܠܡܦܬܚܘܬܗ. — 4 desinit pars textus MN cum hac Epistola conformis et paucis interiectis sequitur portio Epistolae x, 2 sq., p. 595 seqq. collata [ܡܬܟܙܒܐ. — 5 M fol 147ª N fol 13ª inc. § 4. — 5 MN ܐܓܘܢܐ. — Ib. MN om. ܒܝܫܐ. — Ib. M ܕܢܫܬܩܠܘܢ. — 6 MN om. ܐܢܫܐ ܕܢܣܒܘܢ. — 7 MN ܦܗܝܐ ܕܦܗܝܢ [ܗܢܘܢ ܕܦܗܝܢ. — 10 MN ܢܩܦ. — Ib. MN om. ܨܒܝܢܐ 2°. — 11 MN ܒܠܚܘܕ ܕܒܠ.

omnibus curis saeculi huius. Et nunc, dilectissimi, Deum implorate, ut mittat vobis Paraclitum ex alto, quoniam ipse Dñus promisit daturum se Spiritum Sanctum omnibus invocantibus se et inventum iri se omnibus quaerentibus se et aperturum se omnibus pulsantibus ianuam suam [1]. Et promissio eius non fallit.

4. Certamen enim hominis cum cogitationibus malis oportet institui, ut auferatur velamen ab iis mentem operiens, ut visus absque impedimento extendi possit ad Deum et nemo faciat voluntatem cogitationum suarum vagabundarum, sed vagantes colligat et discernat cogitationes bonas in anima a cogitationibus a Maligno [suggestis]. Qui autem cogitationes suas ab intus custodiunt, assiduum certamen habent. Qui vero ex toto corde adhaeret Dei voluntati, non facit voluntatem animae suae, neque voluntatem Satanae, sed voluntatem Dei duntaxat, sicut scriptum est : *Fili mi, petitionem animae tuae ne sequaris et a cupiditate sua arceas eam* [2]! Semper namque

1. Matth. VII, 7-8. — 2. Eccli. V, 2.

ܘܡܢ ܪܓܬܗ ܒܠܒܗ. ܡܛܠ ܕܡܫܠܡܢ ܪܓܬܐ ܥܘܠܐ ܗܝ ܒܛܢܐ: ܘܡܢ ܕܥܒܕ ܨܒܝܢܐ ܕܢܦܫܗ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܥܒܕ ܨܒܝܢܐ ܕܣܢܐܗ܀

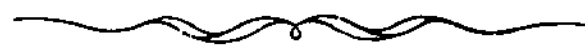
5. ܪܘܚܐ ܓܝܪ ܕܬܝܒܘܬܐ ܡܬܢܝܚܐ ܥܠ ܢܦܫܬܐ ܕܪܚܡܝܢ ܕܢܫܦܪܘܢ ܠܐܠܗܐ ܒܫܘܪܝܐ ܕܬܠܡܝܕܘܬܗܘܢ: ܘܟܕ ܡܕܟܝܐ ܐܢܝܢ ܘܡܫܝܓܐ ܐܢܝܢ ܡܢ ܟܠܗ ܛܢܦܘܬܐ ܕܚܛܗܝܗܘܢ: ܡܩܪܒ ܗܘܐ ܠܗܝܢ ܒܢܟܦܘܬܐ: ܒܚܕܘܬܐ ܠܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܠܐ ܫܠܐ ܠܗܝܢ ܡܢ ܕܢܙܠܦ ܠܗܝܢ ܒܪܝܚܐ ܒܣܝܡܐ: ܟܠܗܘܢ ܝܘܡܬܐ ܕܚܝܝܗܝܢ ܘܡܢ ܗܝܕܝܢ ܥܡܗ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܗܘܝܢ ܡܬܒܣܡܢ ܒܚܘܒܗ ܕܠܘܬܗܝܢ. ܫܘܒܚܐ ܠܪܚܡܘܗܝ ܕܠܐ ܡܬܡܫܚܢ: ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܐܡܝܢ܀

DMN] — 1 Interiectis aliquot sententiis ex Ep. xi. 2 depromptis incipit pars textus in M fol. 147b et N fol 13b cum hac Epistola conformis [ܪܓܬܐ. — Ib. W ܡܓܠܐ. — Ib. MN ܕܥܒܕܝܢ. — 4 DN ܘܠܬܠܡܝܕܘܬܗܘܢ. — Ib. MN ܘܡܕܟܐ [ܡܕܟܐ. — Ib. M ܐܢܝ. — Ib. N ܛܢܦܘܬܐ. — 6 D ܚܛܗܝܗܘܢ. — 7 D ܒܚܘܒܗܘܢ. — Ib. V add. *dulcem et suavem et sanctam* ܚܠܝܐ ܘܒܣܝܡܐ ܘܩܕܝܫܐ [ܒܣܘܒܗ. — 8 MN om. ܫܘܒܚܐ .. ܡܬܡܫܚܢ.

concupiscentia iniquitatem concipit[1]; et, qui voluntatem animae suae facit, voluntatem facit inimici sui[2].

5. Spiritus enim paenitentiae requiescet super animabus initio discipulatus sui Deo placere volentibus. Quibus detersis et ab omni spurcitia peccatorum ablutis adducit eas caste, cum gaudio ad Spiritum Sanctum et non cessat eas perfundere odore suavi omnibus vitae ipsarum diebus et tunc cum ipso Deo delectabuntur per eius erga se caritatem. Gloria misericordiae immensae in saeculum saeculorum! Amen.

1. Iac. I, 15. — 2. Eccli. XVIII, 31.



INDEX